

Tanaka[®]

TBC-500

TBC-550/DX

TBC-600

GB

FR

IT

DE

ES

NL

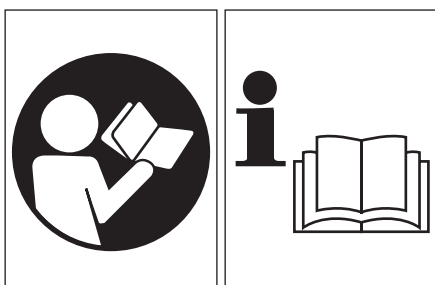
PT

GR

**Owner's manual
Mode d'emploi
Manuale d'istruzioni
Bedienungsanleitung
Manual del propietario
Gebruiksaanwijzing
Manual do proprietário
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Tanaka[®]

TBC-500
TBC-550/DX
TBC-600



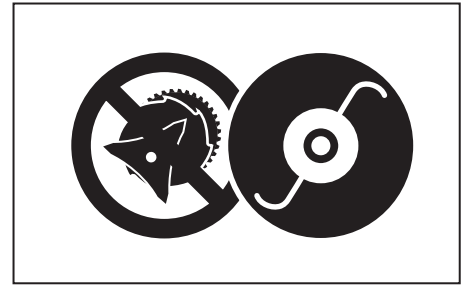
Read the manual carefully before operating this machine.

Owner's manual

Meanings of symbols or labels. (NOTE! Some units do not carry them)

 **WARNING**

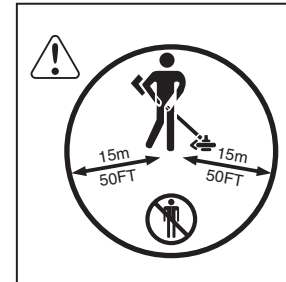
The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects and other reproductive harm.



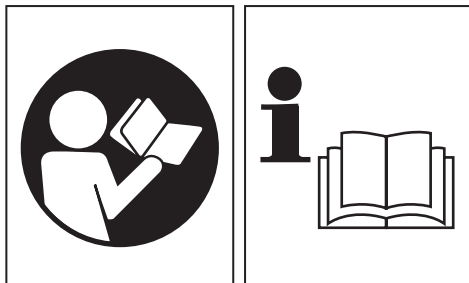
Do not use metal/rigid blades when this sign is shown on the unit.



Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.



Keep all children, bystanders and helpers 15m away from the unit. If anyone approaches you, stop the engine and cutting attachment immediately.



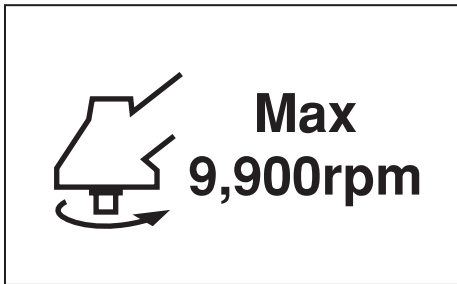
It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.



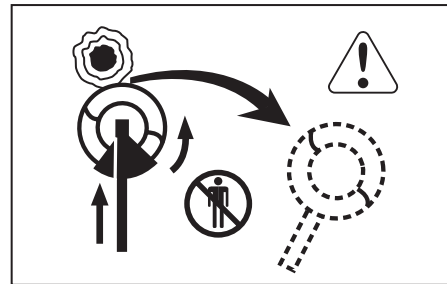
Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.



Be careful of thrown objects.



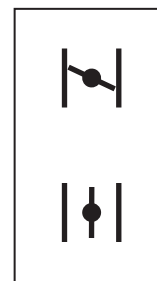
Shows maximum shaft speed. Do not use the cutting attachment whose max rpm is below the shaft rpm.



Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area. A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called BLADE THRUST. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.



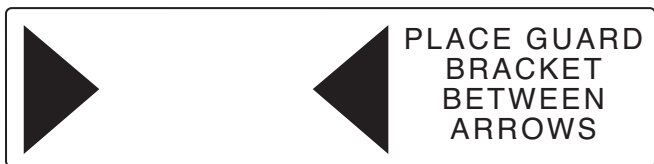
Gloves should be worn when necessary, e. g., when assembling cutting equipment.



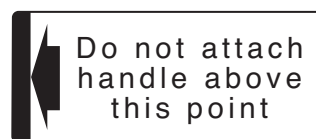
Explains choke position. Upper sign indicates choke closed and the lower fully open.



Use anti-slip and sturdy footwear.



Indicates blade guard location for a trimmer head or Brain head.



Indicates handle location. Do not attach handle above this point.

⚠ WARNING!

- Read the Operator's Manual and follow all warnings and safety instructions. Failure to do so can result in serious injury to the operator and /or bystanders.
- Objects may be thrown or ricochet in all directions. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION.
- Keep bystanders at least 50 feet (15m) away.
- To reduce the chance of hearing loss, always wear ear protection.
- To reduce the risk of injury from loss of control, never use a metal blade on a curved shaft grass trimmer. Never use a metal blade on any brushcutter without barrier bar or bicycle handle configuration and safety strap
- Use of a blade may cause a sudden sideways, forward or backward motion of the brushcutter when the blade contacts a solid object. See Owner's manual for model specific details.

Before using your machine

- Read the manual carefully.
- Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted.
- Start the unit and check the carburetor adjustment. See "Maintenance".

Declaration of conformity

We, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japan

Declare under our sole responsibility that the product, brushcutter model

TBC-500N
TBC-550/DX
TBC-600

to which this declaration relates is in conformity with the essential safety requirements of directives.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

The following standards have been taken into consideration

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Manufactured at : Chiba, Japan on the 05/01/2007

Signature:  Serial No. up from D088001

Yoshio Osada

Position: Director

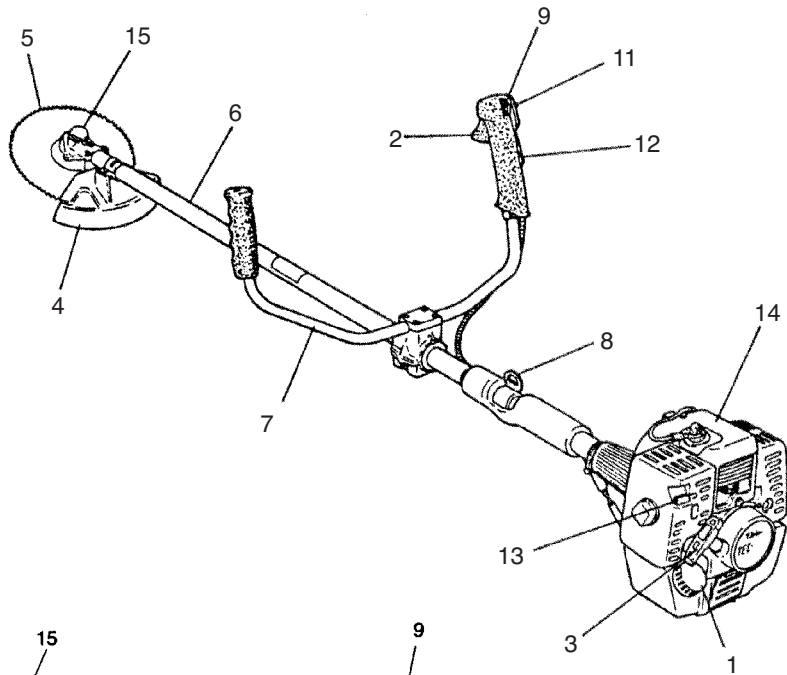
Index

What is what? _____	5
Warnings and safety instructions _____	6
Assembly procedures _____	7
Operating procedures _____	9
Maintenance _____	12
Specifications _____	14

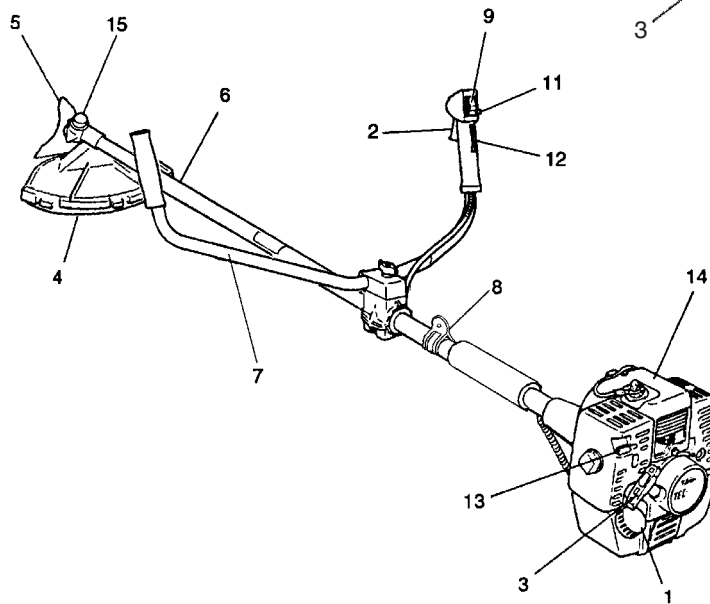
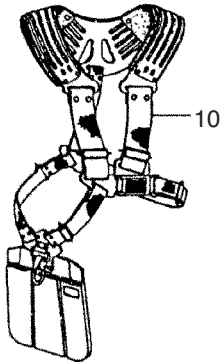
1. What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

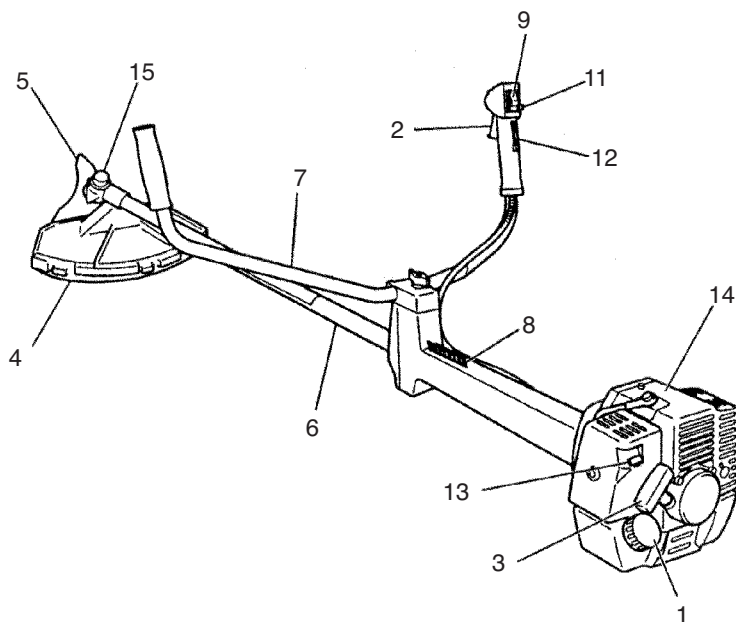
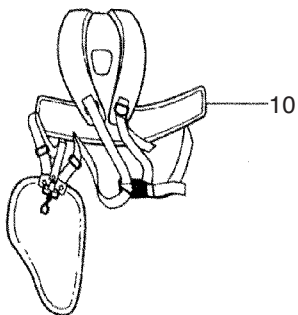
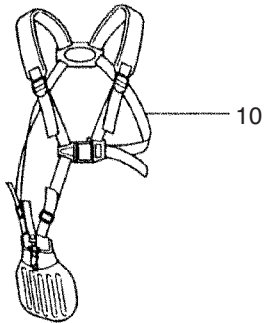
1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Blade guard
5. Cutting attachment
6. Drive shaft tube
7. Handle bar
8. Suspension eyelet
9. Ignition switch
10. Harness
11. Throttle lock
12. Throttle trigger lookout
13. Choke lever
14. Engine
15. Angle transmission



TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600

2. Warnings and safety instructions

Operator safety

- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from cutting equipment.
- Do not grab or hold the unit by the cutting equipment.
- When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.

Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Make sure the safety guard is properly attached.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

WARNING!

Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.

- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

WARNING!

Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

Cutting safety

- Do not cut any material other than grass and brush.
- Inspect the area to be cut before each use. Remove objects which can be thrown or become entangled.
- For respiratory protection, wear an aerosol protection mask when cutting the grass after insecticide is scattered.
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Always keep the engine on the right side of your body.
- Hold the unit/machine firmly with both hands.
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler and cutting attachment when the engine is running.
- Keep cutting attachment below waist level.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine Tanaka replacement parts as recommended by the manufacturer.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintain the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.
- When transporting in a vehicle, cover blade with blade cover.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact Tanaka dealer if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

WARNING!

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.

CAUTION!

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE!

Helpful information for correct function and use.

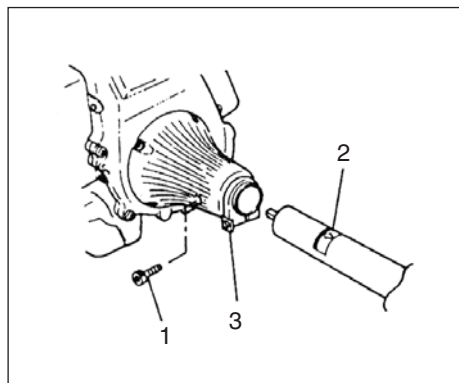


Fig. 1-1

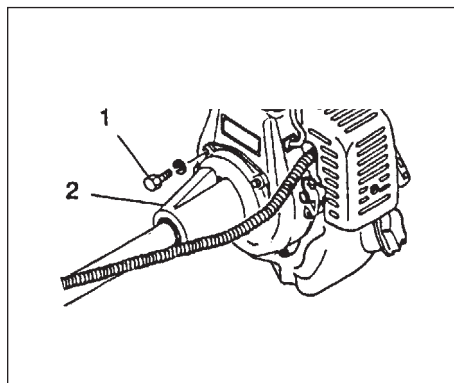


Fig. 1-1B

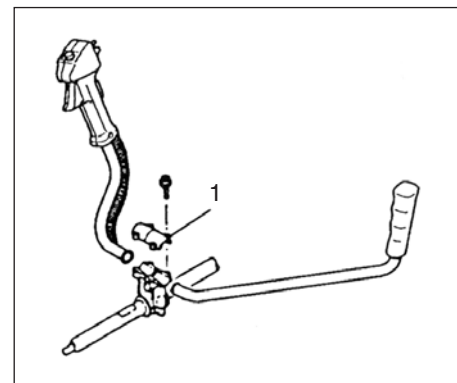


Fig. 1-2

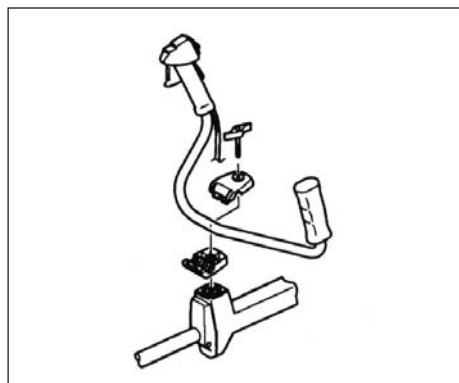


Fig. 1-2B

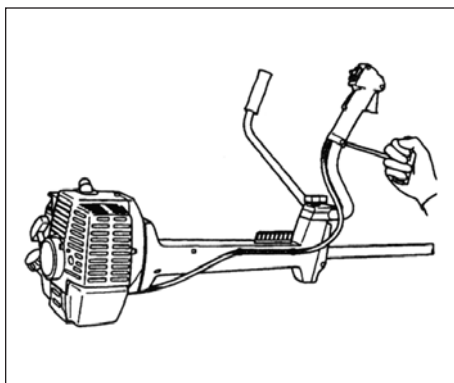


Fig. 1-2C

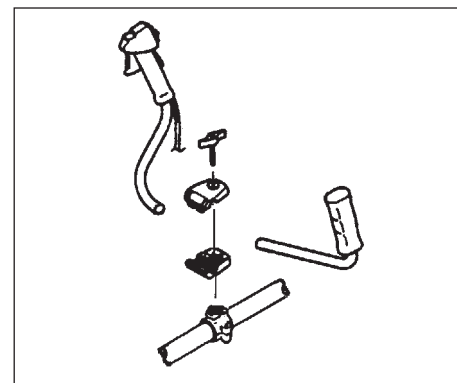


Fig. 1-2D

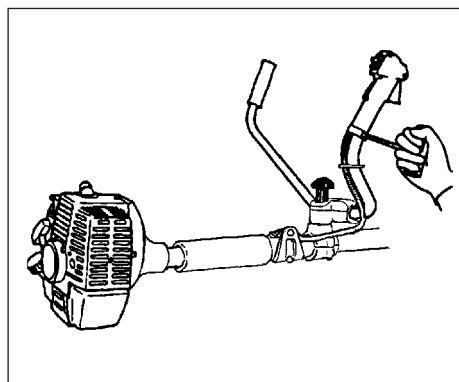


Fig. 1-2E

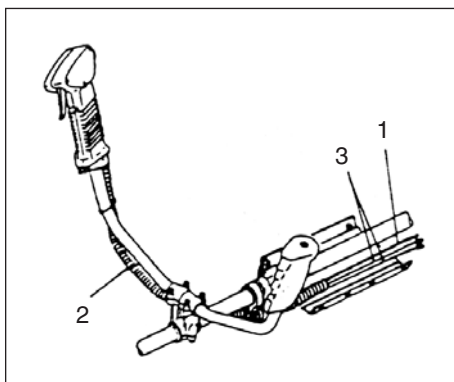


Fig. 1-3

3. Assembly procedures

Drive shaft to engine (Fig. 1-1)

Loosen tube locking bolt (1). Insert the drive shaft into the clutch case of the engine properly until the marked position (2) on the drive shaft tube meets the clutch case.

NOTE!

When it is hard to insert drive shaft up to the marked position on the drive shaft tube, turn drive shaft by the cutter mounting end clockwise or counter-clockwise. Tighten tube locking bolt lining up the hole in the shaft tube. Then tighten clamp bolt securely (3).

Drive shaft to engine for TBC-550DX (Fig.1 -1B)

Attach the engine to the clutch case (2) with the four screws or bolts (1) provided.

NOTE for TBC-600 (Fig. 1-2B, 2C)

The drive shaft and the engine of this model are pre-assembled at the factory. All you have to do is attach throttle grip on the handle with a screw and a nut and then, install it on the handle brackets. Finger-tighten the knob nut securely.

Installation of handle (Fig. 1-2)

Remove the handle bracket (1) from the assembly. (Fig. 1-2)

Place the handles and attach the handle bracket with four bolts lightly. Adjust to appropriate position. Then fix it firmly with the bolts.

Installation handle for TBC-550DX (Fig. 1-2D, 1-2E)

Place the handles and attach the handle bracket with the handle knob lightly. Adjust appropriate position. Then fix it firmly with the handle knob.

Attach throttle grip on the handle with a screw and nut.

Throttle wire/stop cord

Put stop cords(3) and throttle wire(1) through protection tube(2). Then unhook the hip pad and wrap the protected stop cords and throttle wire (1) with it (Fig.1-3)

NOTE

Fix protection tube on drive shaft(TBC-550) or handle(TBC-550DX) using cord clamps.

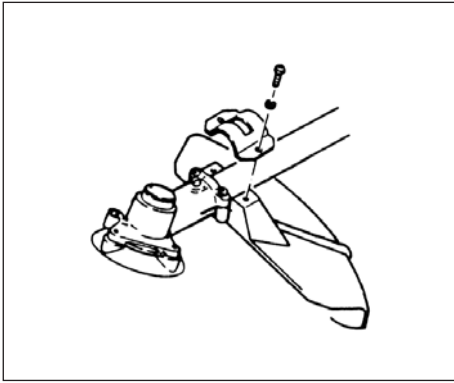


Fig. 1-8

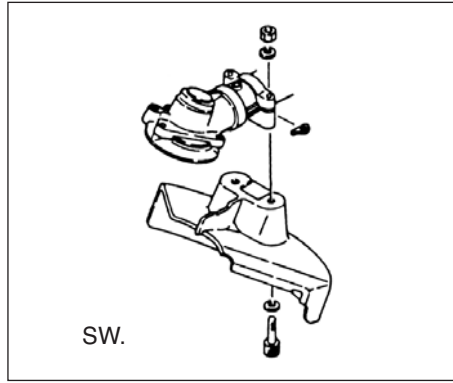


Fig. 1-8B

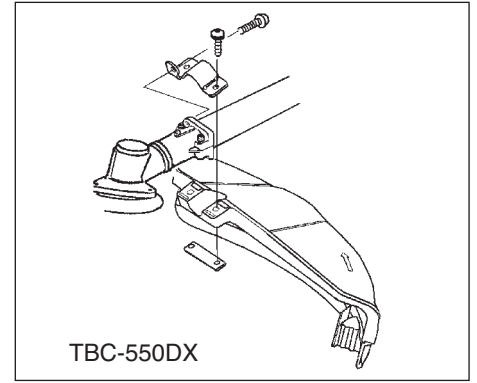


Fig. 1-8D

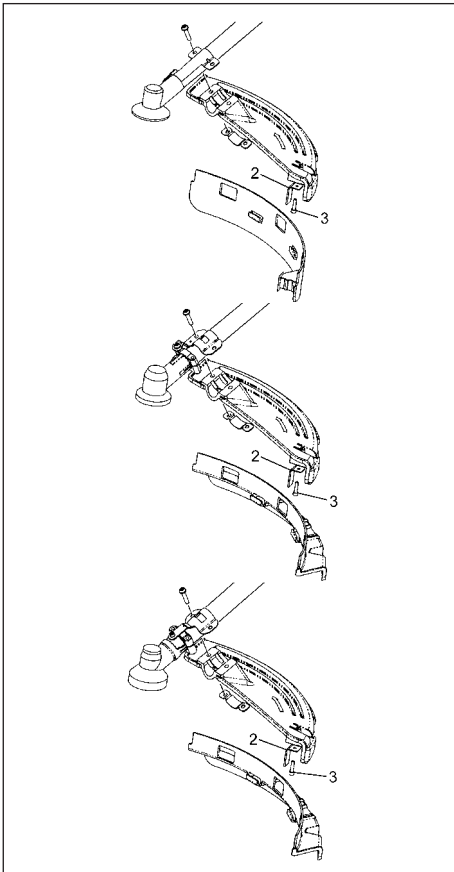


Fig. 1-8E

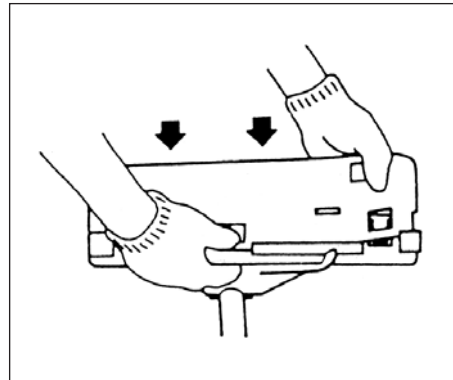


Fig. 1-9

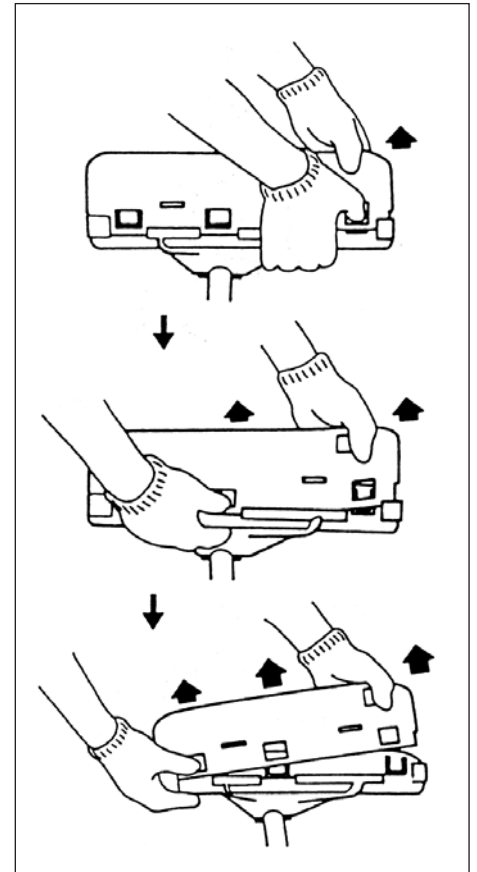


Fig. 1-9C

**Installation of blade guard
(Fig. 1-8, 8B, 8D, 8E)**

NOTE!
The guard bracket may come already mounted to the gear case on some models.

Fix the guard bracket to the side the angle transmission (Fig. 1-8D).
Install the blade guard on drive shaft tube against angle transmission. Tighten the guard bracket firmly so that the blade guard does not swing or move down during operation.

CAUTION!
Some blade guards are equipped with sharp line limiters. Be careful with handling it.

NOTE! (Fig. 1-8E)
When using a Tanaka aluminum head (CH-100 or CH-300) on your unit, the sharp line limiter (2) which is included in the tool bag, should be securely fastened to the blade guard using the bolt shown (3).

When using a trimmer head with two piece type blade guard, attach the guard extension to the blade guard. (Fig. 1-9)

NOTE!
If your unit has guard location label on drive shaft tube, follow the indication.

NOTE!
When attaching the guard extension to the blade guard, the sharp line limiter must be removed from the blade guard, (if so installed).

NOTE!
To remove the guard extension, refer to the drawings. Wear gloves as the extension has a sharp line limiter, then push the four square tabs on the guard one by one in order. (Fig. 1-9C)

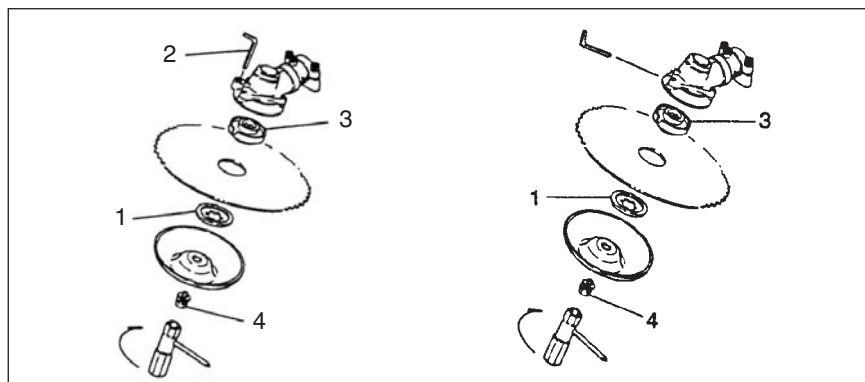


Fig. 1-10

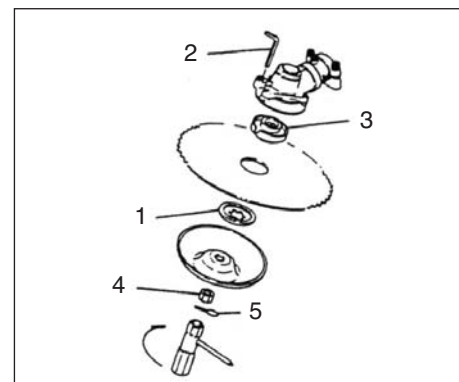


Fig. 1-10B

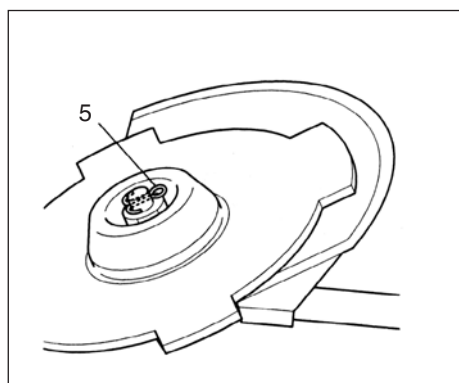


Fig. 1-10C

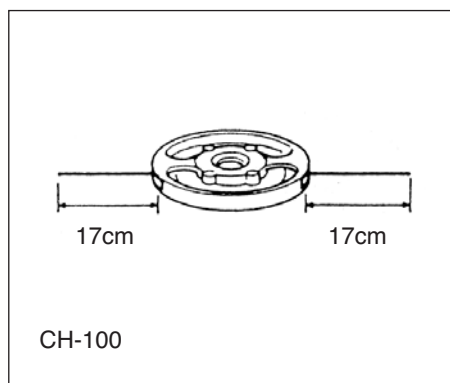


Fig. 1-11

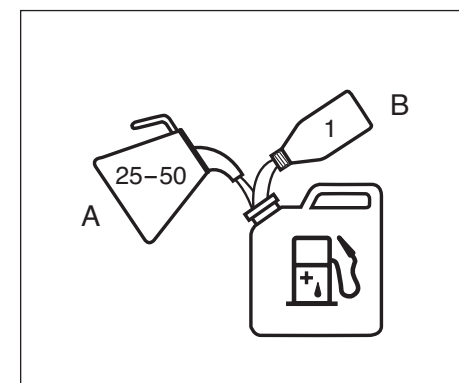


Fig. 2-1

Installation of cutting blade (Fig. 1-10, 10B)

(If so equipped)

When installing a cutting blade, make sure that there are no cracks or any damage in it and that the cutting edges are facing the correct direction.

NOTE!

When installing cutter holder cap (1), be sure to set concave side upward.

Insert the allen wrench (2) into the hole of the angle transmission in order to lock the cutter holder (3). Please note that the cutter fixing bolt or nut (4) has left-handed threads, (clockwise to loosen/counter-clockwise to tighten). Tighten the fixing bolt or nut with the box wrench.

NOTE!

If your unit is of a nut securing type and equipped with a cotter pin, the blade must be retained with a new cotter pin (5) each time installed. (Fig. 1-10C)

CAUTION!

Before operation, make sure the blade has been properly installed.

CAUTION!

If your unit is equipped with protection cover under a cutting blade, check it for wear or cracks before operation. If any damage or wear is found, replace it, as it is an article of consumption.

Installation of the BRAIN cutting head

NOTE!

For installation see your BRAIN Owner's manual, provided with the BRAIN cutting head.

⚠ WARNING!

For TANAKA BRAIN heads or TANAKA alloy head, use only flexible, non-metallic line recommended by the manufacturer. Never use wire or wire ropes. They can break off and become a dangerous projectile.

NOTE!

When using TANAKA alloy head (CH-100), initial cutting line length should be about 17cm each. (Fig. 1-11)

4. Operating procedures.

Fuel (Fig. 2-1)

⚠ WARNING!

The trimmer is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or Tanaka dealer.
- Only for the state of California at 50:1.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of fuel, which is to be used. Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of fuel.

Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Fueling

⚠ WARNING!

- Always shut off the engine before refueling.
- Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over-pressure disappears.
- Tighten the fuel cap carefully, after fueling.
- Always move the trimmer at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

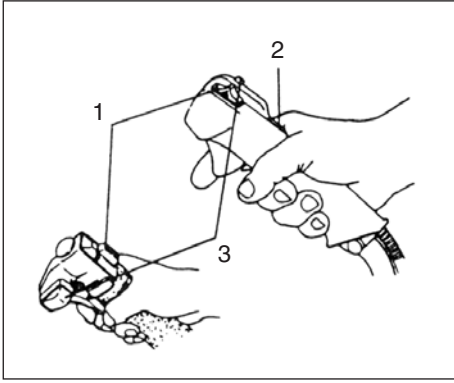


Fig.2-2

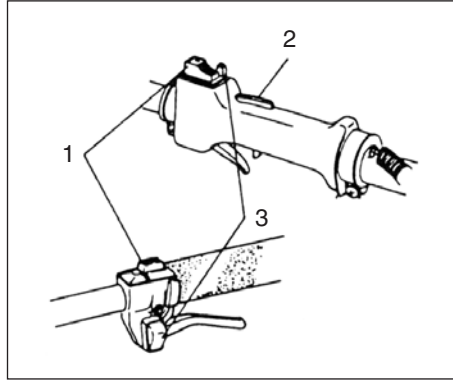


Fig.2-2B

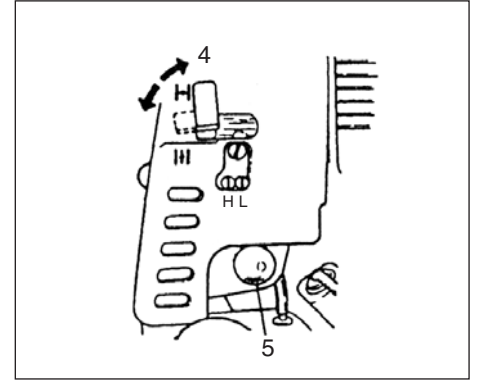


Fig.2-3

Starting (Fig. 2-2, 2B)

CAUTION!

Before starting, make sure the cutting attachment does not touch anything.

1. Set ignition switch (1) to ON position.
(Fig. 2-2, 2B)
- *Push priming bulb (5) several times so that fuel flows through return pipe (if so equipped)(Fig. 2-3)
2. With the safety trigger (2) pressed (if so equipped), pull throttle trigger and push throttle lock (3), then slowly release the throttle trigger first, then the safety trigger. This will lock the throttle in starting position.
(Fig. 2-2, 2B)
3. Set choke lever to CLOSED position (4).
(Fig. 2-3)
4. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back.
5. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again.

NOTE!

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 5.

6. After starting engine, pull throttle trigger to release throttle lock. Then allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.



Fig. 2-4

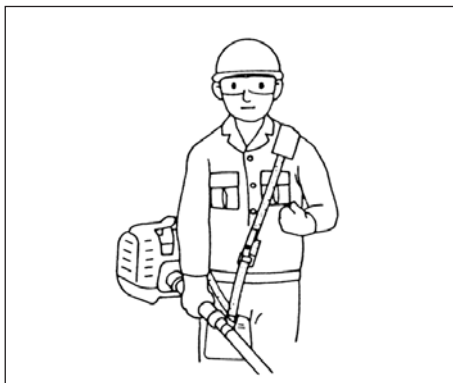


Fig. 2-4B

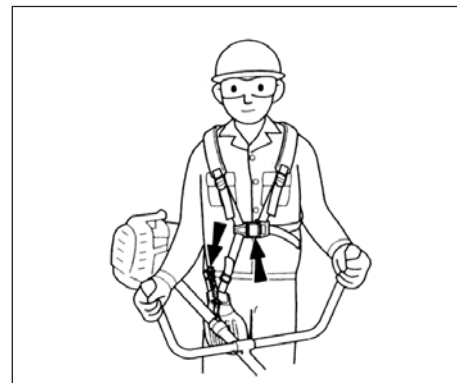


Fig. 2-4C

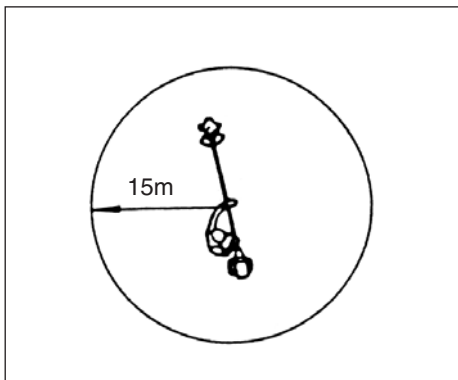


Fig. 2-4D

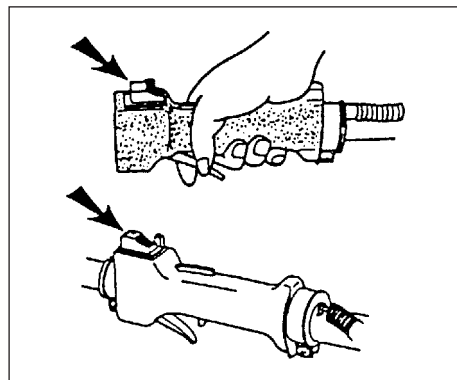


Fig. 2-5

Cutting (Fig. 2-4, 4B, 4C, 4D)

- When cutting, operate engine at over 6500 rpm. Extended time of use at low rpm may wear out the clutch prematurely.
- Cut grass from right to left.
- Blade thrust may occur when the spinning blade contacts a solid object in the critical area. A dangerous reaction may occur causing the entire unit and operator to be thrust violently. This reaction is called BLADE THRUST. As a result, the operator may lose control of the unit which may cause serious or fatal injury. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material to be cut.
- Wear the harness as shown in the figure (if so equipped). The blade turns counter-clockwise, therefore, be advised to operate the unit from right to left for efficient cutting. Keep onlookers out of working area at least 15 m (50 ft.).

NOTE!

Press the quick release button or pull emergency release flap (if so equipped) in the event of emergency. (Fig. 2-4C)

⚠ WARNING!

If cutting attachment should strike against stones or other debris, stop the engine and make sure that the attachment and related parts are undamaged. When grass or vines wrap around attachment, stop engine and attachment and remove them.

Stopping (Fig. 2-5)

- Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch.

⚠ WARNING!

A cutting attachment can injure while it continues to spin after the engine is stopped or power control is released.

When the unit is turned off, make sure the cutting attachment has stopped before the unit is set down.

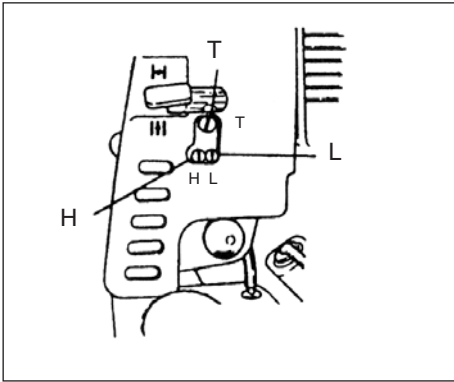


Fig.3-1

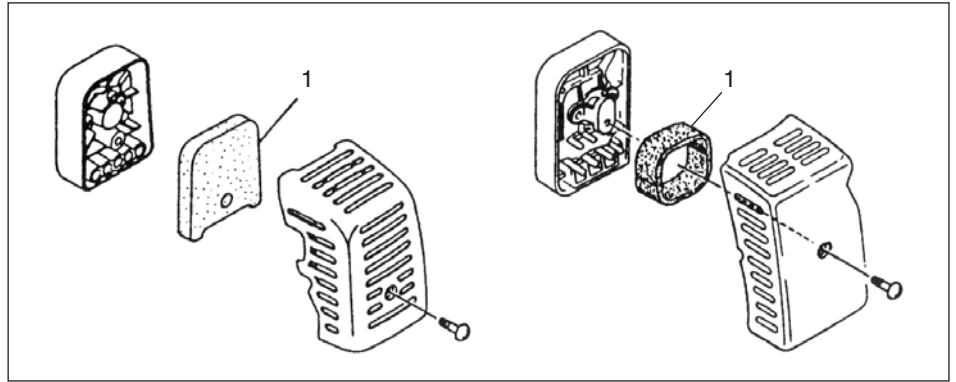


Fig. 3-2

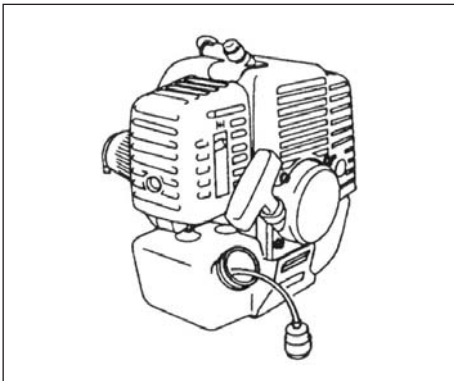


Fig. 3-2B

5. Maintenance

MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEMS MAY BE PERFORMED BY ANY NON-ROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 3-1)

⚠ WARNING!

The cutting attachment may be spinning during carburetor adjustments.

⚠ WARNING!

Never start the engine without the complete clutch cover and tube assembled! Otherwise the clutch can come loose and cause personal injuries.

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment will not rotate. If adjustment is required, close (clockwise) the T-screw, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (counter-clockwise) the screw until the cutting attachment stops. You have reached the correct idle speed when the engine runs smoothly in all positions well below the rpm when the cutting attachment starts to rotate.

If the cutting attachment still rotates after idle speed adjustment, contact Tanaka dealer.

NOTE!

Standard Idle rpm is 2500~3000 m⁻¹.

NOTE! (TBC-500/ 550/ 600)

The standard openings (returns) of L/H screws from lightly seated positions are as follows.

	TBC-500 / 550 / 600
L-SCREW ↻	1 ¹ / ₈
H-SCREW ↻	1 ¹ / ₄

⚠ WARNING!

When the engine is idling the cutting attachment must under no circumstances rotate.

NOTE!

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

For models that equipped with low and high speed adjustments; carburetors are pre set at the factory. Minor adjustments may optimize performance based on climate, altitude, etc. Never turn the adjustment screws in increments greater than 90 degrees, as engine damage can result from incorrect adjustment. If you are not familiar with type of adjustment-assistance Tanaka dealer.

Air filter (Fig. 3-2)

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Clean the air filter daily or more often if working in exceptionally dusty areas.

Cleaning the air filter

Remove the air filter cover and the filter (1). Rinse it in warm soap suds. Check that the filter is dry before reassembly. An air filter that has been used for some time cannot be cleaned completely. Therefore, it must regularly be replaced with a new one. A damaged filter must always be replaced.

Fuel filter (Fig. 3-2B)

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent.

Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated. Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

NOTE!

If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

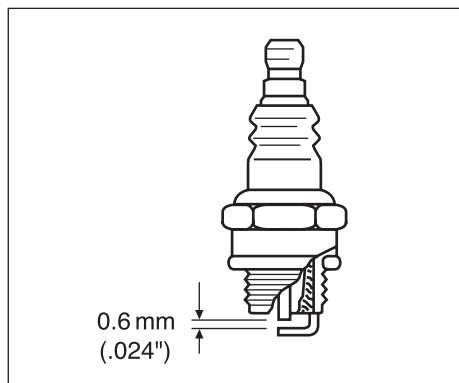


Fig.3-3

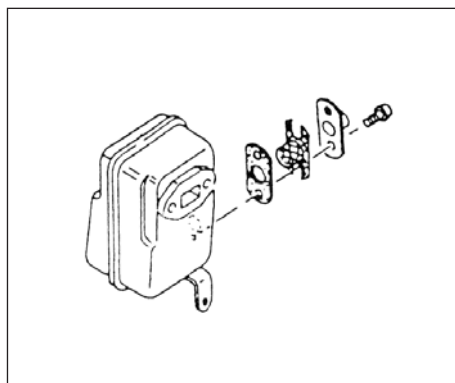


Fig.3-4

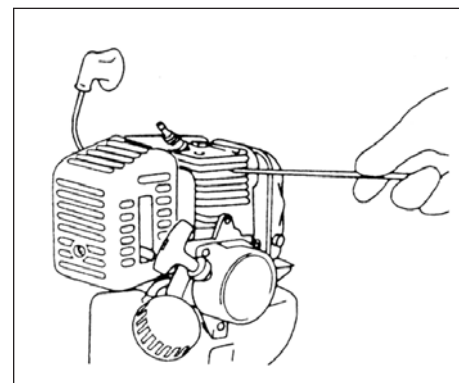


Fig.3-4B

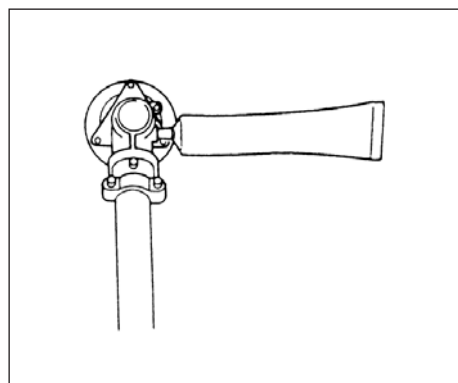


Fig.3-5

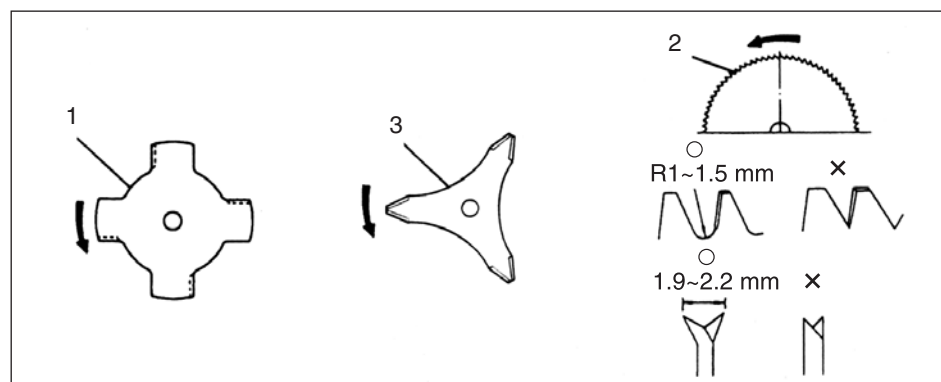


Fig.3-6

Spark plug (Fig. 3-3)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline)
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap.

Readjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE!

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Muffler (Fig. 3-4)

Remove the muffler and clean out any excess carbon from the exhaust port or muffler inlet every 100 hours of operation.

Cylinder (Engine cooling) (Fig. 3-4B)

The engine is air cooled, and air must circulate freely around engine and over cooling fins on cylinder head to prevent overheating.

Every 100 operating hours, or once a year, (more often if conditions require) clean fins and external surfaces of engine of dust, dirt and oil deposits which can contribute to improper cooling.

NOTE!

Do not operate engine with engine shroud or muffler guard removed as this will cause overheating and engine damage.

Angle transmission (Fig.3-5)

Check angle transmission or angle gear for grease level about every 50 hours of operation by removing the grease filler plug on the side of angle transmission.

If no grease can be seen on the flanks of the gears, fill the transmission with quality lithium based multipurpose grease up to 3/4. Do not completely fill the transmission.

Blade (Fig. 3-6)

⚠ WARNING!

Wear protective gloves when handling or performing maintenance on the blade.

- Use a sharp blade. A dull blade is more likely to snag and thrust. Replace the fastening nut if it is damaged and hard to tighten.
- When replacing blade, purchase one recommended by TANAKA, with a 25.4mm (one inch) fitting hole.
- When installing saw blade (2), always face the stamped side up. In the case of a 3 or 4 tooth blade (1, 3), it can be used on either side.
- Use correct blade for the type of work.
- When replacing blade, use appropriate tools.
- When cutting edges become dull, re-sharpen or file as shown in figure. Incorrect sharpening may cause excessive vibration.
- Discard blades that are bent, warped, cracked, broken or damaged in any way.

NOTE!

When sharpening blade it is important to maintain an original shape of radius at the base of the tooth to avoid cracking.

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact Tanaka dealer.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check that the harness is undamaged.
- Check the blade guard for damage or cracks. Change the guard in case of impacts or cracks.
- Check that the cutting attachment is properly centred, sharp, and without cracks. An off-centred cutting attachment induces heavy vibrations that may damage the unit.
- Check that the cutting attachment nut is sufficiently tightened.
- Make sure that the blade transport guard is undamaged and that it can be securely fitted.
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord and return spring.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove it and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm, or change the spark plug.
- Clean the cooling fins on the cylinder and check that the air intake at the starter is not clogged.
- Check that the angle gear is filled with grease up to 3/4.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance







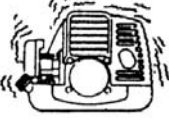
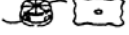

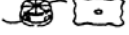





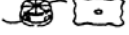



- Rinse the fuel tank with gasoline.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.
- Clean the fan and the space around it.

Spark arrestor

If your unit comes with spark arrestor screen and your local regulations require use of spark arrestor for prevention against a possible fire, please attach it to the muffler by removing muffler protector and other related parts.

[The spark arrestor meets the regulation of SAE J335-SEP90 and CSA CAN3-Z62. 1-M77]

6. Specifications

MODEL	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX																
 Engine Size (mℓ)	47.0 (2.87 cu. in.)	←																
 Spark Plug	NGK BPM-6A or BPMR-6A	←																
 Fuel Tank Capacity (ℓ).....	1.0 (33.8 fl. oz)	←																
 Dry Weight (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)																
 Sound pressure level (dB(A))LpA (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←																
 Sound power level (dB(A)) LwA	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116																
 Vibration level (m/s ²) (ISO 7916) Left handle..... Right handle.....	<table border="0"> <tr> <td>TBC-500</td> <td>TBC-600</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.9 / 2.9</td> <td>1.6 / 1.5</td> </tr> <tr> <td>2.8 / 2.9</td> <td>2.3 / 1.4</td> </tr> </table>	TBC-500	TBC-600			2.9 / 2.9	1.6 / 1.5	2.8 / 2.9	2.3 / 1.4	<table border="0"> <tr> <td>TBC-550</td> <td>TBC-550DX</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.6 / 2.5</td> <td>2.6 / 2.1</td> </tr> <tr> <td>4.9 / 4.1</td> <td>2.0 / 2.0</td> </tr> </table>	TBC-550	TBC-550DX			3.6 / 2.5	2.6 / 2.1	4.9 / 4.1	2.0 / 2.0
TBC-500	TBC-600																	
																		
2.9 / 2.9	1.6 / 1.5																	
2.8 / 2.9	2.3 / 1.4																	
TBC-550	TBC-550DX																	
																		
3.6 / 2.5	2.6 / 2.1																	
4.9 / 4.1	2.0 / 2.0																	

NOTE : Sound levels are calculated as the time-weighted energy total under various working conditions with the following time distribution:
 1/2 idle, 1/2 racing.
 * All data subject to change without notice.

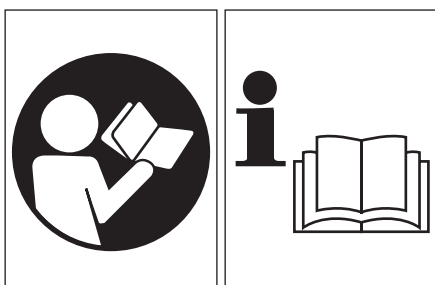
Tanaka[®]

TBC-500

TBC-550/DX

TBC-600

FR



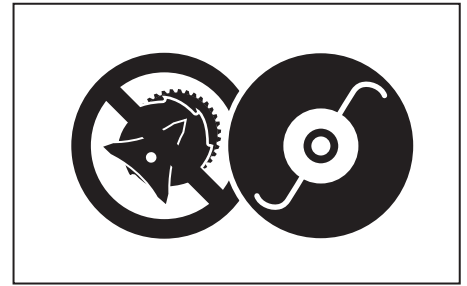
Lire attentivement le manuel avant
d'utiliser la machine.

Mode d'emploi

Signification des symboles ou des étiquettes. (REMARQUE : Certains ensembles n'en sont pas pourvus)

 **ATTENTION!**

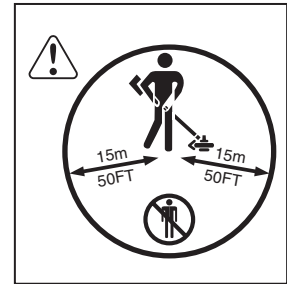
Les gaz d'échappement du moteur de cette machine contiennent des produits chimiques considérés comme pouvant entraîner des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.



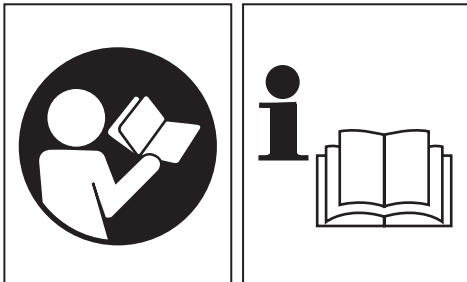
Ne pas utiliser de lames métalliques/rigides lorsque ce signe apparaît sur la machine.



Lisez, comprenez et suivez toutes les instructions et tous les avertissements donnés dans ce manuel et sur le produit.



Maintenir les enfants, les badauds et les aides à plus de 15 mètres de l'ensemble. Si quelqu'un s'approche de vous, couper immédiatement le moteur et arrêter l'outil de coupe.



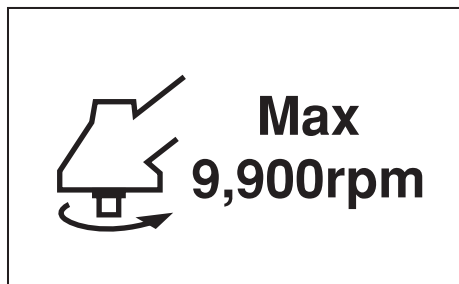
Il est essentiel que vous lisiez et compreniez parfaitement les consignes de sécurité et autres avertissements suivants et que vous les observiez strictement. L'utilisation inattentive ou inadéquate de cette machine risque de provoquer des blessures graves ou fatales.



Utilisez toujours des lunettes de protection ainsi qu'une protection pour la tête et les oreilles lorsque vous utilisez ce produit.



Faire attention aux objets projetés.



Indique la vitesse maximale de l'arbre. Ne pas utiliser d'outil de coupe dont la vitesse de rotation (nombre de tours/minute) est inférieure à la vitesse de rotation (nb. de tours/minute) de l'arbre.



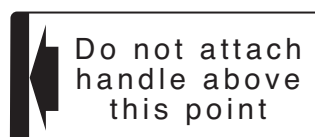
Au besoin, utiliser des gants, notamment lors du montage de l'équipement de coupe.



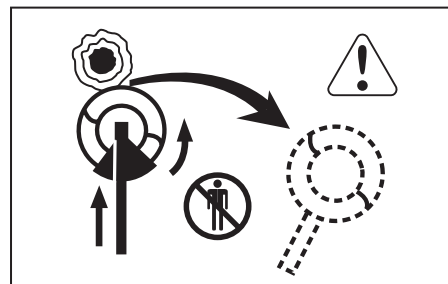
Utiliser des chaussures antidérapantes et solides.



Indique l'emplacement du carter de protection pour une tête à fil nylon ou pour une tête automatique BRAIN.

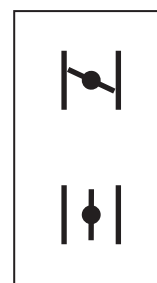


Indique l'emplacement du guidon. Ne pas positionner le guidon au-dessus de ce point.



Une réaction de poussée de la lame peut survenir lorsque la lame en rotation entre en contact avec un objet solide dans la zone critique. Une réaction dangereuse peut alors survenir provoquant un mouvement incontrôlé et violent de toute la machine et de l'utilisateur.

Cette réaction est appelée REBOND. Il peut en résulter que l'utilisateur perde le contrôle de la machine et qu'il s'ensuive des blessures sérieuses voire fatales. Cette réaction incontrôlée de la lame risque de survenir plus fréquemment dans les zones où il est difficile de se rendre compte de ce que l'on coupe.



Cet autocollant montre la position du starter. La figure supérieure indique que le starter est fermé et la figure inférieure qu'il est complètement ouvert.

⚠ ATTENTION!

- Lire le manuel de l'utilisateur et se conformer à tous les avertissements et à toutes les instructions de sécurité. L'inobservation de ces règles peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur et pour les spectateurs.
 - Il se peut que des objets soient projetés ou ricochent en tous sens. **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.**
 - Éloigner les spectateurs à une distance minimale de 15 mètres.
 - Porter toujours des protections d'oreilles afin d'éviter des lésions possibles aux oreilles.
 - Ne jamais utiliser de lame métallique avec un coupe-herbe à arbre courbe pour ne pas courir le risque d'être blessé à la suite d'une perte de contrôle de la machine. Ne jamais employer une lame métallique sur n'importe quelle débroussailluse sans une barre de sécurité en "J" ou sans un guidon avec un harnais de sécurité.
- L'emploi d'une lame peut occasionner des mouvements soudains de la débroussailluse, en avant, de côté ou en arrière, lorsque la lame entre en contact avec un objet solide. Voir, dans le manuel du propriétaire, les adaptations possibles dans les tableaux de caractéristiques techniques.

Avant l'utilisation de votre nouvelle machine

- Lire attentivement le manuel d'utilisation
- Vérifier que l'équipement de coupe est monté et réglé correctement.
- Démarrer la machine et vérifier le réglage du carburateur. Voir "Entretien".

Déclaration de conformité

Nous, soussignés, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma,
Narashino, Chiba, Japan

Déclarons, en engageant notre seule responsabilité, que ce modèle de
taille-haies

TBC-500N
TBC-550/DX
TBC-600

à laquelle se rapporte la présente déclaration est conforme aux directives
concernant les conditions de sécurité essentielles.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Les normes suivantes ont été prises en considération.

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Fait à : Chiba, Japan Le 05/01/2007

Signature :  No. de série à partir de D088001
Yoshio Osada

Function : Directeur

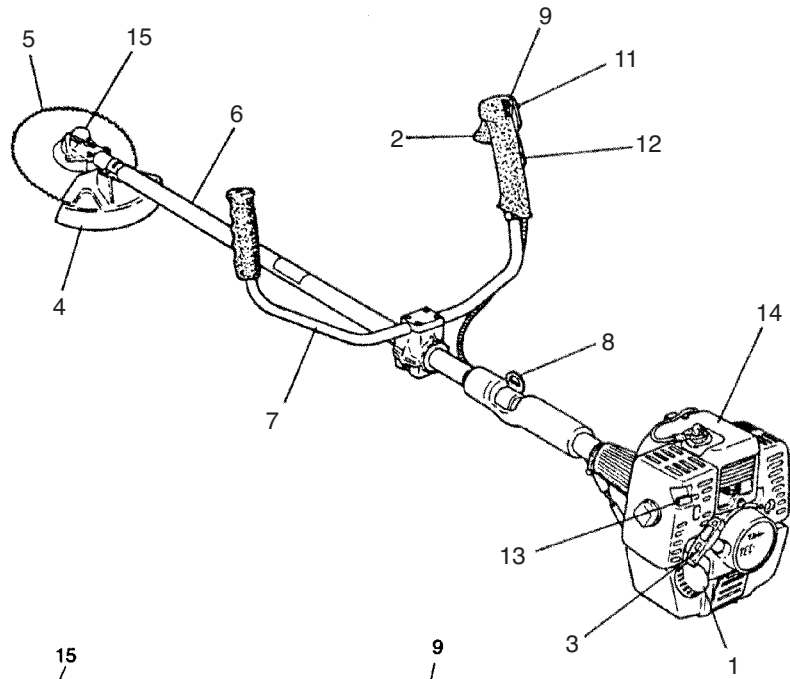
Index

Description	5
Précautions et consignes de sécurité	6
Montage	7
Utilisation	9
Entretien	12
Caractéristiques	14

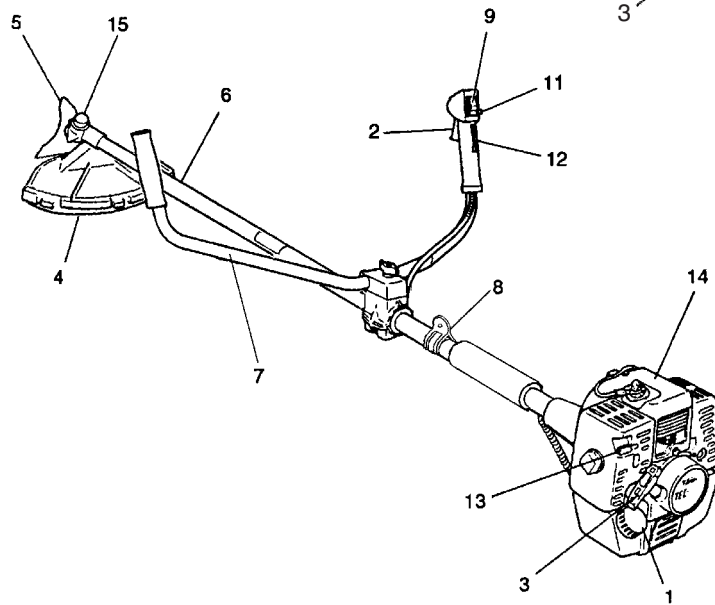
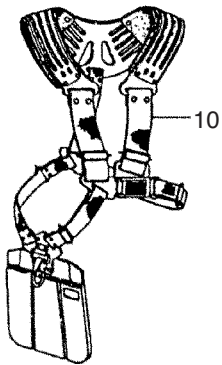
1. Description

Comme ce manuel se réfère à plusieurs modèles, il se peut qu'il y ait de différences entre les images et votre appareil. Suivez les instructions concernant votre modèle.

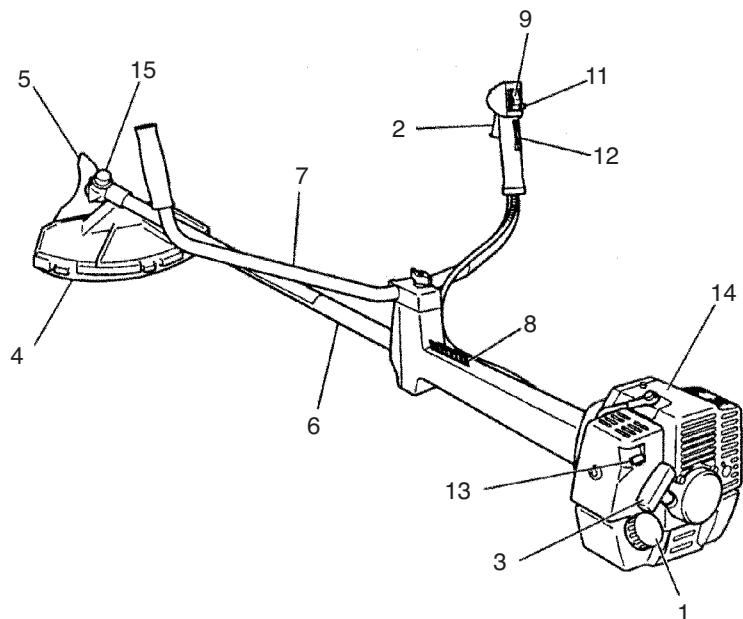
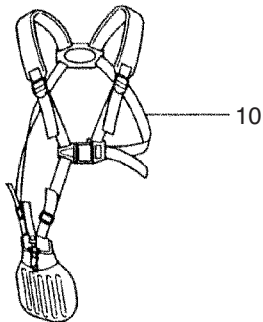
1. Bouchon de remplissage du carburant
2. Levier de commande des gaz
3. Poignée de lanceur
4. Carter de protection de la lame
5. Outil de coupe
6. Tube de transmission
7. Poignée arceau / Guidon double
8. Oeillet d'accrochage
9. Interrupteur marche-arrêt
10. Harnais
11. Blocage de la commande des gaz
12. Levier de sécurité
13. Levier de starter
14. Moteur
15. Boîtier de renvoi d'angle



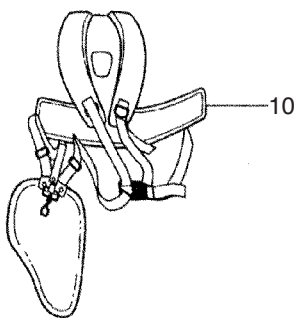
TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600



2. Précautions et consignes de sécurité

Sécurité de l'utilisateur

- Portez toujours une visière et des lunettes de protection.
- Portez toujours un pantalon, des chaussures et des gants de sécurité. Évitez les vêtements amples, les shorts, les sandales et les pieds nus. Veillez à ce que vos cheveux ne descendent pas au-dessous des épaules.
- N'utilisez cette machine que si vous êtes en pleine possession de vos moyens physiques. Évitez strictement la consommation d'alcool, de drogue ou de médicaments.
- Ne jamais laisser un enfant ou une personne inexpérimentée se servir de ces machines.
- Portez un dispositif de protection contre le bruit pour vos oreilles.
- Ne mettez jamais le moteur en marche dans un local clos, les gaz d'échappement étant toxiques.
- Nettoyez les poignées de toute trace d'huile ou de carburant.
- N'approchez jamais les mains du guide-chaîne et de la chaîne,
- Ne jamais attraper, ni tenir la machine par l'extrémité du guide-chaîne.
- Après l'arrêt de la tronçonneuse, attendez l'arrêt complet de la chaîne de coupe avant de poser la machine.
- Lors d'une utilisation prolongée, veillez à faire une pause périodiquement, afin d'éviter des troubles éventuels provoqués par les vibrations.

Règles de sécurité concernant l'utilisation de la machine.

- Contrôlez entièrement votre machine avant chaque utilisation. Remplacez les pièces endommagées. Vérifiez l'absence de fuites de carburant et assurez-vous que tous les dispositifs de fixation sont en place et solidement fixés.
- Remplacez les éléments Tanaka de la machine qui présentent des fissures, des ébréchures ou toute autre avarie.
- Vérifiez que les systèmes de sécurité sont bien opérant.
- Ne laissez personne s'approcher lorsque vous réglez le carburateur.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le constructeur pour cette machine.

ATTENTION!

Ne modifiez en aucun cas la machine. N'utilisez jamais la tronçonneuse pour tout autre tâche que celles auxquelles elle est destinée.

d'accidents ou de blessures.

Sécurité au niveau du carburant

- Faites le mélange et le plein à l'air libre, à distance de toute étincelle ou flamme
- Utilisez pour l'essence un récipient agréé.
- Ne fumez pas et ne laissez personne fumer à proximité du carburant ou de la machine. ni lorsque vous utilisez la machine.
- Essuyez soigneusement toutes les traces de carburant avant de mettre le moteur en marche.
- Pour démarrer la tronçonneuse, écarter vous d'au moins 3 mètres de l'endroit où vous avez fait le plein.
- Arrêtez le moteur avant de dévisser les bouchons des réservoirs de carburant ou d'huile.

- Vidangez le réservoir de carburant avant de remiser la machine Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors la machine dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.
- Rangez la machine et le carburant dans un endroit où les vapeurs d'essence ne risquent pas d'entrer en contact avec des étincelles ou une flamme en provenance d'un chauffe-eau, d'un moteur électrique, d'un commutateur, d'une chaudière, etc.

ATTENTION!

Les systèmes anti-vibrations, aussi bon soient-ils, ne garantissent pas que vous ne soiez pas souffrir de la maladie des doigts blancs, ni du syndrome du canal carpien. Par conséquent, si vous vous servez de façon régulière et continue de votre tronçonneuse, surveillez soigneusement l'état de vos mains et de vos doigts. Si l'un des symptômes ci-dessus venait à apparaître, il serait indispensable de vous faire examiner immédiatement par votre médecin.

Sécurité au niveau de la coupe

- Ne coupez au moyen de l'outil que de l'herbe et des broussailles et rien d'autre.
- Inspectez la zone à désherber avant de commencer. Enlevez tout ce qui risquerait d'être projeté par le fil ou de s'emmêler dans la tête de coupe,
- Pour la protection des voies respiratoires, porter un masque de protection contre les aérosols lorsqu'on coupe de la végétation traitée avec des insecticides.
- Veillez à ce que personne, enfants, animaux, spectateurs ou aides ne se tiennent à l'intérieur d'une zone de sécurité de 15 mètres. Arrêtez immédiatement le moteur si quelqu'un s'approche de vous.
- Tenez toujours le moteur à votre droite.
- Maintenez fermement la machine des deux mains.
- Tenez-vous bien en équilibre sur les deux jambes. Ne travaillez jamais en porte-à-faux.
- Demeurez toujours éloigné du silencieux d'échappement et de l'ensemble de coupe lorsque le moteur est en fonctionnement.
- Maintenir la tête de coupe en-dessous du niveau de la taille.

Sécurité au niveau de l'entretien

- Entretenez votre machine selon les recommandations du constructeur,
- Débranchez la bougie avant toute intervention intervention d'entretien, à l'exception des opérations de réglages du carburateur.
- Ne laissez personne s'approcher de la machine lorsque vous procédez au réglage du carburateur.
- N'utilisez que les pièces de remplacement Tanaka d'origine comme recommandé par le fabricant.

Transport et rangement

- Portez la machine avec moteur arrêté et silencieux orienté vers l'extérieur.
- Laissez le moteur refroidir, videz le réservoir de carburant et veillez à ce que la machine ne risque pas de tomber lorsque vous la rangez ou la chargez à bord d'un véhicule.
- Vidangez le réservoir de carburant avant de remiser la machine, Il est en fait recommandé de le faire après chaque utilisation. Si le réservoir n'est pas vide, rangez alors votre tronçonneuse dans une position telle que le carburant ne risque pas de couler.

- Remisez la machine hors de portée des enfants.
- Nettoyer et entretenir l'outil soigneusement et le remiser dans un endroit sec.
- Assurez vous que le commutateur d'arrêt du moteur est bien sur la position "stop" lors du transport ou du remisage de la machine.
- Lors du transport dans un véhicule, couvrir la lame du capot.

Si vous rencontrez une situation non prévue dans le manuel, utilisez votre jugement et votre bon sens. Communiquez avec un concessionnaire Tanaka pour toute assistance. Dans les textes qui suivent, les passages particulièrement importants sont mis en évidence de trois manières différentes selon leur niveau de risque ou la gravité des dommages qui peuvent en résulter:

ATTENTION!

Information de première importance pour éviter des dommages corporels graves ou mortels.

IMPORTANT!

Information importante afin d'éviter les dommages corporels ou matériels.

REMARQUE!

Information importante pour la compréhension d'une intervention, évitant ainsi des erreurs.

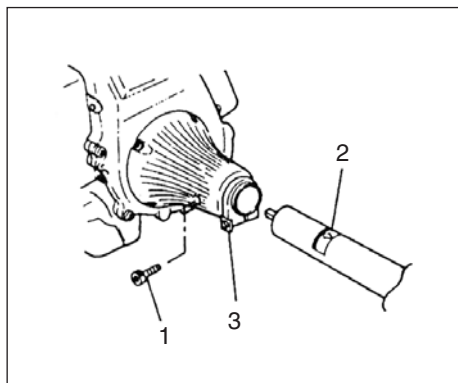


Fig. 1-1

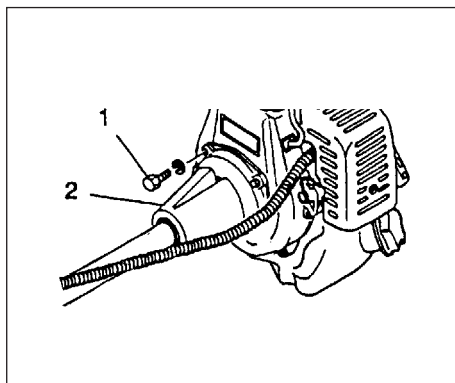


Fig. 1-1B

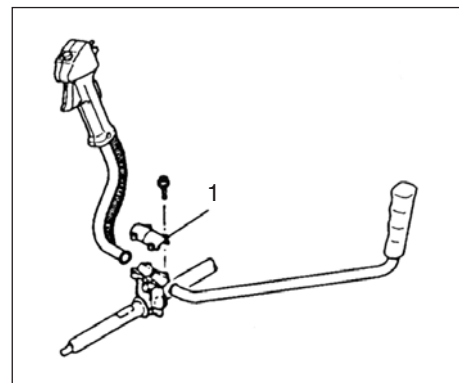


Fig. 1-2

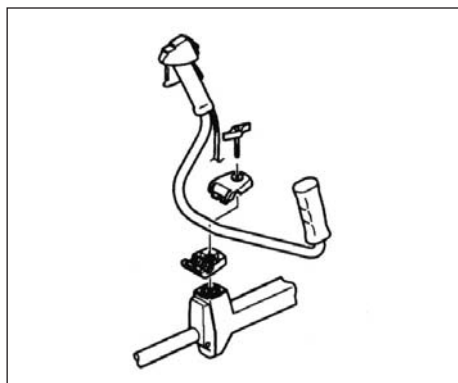


Fig. 1-2B

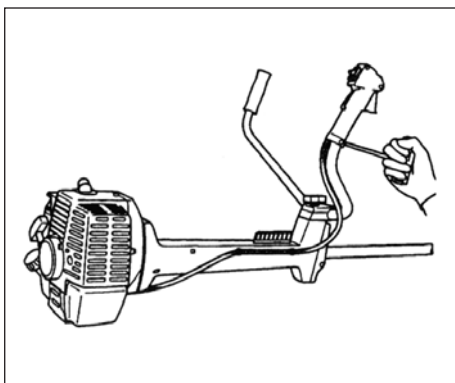


Fig. 1-2C

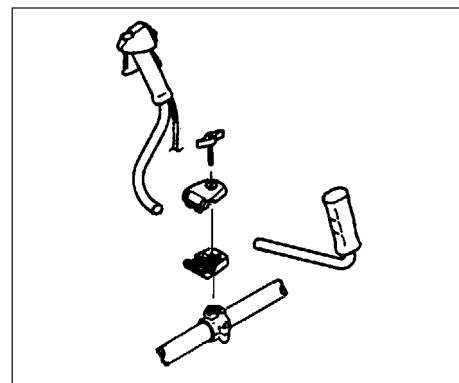


Fig. 1-2D

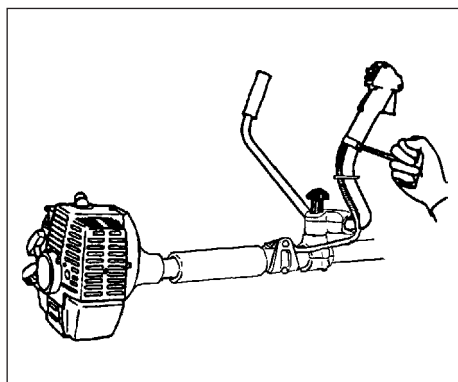


Fig. 1-2E

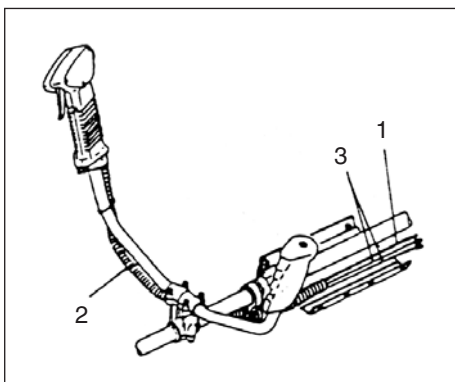


Fig. 1-3

3. Montage

Arbre d'entraînement du moteur (Fig. 1-1)

Desserrer la vis de blocage du tube (1). Insérer l'arbre de transmission dans le carter d'embrayage du moteur d'une façon appropriée jusqu'à ce que la position marquée (2) sur le tube de l'arbre de transmission soit en correspondance avec le carter d'embrayage.

REMARQUE !

Lorsqu'il est difficile d'insérer l'arbre de transmission jusqu'à la position marquée sur le tube de l'arbre de transmission, faire tourner l'arbre de transmission au moyen de l'embout d'entraînement de l'outil de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre ou inversement. Resserrer la vis de blocage du tube tout en alignant l'orifice sur le tube de l'arbre de transmission. Ensuite, resserrer fermement la vis de blocage (3).

Arbre de transmission du moteur le TBC-550DX (Fig.1-1B)

Fixer le moteur à la boîte d'embrayage (2) avec les quatre boulons (1) fournis à cet effet.

Note pour la TBC-600 (Fig. 1-2B, 2C)

L'arbre d'entraînement et le moteur de ce modèle sont montés préalablement en usine. Tout ce qu'il reste à faire est de fixer la poignée de commande des gaz sur le guidon au moyen d'une vis et d'un écrou et, ensuite, de l'installer sur le support de poignée. Serrer fermement l'écrou à molette avec les doigts.

Montage de la poignée-arceau (Fig. 1-2)

Déposer le support de poignée (1) de l'ensemble guidon. (Fig. 1-2)

Ajuster les poignées et serrer légèrement le support de poignée à l'aide des quatre vis. Puis régler l'angle comme désiré ou selon la position la plus appropriée. En dernier lieu, fixer fermement au moyen des vis.

Montage de la poignée-arceau pour le TBC-550DX (Fig. 1-2D, 1-2E)

Ajuster les poignées et serrer légèrement le support de poignée avec le bouton de la poignée. Régler selon la position la plus appropriée. En dernier lieu, fixer fermement avec le bouton de la poignée.

Fixer la poignée de commande des gaz sur le guidon au moyen d'une vis et d'un écrou.

Etrangler la corde de fil/arrêt

A Mis les cordes d'arrêt (3) et étrangle le fil (1) par la protection tube(2). Alors décrocher le coussin d'hanche et emballer les cordes d'arrêt protégées et étrangle le fil (1) avec cela (Fig.1-3)

LA NOTE

Répare le tube de protection sur l'unité shaft(TBC-550) ou serre-joints de corde d'utilisation de handle(TBC-550DX).

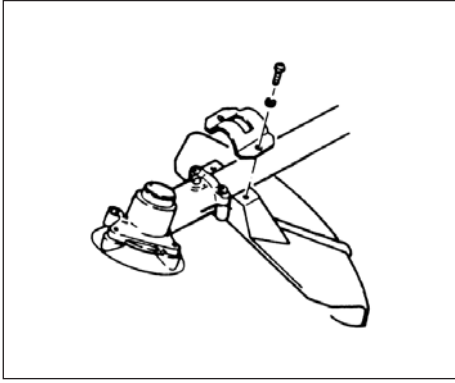


Fig. 1-8

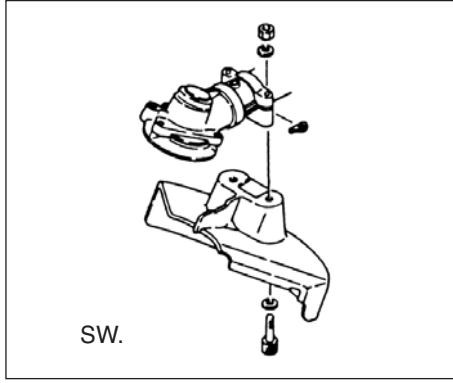


Fig. 1-8B

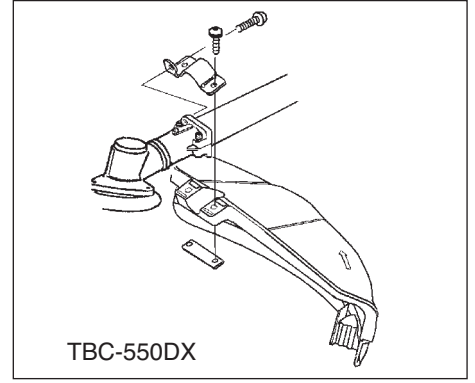


Fig. 1-8D

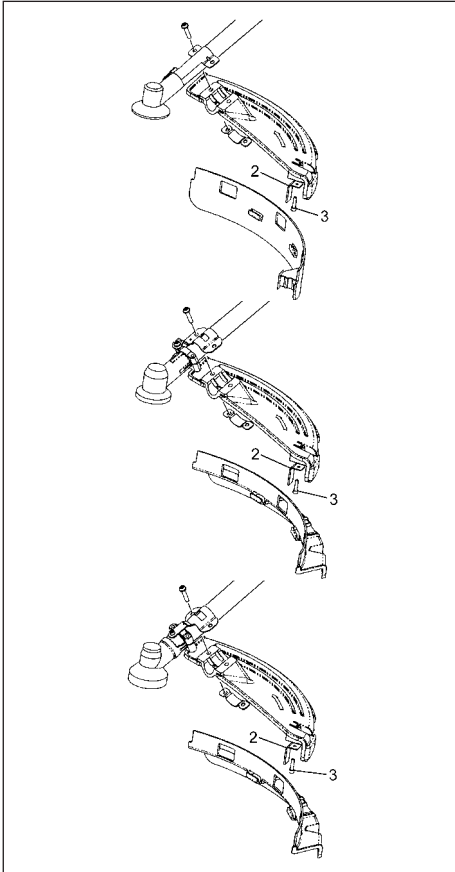


Fig. 1-8E

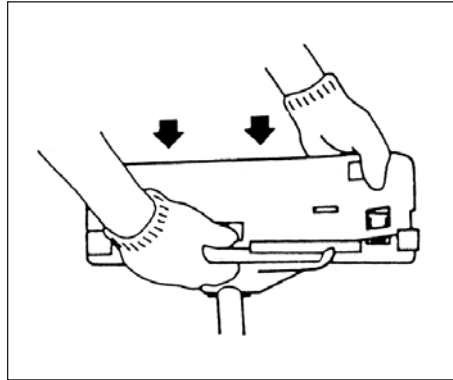


Fig. 1-9

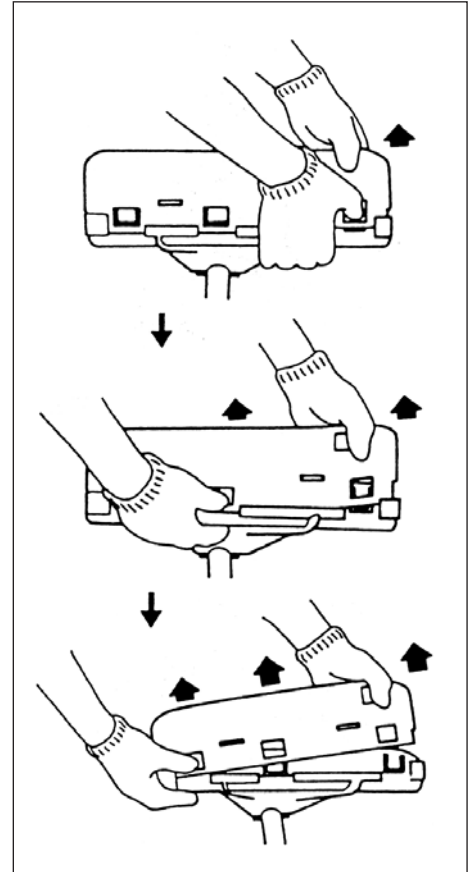


Fig. 1-9C

Mise en place du carter de protection de la lame (Fig. 1-8, 8B, 8D, 8E)

NOTE !

Le crochet de garde peut venir déjà monté au cas d'engrenage sur quelques modèles.

Fixer la bride du carter de protection sur le côté du renvoi d'angle (Fig. 1-8D).

Installer le carter de protection de lame sur le tube de l'arbre de transmission contre le boîtier de renvoi d'angle. Resserrer solidement la bride du carter de protection de telle manière que ce carter n'oscille pas ou ne se déplace pas durant l'utilisation de la machine.

REMARQUE!

Quelques carters de protection sont munies de couteaux tranchants pour limiter la longueur du fil. Prenez garde lorsque vous les maniez.

NOTE ! (Fig. 1-8E)

En utilisant une tête d'aluminium de Tanaka (CH-100 ou CH-300) sur votre unité, le limiter de ligne tranchant (2) qui est inclus dans le sac d'outil, devrait être assurément attaché au garde de lame utilisant le boulon montré (3).

Lorsque l'on utilise une tête de coupe à fil nylon avec un carter de protection du type en deux parties, veuillez fixer l'extension du carter de protection sur le carter lui-même afin de rehausser sa jupe latérale. (Fig. 1-9)

REMARQUE!

Si votre machine porte un autocollant montrant la position du carter de protection sur le tube de l'arbre de transmission, veuillez suivre ses indications.

NOTE !

En attachant l'extension de garde au garde de lame, le limiter de ligne tranchant doit être enlevé du garde de lame, (si s'installé).

REMARQUE!

Pour retirer l'extension du carter de protection, se référer aux dessins. Porter des gants de protection, l'extension ayant un couteau tranchant pour limiter la longueur de fil, puis pousser les quatre pattes carrées sur le carter de protection l'une après l'autre dans l'ordre. (Fig. 1-9C)

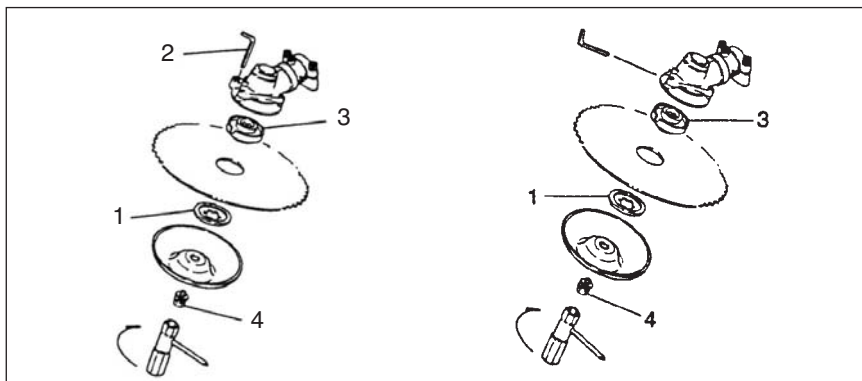


Fig. 1-10

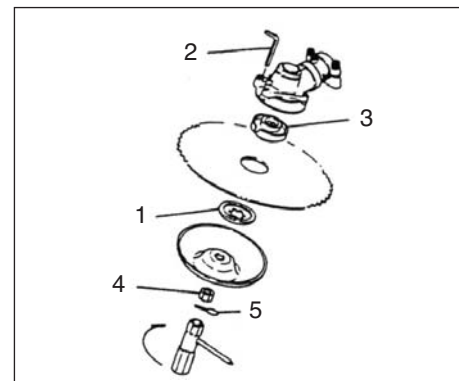


Fig. 1-10B

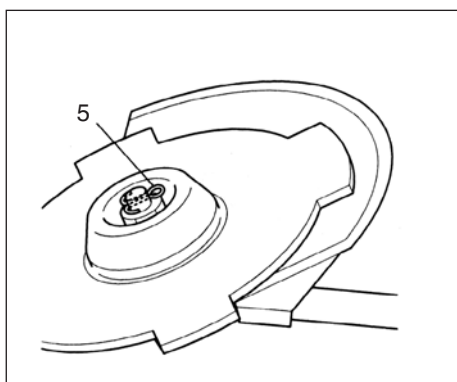


Fig. 1-10C

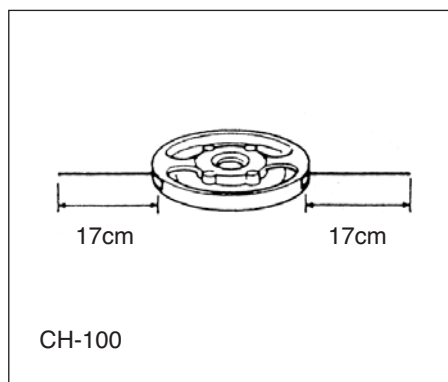


Fig. 1-11

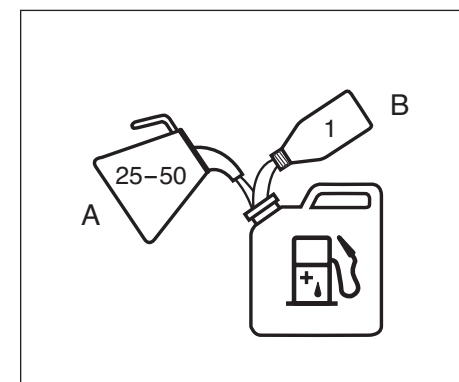


Fig. 2-1

Mise en place d'une lame de coupe (Fig. 1-10, 10B)

(Si la machine en est munie)

Lorsqu'on installe une lame de coupe, veiller à ce que celle-ci ne soit pas fissurée ou endommagée et à ce que les bords tranchants soient dirigés dans la direction appropriée.

REMARQUE!

Lorsqu'on installe le capuchon du support de lame (1), s'assurer que le côté concave est tourné vers le haut.

Insérer la clé de serrage (2) dans le trou du boîtier de renvoi d'angle afin de bloquer le porte-lame (3). Il convient de remarquer que le filetage de la vis ou de l'écrou de fixation (4) est un pas à gauche (desserrer dans le sens des aiguilles d'une montre, serrer en sens inverse des aiguilles d'une montre). Serrer la vis ou l'écrou de fixation avec la clef à douille.

REMARQUE!

Si votre machine est du type à écrou de blocage et muni d'une goupille, il faut retenir la lame au moyen d'une goupille neuve (5) qu'on remplace à chaque fois. (Fig. 1-10C)

IMPORTANT!

Avant de faire fonctionner la machine, vérifier que la lame a été montée correctement.

IMPORTANT!

Si votre machine est munie d'un bol de protection sous la lame tranchante, s'assurer avant la fonctionnement qu'il ne présente pas d'usure excessive ou de fissures. Si on trouve quelques avariés ou de l'usure, il faut le remplacer puisqu'il s'agit d'une pièce de consommation courante.

Mise en place d'une tête de coupe automatique Tanaka BRAIN

REMARQUE!

Pour l'installation, veuillez vous référer au manuel d'utilisation fourni avec la tête de coupe automatique BRAIN.

⚠ ATTENTION!

Pour les têtes automatiques Tanaka BRAIN ou la tête manuelle Tanaka en alliage ; utiliser uniquement des fils non métalliques recommandés par le fabricant. Ne jamais utiliser du fil de fer ou de câble métallique. Ils peuvent se rompre et devenir de dangereux projectiles.

REMARQUE!

Lorsque vous utilisez la tête manuelle Tanaka en alliage (CH-100), la longueur initiale du fil de coupe sera d'environ 17cm pour chacun. (Fig. 1-11)

4. Utilisation

Carburant (Fig. 2-1)

⚠ ATTENTION!

La débroussailleuse est équipée d'un moteur deux temps et doit toujours être alimenté en mélange essence/huile. Veiller à une bonne aération pendant l'opération de remplissage du réservoir.

Essence

- Toujours utiliser de l'essence sans plomb avec un taux d'octane de 89.
- Utilisez une huile pour moteur à deux temps ou un mélange variant de 25:1 à 50:1; veuillez consulter le contenant d'huile pour la proportion du mélange ou communiquez avec un concessionnaire Tanaka.
- Et une proportion 50:1 pour l'Etat de la Californie uniquement.

- Si vous n'utilisez pas une huile d'origine, utilisez une huile de qualité contenant un antioxydant recommandée pour être utilisée avec un moteur à deux temps refroidi à l'air (HUILE JASO QUALITÉ FC OU ISO QUALITÉ EGC). Ne jamais utiliser des huiles mélangées BIA ou TCW (pour les moteurs à essence 2 temps à refroidissement par eau).
- Ne jamais utiliser d'huile Multigrade (10W/30), ni d'huile usagée.
- Effectuez toujours le mélange dans un récipient propre.

Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en agitant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence, puis agiter le récipient afin de mélanger soigneusement le carburant avant de faire le plein.

Faire le plein

⚠ ATTENTION!

- **Ne jamais faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement.**
- **Desserrer lentement le bouchon du réservoir de carburant pour effectuer le remplissage afin de laisser échapper une surpression éventuelle.**
- **Serrer le bouchon soigneusement après avoir rempli le réservoir de carburant.**
- **Avant de redémarrer le moteur, toujours s'éloigner d'au moins trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein de carburant.**

Pendant le remplissage respectez les règles de propreté.

Essuyez autour du bouchon du réservoir afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans le réservoir. Les saletés qui se trouveraient dans le réservoir risquant d'occasionner des troubles de fonctionnement.

Veillez à ce que le mélange soit bien homogène en agitant à intervalle régulier le récipient avant et pendant le remplissage.

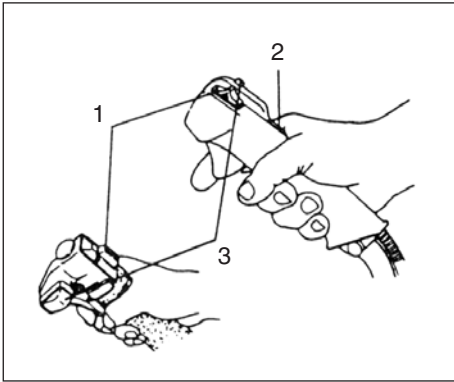


Fig.2-2

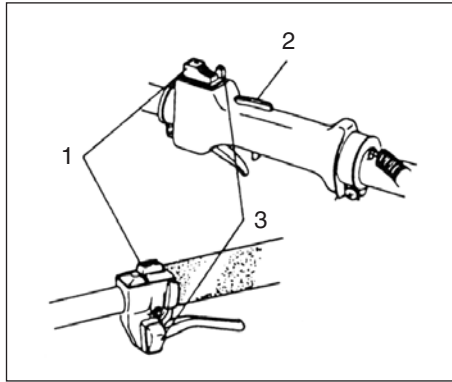


Fig.2-2B

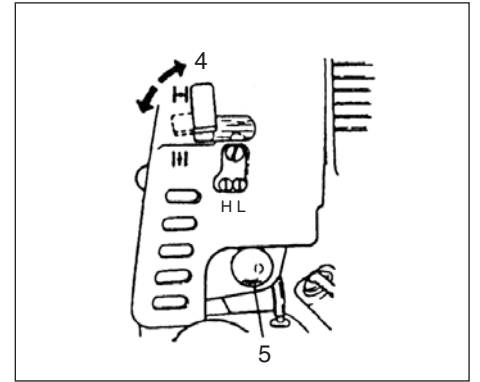


Fig.2-3

Démarrage (Fig. 2-2, 2B)

IMPORTANT!

Avant le démarrage, vérifier que la lame ne touche rien.

1. Placer l'interrupteur marche-arrêt (1) en position marche (ON). (Fig. 2-2, 2B)
- *Presser la poire d'amorçage (5) (Si la machine en est munie) à plusieurs reprises pour que le carburant puisse s'écouler de la poire dans le tuyau de retour (Fig. 2-3)
2. Tout en appuyant sur le bouton de blocage de gâchette de commande des gaz (2) (si elle en est munie), presser la commande des gaz et repousser le bouton de blocage de la commande des gaz (3). Relâcher ensuite lentement la commande des gaz en premier, puis le bouton de blocage de la gâchette de commande des gaz. Ceci verrouillera le papillon de commande des gaz sur la position de démarrage. (Fig. 2-2, 2B)
3. Régler la manette du starter sur la position fermée (4). (Fig. 2-3)
4. Tirer vivement sur la corde du lanceur, en faisant attention de bien tenir la poignée sans la laisser se détacher brusquement.
5. Lorsqu'on sent que le moteur va démarrer, repousser la manette de starter dans la position de fonctionnement (ouverte). Puis tirer à nouveau vivement sur le lanceur.

REMARQUE!

Si le moteur ne démarre pas, répéter la procédure à partir de 2 à 5.

6. Après avoir mis en marche le moteur, presser la gâchette de commande des gaz pour libérer le bouton de blocage de cette commande. Laisser ensuite le moteur s'échauffer pendant environ 2 à 3 minutes avant de la soumettre à un effort quelconque.



Fig. 2-4

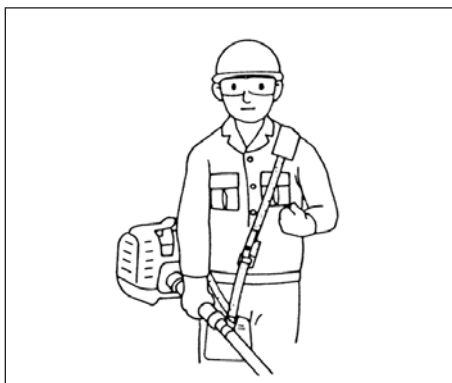


Fig. 2-4B

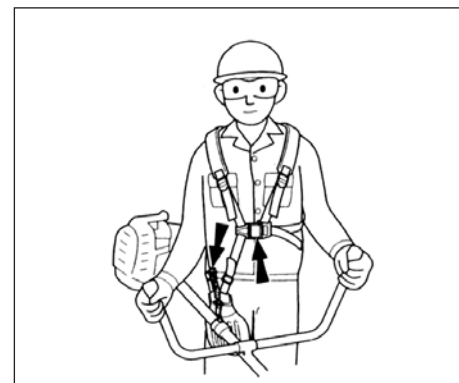


Fig. 2-4C

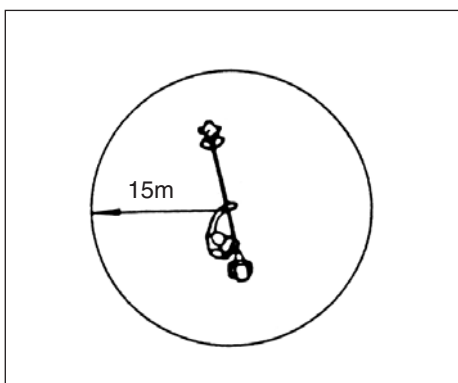


Fig. 2-4D

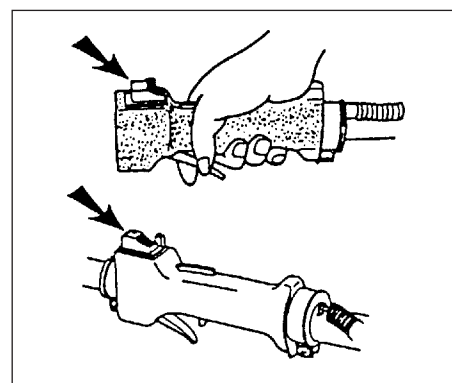


Fig. 2-5

Débroussaillage (Fig. 2-4, 4B, 4C, 4D)

- Faire fonctionner le moteur à un régime supérieur à 6500 tours par minute lors du débroussaillage. Il se peut que l'utilisation prolongée de la machine au ralenti aboutisse à une usure prématurée de l'embrayage.
- Couper l'herbe de la droite vers la gauche.
- Une réaction de poussée de la lame peut survenir lorsque la lame en rotation entre en contact avec un objet solide dans la zone critique. Une réaction dangereuse peut alors survenir provoquant un mouvement incontrôlé et violent de toute la machine et de l'utilisateur. Cette réaction est appelée REBOND DE LA LAME. Il peut en résulter une perte de contrôle de la machine par l'utilisateur pouvant entraîner des blessures sérieuses voire fatales. Cette réaction incontrôlée de la lame risque de survenir plus fréquemment dans les zones où il est difficile de se rendre compte de ce que l'on coupe.
- Porter le harnais comme indiqué sur la figure (Si la machine en est munie). La lame tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et, par conséquent, il est préférable d'utiliser la machine de la droite vers la gauche pour assurer un débroussaillage efficace. Eloigner les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail d'une distance d'au moins 15 mètres.

REMARQUE!

Appuyer sur le bouton de déclenchement instantané ou tirer la languette de décrochage d'urgence (si le harnais en est muni) en cas de danger. (Fig. 2-4C)

⚠ ATTENTION!

Si l'outil de coupe bute contre des pierres ou d'autres débris, arrêter le moteur et s'assurer que l'outil de coupe n'est pas endommagé et que les pièces connexes sont également en bon état.

Lorsque des herbes ou des plantes grimpantes s'enroulent autour de l'outil de coupe, arrêter le moteur, attendre que la lame s'arrête de tourner et retirer les herbes et les plantes grimpantes.

Arrêt de l'unité (Fig. 2-5)

- Ralentir le moteur et le faire fonctionner au ralenti pendant quelques minutes, ensuite, mettre l'interrupteur marche/arrêt sur la position "STOP".

⚠ ATTENTION!

L'outil de coupe peut blesser lorsqu'il continue de tourner après l'arrêt du moteur ou lorsque l'on déclenche la commande d'alimentation du moteur. Lorsque la machine est arrêtée, s'assurer que l'outil de coupe a cessé de tourner avant de déposer la machine sur le sol.

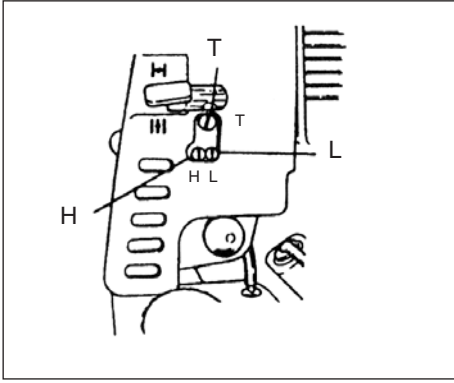


Fig.3-1

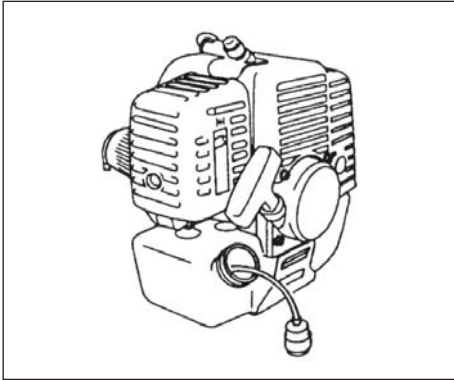


Fig. 3-2B

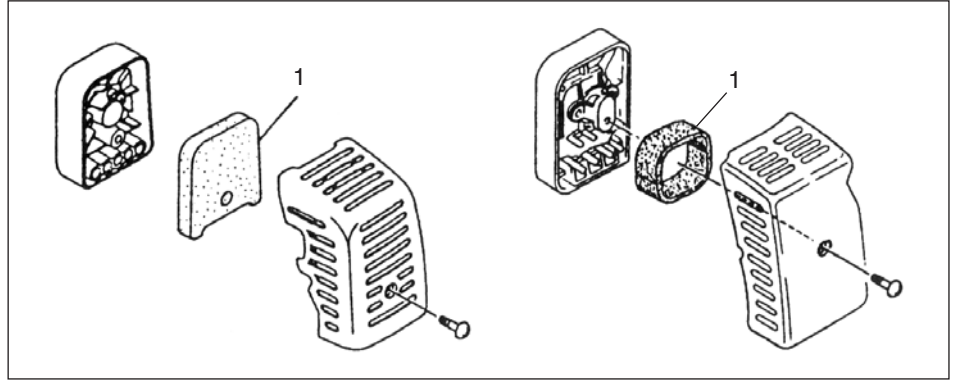


Fig. 3-2

5. Entretien

L'ENTRETIEN, LE REMPLACEMENT OU LA REPARATION DES DISPOSITIFS ET SYSTEMES DE CONTRÔLE DE L'ECHAPPEMENT PEUVENT ETRE EFFECTUES PAR N'IMPORTE QUEL ATELIER DE REPARATION OU MÉCANICIEN DE MOTEUR NON AUTOMOBILE.

Réglage du carburateur (Fig. 3-1)

⚠ ATTENTION!

Il se peut que la lame entre en mouvement pendant le réglage du carburateur.

⚠ ATTENTION!

Le carter et le tube doivent être en place avant la mise en marche. Sinon, l'embrayage risquerait de se détacher et d'entraîner un accident corporel.

Dans la carbureteur, l'air est mélangé à l'essence. Le carburateur est pré-réglé pendant les essais en usine. Ce réglage peut nécessiter des modifications selon les conditions climatiques et d'altitude. Le carburateur ne propose qu'une seule possibilité de réglage.

T = Vis de réglage du ralenti.

Réglage du ralenti (T)

Commencez par vérifier la propreté du filtre à air. Lorsque le ralenti est correct, la chaîne ne doit pas tourner. Si un réglage s'avère nécessaire, visser (dans le sens des aiguilles d'une montre) la vis T, le moteur en marche, jusqu'à ce que la lame commence à tourner. Dévisser alors en sens contraire (sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que la chaîne s'immobilise à nouveau.



Un ralenti correct permet au moteur de tourner sans variation de régime dans toutes les positions ce qui assure une marge de sécurité avant la mise en rotation de la chaîne. Si le dispositif de coupe tourne encore après le réglage du régime de ralenti, communiquez avec un concessionnaire Tanaka.

REMARQUE!

Le nombre normal de tours par minute au ralenti est de 2500 - 3000 tours/minute.

REMARQUE! (TBC-500/ 550/ 600)

Les réglages standards des vis L/H, à partir d'une position légèrement fermée, sont les suivants.

	TBC-500 / 550 / 600
Vis L 	1 $\frac{1}{8}$
Vis H 	1 $\frac{1}{4}$

⚠ ATTENTION!

L'outil de coupe doit être absolument immobile lorsque le moteur tourne au ralenti.

REMARQUE!

Quelques-uns modèles vendus dans les secteurs avec les règlements d'émission d'échappement stricts n'a pas haut ajustements et les ajustements bas de carburateur de vitesse. Tels ajustements peuvent permettre au moteur être fonctionné l'extérieur de leurs limites de conformité d'émission. Pour ces modèles, le seul ajustement de carburateur est la vitesse inoccupé.

Pour les modèles qui sont équipés avec le niveau bas et les ajustements rapides; les carburateurs sont réglés à l'avance à l'usine. Les ajustements mineurs peuvent optimiser l'exécution basée sur le climat, l'altitude, etc. Ne jamais tourner les vis d'ajustement dans les graduations plus grandes que 90 degrés, comme les dommages de moteur peuvent résulter la forme ajustement inexact. Si vous n'êtes pas familier avec ce type d'ajustement-cherche l'assistance de votre négociant de Tanaka.

Filtre à air (Fig. 3-2)

Nettoyer le filtre à air régulièrement pour éviter :

- Les troubles de fonctionnement du carburateur.
- Les problèmes de démarrage.
- Les pertes de puissance.
- L'usure prématurée des organes du moteur.
- Une consommation anormalement élevée.

Nettoyer le filtre à air tous les jours, plus fréquemment en milieu poussiéreux.

Nettoyage du filtre à air

Démonter le couvercle du filtre à air et, le filtre (1). Les laver dans de l'eau savonneuse chaude. Vérifier ensuite que le filtre est bien sec avant de les remonter. Un filtre à air ayant servi longtemps ne peut être parfaitement nettoyé. Par conséquent, il doit être remplacé régulièrement par un filtre neuf. Un filtre endommagé doit toujours être remplacé.

Filtre à carburant (Fig. 3-2B)

Purger tout le carburant qui se trouve dans le réservoir de carburant et retirer la durite du filtre à carburant du réservoir. Détacher la cartouche du filtre de l'ensemble et rincer la cartouche dans de l'eau chaude contenant un produit détergent. Rincer soigneusement jusqu'à ce que toutes traces de détergent aient été éliminées. Presser la cartouche sans la tordre afin d'éliminer l'excès d'eau et laisser celle-ci sécher à l'air libre.

REMARQUE!

Si le filtre a durci à cause des impuretés contenues dans le carburant, il convient de le remplacer.

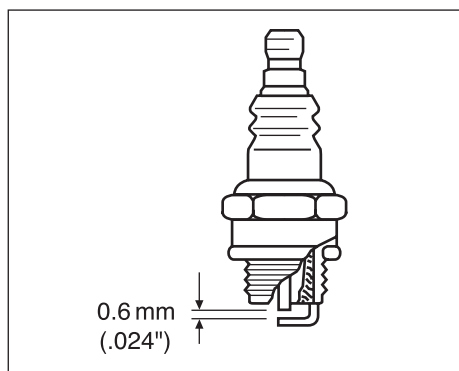


Fig. 3-3

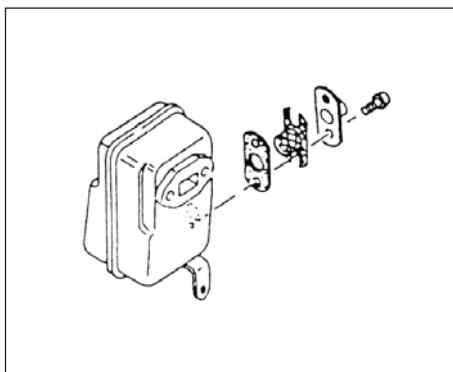


Fig. 3-4

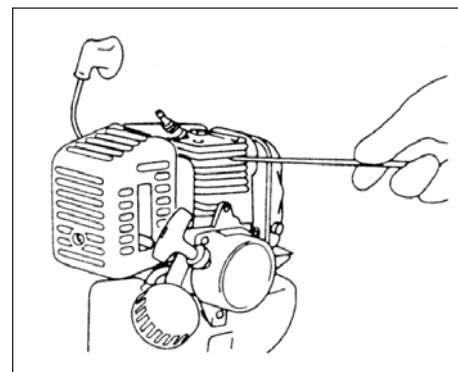


Fig. 3-4B

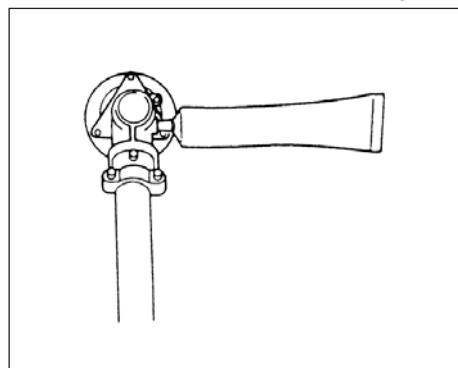


Fig. 3-5

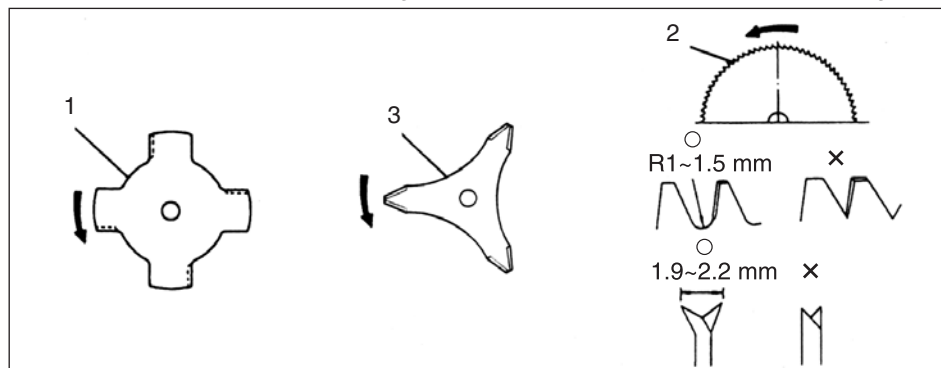


Fig. 3-6

Bougie (Fig. 3-3)

L'état de la bougie est influencé par:

- Le mauvais réglage du carburateur.
- Un mélange incorrect (trop riche en huile).
- Un filtre à air sale.
- De dures conditions d'utilisation. (comme par temps froid, par exemple)

Ces facteurs contribuent à la formation de dépôts sur les électrodes de la bougie et peuvent entraîner troubles de fonctionnement et difficultés au démarrage. Si la débroussailleuse manque de puissance, si elle démarre mal ou si le ralenti est irrégulier, toujours commencer par vérifier l'état de la bougie. Si la bougie est encrassée, la nettoyer et vérifier l'écartement des électrodes qui doit être de 0,6 mm. La bougie devra être remplacée toutes les 100 heures d'utilisation ou avant si les électrodes sont endommagées.

REMARQUE!

Dans certaines régions, la réglementation locale exige l'utilisation d'une bougie équipée d'une résistance d'antiparasitage afin d'éliminer les signaux d'allumage. Si cette machine était équipée à l'origine d'une bougie avec résistance d'antiparasitage, utiliser le même type de bougie lorsque vous la remplacez.

Silencieux (Fig. 3-4)

Démonter le silencieux et nettoyer les excès de carbone déposés au niveau de l'orifice d'échappement et de l'entrée du silencieux toutes les 100 heures d'utilisation.

Cylindre (Refroidissement du moteur) (Fig. 3-4B)

Le moteur est refroidi par air, cet air doit circuler librement autour du moteur et par les ailettes de refroidissement sur la tête du cylindre afin d'éviter une surchauffe.

Après cent heures d'utilisation, ou une fois par an (plus fréquemment si requis par les conditions d'utilisation), nettoyer les ailettes et la surface extérieure du moteur afin d'enlever la poussière, les saletés et les dépôts d'huile qui risqueraient d'empêcher un refroidissement adéquat du moteur.

REMARQUE!

Ne pas utiliser le moteur sans son carter de protection ou la protection du silencieux car cela risquerait de provoquer une surchauffe et une détérioration du moteur.

Boîtier de renvoi d'angle (Fig. 3-5)

Vérifier le niveau de graisse du boîtier de renvoi d'angle ou du couple conique après chaque période de 50 heures d'utilisation en retirant le bouchon de l'orifice de remplissage de la graisse qui se trouve sur le côté du boîtier de renvoi d'angle.

Si on ne peut pas voir de graisse sur les flans des engrenages, remplir la boîte de transmission avec une graisse universelle au lithium de bonne qualité jusqu'au 3/4.

Ne pas remplir complètement le boîtier.

Lame (Fig. 3-6)

⚠ ATTENTION!

Porter des gants de protection lors du manieement ou des opérations d'entretien relatif à la lame.

- Utiliser une lame bien aiguisée. Une lame émoussée risque plus facilement de se bloquer ou de provoquer des mouvements incontrôlés. Si le boulon de fixation est endommagé ou difficile à resserrer, le remplacer par un nouveau.
- Lors du remplacement de la lame, n'utiliser qu'une lame recommandée par TANAKA, ayant un trou de montage de 25.4mm. (1 pouce).
- Lors de l'installation d'une lame de scie (2), mettre toujours le côté poinçonné vers le haut. Dans le cas d'une lame à 4 dents (1), celle-ci peut être employée de n'importe quel des deux côtés.
- Employer la lame la mieux adaptée au genre de travail à exécuter.
- Lors du remplacement de la lame, employer les outils appropriés.
- Quand les bords tranchants deviennent émoussés, les aiguiser de nouveau ou les limer, comme indiqué sur la figure. L'aiguisage incorrect peut causer des vibrations excessives.
- Mettre de côté des lames qui seraient courbées, tordues, fissurées, cassées ou avariées de quelque façon.

REMARQUE!

Lors de l'aiguisage de la lame, il importe de garder la forme originale de la courbe à la base de la dent pour en empêcher la fissuration.

Entretien

Vous trouverez ci-dessous quelques conseils d'entretien d'ordre général. Pour plus d'informations, veuillez communiquer avec un concessionnaire Tanaka.

Entretien quotidien

- Nettoyer extérieurement le taille-haies.
- Contrôler l'état du harnais.
- Vérifier que le protégé-lame n'est pas fissuré. S'il l'est ou s'il a subi des chocs, le remplacer. S'assurer que la lame est bien affûtée et qu'elle ne comporte pas de fissures.
- Vérifier que l'outil de coupe est bien centré, aiguisé et sans fêlures. Un outil de coupe décentré provoque d'importantes vibrations susceptibles d'endommager la machine.
- Vérifier que l'écrou de l'outil de coupe est suffisamment serré.
- Vous assurer que le protecteur de lame pour le transport est en bon état et que sa fixation ne pose aucun problème.
- Vérifier le serrage de tous les écrous et vis, surtout les écrous fixant le filtre à air.

Entretien hebdomadaire

- Contrôler le lanceur, sa corde et son ressort de rappel,
- Nettoyer la bougie extérieurement, la démonter et contrôler l'écartement de ses électrodes, qui doit être de 0.6 mm.
- La remplacer le cas échéant.
- Nettoyer les ailettes de refroidissement du cylindre et vérifier que la prise d'air située au niveau du lanceur n'est pas obstruée.
- Vérifier que le carter de renvoi d'angle est rempli aux 3/4 de graisse.
- Nettoyer le filtre à air.







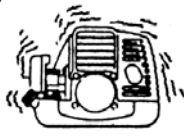
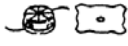
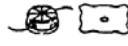
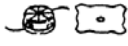
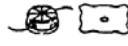
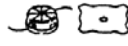
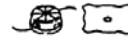
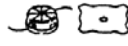
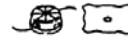
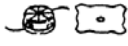
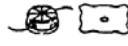
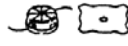
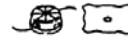
Entretien mensuel

- Rincer le réservoir de carburant à l'essence.
- Nettoyer extérieurement le carburateur et son logement.
- Nettoyer le ventilateur et son logement.

Pare-étincelles

Si votre machine est équipée d'un écran pare-étincelles ou que la réglementation locale en vigueur impose l'utilisation d'un tel écran afin de prévenir les risques d'incendie, Fixez l'écran pare-étincelles sur le silencieux après avoir retiré la protection du silencieux et les autres pièces connexes. (Le pare-étincelles est conforme à la réglementation et aux normes SAE J335-SEP90 et CSA CAN3-Z62,1-M77)

6. Caractéristiques

MODELE	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX																
 Taille du moteur (ml)	47.0 (2.87 cu. in.)	←																
 Bougie d'allumage	NGK BPM-6A ou BPMR-6A	←																
 Contenance du réservoir de carburant (l)	1.0 (33.8 fl. oz)	←																
 Poids à sec (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)																
 Niveau de pression sonore..... LpA (dB(A)) (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←																
 Niveau de puissance sonore LwA (dB(A))	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116																
 Niveau de vibrations (m/s ²) (ISO 7916) Manette gauche Manette droite.....	<table border="0"> <tr> <td>TBC-500</td> <td>TBC-600</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2.9 / 2.9</td> <td>1.6 / 1.5</td> </tr> <tr> <td>2.8 / 2.9</td> <td>2.3 / 1.4</td> </tr> </table>	TBC-500	TBC-600			2.9 / 2.9	1.6 / 1.5	2.8 / 2.9	2.3 / 1.4	<table border="0"> <tr> <td>TBC-550</td> <td>TBC-550DX</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3.6 / 2.5</td> <td>2.6 / 2.1</td> </tr> <tr> <td>4.9 / 4.1</td> <td>2.0 / 2.0</td> </tr> </table>	TBC-550	TBC-550DX			3.6 / 2.5	2.6 / 2.1	4.9 / 4.1	2.0 / 2.0
TBC-500	TBC-600																	
																		
2.9 / 2.9	1.6 / 1.5																	
2.8 / 2.9	2.3 / 1.4																	
TBC-550	TBC-550DX																	
																		
3.6 / 2.5	2.6 / 2.1																	
4.9 / 4.1	2.0 / 2.0																	

REMARQUE : Les niveaux de bruit/vibrations équivalents sont calculés comme total d'énergie pondérée en fonction du temps pour les niveaux de bruit/vibrations dans diverses conditions de travail avec la répartition temporelle suivante : 1/2 ralenti, 1/2 vitesse de course.

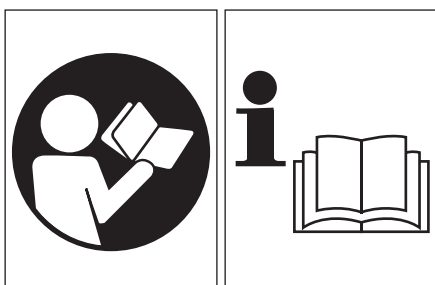
*Toutes les données sont sujettes à modifier sans préavis.

Tanaka[®]

TBC-500

TBC-550/DX


TBC-600

I
T

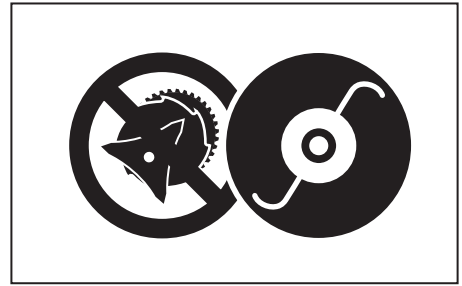
Leggere attentamente il manuale
prima di mettere in funzione
questa apparecchiatura.

Manuale d'istruzioni

Significati dei simboli o delle etichette. (NOTA! Alcune unità non ne sono provviste)

 **ATTENZIONE**

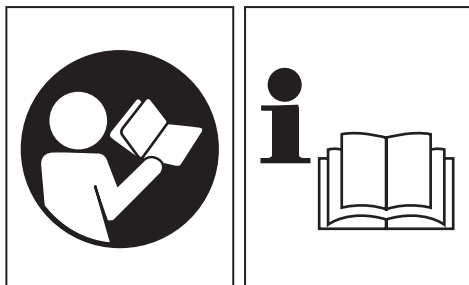
I gas di scarico del motore di questo prodotto contengono elementi chimici noti allo stato della California come cause di cancro, difetti congeniti e altri danni al sistema riproduttivo.



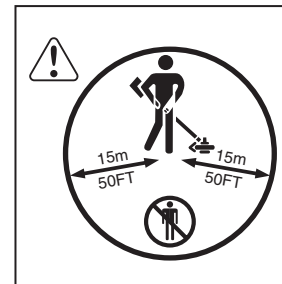
Non usare lame di metallo/rigide quando sull'unità c'è questo simbolo.



Leggere con attenzione e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni all'interno del manuale.



Importante leggere, comprendere a fondo e osservare le seguenti precauzioni di sicurezza e avvertenze. Disattenzione o un uso improprio dell'unità possono causare lesioni gravi o letali.



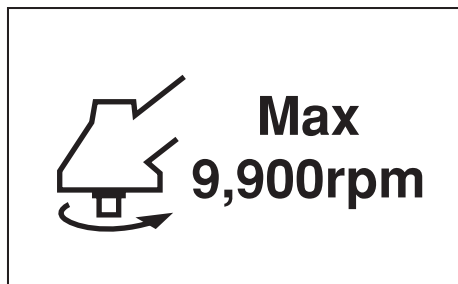
Tenere tutti i bambini, gli estranei e gli aiutanti a 15 m di distanza dall'unità. Se qualcuno si avvicina, spegnere il motore e fermare il dispositivo di taglio immediatamente.



Indossare sempre protezioni per gli occhi, per la testa e per le orecchie quando usate la macchina.



Fare attenzione a oggetti lanciati a distanza.



Indica la velocità massima dell'albero. Non usare dispositivi di taglio i cui valori massimi di giri al minuto sono inferiori al valore di giri al minuto dell'albero.



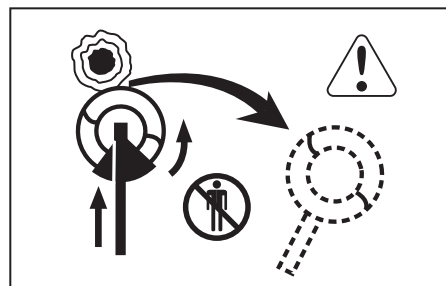
Se è necessario, mettere i guanti; per esempio, quando si monta un accessorio da taglio.



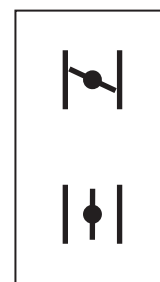
Far uso di scarpe antiscivolo e solide.



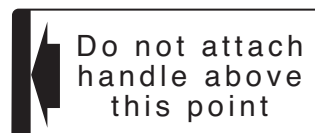
Indica l'ubicazione del copilama per una testina a filo o per una testina di BRAIN.



La spinta della lama può verificarsi quando la lama rotante tocca un oggetto solido nell'area critica. Può avvenire una reazione pericolosa a causa della quale l'intera unità e l'operatore possono subire una violenta spinta. Questa reazione è detta SPINTA DELLA LAMA. Come risultato di ciò, l'operatore può perdere il controllo dell'unità, il che può causare lesioni gravi o letali. La spinta della lama può verificarsi con maggiore probabilità in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.



Indica la posizione della valvola dell'aria. Il segno superiore indica che la valvola dell'aria è chiusa e quello inferiore indica che la valvola dell'aria è completamente aperta.



Indica l'ubicazione del manubrio. Non fissare il manubrio oltre questo punto.

⚠ ATTENZIONE!

- Leggere il manuale d'operatore e conformarsi a tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza alle prescrizioni potrebbe causare ferite gravi all'operatore ed/o agli estranei.
- Oggetti potrebbero essere scagliati o rimbalzare in molti sensi. **PORTARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA.**
- Tenere gli estranei a debita distanza, lontani almeno 15 metri (50 piedi).
- Portare sempre una cuffia copri-orecchio per non correre il rischio di danno all'udito.
- Non montare mai una lama metallica su un decespugliatore a albero curvo per non correre il rischio di ferite causate dalla perdita di controllo. Non usare mai una lama metallica montata su qualche decespugliatore senza protezione lama o senza una configurazione di manubrio con una fibbia di sicurezza.
- L'utilizzo di una lama potrebbe causare movimenti repentini in avanti, di traverso o all'indietro del decespugliatore quando la lama entra in contatto con un oggetto solido. Consultare il manuale dell'operatore per conoscere le specifiche dei vari modelli.

Prima di usare la nuova unità

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Controllare il montaggio e la regolazione del gruppo di taglio.
- Mettere in moto l'unità e controllare la registrazione del carburatore. Vedere "Manutenzione".

Dichiarazione di conformità

Noi, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japan

Dichiara sotto la propria responsabilità che il presente prodotto, modello
tagliasiepi a spazzole

TBC-500N
TBC-550DX
TBC-600

al quale questa dichiarazione si riferisce, è-conforme ai requisiti di sicurezza
essenziali delle direttive.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Sono stati presi in considerazione i seguenti standard.

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Luogo : Chiba, Japan li 05/01/2007

Firma:



Yoshio Osada

Num. di serie da D088001

Incarico : Direttore

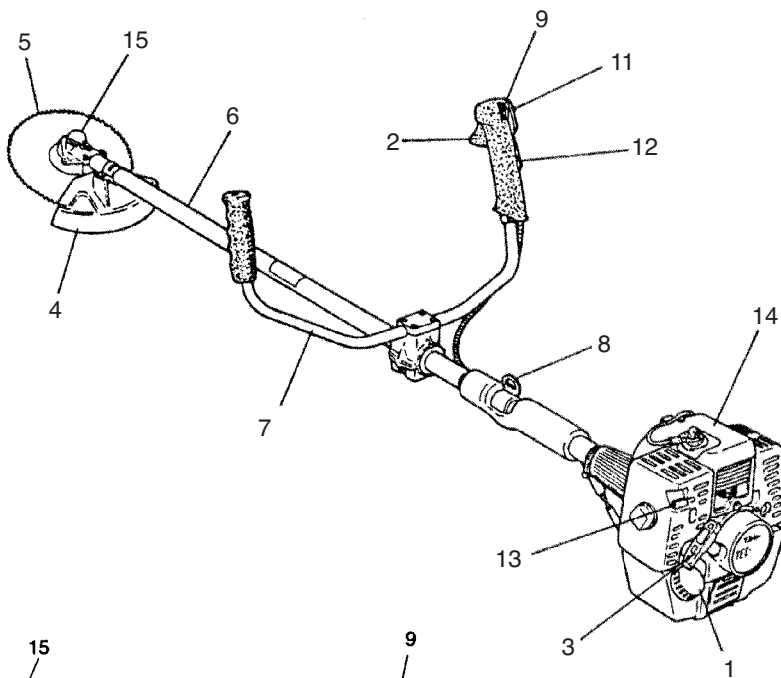
Indice

Descrizione	5
Avvertenze ed istruzioni di sicurezza	6
Procedimento di montaggio	7
Funzionamento	9
Manutenzione	12
Specifiche	14

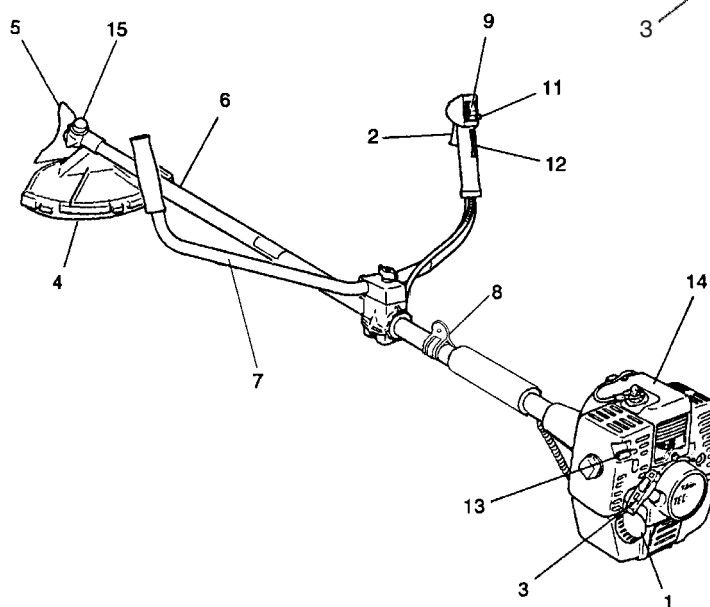
1. Descrizione

Dato che questo manuale si riferisce a svariati modelli, potrà succedere che vi siano delle differenze tra la vostra macchina e quella illustrata in figura. Usare le istruzioni che si riferiscono al vostro apparecchio.

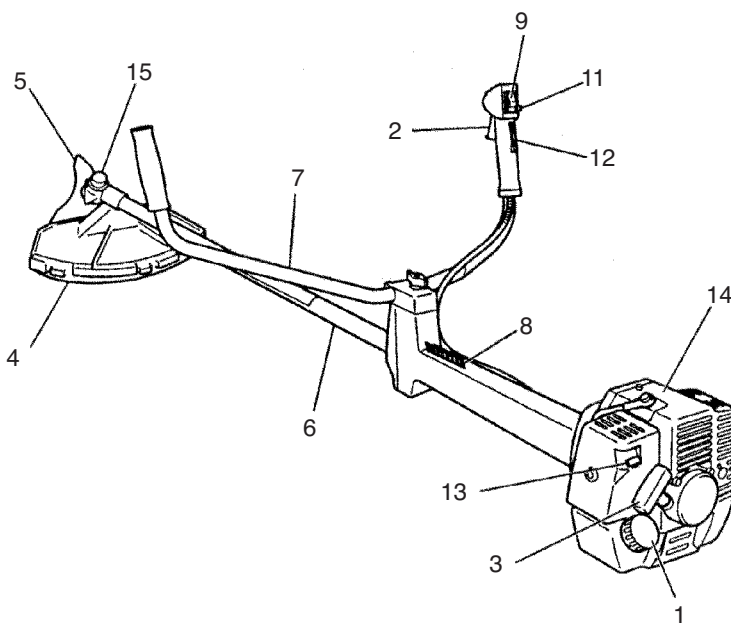
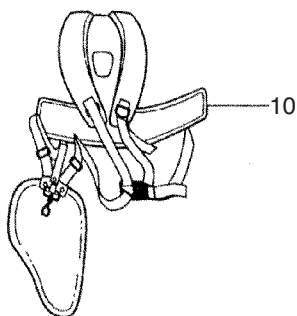
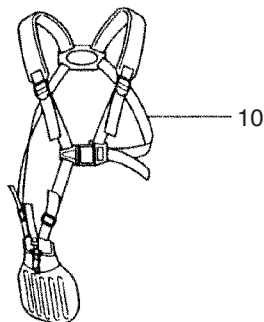
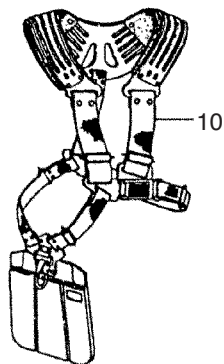
1. Tappo del serbatoio carburante
2. Leva acceleratore
3. Maniglia di avviamento
4. Coprilama
5. Dispositivo di taglio
6. Tubolare dell'albero trasmissione
7. Impugnatura
8. Anello di sospensione
9. Interruttore di accensione
10. Cinghia e bretelle
11. Pulsante di bloccaggio acceleratore
12. Leva fermo acceleratore
13. Comando dell'aria
14. Motore
15. Coppia conica



TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600

2. Avvertenze ed istruzioni di sicurezza

Sicurezza dell'operatore

- Indossare sempre una protezione per il viso oppure occhiali di protezione.
- Indossare sempre indumenti pesanti, pantaloni lunghi, stivali e guanti. Non indossare vestiti leggeri, gioielli, pantaloni corti, sandali e non camminare senza scarpe. I capelli devono essere raccolti, sopra le spalle.
- Non usare questa macchina se siete stanchi, malati, oppure sotto l'effetto di alcolici, droghe o medicinali.
- Non consentite mai l'uso della macchina a bambini o a persone prive di esperienza.
- Proteggere le orecchie.
- Non mettere mai in moto o usare il motore in locali chiusi. I gas di scarico sono letali.
- Aver cura nel mantenere pulito il manubrio, senza la presenza di olio o carburante.
- Tenere le mani lontane dalla lama.
- Non afferrare o tenere l'unità per la lama.
- Quando si spegne l'unità, accertarsi che il dispositivo di taglio si sia fermato prima di deporre l'unità.
- Quando si usa l'unità per periodi prolungati, fare una pausa di tanto in tanto in modo da evitare il rischio della malattia delle dita bianche, che è causata dalle vibrazioni.

Sicurezza dell'attrezzo

- Controllare unit macchina prima dell'uso. Sostituire le parti danneggiate. Controllare la presenza di eventuali perdite di carburante e verificare che gli attacchi siano ben serrati.
- Sostituire le parti rotte e danneggiate prima di usare l'unit / macchina
- Controllare che la protezione sia applicata correttamente.
- Tenere gli estranei a distanza durante la registrazione del carburatore.
- Usare esclusivamente gli accessori consigliati per l'unit macchina dalla casa costruttrice.

ATTENZIONE!

Non modificate mai l'unità/macchina in nessun modo.

Non usate l'unità/macchina di taglio per lavori diversi da quelli ai quali è destinata.

Sicurezza del carburante

- Mescolare e versare il carburante all'esterno, lontano da fiamme e scintille.
- Usare recipienti omologati per i carburanti.
- È vietato fumare nelle vicinanze del carburante e dell'unità/macchina e durante l'uso di quest'ultimo.
- Ripulire eventuali perdite di carburante prima di avviare il motore.
- Prima di mettere in moto, spostarsi di almeno 3 metri dalla zona di rifornimento del carburante.
- Arrestare il motore prima di rimuovere il tappo del serbatoio.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre l'unità/macchina dopo l'uso. In caso ci sia del carburante residuo, controllare che non ci sia la possibilità di fuoriuscita del carburante.
- Riporre l'unità/macchina e il carburante al sicuro, lontano da fiamme o scintille generate da interruttori, motori elettrici o simili.

ATTENZIONE!

I sistemi antivibrazioni non garantiscono che potrete evitare malattie come le dita bianche o la sindrome del canale carpale. Pertanto, coloro che usano l'unità continuamente e regolarmente devono tenere sotto stretto controllo le condizioni delle mani e delle dita. Se compaiono i sintomi di una delle malattie sopracitate, consultare un medico immediatamente.

Sicurezza di taglio

- Non tagliare materiali diversi da erba e cespugli.
- Controllare la zona da tagliare prima dell'uso dell'attrezzo. Rimuovere eventuali oggetti che possono essere lanciati a distanza o rimanere impigliati durante l'operazione di taglio.
- Per proteggere le vie respiratorie, indossare una maschera di protezione da vapori quando si taglia della vegetazione su cui sono stati usati degli insetticidi.
- Tenere le altre persone, bambini, gli animali ed altri estranei, distanti almeno 15 metri dalla zona di lavoro. Arrestare immediatamente il motore se qualcuno si avvicina alla macchina.
- Tenere sempre il motore alla destra del corpo.
- Impugnare l'unità/macchina saldamente con en-trambe le mani.
- Mantenere sempre una posizione di equilibrio. Non sbilanciarsi.
- Quando il motore è in moto, non avvicinare la marmitta e il dispositivo di taglio al corpo. o
- Tenete il dispositivo di taglio al di sotto del livello della vita.

Sicurezza della manutenzione

- Per la manutenzione dell'unità/macchina seguire i procedimenti indicati.
- Staccare la candela prima delle operazioni di manutenzione, ad eccezione della registrazione del carburatore.
- Tenere gli estranei a distanza durante la registrazione del carburatore.
- Usare solo ricambi originali Tanaka come raccomandato dal produttore.

Trasporto e deposito

- Trasportare l'unità/macchina con cautela, a motore spento e tenendo la marmitta lontana dal corpo.
- Far raffreddare il motore, svuotare il serbatoio del carburante e bloccare l'unità/macchina prima del deposito o del trasporto.
- Svuotare il serbatoio del carburante prima di riporre l'unità/macchina. Si raccomanda di svuotare il serbatoio ogni volta dopo l'uso dell'unità/macchina. In caso di carburante residuo nel serbatoio, assicurarsi che non ci siano perdite.
- Riporre l'unità/macchina al sicuro, lontano dalla portata dei bambini.
- Pulire accuratamente la macchina e riporla in un luogo asciutto.
- Assicurarsi sempre che l'interruttore del motore sia disattivato quando si trasporta o si ripone la macchina.
- Quando trasportate la macchina in un veicolo, coprite la lama con il coperchio della lama.

In altri casi non previsti da questo manuale, agire con cautela e buon senso. Contattare un rivenditore Tanaka in caso di necessità. Punti particolarmente significativi sono indicati in tre modi diversi a seconda del grado di importanza:

ATTENZIONE!

Informazione di particolare importanza per evitare incidenti gravi o mortali.

IMPORTANTE!

Indicazione da seguire per evitare danni alla persona o alla macchina.

NOTA!

Informazione utile per un corretto uso e funzionamento.

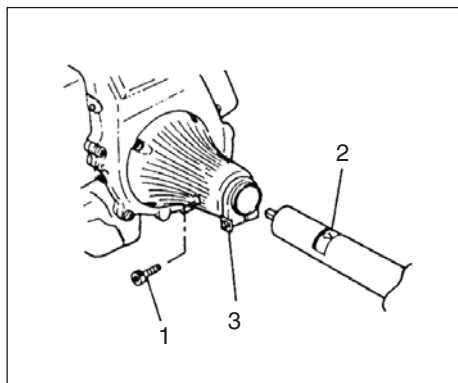


Fig. 1-1

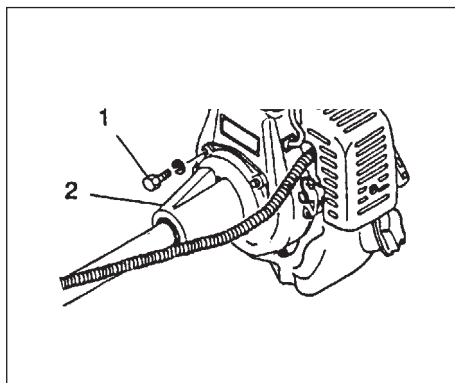


Fig. 1-1B

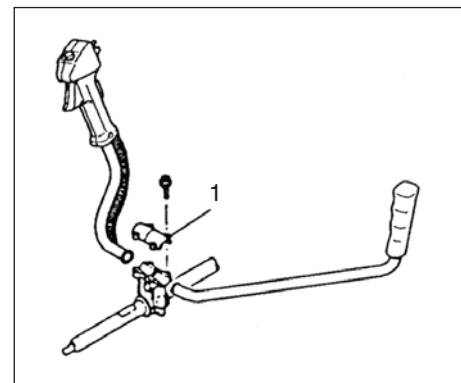


Fig. 1-2

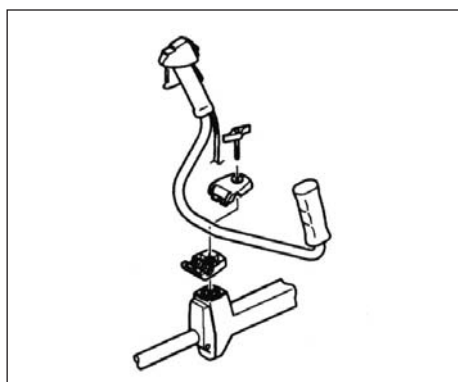


Fig. 1-2B

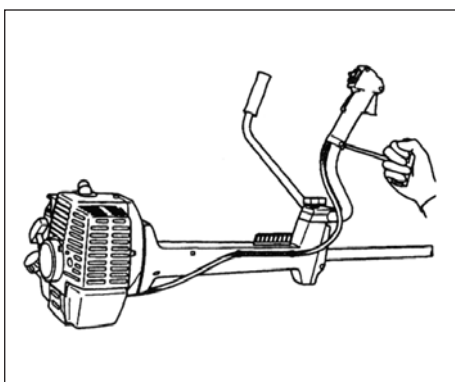


Fig. 1-2C

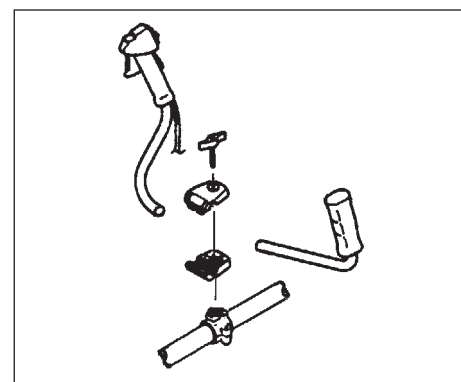


Fig. 1-2D

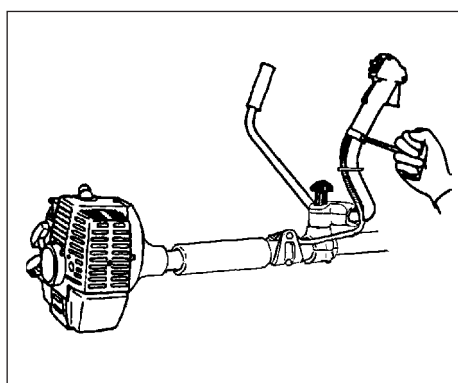


Fig. 1-2E

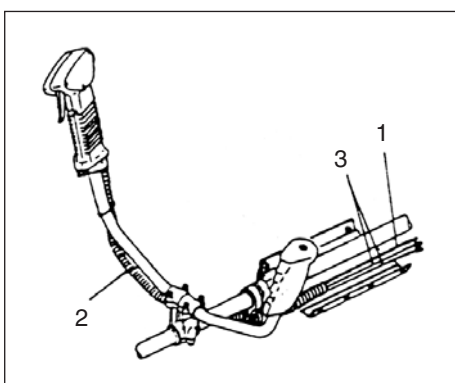


Fig. 1-3

3. Procedimento di montaggio

Montaggio dell'albero trasmissione al motore (Fig. 1-1)

Allentare il bullone di bloccaggio del tubo (1). Inserire l'albero motore nel carter della frizione, fino a far coincidere il segno di riscontro tubo dell'albero motore (2) con il carter.

NOTA!

Se fosse difficile infilare l'albero motore fino al segno di riscontro sul tubo dell'albero trasmissione, far girare l'estremità dell'albero su cui viene montata la lama in senso orario o in senso antiorario. Stringere il bullone di bloccaggio del tubo allineandolo con il foro sul tubo dell'albero. Quindi stringere saldamente il bullone di serraggio (3).

Montaggio dell'albero motore al motore il TBC-550DX (Fig.1 -1B)

Applicate il motore alla scatola della frizione (2) con i quattro bulloni (1) in dotazione.

Nota per il TBC-600 (Fig. 1-2B, 2C)

L'albero trasmissione ed il motore di questo modello vengono montati direttamente in fabbrica. L'unica operazione da fare è la seguente: fissare il manubrio a doppia impugnatura sul tubolare con una vite ed un dado installandola sul morsetto. Avvitare a fondo la vite di fissaggio.

Montaggio dell'impugnatura (Fig. 1-2)

Togliere la parte superiore del morsetto (1) dell'impugnatura. (Fig. 1-2) Posizionare le due parti dell'impugnatura e fissare il morsetto con i quattro bulloni, senza serrare. Regolare la posizione dell'impugnatura secondo le proprie esigenze e serrare poi completamente i bulloni.

Installazione del manubrio per TBC-550DX (Fig. 1-2D, 1-2E)

Posizionare le due parti del manubrio e collegare il morsetto con la manopola del manubrio senza serrare. Regolare alla posizione adatta. Quindi fissarla in modo sicuro con la manopola del manubrio.

Collegare il cavo dell'acceleratore sull'impugnatura con una vite ed un dado.

Cavo acceleratore / cavo di stop

Posizionare i cavi di stop (3) ed il cavo acceleratore (1) attraverso il tubo di protezione (2). Quindi sganciare il tampone di protezione e fasciare con esso i cavi di stop e il cavo acceleratore (1) (Fig. 1.3).

NOTA

Fissare il tubo di protezione sull'albero di trasmissione (TBC 550) o sul manico (TBC 550 DX) usando le fascette.

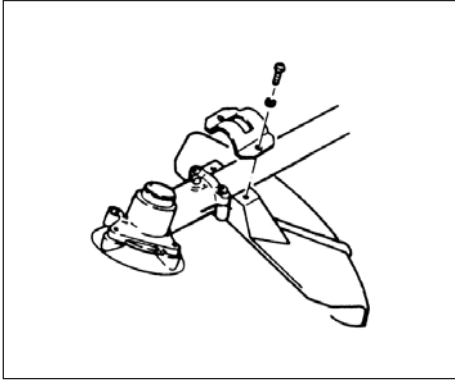


Fig. 1-8

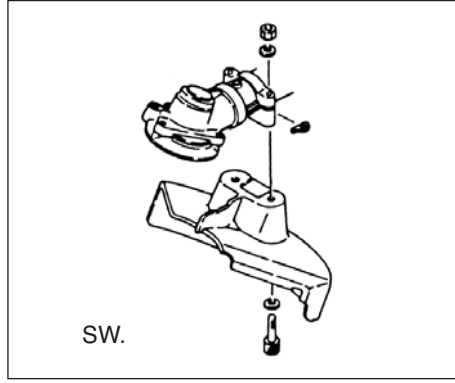


Fig. 1-8B

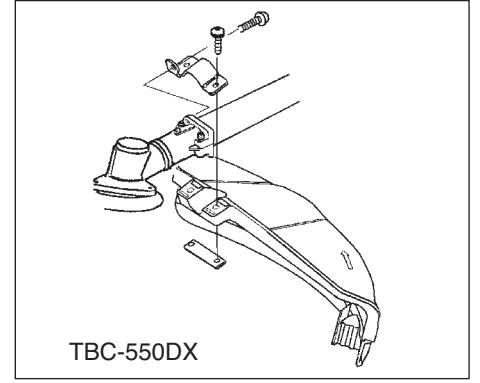


Fig. 1-8D

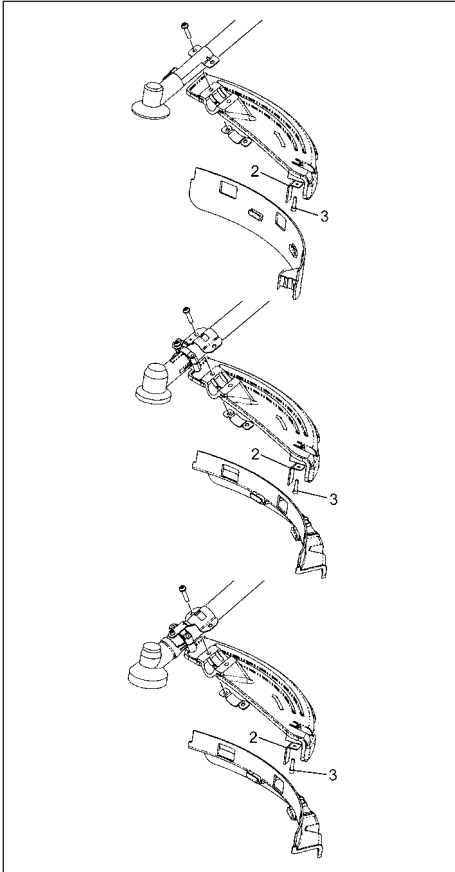


Fig. 1-8E

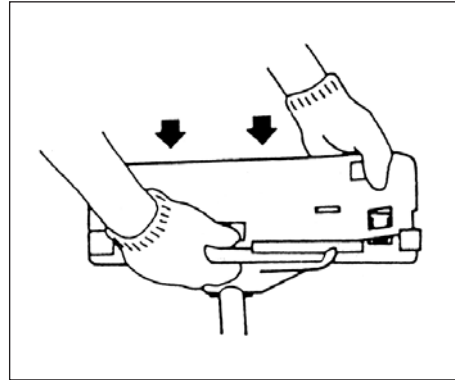


Fig. 1-9

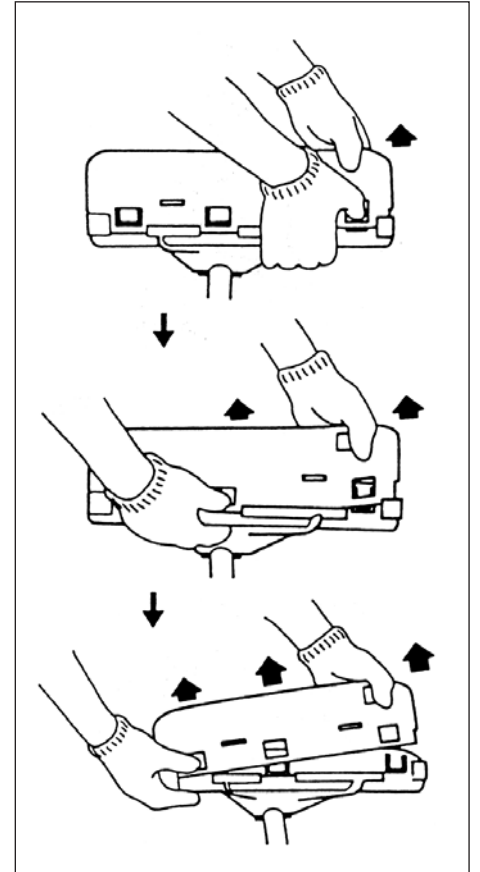


Fig. 1-9C

**Montaggio del coprilama
(Fig. 1-8, 8B, 8D, 8E)**

NOTA!

E' possibile che, su alcuni modelli, il supporto sia già applicato di serie all'asta.

Fissare il morsetto del coprilama al lato dell'ingranaggio angolare di trasmissione (Fig. 1-8D).

Montare il coprilama sul tubo dell'albero trasmissione contro la scatola ingranaggi. Serrare bene il morsetto del coprilama in modo che il coprilama non oscilli e non si muova durante il lavoro.

IMPORTANTE!

Alcuni coprilama sono dotati di limitatori di linea. Prestare attenzione nel maneggiarlo.

NOTA! (Fig. 1-8E)

Se si utilizza una testina in alluminio Tanaka (CH-100 or CH-300), è necessario installare il taglia filo (2) fornito in dotazione, fissandolo saldamente alla protezione lama con il bullone (3).

Quando si usa una testina a filo con coprilama di tipo di due pezzi, applicare l'allungamento al coprilama. (Fig. 1-9)

NOTA!

Se l'apparecchio ha l'etichetta che indica la posizione della protezione sul tubo dell'albero trasmissione, attenersi alle istruzioni.

NOTA!

Nel fissare l'estensione alla protezione lama, è necessario rimuovere il taglia filo dalla protezione (se presente).

NOTA!

Per rimuovere l'allungamento, fare riferimento alle figure. Mettersi dei guanti perché l'allungamento ha un bordo inferiore affilato, quindi premere le quattro linguette quadrate sul coprilama una alla volta nell'ordine. (Fig. 1-9C)

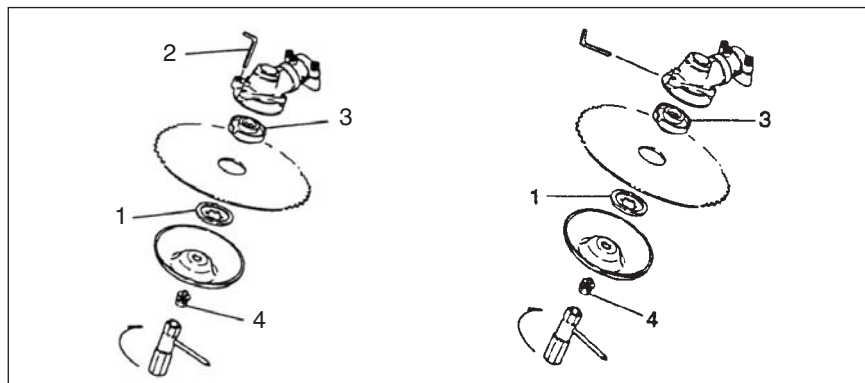


Fig. 1-10

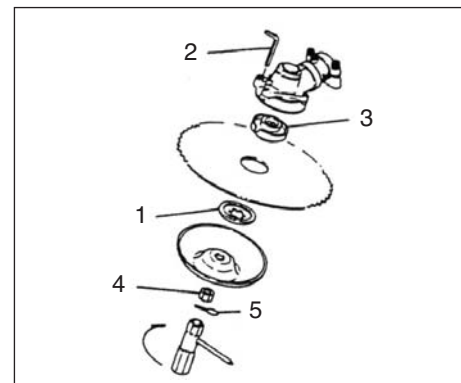


Fig. 1-10B

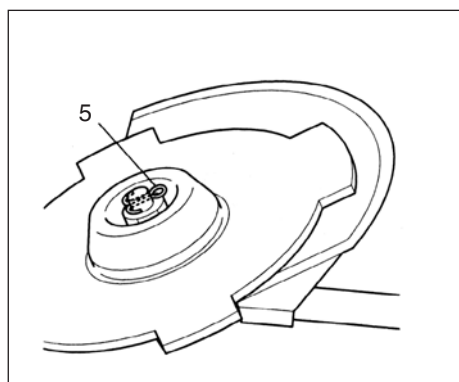


Fig. 1-10C

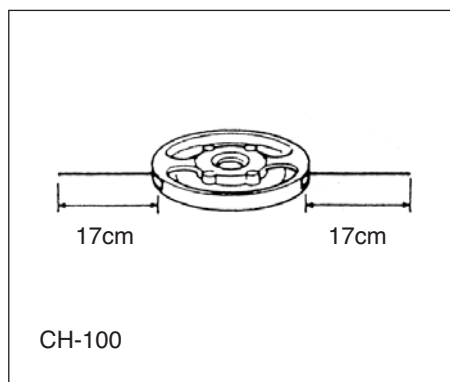


Fig. 1-11

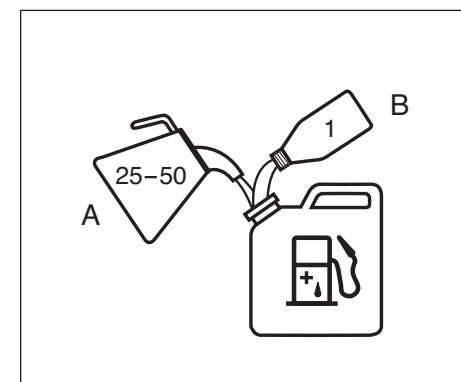


Fig. 2-1

Montaggio della lama (Fig.1-10,10B)

(Se la macchina ne é dotata)

Quando si monta una lama, assicurarsi che la lama non sia incrinata o danneggiata e che i denti siano orientati nella giusta direzione.

NOTA!

Quando si monta la piastrina fermadisco (1), assicurarsi che il lato concavo sia rivolto verso l'alto. Infilare la chiave a brugola (2) nel foro sull'ingranaggio concorrente per bloccare il portadisco (3). Notare che il bullone o dado di fissaggio di lama (4) é a filettatura sinistrorsa (in senso orario si allenta, in senso antiorario si stringe). Serrare il bullone di fissaggio od il dado con la chiave tubolare.

NOTA!

Se il suo elemento é del tipo di fissaggio a dado e provvisto di una chiavetta trasversale, la lama deve sostenersi per mezzo di una coppia nuova (5) ogni volta quando sia effettuato il montaggio. (Fig. 1-10C)

IMPORTANTE!

Prima del lavoro, controllare la lama per verificare che sia stata montata correttamente.

IMPORTANTE!

Se la macchina é stata attrezzata di una calotta di protezione sotto la lama tagliente, assicurarsi prima del funzionamento che non ci sia usura eccessiva o non ci siano fessure. Se si trova usura o guasti, sostituire la protezione come articolo di consumo.

Installazione della testina da taglio BRAIN

NOTA!

Per quanto riguarda l'installazione, fare riferimento al manuale di istruzioni BRAIN in dotazione alla testina da taglio BRAIN.

⚠ ATTENZIONE!

Per testine TANAKA BRAIN o testine in lega TANAKA, usare solo un filo flessibile, non metallico, consigliato dal fabbricante. Non usare mai fili o funi metalliche. Essi potrebbero spezzarsi e diventare un pericoloso proiettile.

NOTA!

Quando viene usata la testina in lega TANAKA (CH-100), la lunghezza della linea di taglio iniziale deve essere circa 17cm. (Fig. 1-11)

4. Funzionamento.

Carburante (Fig. 2-1)

⚠ ATTENZIONE!

L'attrezzo é equipaggiato con un motore a due tempi.

Utilizzare sempre carburante mescolato con olio. Effettuare il rifornimento del carburante in luoghi ventilati.

Carburante

- Utilizzare sempre benzina senza piombo tipo 89.
- Usare olio per 2 tempi oppure una miscela tra 25:1 a 50:1; verificare le prescrizioni per la miscela sulla bottiglietta dell'olio oppure rivolgersi ad un rivenditore Tanaka.
- Solo per lo stato della California di 50:1.

- Se non é disponibile un olio appropriato, usare un olio di qualità addizionato con dell'anti-ossidante espressamente sviluppato per motori 2 tempi raffreddati ad aria (OLIO JASO FC GRADE oppure ISO EGC GRADE). Non utilizzate olio miscelato BIA o TCW (per motori a 2 tempi raffreddati ad acqua).
- Non usare mai olio multigrado (10W/30) o olio di scarto.
- Mescolare sempre carburante ed olio in un recipiente separato pulito.

Iniziare sempre col versare la metà del carburante che deve essere usato. Successivamente versare l'intera quantità di olio. Mescolare (agitare) la miscela. Aggiungere la restante metà del carburante. Mescolare (agitare) la miscela prima di versarla nel serbatoio.

Rifornimento

⚠ ATTENZIONE!

- Spegnere sempre il motore prima del rifornimento.
- Quando si effettua il rifornimento di carburante, aprire lentamente il serbatoio del carburante in modo da eliminare un eventuale eccesso di pressione.
- Stringere bene il tappo del serbatoio, dopo il rifornimento.
- Prima di mettere in funzione l'attrezzo, allontanare sempre l'attrezzo di almeno 3 metri dalla zona dove é avvenuto il rifornimento.

Prima del rifornimento, pulire la zona intorno al tappo con cautela, per evitare la penetrazione di sporco nel serbatoio. Controllare che la miscela sia ben mescolata, agitando il recipiente, prima del rifornimento.

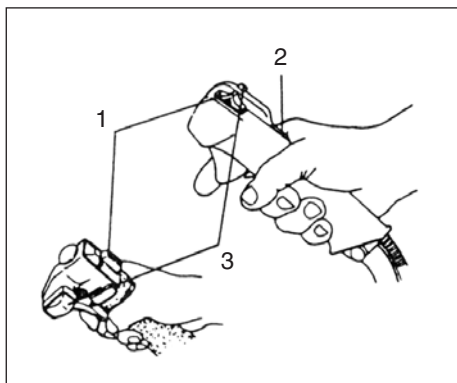


Fig.2-2

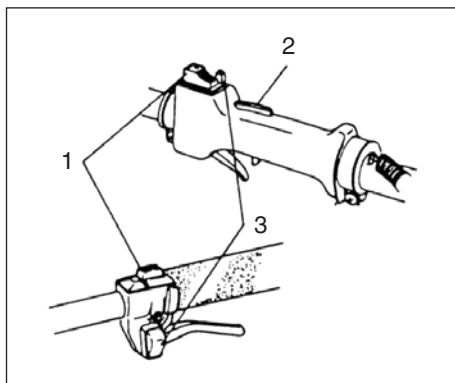


Fig.2-2B

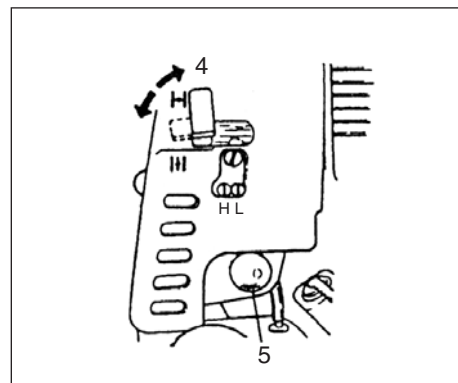


Fig.2-3

Avviamento (Fig. 2-2, 2B)

IMPORTANTE!

Prima di mettere in moto, assicurarsi che dispositivo di taglio non tocchi niente.

1. Spostare l'interruttore di spegnimento (1). (Fig. 2-2, 2B)

* Premere ripetutamente il primer (5) della pompa di adescamento per far affluire la miscela al carburatore attraverso il tubo di ritorno. (se la macchina ne é fornita) (Fig. 2-3)

2. Premendo sul salvavita (2) (se la macchina ne é fornita), tirare la leva dell'acceleratore e premere il pulsante di bloccaggio acceleratore (3), quindi rilasciare lentamente prima la leva dell'acceleratore e poi il salvavita. La leva dell'acceleratore rimane così bloccata in posizione di avviamento. (Fig. 2-2, 2B)
3. Chiudere l'aria portando la leva in posizione (4). (Fig. 2-3)
4. Tirare rapidamente la miniglia dell'avviamento, riaccompagnandola poi in sede.
5. Ai primi scoppi del motore, riaprire l'aria prima di agire nuovamente sulla maniglia di avviamento.

NOTA!

Se il motore non parte, ripetere le operazioni dal punto 2 al 5.

6. Dopo aver avviato il motore, tirare la leva dell'acceleratore per rilasciare il pulsante di bloccaggio acceleratore. Quindi, lasciar scaldare il motore per circa 2-3 minuti prima di sottoporlo a qualsiasi carico.



Fig. 2-4



Fig. 2-4B

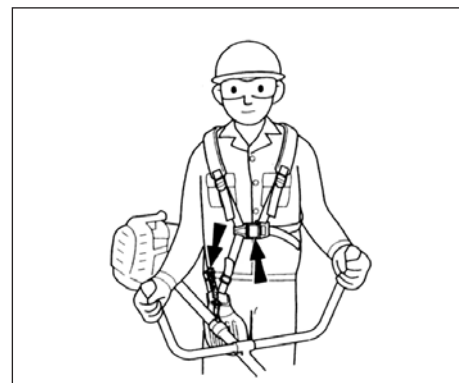


Fig. 2-4C

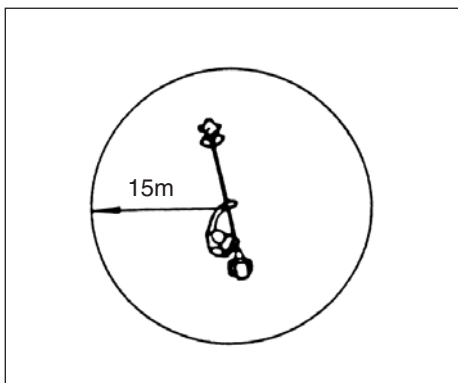


Fig. 2-4D

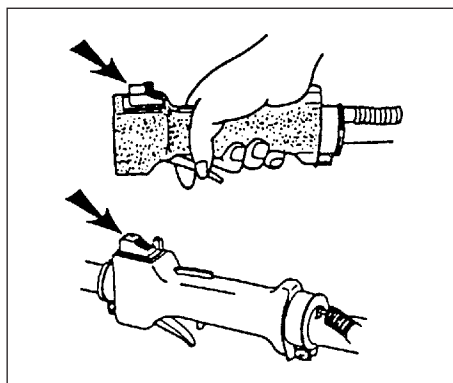


Fig. 2-5

Operazioni di taglio (Fig. 2-4, 4B, 4C, 4D)

- Far funzionare il motore ad una velocità maggiore di 6500 giri al minuto mentre si fa il taglio. L'utilizzo prolungato a bassa velocità di giri al minuto potrebbe usurare prematuramente la frizione.
- Tagliare l'erba da destra verso sinistra.
- La spinta della lama può verificarsi quando la lama rotante tocca un oggetto solido nell'area critica. Può avvenire una reazione pericolosa a causa della quale l'intera unità e l'operatore possono subire una violenta spinta. Questa reazione è detta SPINTA DELLA LAMA. Come risultato di ciò, l'operatore può perdere il controllo dell'unità, il che può causare lesioni gravi o mortali. La spinta della lama può verificarsi con maggiore probabilità in aree in cui è difficile vedere il materiale da tagliare.
- Indossare la cinghia e le bretelle come illustrato, (se la macchina ne è fornita). La lama ruota in senso antiorario; per maggiore efficienza di taglio, tagliare con movimento semicircolare da destra verso sinistra. Tenere eventuali estranei ad almeno 15 m di distanza dall'area di lavoro.

NOTA!

Premere il bottone di sgancio rapido o tirare la cerniera di sgancio di emergenza (se l'apparecchio ne è fornito) nell'eventualità di una situazione pericolosa. (Fig. 2-4C)

⚠ ATTENZIONE!

Se durante il lavoro il dispositivo di taglio dovesse colpire pietre od altri ostacoli, spegnere immediatamente il motore e verificare che l'accessorio e le relative parti siano in buone condizioni. Se erbe lunghe o fibre si avvolgessero attorno al dispositivo, spegnere sempre il motore prima di rimuoverle.

Arresto del motore (Fig. 2-5)

- Diminuire la velocità del motore e farlo girare senza carico per alcuni minuti e, poi, spostare il pulsante dell'accensione su STOP.

⚠ ATTENZIONE!

Un dispositivo di taglio può ferire mentre continua a girare dopo che il motore è stato fermato o dopo che il comando di potenza è stato rilasciato. Quando si spegne l'unità, accertarsi che il dispositivo di taglio si sia fermato prima di deporre l'unità.

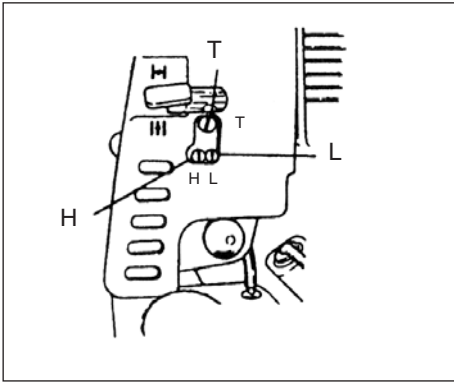


Fig.3-1

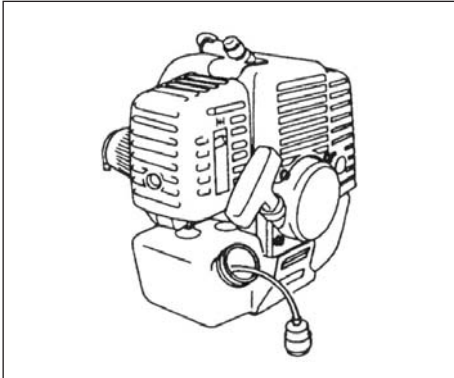


Fig. 3-2B

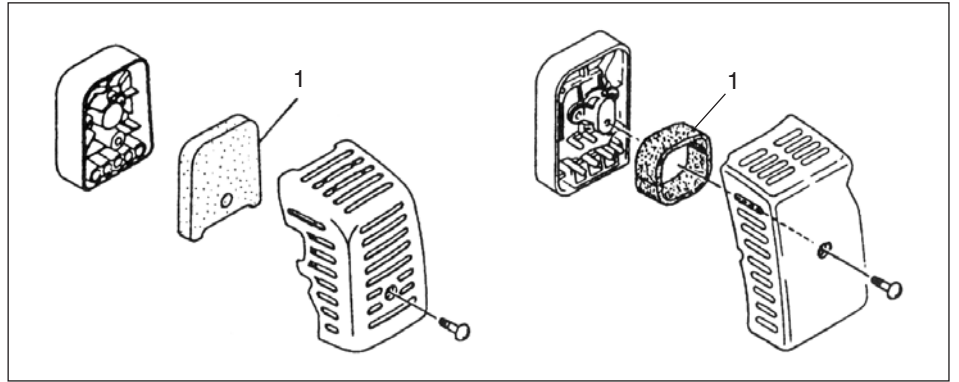


Fig. 3-2

5. Manutenzione

LA MANUTENZIONE, SOSTITUZIONE O RIPARAZIONE DEI DISPOSITIVI E SISTEMI DI CONTROLLO DELLE EMISSIONI POS-SONO ESSERE ESEGUITE DA QUALSIASI OFFICINA O TECNICO DI RIPARAZIONE MOTORI NON VEICOLARI.

Regolazione del carburatore (Fig. 3-1)

⚠ ATTENZIONE!

E' possibile che le lame comincino a muoversi velocemente durante la regolazione della carburazione.

⚠ ATTENZIONE!

Prima di mettere in moto, assicurarsi che il carter della frizione e il tubo siano montati correttamente, per evitare che la frizione si stacchi e causi gravi incidenti.

Nel carburatore, il carburante viene mescolato con l'aria. Quando il motore viene collaudato in fabbrica, il carburatore viene tarato. Può essere necessario ricontrrollare la taratura a seconda del clima e dell'altitudine della zona di impiego. La regolazione del minimo del carburatore può essere effettuata con:

T = Vite di regolazione del minimo.

Regolazione del minimo (T)



Controllare che il filtro dell'aria sia pulito. Se il minimo é corretto, il dispositivo di taglio non gira. Se é necessario regolare il minimo, chiudere la vite a T (in senso orario) con il motore in moto, fino a quando il dispositivo di taglio comincia a girare. Riaprire poi la vite (in senso antiorario) fino a quando il dispositivo di taglio si ferma. Il minimo é corretto quando il motore gira regolarmente in ogni posizione, al di sotto del regime di giri necessario al dispositivo di taglio per iniziare a girare. Se la testina continua a ruotare dopo aver regolato il minimo, contattare un rivenditore Tanaka.

NOTA!

Il numero di giri del motore al minimo normalmente é 2500 - 3000 giri al minuto.

NOTA! (TBC-500/ 550/ 600)

Le aperture (i ritorni) standard delle viti L/H dalle posizioni di fissaggio leggero in sede sono le seguenti:

	TBC-500 / 550 / 600
Vite L 	$1 \frac{1}{8}$
Vite H 	$1 \frac{1}{4}$

⚠ ATTENZIONE!

Con il motore al minimo, il dispositivo di taglio non deve assolutamente girare.

NOTA!

Alcuni modelli venduti in zone con norme rigorose sulle emissioni dei gas di scarico, non possiedono le regolazioni di carburazione del massimo e del minimo. Tali regolazioni possono permettere al motore di funzionare all'infuori dei limiti di conformità di emissione. Per questi modelli, l'unica regolazione del carburatore é quella del minimo.

Per i modelli equipaggiati con le regolazioni di massimo e di minimo, i carburatori sono prerogolati dalla fabbrica. Piccole regolazioni possono ottimizzare le prestazioni in base al clima, all'altitudine, ecc. Non girare mai le viti di regolazione con incrementi superiori a 90 gradi, poiché con una regolazione errata si può provocare danni al motore. Se non si ha l'esperienza con questo tipo di regolazione chiedere assistenza al vostro rivenditore Tanaka.

Filtro dell'aria (Fig. 3-2)

Il filtro dell'aria deve essere sempre pulito per evitare:

- Disturbi di funzionamento al carburatore.
- Problemi di messa in moto.
- Perdita di potenza del motore.
- Usura inutile del motore.
- Consumi elevati.

Pulire il filtro dell'aria almeno una volta al giorno. Più spesso se necessario.

Pulizia del filtro dell'aria

Togliere il coperchio del filtro dell'aria ed il filtro (1). Lavarli con acqua calda saponata. Prima di rimontarlo, assicurarsi che il filtro sia asciutto. Un filtro che é stato usato per un lungo periodo non potrà mai essere pulito completamente. Pertanto deve essere sostituito con regolarità con un altro nuovo. Sostituire sempre immediatamente un filtro danneggiato.

Filtro del carburante (Fig. 3-2B)

Far defluire tutto il carburante dal serbatoio del carburante ed estrarre il tubo con il filtro del carburante dal serbatoio. Estrarre l'elemento filtrante dal gruppo portafiltro e lavarlo in acqua calda e detergente.

Risciacquarlo bene finché ogni traccia di detergente é stata eliminata. Eliminare l'acqua in eccesso comprimendo l'elemento, e non strizzandolo, e lasciar asciugare l'elemento all'aria.

NOTA!

Se il filtro si presentasse indurito a causa di polvere e sporco, sostituirlo.

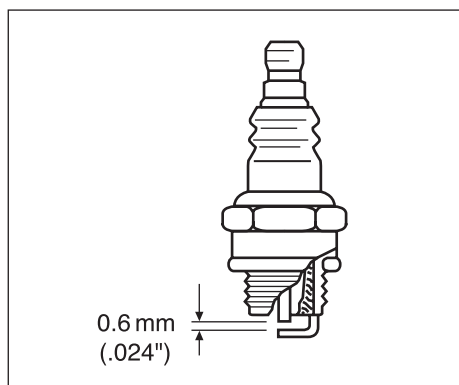


Fig.3-3

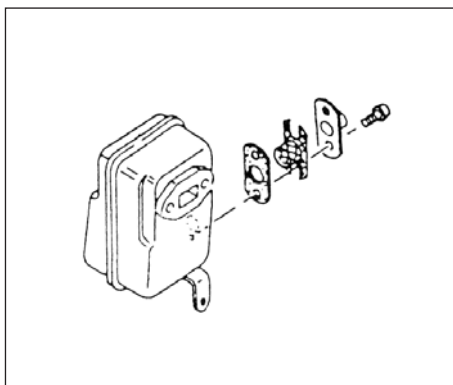


Fig.3-4

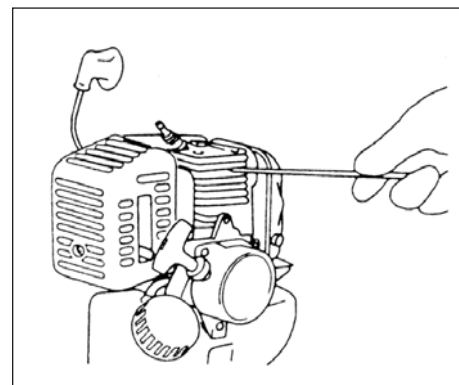


Fig.3-4B

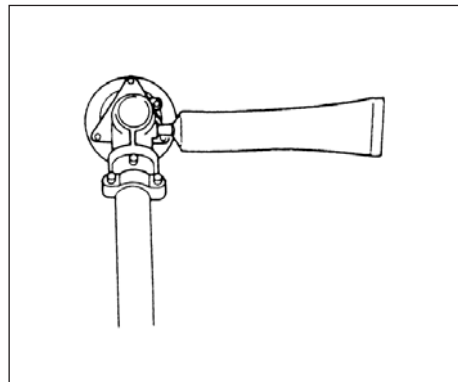


Fig.3-5

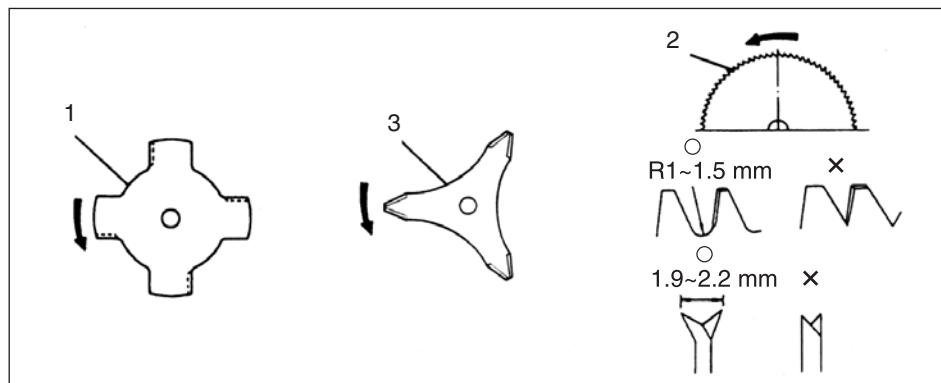


Fig.3-6

Candela (Fig. 3-3)

Lo stato della candela é influenzato da:

- Un carburatore mal registrato.
- Una miscela di carburante ed olio non corretta (troppo ricca di olio).
- Un filtro dell'aria sporco.
- Condizioni di esercizio difficili (climi freddi).

Questi fattori causano il formarsi di depositi sugli elettrodi della candela, con conseguente difficoltà di messa in moto e avarie. Se il motore é poco brillante, difficile da mettere in moto o non tiene il minimo, controllare sempre prima la candela. Se la candela é sporca, pulirla e controllare la distanza tra gli elettrodi. Rettificare se necessario. La distanza corretta é di 0,6 mm. La candela deve essere sostituita dopo circa 100 ore di funzionamento o prima se gli elettrodi sono molto corrosi.

NOTA!

In alcune zone, le leggi locali richiedono l'impiego di una candela con resistore per sopprimere i segnali di ignizione. Se questa macchina era originariamente dotata di una candela con resistore, usare lo stesso tipo di candela per la sostituzione.

Marmitta (Fig. 3-4)

Staccate la marmitta ed eliminate tutti i residui carboniosi dalla luce di scarico o dall'apertura di entrata della marmitta ogni 100 ore di funzionamento.

Cilindro (raffreddamento del motore) (Fig. 3-4B)

Il motore é raffreddato ad aria, e pertanto l'aria deve circolare liberamente attorno al motore e sulle alette di raffreddamento sulla testa cilindro per evitare surriscaldamenti.

Ogni 100 ore di impiego, oppure una volta all'anno (piú frequentemente se le condizioni lo richiedono), pulire le alette e le superfici esterne del motore eliminando polvere, sporco e depositi di olio, che possono contribuire a causare un raffreddamento non appropriato.

NOTA!

Non attivare il motore quando la copertura protettiva del motore o la protezione della marmitta é stata rimossa, perché ciò causa surriscaldamenti e danni al motore.

Coppia conica (Fig. 3-5)

Controllare il livello di lubrificante della coppia conica o dell'ingranaggio conico ogni 50 ore di impiego circa rimuovendo il tappo del serbatoio del lubrificante sul lato della coppia conica.

Se non si vedono tracce di lubrificante sui fianchi degli ingranaggi, riempire la trasmissione con del lubrificante multiuso a base di litio di qualità fino a 3/4.

Non riempire la trasmissione completamente.

Lama (Fig. 3-6)

⚠ ATTENZIONE!

Mettere i guanti di protezione durante il maneggio o la manutenzione della lama.

- Usare una lama affilata. Una lama smussata é piú incline a impigliarsi o a causare la reazione di spinta. Sostituire il dado di fissaggio se é danneggiato o se risulta difficile da serrare.
- Quando sostituite la lama, acquistatene una raccomandata da TANAKA, con foro d'attacco da un pollice (25,4 mm).
- Quando montate una lama a sega (2), mettetela sempre verso l'alto il lato con il marchio. Nel caso di lama a 3 o 4 denti (1, 3) é possibile utilizzarle da ambo le parti.
- Utilizzate il tipo di lama adatta per il lavoro che intendete eseguire.
- Quando sostituite la lama, usate attrezzi appropriati.
- Quando i bordi taglienti perdono il filo, riaffilateli o limateli come illustrato in figura. Un'affilatura eseguita non correttamente, può causare eccessive vibrazioni.
- Scartate lame eventualmente piegate, deformate, incrinare, rotte o comunque danneggiate.

NOTA!

Durante l'affilatura della lama, é importante mantenere il profilo originale nella curvatura alla base del dente, per evitare la rottura.

Schema di manutenzione

Seguono alcune istruzioni di manutenzione generale. Per ulteriori informazioni, rivolgersi ad una rivenditore Tanaka.

Manutenzione giornaliera

- Pulire la macchina esternamente.
- Controllare l'integrità della cinghia e delle bretelle.
- Controllare l'integrità del coprilama. Sostituire se necessario. Controllare che le lame siano integre.
- Controllare che il dispositivo di taglio sia bilanciato ed integro senza incrinature. Se il dispositivo di taglio é fuori centro, forti vibrazioni possono danneggiare la macchina.
- Controllare che il dado del dispositivo di taglio sia ben serrato.
- Controllare che la protezione di trasporto sia in buono stato e possa essere montata correttamente.
- Controllare che dadi e viti siano ben serrati.

Manutenzione settimanale

- Controllare il dispositivo di avviamento, in particolare la cordicella e la molla di ritorno.
- Controllare la candela esternamente.
- Controllare la distanza dell'elettrodo. Regolare su 0.6 mm o sostituire la candela.
- Pulire le alette del cilindro e controllare che il collettore di aspirazione dell'aria sulla messa in moto sia pulito.
- Controllare che la scatola degli ingranaggi sia ingrassata fino a 3/4.
- Pulire il filtro dell'aria.







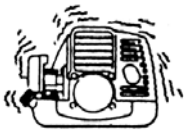

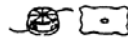
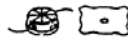

Manutenzione mensile

- Lavare con benzina il serbatoio del carburante.
- Pulire il carburatore esternamente e l'area circostante.
- Pulire il volano magnete e l'area circostante.

Parascintille

Se l'attrezzo é munito di uno schermo parascintille e le disposizioni locali richiedono l'uso di un parascintille per la prevenzione di possibili incendi, applicare lo schermo parascintille alla marmitta staccando il dispositivo di protezione della marmitta e le altre parti connesse. (Il parascintille é conforme alle norme SAE J335-SEP90 e CSA CAN3-Z62. 1-M77.)

6. Specificazione

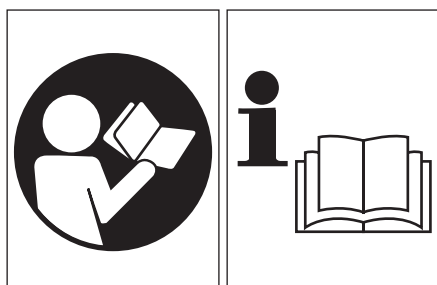
MODELLO	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX
 Cilindrata del motore (ml)	47.0 (2.87 cu. in.)	←
 Candela di accensione	NGK BPM-6A o BPMR-6A	←
 Capacità del serbatoio..... carburante (l)	1.0 (33.8 fl. oz)	←
 Peso a secco (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)
 Livello di pressione acustica LpA (dB(A)) (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←
 Livello di potenza acustica LwA (dB(A))	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116
 Livello di vibrazione (m/s ²) (ISO 7916)	TBC-500 TBC-600  	TBC-550 TBC-550DX  
Maniglia sinistra.....	2.9 / 2.9	1.6 / 1.5
Maniglia destra.....	2.8 / 2.9	2.3 / 1.4
		3.6 / 2.5 2.6 / 2.1 4.9 / 4.1 2.0 / 2.0

NOTA : Il livello di rumore/livello di vibrazioni equivalenti sono calcolati come la media ponderata sull'arco di tempo, per varie condizioni di funzionamento con la seguente distribuzione dei tempi: 1/2 minimo, 1/2 velocità di lavoro.

*Tutti i dati sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Tanaka[®]

TBC-500
TBC-550/DX
TBC-600


D
E

Lesen Sie vor der Verwendung
diese Anleitung sorgfältig durch.

Bedienungsanleitung

Die Bedeutungen der Kurzzeichen oder der Bezeichnungsschilder.

(HINWEIS! Manche Geräte wurden nicht damit versehen)

**WARNUNG!**

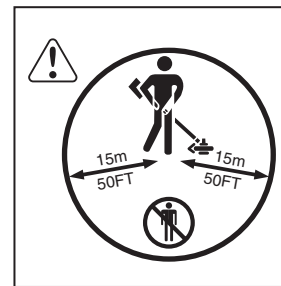
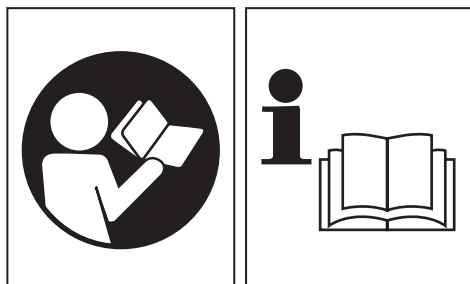
Die von diesem Produkt erzeugten Abgase enthalten Stoffe, die vom Bundesstaat Kalifornien als Erreger von Krebs, Geburtsfehlern und anderen Fortpflanzungsschäden angesehen werden.



Wenn dieses Zeichen am Gerät angegeben ist, keine starren Metallmesser verwenden.



Die in der Bedienungsanleitung und an der Maschine angegebenen Warnhinweise und Anweisungen sind zu lesen und zu befolgen.



Kinder und Zuschauer in einem Abstand von 15m vom Gerät halten. Falls sich jemand nähern sollte, den Motor und das Zubehör sofort ausschalten.

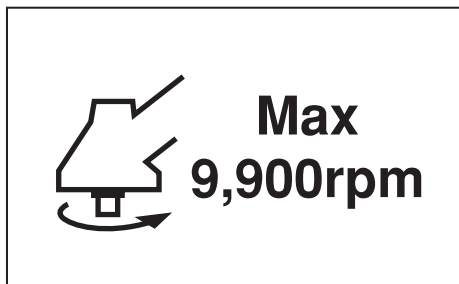
Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung dieses Gerätes kann zu schweren oder sogar lebensgefährlichen Verletzungen führen.



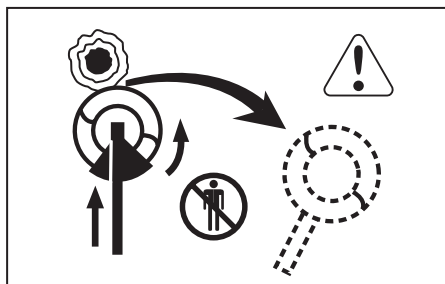
Tragen Sie bei der Anwendung der Maschine stets Helm, Gesichts- und Gehörschutz.



Auf Müllobjekte achten.



Zeigt maximale Drehzahl der Welle an. Kein Schneidzubehör verwenden, dessen Drehzahl unter diesem Wert liegt.



Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt. In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden.

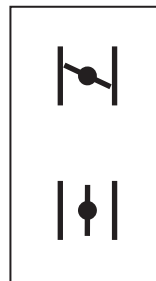
Diese Erscheinung wird als MESSERSTOß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind wahrscheinlicher in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist.



Handschuhe sind dann zu tragen, wenn dies notwendig ist, z.B. bei der Montage der Schneidausrüstung.



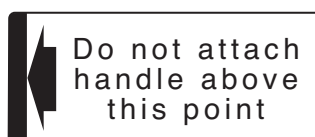
Rutschfestes Schuhwerk, das guten Halt bietet., tragen.



Kennzeichnung der Choke-Position. Die obere Markierung kennzeichnet den geschlossenen Choke und die untere den vollständig offenen Choke.



Es bezeichnet den Platz des Messerschutzes für einen Trimmer oder Mähkopf der Baureihe BRAIN.



Es bezeichnet den Platz der Griffstange. Richten Sie die Griffstange oberhalb dieses Punktes nicht ein.

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und beachten Sie alle Warnungen und Sicherheitsmaßnahmen. Werden diese missachtet, kann es zu ernstesten Verletzungen des Maschinenbenutzers und / oder der Zuschauer kommen.
- Gegenstände könnten nach allen Richtungen geworfen oder abgeprallt werden. MAN SOLL IMMER EINE SCHUTZBRILLE AUGENMUSCHEL TRAGEN.
- Halten Sie die Zuschauer mindestens 15 Meter von der Arbeitsstelle fern.
- Man soll immer einen Gehörschutz tragen, um Gehörschäden zu vermeiden.
- Man darf nie eine Metallklinge auf einer Motorsense mit einer gebogenen Welle benutzen. Verwenden Sie nie eine Metallklinge auf einer Motorsense ohne Messerschutz (Bei Modellen mit N-Griffsystem nur mit Zusatzgriff, Best.-Nr. 45008).
- Die Klingennutzung könnte eine plötzliche Bewegung der Motorsense vorwärts, seitwärts oder rückwärts verursachen, wenn die Klinge einen harten Gegenstand berührt. Siehe die schriftliche Anleitung im Hinblick auf die besonderen Einzelheiten.

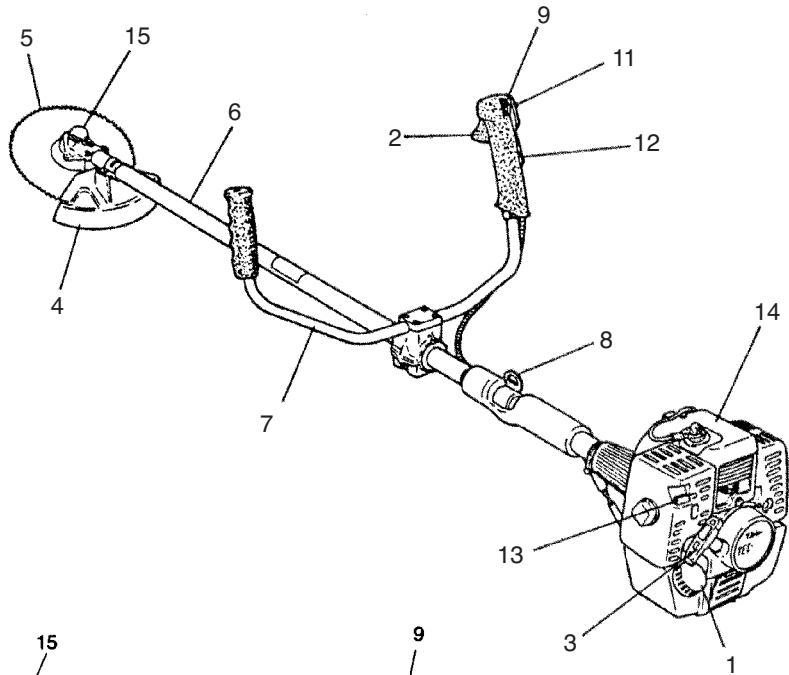
Vor dem Gebrauch Ihres neuen Gerätes

- Bedienungsanleitung genau durchlesen.
- Montage und Einstellung der Schneidausrüstung kontrollieren.
- Das Gerät starten und die Vergasereinstellung prüfen. Siehe "Wartung".

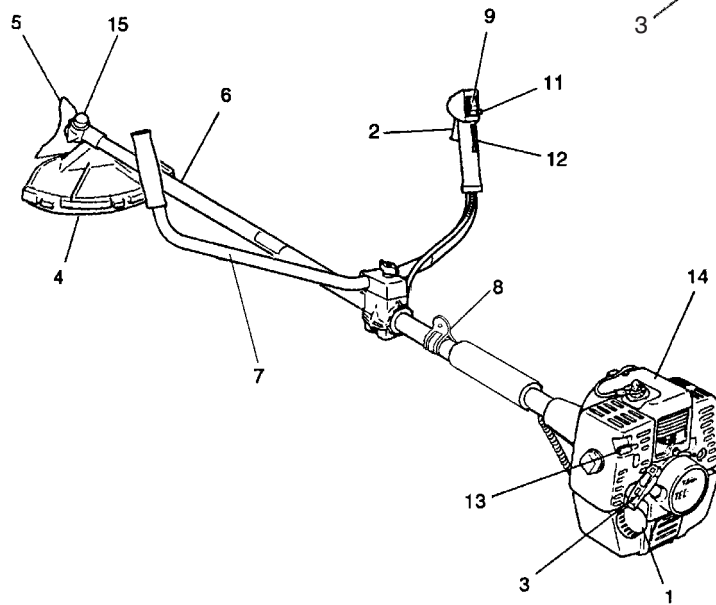
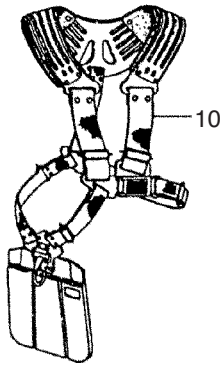
1. Teilebezeichnungen

Da diese Bedienungsanleitung auf mehrere Modelle zutrifft, ist es möglich, dass die Bilder und Ihr Gerät verschieden sind. Befolgen Sie die Anleitungen, die auf Ihr Gerät zutreffen.

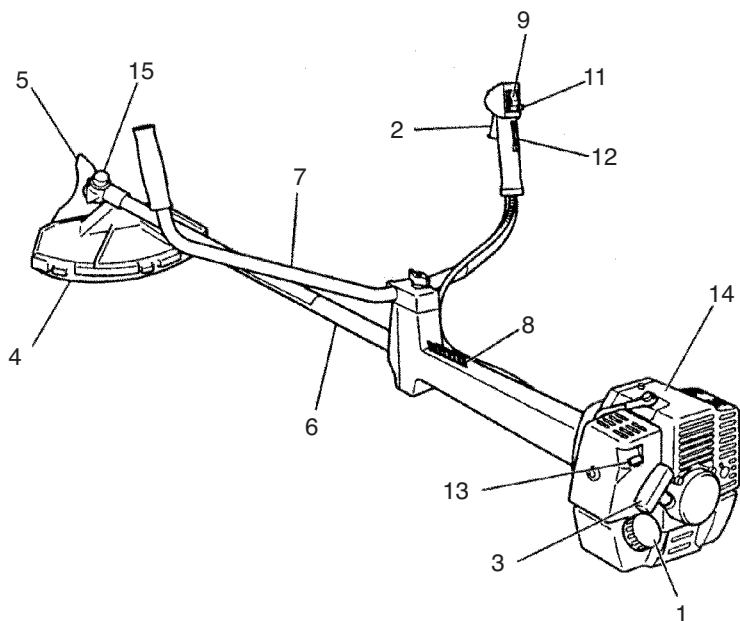
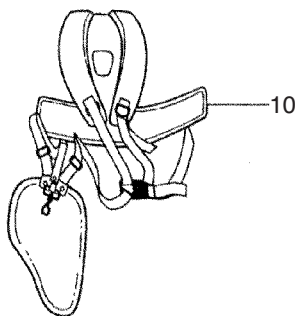
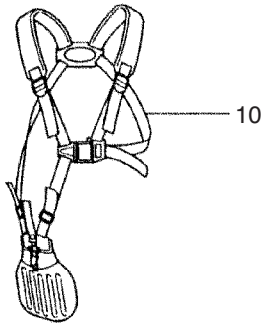
1. Benzintank
2. Gashebel
3. Startgriff
4. Messerschutz
5. Schneid-Vorsatzgerät
6. Antriebswellenrohr
7. Griff
8. Tragegürtöse
9. Zündschalter
10. Tragegurt
11. Gashebelsperre
12. Sicherheitsgasgriff
13. Chokehebel
14. Motor
15. Winkelgetriebe



TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600

2. Warn- und Sicherheitshinweise

Sicherheit des Bedieners

- Stets Gesichtsschutz bzw. Schutzbrille tragen.
- Stets schwere lange Hosen, Stiefel und Handschuhe tragen. Das Gerät darf nicht in lockerer Kleidung, mit Schmuck, in kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß betrieben werden. Das Haar ist so zu sichern, daß es nicht über die Schulter herunterhängt.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Man soll niemals erlauben, daß ein Kind oder eine unerfahrene Person die Maschine betätigt.
- Helm, Gesichts- und Gehörschutz tragen.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude angelassen bzw. betrieben werden. Die Abgase können zum Tod führen.
- Die Griffe müssen frei von Öl und Kraftstoff bleiben.
- Hände weg von den Schneidmessern!
- Das Gerät nicht an der Schneidausrüstung aufheben oder halten.
- Nach dem Ausschalten des Motors unbedingt mit dem Abstellen des Geräts warten, bis die Schneidausrüstung vollständig stillsteht.
- Bei Dauerbetrieb gelegentlich eine Pause einlegen als vorbeugende Maßnahme gegen Weißfinger-Krankheit, die durch ständige Vibration verursacht wird.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Vor jeder Verwendung ist das gesamte Werkzeug zu kontrollieren. Beschädigte Teile sind auszuwechseln. Das Werkzeug ist auf auslaufenden Kraftstoff zu überprüfen. Es ist darauf zu achten, daß alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Gerissene, ausgebrochene oder auf andere Weise beschädigte Teile sind vor Verwendung des Werkzeuges auszuwechseln.
- Es ist darauf zu achten, daß der Berührungsschutz ordnungsgemäß angebracht ist.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur das vom Hersteller für dieses Werkzeug empfohlene Zubehör darf verwendet werden.

WARNUNG!

Keinesfalls das Werkzeug in irgendeiner Weise abändern.

Das Schneidwerkzeug nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.

Kraftstoffsicherheit

- Kraftstoff im Freien mischen und einfüllen. Funken und Feuer fernhalten.
- Für den Kraftstoff ist ein zugelassener Behälter zu verwenden.
- In der Nähe des Kraftstoffs, des Werkzeugs sowie beim Arbeiten mit dem Werkzeug ist das Rauchen zu unterlassen.
- Vor dem Anlassen des Motors muß verschütteter Kraftstoff restlos entfernt werden.
- Vor dem Anlassen des Motors ist das Werkzeug mindestens 3 m von der Kraftstoffeinfüllstelle zu entfernen.
- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels muß der Motor ausgeschaltet werden.

- Bevor das Werkzeug gelagert wird, muß der Tank entleert werden. Es empfiehlt sich, den Kraftstoff nach jedem Gebrauch abzulassen. Falls der Tank noch einen Rest Kraftstoff enthält, ist das Werkzeug so lagern daß kein Kraftstoff ausläuft.
- Werkzeug und Kraftstoff sind an Stellen zu lagern, wo Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.

WARNUNG!

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen Weißfinger-Krankheit oder Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel gründlich zu überwachen. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.

Schneidsicherheit

- Das Gerät nur zum Mähen von Gras und zum Schneiden von Buschwerk und Unterholz einsetzen.
- Vor jedem Gebrauch die zu mähende Fläche untersuchen. Gegenstände entfernen, bei denen die Gefahr besteht, daß sie hochgeschleudert werden oder sich im Mähkopf verfangen.
- Beim Schneiden von Vegetation, die mit Insektenbekämpfungsmitteln behandelt worden ist, zum Schutz der Atmungsorgane eine Aerosol-Schutzmaske tragen.
- Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der 15 m Gefahrenzone aufhalten. Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
- Der Motor muss sich immer auf der rechten Körperseite befinden.
- Gerät fest mit beiden Händen halten.
- Stets für gute Standsicherheit sorgen. Nicht zu weit vorbeugen.
- Mähkopf und Schalldämpfer sowie Schneid-Vorsatzgerät vom Körper fernhalten, wenn der Motor läuft.
- Das Schneid-Vorsatzgerät stets unter der Gürtellinie halten.

Wartungssicherheit

- Werkzeug gemäß Empfehlung warten.
- Vor Durchführung von Wartungsarbeiten, außer bei Vergasereinstellungen, Zündkerzenstecker abziehen.
- Bei Vergasereinstellungen andere Personen fernhalten.
- Verwenden Sie nur Tanaka-Originalersatzteile, wie vom Hersteller empfohlen.

Transport und Lagerung

- Werkzeug bei ausgeschaltetem Motor transportieren: Schalldämpfer vom Körper fernhalten.
- Motor abkühlen lassen, Kraftstofftank entleeren und Werkzeug absichern, bevor es in einem Fahrzeug gelagert oder transportiert wird.

- Vor der Lagerung des Werkzeugs Kraftstofftank entleeren. Es empfiehlt sich, den Kraftstoff nach jedem Arbeitseinsatz abzulassen. Wenn der Tank noch einen Rest Kraftstoff enthält, ist das Werkzeug so zu lagern, daß kein Kraftstoff ausläuft.
- Werkzeug an einem für Kinder unzugänglichen Ort lagern.
- Das Werkzeug sorgfältig reinigen und in einem trockenen Ort lagern.
- Reinigen Sie und warten Sie die Säge sorgfältig, und lagern Sie sie an einem trockenen Platz.
- Sicherstellen, daß der Schalter bei Transport oder Lagerung ausgeschaltet ist.
- Wenn das Gerät in einem Wagen befördert wird, die Klinge mit dem Klingendeckel abdecken.

Bei Vorkommnissen, die nicht in dieser Anleitung behandelt werden, vorsichtig vorgehen und geeignete Maßnahmen treffen. Wenden Sie sich an den Tanaka-Händler, falls Sie Hilfe benötigen. Besonders wichtige Abschnitte wurden auf drei verschiedene Arten hervorgehoben, diese sind abhängig vom Grad der Wichtigkeit:

WARNUNG!

Information von allergrößter Wichtigkeit, um ernsthafte Personenschäden oder Todesfälle vermeiden zu können.

ACHTUNG!

Information von großer Bedeutung, um Personenschäden oder Schäden an der Maschine und Ausrüstung vermeiden zu können.

HINWEIS!

Information, die eine Maßnahme klarlegt und daher wichtig ist, um Fehler vermeiden zu können.

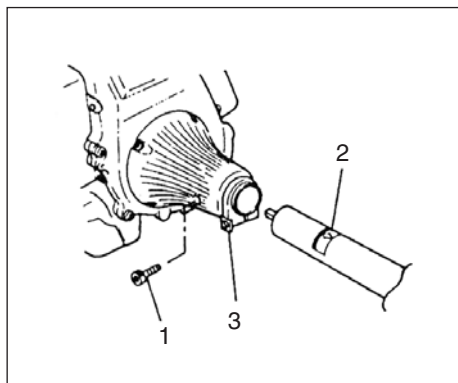


Fig. 1-1

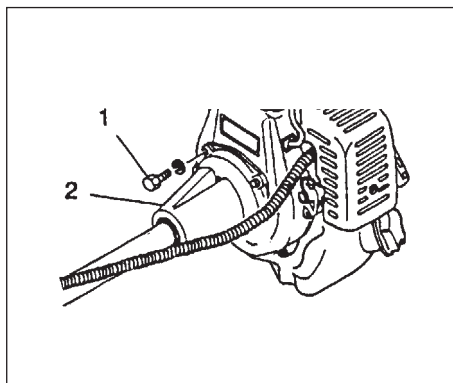


Fig. 1-1B

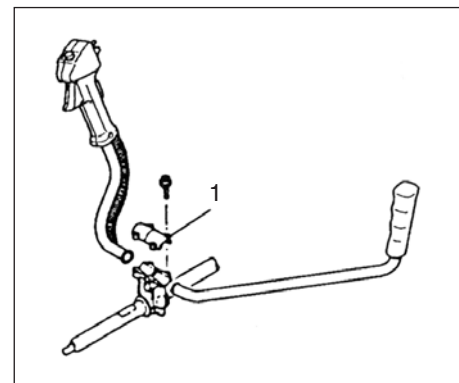


Fig. 1-2

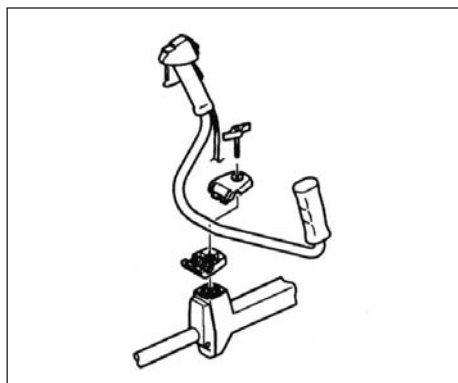


Fig. 1-2B

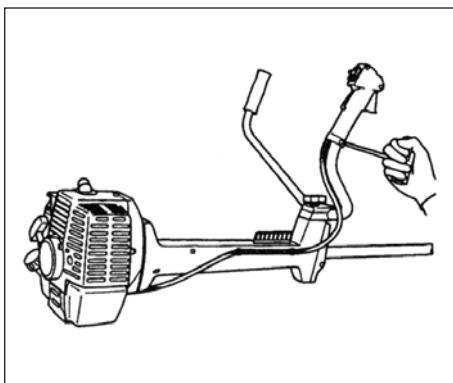


Fig. 1-2C

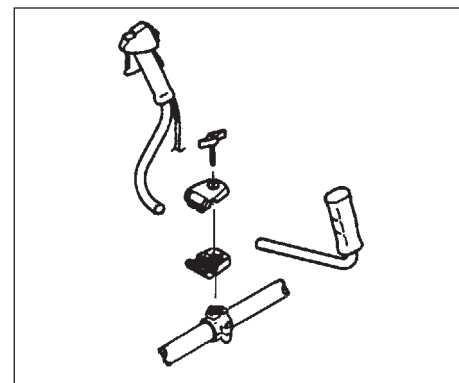


Fig. 1-2D

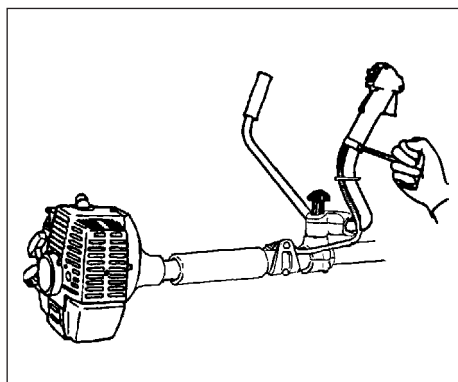


Fig. 1-2E

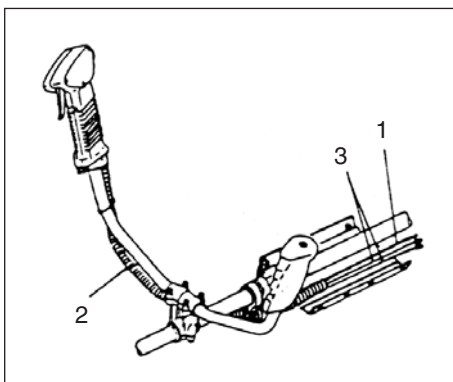


Fig. 1-3

3. Zusammenbau

Antriebswelle und Motor (Fig. 1-1)

Den Rohrblockierungsbolzen lockern (1). Die Antriebswelle bis zur Markierung (2) in das Kupplungsgehäuse des Motors einschieben.

HINWEIS!

Wenn das Einschieben der Antriebswelle bis zur Markierung am Antriebswellenrohr schwierig ist, die Welle am anderen Ende fassen und beim Einschieben im oder entgegen dem Uhrzeigersinn drehen. Den Blockierungsbolzen so anziehen, dass er in das Loch in der Antriebswelle eingreift.

Dann die Spansschraube fest anziehen (3).

Antriebswelle und Motor zum TBC-550DX (Fig. 1-1B)

Den Motor mit den vier mitgelieferten Schrauben (1) am Kupplungsgehäuse (2) montieren.

Hinweis zum TBC-600 (Fig. 1-2B, 2C)

Die Antriebswelle und das Triebwerk dieser Ausführung wurden im Betrieb vorherig zusammengebaut. Man soll nur den Drosselgriff mit einer Schraube und einer Mutter festmachen und dann auf den Griffhalter errichten. Befestigen Sie sicher die knopfartige Mutter mit den Fingern.

Anbringung des Handgriffes (Fig. 1-2)

Den Griffhalter (1) von der Einheit abnehmen. (Fig. 1-2)

Die Griffe ansetzen und den Griffhalter mit den vier Schrauben leicht befestigen. Den Winkel je nach Bedarf ausrichten. Dann die Schrauben festziehen.

Anbringen des Griffs am TBC-550DX

(Fig. 1-2D, 1-2E)

Setzen Sie die Handgriffe an und ziehen Sie die Befestigungsschraube des Griffhalters leicht an. Richten Sie dann den Griff korrekt aus und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest an.

Bringen Sie den Gasregler mit der Schraube und der Mutter am Griff an.

Erdrosseln Sie Draht/Halteschnur

Hat Gestellt Halteschnüre (3) und Drosselklappe verdrahtet (1) durch Schutz tube (2). Haken Sie dann das Hüftenpolster los und wickeln Sie die geschützten Halteschnüre und Drosselklappe verdrahtet (1) mit ihm (Fig. 1-3)

NOTIZ

Reparieren Schutzrohr auf Antriebs shaft (TBC-550) oder handle (TBC-550DX) Gebrauch Schnur Klammern.

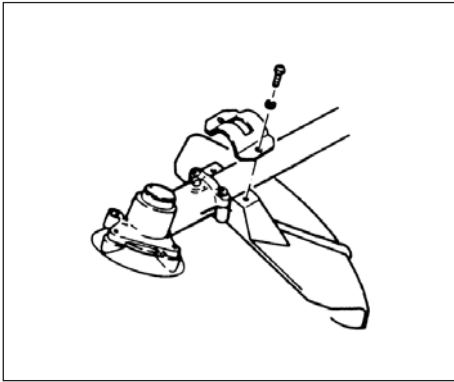


Fig. 1-8

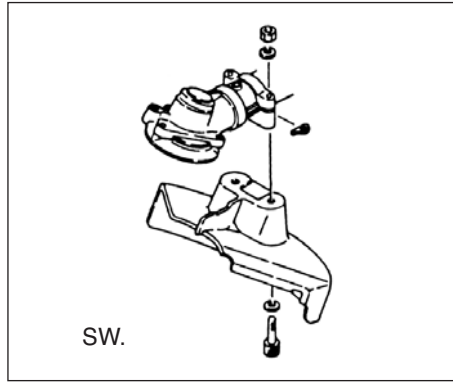


Fig. 1-8B

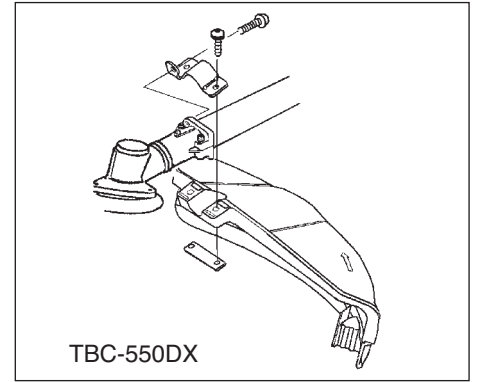


Fig. 1-8D

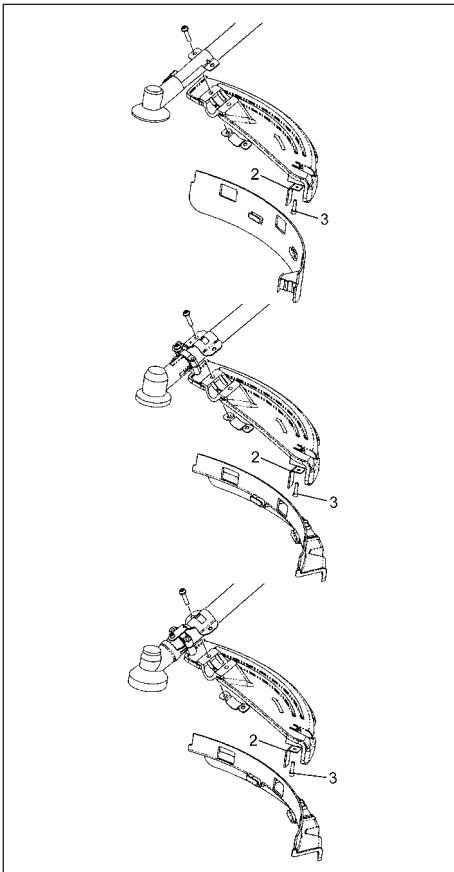


Fig. 1-8E

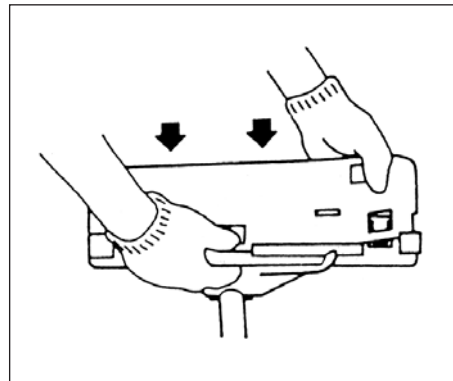


Fig. 1-9

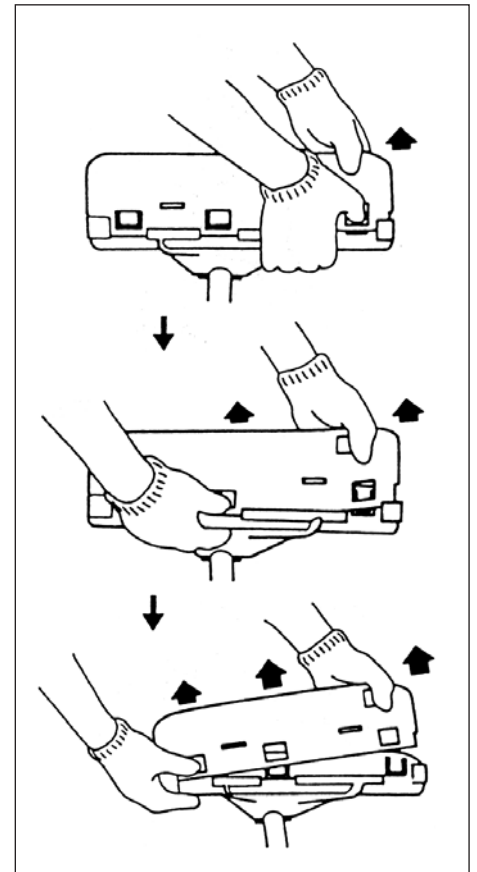


Fig. 1-9C

Einbau des Messerschutzes (Fig. 1-8, 8B, 8D, 8E)

HINWEIS!

Bei einigen Modellen wird das Getriebegehäuse bereits mit montiertem Schutzhalter geliefert.

Bringen Sie den Schutz seitlich am Winkelgetriebe an (Fig. 1-8D). Den Messerschutz an der Winkelgetriebe- seite des Antriebswellenrohrs befestigen. Die Schutzhalterung sicher befestigen, damit der Messerschutz während der Arbeit nicht hin und her rutscht oder sich nach unten verschiebt.

HINWEIS!

Einige Messerschutze sind mit scharfen Messern unter der Abdeckung ausgerüstet. Behandeln Sie diese sorgfältig.

HINWEIS! (Fig. 1-8E)

Bei Verwendung eines Tanaka- Aluminiumkopfes (CH-100 bzw. CH-300) sollte der im Werkzeugbeutel enthaltene Scharfkantenschutz (2) sicher mit der abgebildeten Schraube befestigt werden (3).

Bei Einsatz eines Trimmerkopfs mit Doppelstückmesserschutz die Schutzverlängerung am Messerschutz befestigen. (Fig. 1-9)

HINWEIS!

Wenn das Gerät den Lagebestimmungszettel zum Schutz auf dem Triebwellenrohr hat, man soll der Nachweisung folgen.

HINWEIS!

Vor Befestigung der Schutzverlängerung am Blattschutz muss der Scharfkantenschutz (falls montiert) vom Blattschutz entfernt werden.

HINWEIS!

Zum Ausbau der Schutzverlängerung gemäß den Abbildungen vorgehen. Dabei wegen des scharfen Linienbegrenzers der Verlängerung unbedingt Handschuhe tragen. Anschließend die vier quadratischen Zungen am Messerschutz nacheinander in Einrast- stellung drücken. (Fig. 1-9C)

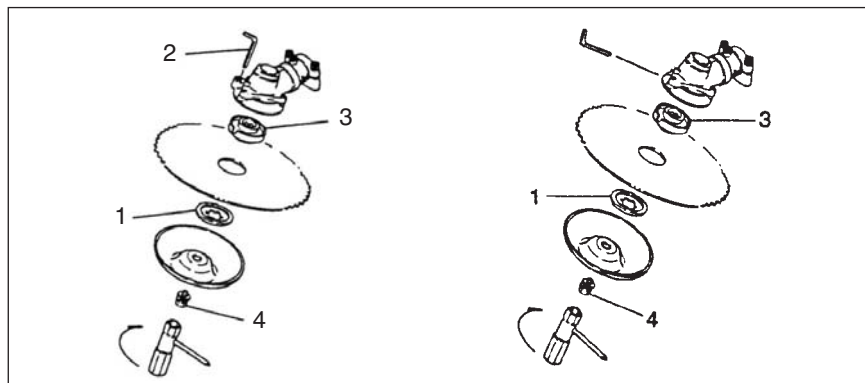


Fig. 1-10

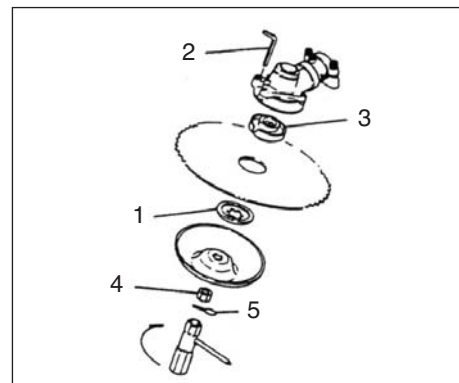


Fig. 1-10B

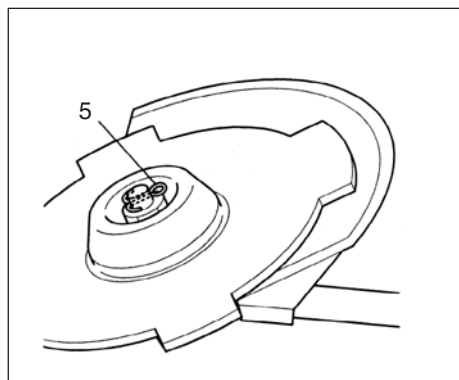


Fig. 1-10C

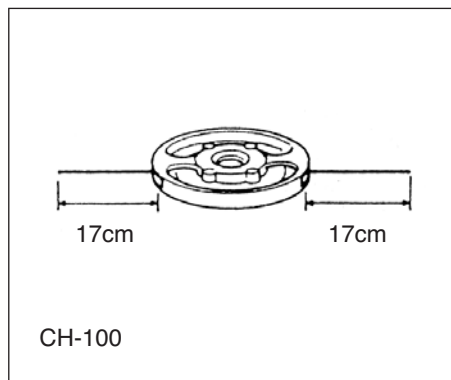


Fig. 1-11

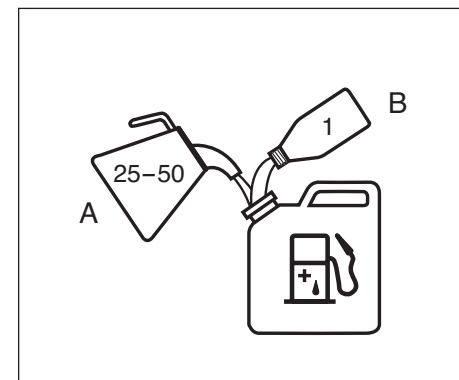


Fig. 2-1

Montage des Schneidmessers (Fig.1-10,10B) (Falls vorhanden)

Bei der Montage des Messers darauf achten, dass es keine Risse oder sonstige Beschädigungen aufweist und die Schneidkanten richtig ausgerichtet sind.

HINWEIS!

Bei der Montage der Messerhalterung (1) darauf achten, dass die Vertiefung nach oben zeigt. Den Schlüssel (2) in die Öffnung des (3) Winkelgetriebes einführen und die Halterung verriegeln. Bitte beachten Sie, dass der Befestigungsbolzen oder die Befestigungsmutter (4) ein Linksgewinde hat (Lösen im Uhrzeigersinn, Anziehen gegen den Uhrzeigersinn). Die Befestigungsbolzen oder die Befestigungsmutter mit einem Maulschlüssel anziehen.

HINWEIS!

Wenn Ihr Gerät mit einer Mutter und mit einem Schließbolzen ausgerüstet ist, soll man die Klinge mit diesem Schließbolzen (5) festhalten. (Fig. 1-10C)

ACHTUNG!

Vor der Inbetriebnahme überprüfen, ob das Messer ordnungsgemäß montiert ist.

ACHTUNG!

Wenn Ihr Gerät unter dem Abschneidmesser mit einer Schutzabdeckung ausgerüstet ist, soll man sich vor dem Betrieb davon überzeugen, dass es keine Risse oder Abnutzung gibt. Wenn Beschädigungen oder Abnutzung zu sehen sind, beheben Sie diese. ist.

Anbau des BRAIN-Schneidkopfes

HINWEIS!

Richten Sie sich beim Anbau des BRAIN Schneidkopfes bitte nach den Anweisungen in der BRAIN-Bedienungsanleitung.

⚠️ WARNUNG!

Für Schneidköpfe der Baureihe TANAKA BRAIN oder legierte Köpfe von TANAKA dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen flexible nicht metallische Züge eingesetzt werden. Metalldrähte oder Seile sind keinesfalls zulässig, weil sie leicht losbrechen und dann wie ein Geschoss wirken können.

HINWEIS!

Wenn ein legierter Kopf von TANAKA (CH-100) verwendet wird, sollte die anfängliche Länge der Schnittlinie je etwa 17cm sein. (Fig. 1-11)

4. Betrieb

Kraftstoff (Fig. 2-1)

⚠️ WARNUNG!

Der Motor ist ein Zweitakter und muss daher mit einer Kraftstoff/Öl-Mischung betrieben werden. Bei der Handtierung mit Kraftstoff für gute Entlüftung sorgen.

Benzin

- Stets einen bleifreien Markenkraftstoff mit einer Oktanzahl von 89 oder höher verwenden.
- Verwenden Sie echtes Zweitaktöl oder eine Mischung von 25:1 bis 50:1. Lesen Sie die Angaben auf dem Ölbehälter oder wenden Sie sich an den Tanaka-Händler, um sich über das Mischverhältnis zu informieren.
- 50:1 im Bundesstaat Kalifornien.

- Falls kein echtes Zweitaktöl verfügbar ist, verwenden Sie ein hochwertiges Motoröl mit Korrosionsschutz-Additiv, das laut Beschriftung speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (JASO FC- oder ISO EGC-KLASSIFIKATION). Kein (für wassergekühlte Zweitaktmotoren bestimmtes) BIA- oder TCW-Mischöl verwenden.
- Auf keinen Fall Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl verwenden.
- Stets Benzin und Öl in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Danach das restliche Benzin hinzufügen. Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor der Tank gefüllt wird.

Auftanken

⚠️ WARNUNG!

- Beim Auftanken immer den Motor abstellen.
- Zum Einfüllen von Kraftstoff den Kraftstofftankdeckel langsam aufdrehen, um einen eventuellen Überdruck im Tank abzulassen.
- Nach dem Auftanken den Tankdeckel richtig zudrehen.
- Niemals den Motor an der Auftankstelle starten.

Beim Auftanken auf Reinlichkeit achten. Um den Tankdeckel herum sauber abwischen. Verunreinigungen im Tank können zu Betriebsstörungen führen. Vor dem Auftanken den Kraftstoff durch Schütteln des Behälters gut mischen.

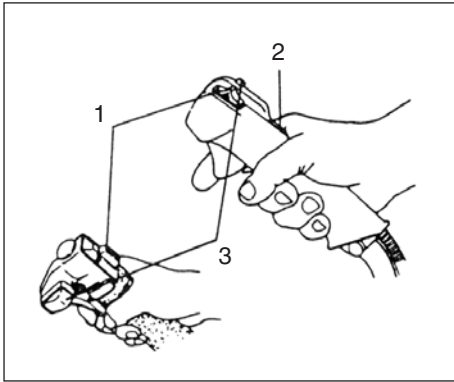


Fig.2-2

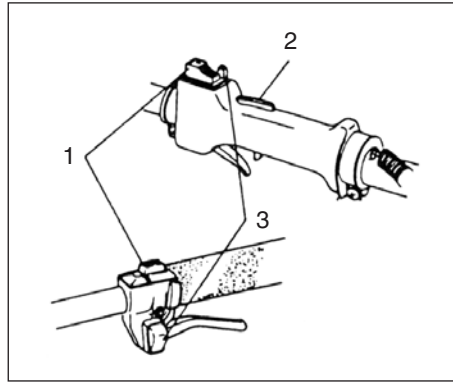


Fig.2-2B

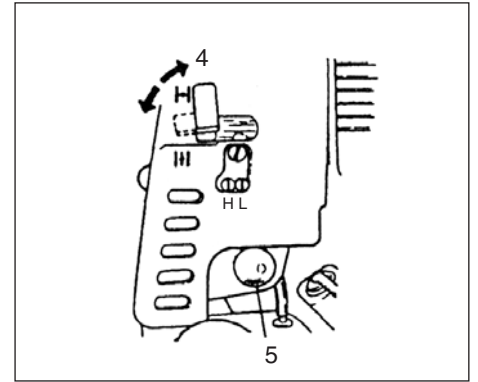


Fig.2-3

Anlassen (Fig. 2-2, 2B)

ACHTUNG!

Vor dem Anlassen sicherstellen, dass die Schneidvorrichtung nicht mit irgendwelchen Gegenständen in Berührung kommt.

1. Den Zündschalter (1) auf ON stellen.

(Fig. 2-2, 2B)

*Die Ansaugpumpe (5) mehrmals betätigen, damit Kraftstoff durch die Pumpe oder das Rücklaufrohr fließt. (falls vorhanden)

(Fig. 2-3)

2. Bei gedrücktem Sicherheitshebel (2) den Gashebel anziehen und dann den Sperrknopf (3) (Falls vorhanden) drücken. Danach langsam zuerst den Gashebel, dann den Sicherheitshebel loslassen. Dadurch wird die Drosselklappe in Startposition eingestellt. (Halbgas)(Fig. 2-2, 2B)
3. Den Choke in Schließstellung CLOSED schieben (4). (Fig. 2-3)
4. Nun kräftig am Startergriff ziehen, dabei den Griff fest in der Hand halten, damit er nicht zurückschnellen kann.
5. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung RUN zurückschieben. Dann noch einmal kräftig am

HINWEIS!

Wenn der Motor nicht anspringt, die Punkte 2 bis 5 oben wiederholen.

6. Danach den Motor ca. 2-3 Minuten Warmlaufen lassen. bevor er belastet wird.



Fig. 2-4

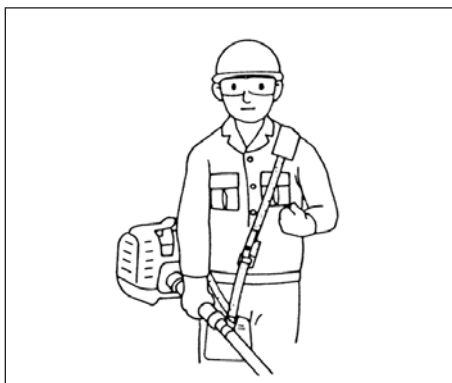


Fig. 2-4B

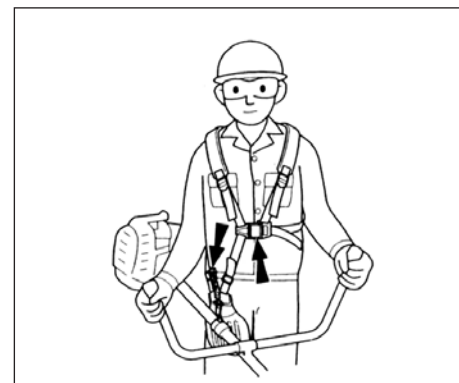


Fig. 2-4C

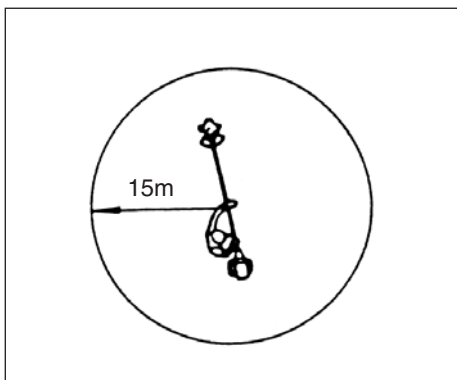


Fig. 2-4D

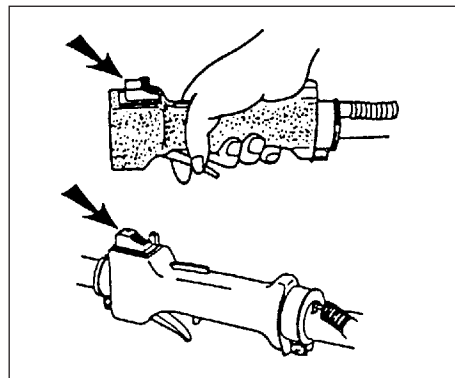


Fig. 2-5

Schneiden (Fig. 2-4, 4B, 4C, 4D)

- Betreiben Sie die Maschine mit einer Drehzahl von mehr als 6500 Umdrehungen in der Minute, wenn Sieschneiden. Eine übermäßig lange Verwendung bei zu niedriger Drehzahl könnte die Schaltkuppelung vor-zeitig abnutzen.
- Das Gras von links nach rechts schneiden.
- Ein Messerstoß ist möglich, wenn das rotierende Messer im kritischen Bereich mit einem massiven Gegenstand in Berührung kommt. In diesem Fall kann es zu einer gefährlichen Reaktion kommen, bei der das gesamte Gerät und der Bediener einem heftigen Stoß ausgesetzt werden. Diese Erscheinung wird als MESSERSTOß bezeichnet. Das Resultat ist u.U., dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert und schwere oder lebensgefährliche Verletzungen davonträgt. Messerstöße sind wahrscheinlicher in Arbeitsbereichen, wo das zu schneidende Vegetationsmaterial nur schwer einsehbar ist.
- Den Tragegurt gemäß der Abbildung anlegen (falls vorhanden). Da sich das Messer gegen den Uhrzeigersinn dreht, wird emp-fohlen, die Motorsense bei der Arbeit von rechts nach links zu führen. Personen, die sich in der Nähe aufhalten, sollten einen Sicherheitsabstand von minde-stens 15 m einhalten.

HINWEIS!

Drücken Sie auf den Schnellauslöseknopf oder ziehen Sie notfalls die Schnellauslöseklappe, (wenn das Gerät damit ausgerüstet ist). (Fig. 2-4C)

⚠️ WARNUNG!

Wenn bei der Arbeit Steine oder andere Gegenstände berührt werden, den Motor ausschalten und kontrollieren, ob Messer oder sonstige Teile beschädigt worden sind. Wenn sich Zweige, Pflanzenteile o.Ä. in der Klinge verfangen haben, den Motor ausschalten und den Freischneider davon befreien.

Abstellen (Fig. 2-5)

- Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einiger Minuten im Leerlauf laufen. Schalten Sie dann den Zündungsschalter aus.

⚠️ WARNUNG!

Das Schneid-Vorsatzgerät kann Verlet-zungen verursachen, solange es sich nach Ausschalten des Motors oder Freigeben des Leistungsreglers noch weiterdreht. Nach dem Ausschalten des Motors unbedingt mit dem Abstellen des Gerätes warten, bis das Schneid-Vorsatzgerät vollständig stillsteht.

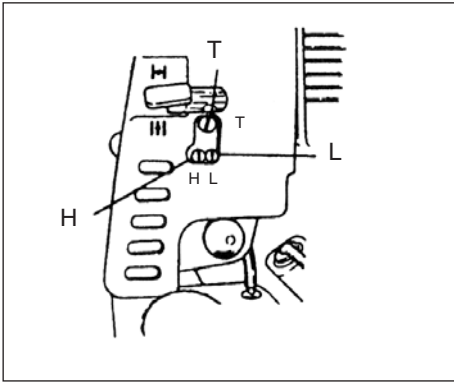


Fig.3-1

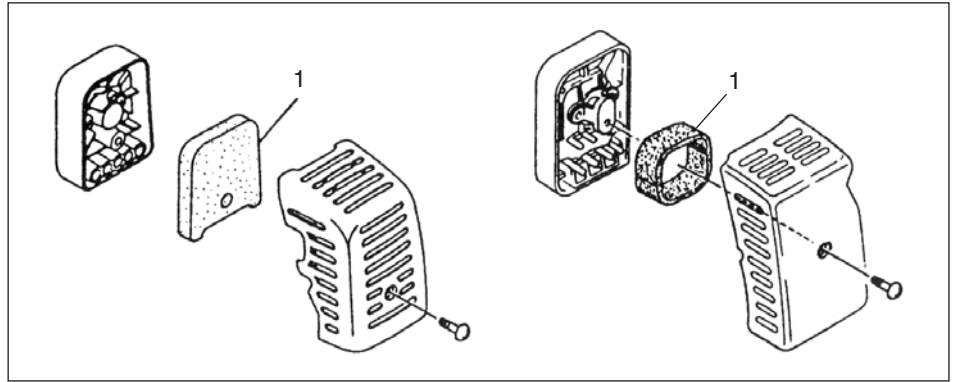


Fig. 3-2

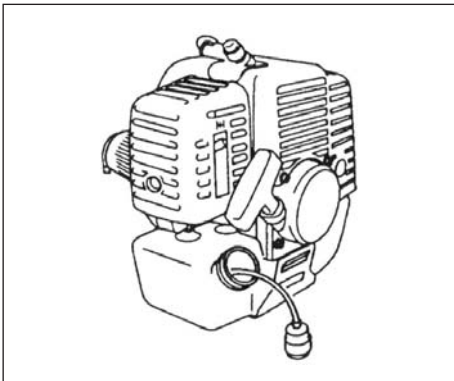


Fig. 3-2B

5. Wartung

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN DURCH EIN BELIEBIGE NICHT AUF STRASSENFAHRZEUGE SPEZIALISIERTE FACHWERKSTATT ODER PERSON.

Vergaser-Einstellung (Fig. 3-1)

⚠️ WARNUNG!

Es ist möglich, dass die Schneidvorrichtung während der Vergasereinstellungen in Betrieb gesetzt wird.

⚠️ WARNUNG!

Die Motorsense darf erst dann gestartet werden, wenn Kupplungsdeckel und Getrieberohr montiert sind. Unter Umständen kann sich sonst die Kupplung lösen und Menschen können dabei zu Schaden kommen.

Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Die Grundeinstellung des Vergasers ist beim Probelauf im Werk schon vorgenommen worden. Je nach Einsatzort kann eine Korrektur dieser Einstellung erforderlich werden. Der Vergaser hat eine Einstellschraube:

T = Leerlauf-Einstellschraube.

Einstellung des Leerlaufs (T)

Luftfilter reinigen. Die Leerlaufdrehzahl so einstellen, bis die Schneidvorrichtung sich nicht mehr dreht. Falls eine Einstellung notwendig ist, bei laufendem Motor die Leerlaufschraube T (im Uhrzeigersinn) hinein-drehen, bis die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt. Dann (entgegen dem Uhrzeigersinn) aufdrehen, bis die Schneidvorrichtung stehenbleibt. Die Leerlaufdrehzahl ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Position gleichmäßig läuft, doch in gutem Verhältnis zur Drehzahl wo die Schneidvorrichtung sich zu drehen beginnt.

Wenn sich die Schneidvorrichtung nach der Einstellung der Leerlaufdrehzahl weiterhin dreht, wenden Sie sich an den Tanaka-Händler.

HINWEIS!

Die Standard-Leerlaufdrehzahl ist 2500 bis 3000 min⁻¹

HINWEIS! (TBC-500/ 550/ 600)

Der normale Öffnungsgrad (Rückwärtsdrehungen) für L- und H-Schraube von der leicht angezogenen Stellung aus ist wie folgt:

	TBC-500 / 550 / 600
L-Schraube ↻	1 ¹ / ₈
H-Schraube ↻	1 ¹ / ₄

⚠️ WARNUNG!

Wenn der Motor im Leerlauf arbeitet, darf sich die Schneidvorrichtung auf keinen Fall drehen.

HINWEIS!

Bei einigen, in Ländern mit strengen Abgasvorschriften vertriebenen Modellen, besitzt der Vergaser keine High- und Low-Einstellmöglichkeit, da bei dieser Einstellung die zulässigen Abgaswerte überschritten werden können. Solche Modelle ermöglichen lediglich eine Einstellung der Leerlaufdrehzahl.

Der Vergaser von Modellen, die mit einer High- und Low-Einstellmöglichkeit ausgestattet sind, wurde werksseitig bereits eingestellt. Abhängig von Klima, Höhe usw. kann durch eine Nachjustierung der Lauf optimiert werden. Die Einstellschraube sollte jedoch niemals um mehr als 90 Grad gedreht werden, da eine falsche Einstellung den Motor beschädigen kann. Wenn Sie mit Vergasereinstellungen nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Tanaka-Händler.

Luftfilter (Fig. 3-2)

Luftfilter regelmässig von Staub und Schmutz reinigen, zur Vermeidung von:

- Vergaserstörungen.
 - Startschwierigkeiten.
 - Leistungsminderung.
 - Unnötiger Verschleiss der Motorteile.
 - Unnormal hoher Kraftstoffverbrauch.
- Luftfilter täglich reinigen, bei schwierigen Verhältnissen öfter.

Reinigung des Luftfilters

Den Luftfilterdeckel abnehmen und den Filter (1) herausnehmen. Die Teile in warmer Seifenlauge auswaschen. Bevor der Filter wieder montiert wird, müssen die Teile ganz trocken sein. Ein Luftfilter, der eine lange Zeit verwendet wurde, wird nie vollkommen sauber. Der Luftfilter ist daher in regelmäßigen Abständen auszuwechseln. Ein beschädigter Luftfilter ist immer auszuwechseln.

Kraftstofffilter (Fig. 3-2B)

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen und die Kraftstofffilterleitung vom Tank lösen. Den Filtereinsatz aus der Halterbaugruppe ziehen und in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel ausspülen. Den Einsatz danach sorgfältig abspülen, bis alle Reinigungsmittelreste entfernt sind. Wasser herausdrücken (nicht auswringen!), und den Einsatz dann an der Luft trocknen lassen.

HINWEIS!

Den Filter bei extremer Verschmutzung und Brüchigkeit durch einen neuen ersetzen.

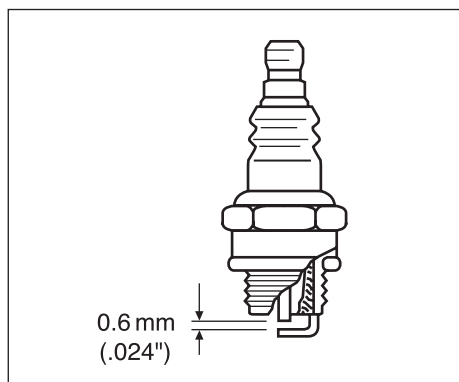


Fig.3-3

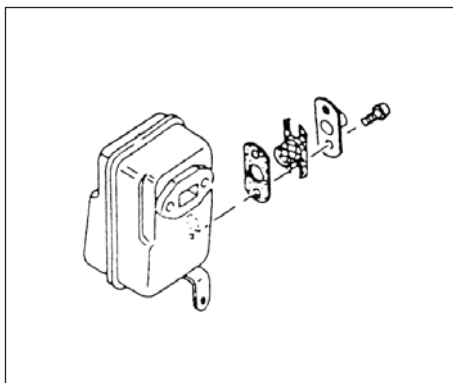


Fig.3-4

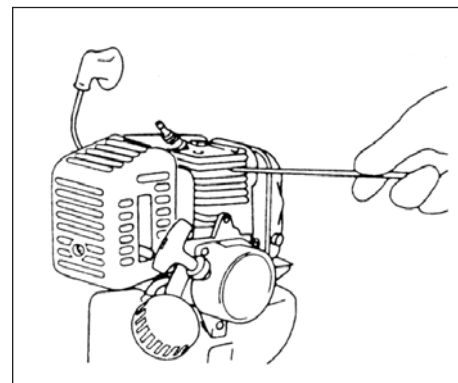


Fig.3-4B

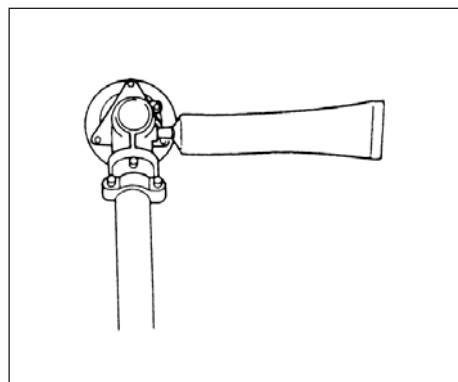


Fig.3-5

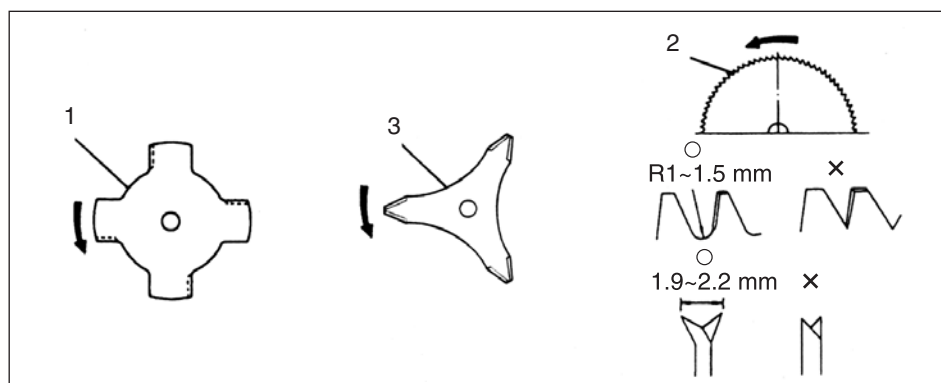


Fig.3-6

Zündkerze (Fig. 3-3)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren verschlechtert:

- Falsch eingestellter Vergaser.
- Falsches Kraftstoffgemisch (zu viel Öl). Minderwertiges Zweitaktöl
- Verschmutzter Luftfilter.
- Schwierige Betriebsverhältnisse. (z.B. bei kalter Witterung)

Diese Faktoren verursachen Beläge an den Elektroden der Zündkerze und können somit zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen. Bei geringer Leistung der Heckenscherer, wenn der Motor schwer zu starten ist oder wenn er im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer zuerst die Zündkerze prüfen, bevor andere Maßnahmen eingeleitet werden. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen. Gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand 0,6 mm beträgt. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starker Verrußung der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS!

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündsignalen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vor-geschrieben. Sollte die Maschine anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets gleichwertige Ersatzkerzen verwendet werden.

Schalldämpfer (Fig. 3-4)

Den Schalldämpfer alle 100 Betriebsstunden ausbauen, um den Auslasskanal und den Schalldämpfereinfluss von Rußablagerungen zu befreien.

Zylinder (Motorkühlung) (Fig. 3-4B)

Der Motor ist luftgekühlt, weshalb für freie Luftzirkulation um den Motor und über die Kühlrippen am Zylinderkopf gesorgt sein muss, um ein Überhitzen zu vermeiden.

Alle 100 Betriebsstunden oder einmal jährlich (bei extremen Einsatzbedingungen in entsprechender kürzeren Intervallen) die Rippen und Außenflächen des Motors von Staub, Schmutz und Ölablagerungen befreien, welche die Kühlwirkung beeinträchtigen.

HINWEIS!

Den Motor nicht ohne Verkleidung oder Schalldämpferschutz laufen lassen, da er dabei überhitzt und beschädigt werden kann.

Winkelgetriebe (Fig.3-5)

Die Schmierung des Winkeltriebs bzw. Winkelgetriebes etwa alle 50 Betriebsstunden durch Entfernen des Schmierstopfens auf der Winkeltriebsseite prüfen.

Falls an den Getriebeflanken kein Schmierfett sichtbar ist, dieses zu 3/4 mit einem guten Mehrzweckfett auf Lithiumbasis füllen. Das Getriebe nie ganz mit Schmierfett füllen.

Klinge (Fig. 3-6)

⚠ WARNUNG!

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe bei Arbeiten am Messer.

- Stets ein scharfes Messer verwenden. Ein stumpfes Messer neigt eher zum Festklemmen oder Auslösen von Stößen. Die Befestigungsmutter austauschen, falls sie beschädigt und schwer anziehbar ist.
- Als Austauschmesser nur solche verwenden, die ausdrücklich von TANAKA empfohlen sind und eine Befestigungsbohrung von 1 Zoll (25,4 mm) aufweisen.
- Beim Einspannen eines Sägeblatts (2) muss die Stanzseite stets nach oben weisen. Ein 3 oder 4 Sägeblatt (1, 3) lässt sich beidseitig verwenden..
- Ein Messer passend zur Art: der beabsichtigten Arbeit wählen.
- Zum Messerwechsel stets das passende Werkzeug verwenden.
- Sobald die Schneidkanten stumpf sind, gemäß der Abbildung schärfen oder feilen. Falsches Schärfen kann zu übermäßig hoher Vibration führen.
- Messer aussondern, die verbogen, verzogen, rissig, gebrochen oder in anderer Weise mangelhaft oder beschädigt sind.

HINWEIS!

Wenn die Klinge geschärft wird, ist es wichtig, dass die ursprüngliche Radiusform an der Zahnbasis erhalten bleibt, um Rissbildung zu vermeiden.

Wartungsschema

Nachstehend folgen einige allgemeine Wartungsanweisungen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Tanaka-Händler.

Tägliche Wartung

- Die Heckenscherer äußerlich reinigen.
- Den Tragegurt auf Schäden überprüfen.
- Der Klingenschutz muss unbeschädigt und frei von Rissen sein. Wenn der Klingenschutz einen mechanischen Schaden oder Risse aufweist, muss er ausgetauscht werden. Das Schneidmesser muß scharf und frei von Rissen sein.
- Das Sägeblatt muss gut zentriert, scharf und frei von Rissen sein. Eine schlecht zentrierte Schneidvorrichtung verursacht Vibrationen, die die Motorsense beschädigen können.
- Den Festsitz der Spindel Mutter kontrollieren.
- Darauf achten, daß der Transportschutz für das Sägeblatt einwandfrei ist und ordnungsgemäß befestigt werden kann.
- Kontrollieren, ob Muttern und Schrauben angezogen sind.

Wöchentliche Wartung

- Die Startvorrichtung, das Seil und die Rückholfeder überprüfen.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze heraus-schrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder eine neue Zündkerze einschrauben.
- Die Kühlrippen des Zylinders reinigen und den Lufteintritt an der Startvorrichtung auf Verstopfung kontrollieren.
- Kontrollieren, ob das Winkelgetriebe 3/4 mit Schmiermittel gefüllt ist.
- Luftfilter reinigen.







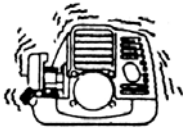

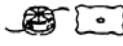
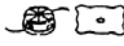
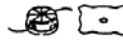
Monatliche Wartung

- Den Kraftstoffbehälter mit Benzin reinigen.
- Den Vergaser und seine Umgebung äußerlich reinigen.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.

Funkenfänger

Falls das Gerät mit einem Funkenfänger-Schirm geliefert wurde und die örtlichen Vorschriften zur Verhütung von Bränden den Betrieb mit einem Funkenfänger erfordern, diesen durch Entfernen des Schalldämpferschutzes und anderer in Beziehung stehender Teile einbauen. (Der Funkenfänger entspricht den Vorschriften gemäß SAE J335-SEP90 und CSA CAN3-Z62 1-M77.)

6. Technische Daten

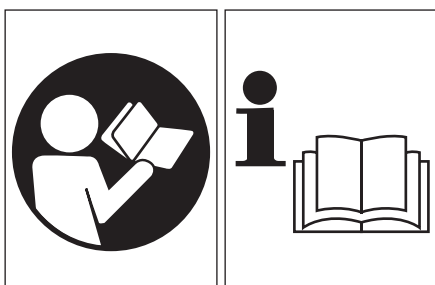
MODELL	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX
 Motorgröße (ml)	47.0 (2.87 cu. in.)	←
 Zündkerze	NGK BPM-6A oder BP6MR-6A	←
 Kapazität des Kraftstofftanks (l)	1.0 (33.8 fl. oz)	←
 Trockengewicht (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)
 Geräuschpegel (dB(A)) LpA (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←
 Geräuschpegel (dB(A)) LwA	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116
 Vibrationspegel (m/s ²) (ISO 7916)	TBC-500 TBC-600  	TBC-550 TBC-550DX  
Griff links	2.9 / 2.9 1.6 / 1.5	3.6 / 2.5 2.6 / 2.1
Griff rechts.....	2.8 / 2.9 2.3 / 1.4	4.9 / 4.1 2.0 / 2.0

HINWEIS : Die entsprechenden Geräusch-/Vibrationspegel werden aus der gesamten Geräusch-/Vibrationsenergie zeitgewichtet unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitverteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 schnell.

*Änderungen der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

Tanaka[®]


TBC-500
TBC-550/DX
TBC-600

E
S

Antes de utilizar esta máquina,
lea cuidadosamente el manual.

Manual del propietario

Los significados de los símbolos o del las etiquetas. (NOTA! Algunos aparatos no están provistos de ellos)

 **ATENCIÓN!**

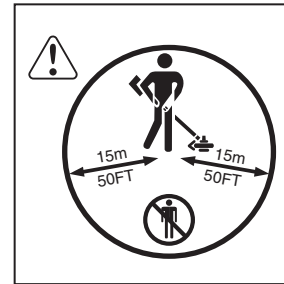
El gas de escape de este producto contiene productos químicos conocidos por el Estado de California que causan cáncer, nacimiento con defectos y otros daños de reproducción.



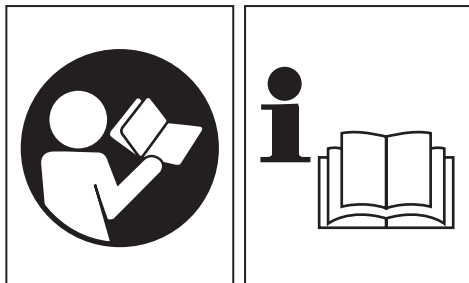
No usar las cuchillas metálicas/rígidas cuando esta señal este indicada en la unidad.



Lea, comprenda y siga todas las advertencias y demás instrucciones de este manual y las que hay en la máquina.



Mantener alejados todos los niños, curiosos y ayudantes a una distancia de 15m del aparato. En el caso de acercarse alguna persona, debe pararse inmediatamente el motor y el aditamento de corte.



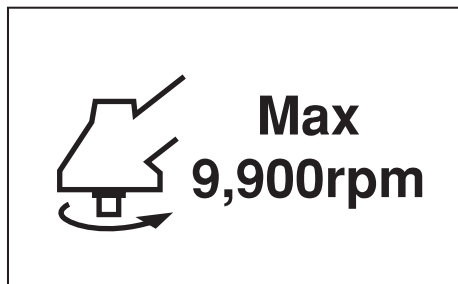
Es importante que usted lea, entienda totalmente y observe las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o incorrecto de la unidad podrá causarle lesiones serias o fatales.



Utilizar siempre las protecciones para los ojos, cabeza y oldos cuando trabaje con la máquina.



Tener cuidado con los objetos arrojados.



Indica la velocidad máxima del eje. No usar el aditamento de corte cuya velocidad máxima esté debajo de la velocidad del eje.



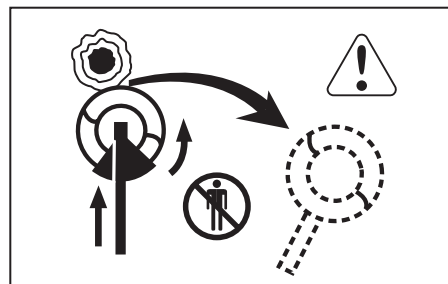
Hay que poner guantes, si fuere necesario, por ejemplo al montar equipo de corte.



Cálcense calzados antideslizantes y resistentes.



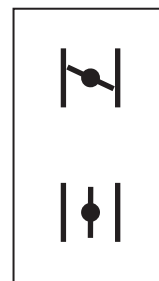
Indica el lugar del protector de cuchilla para un cabezal recortador o para un cabezal BRAIN.



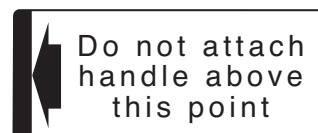
El empuje de la cuchilla puede ocurrir cuando la cuchilla en giro haga contacto con objetos en el área crítica. Puede producirse una reacción peligrosa causando un empuje violento a toda la unidad y al operador.

Esta reacción se denomina EMPUJE DE CUCHILLA.

Consecuentemente, el operador puede perder el control de la unidad causando lesiones serias o fatales. El empuje de cuchilla suele ocurrir en áreas donde existan dificultades para visualizar el material a cortar.



Explica la posición del cebador. La señal superior indica el cebador cerrado y la inferior indica totalmente abierto.



Indica el lugar del manillar. No se conecte el manillar encima de este punto.

⚠ ATENCIÓN!

- Léase el manual del usuario y obsérvense todas las advertencias y todas las instrucciones de seguridad. La falta de cumplimiento podría ocasionar heridas graves al operador y / o a los circunstantes.
- Podrían lanzarse o rebotar objetos en todas las direcciones. LLÉVENSE SIEMPRE ANTEOJOS PROTECTORES PUESTOS.
- Aléjense los circunstantes a la distancia de 15 metros (50 pies) por lo menos.
- Llévense siempre protectores de oído puestos para evitar la posibilidad de la sordera parcial.
- No se emplee nunca una cuchilla metálica montada sobre la recortadora de césped de árbol encorvado para no correr el riesgo de herida por causa de la pérdida de mando. No se emplee una cuchilla metálica montada sobre cualquier desbrozadora sin una barrera de guardia o sin una configuración de manubrio con un arnés de seguridad.
- La utilización de una cuchilla podría causar un movimiento súbito de la desbrozadora hacia adelante, de lado o hacia atrás cuando la cuchilla choque con un objeto sólido. Véase el manual del propietario con miras a detalles específicos.

Antes del uso de la unidad

- Leer cuidadosamente el manual del operador.
- Verificar que el equipo de corte esté correctamente montado y ajustado.
- Arrancar la unidad y comprobar el ajuste del carburador. Ver la sección de "Mantenimiento".

Declaración de conformidad

Nosotros, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japan

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto, la
desbrozadora

TBC-500
TBC-550/DX
TBC-600

que corresponde a esta declaración, satisface la (s) siguiente (s) exigencia (s) de
seguridad esencial (es) de las directivas.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Se han tenido en consideración las siguientes normas.

ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682

(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Fabricado en : Chiba, Japan el 05/01/2007

Firmado:



Yoshio Osada

No. de Serie de

D088001

Cargo :

Director titular

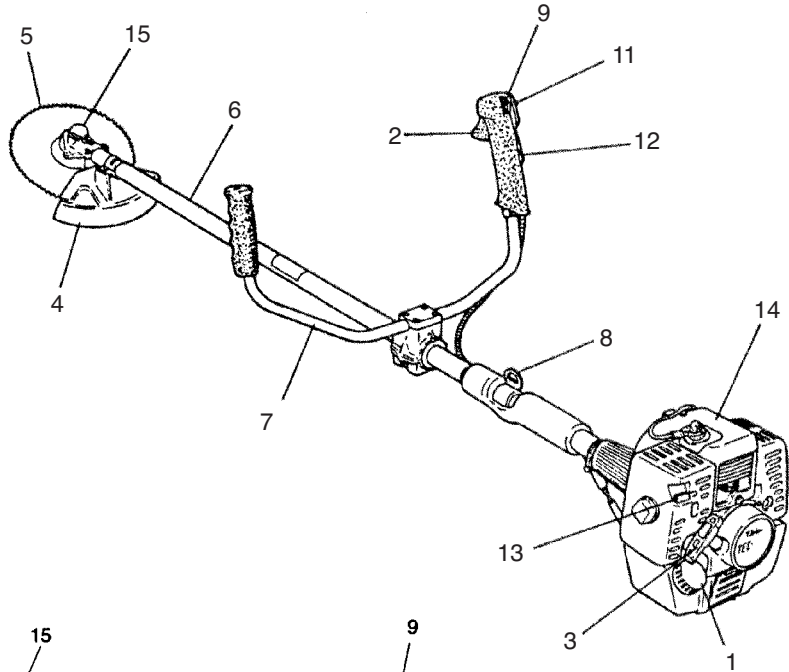
Indice

¿Qué es qué? _____	5
Advertencias e instrucciones de seguridad _____	6
Procedimiento de montaje _____	7
Modo de uso _____	9
Mantenimiento _____	12
Especificaciones _____	14

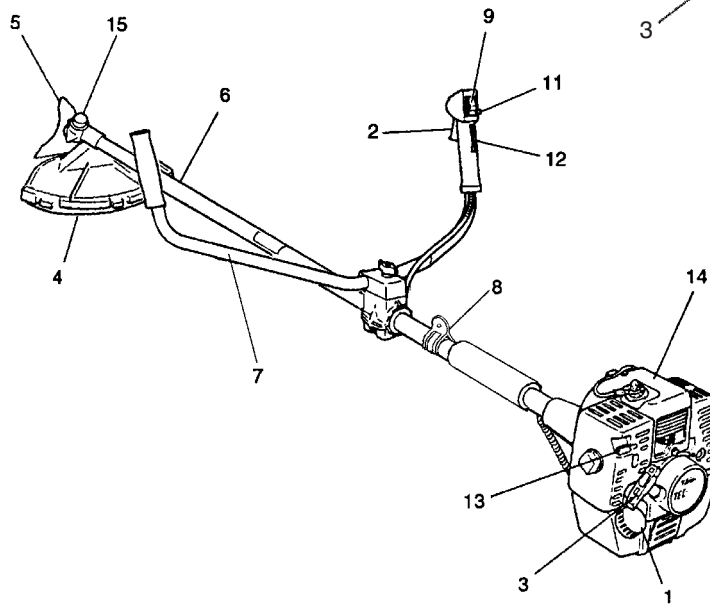
1. ¿Qué es qué?

Ya que este manual se refiere a varios modelos es posible que haya diferencias entre las imágenes y su aparato. Emplee las instrucciones que se apliquen a su unidad.

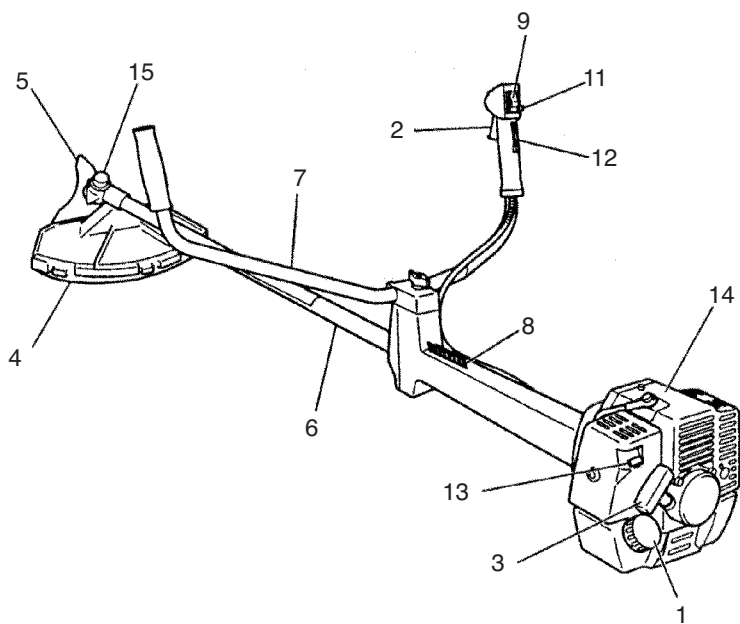
1. Tapón del de combustible
2. Acelerador
3. Manilla de arranque
4. Protector de cuchilla
5. Aditamento de corte
6. Tubo del eje de transmisión
7. Manillar
8. Ojal de suspensión
9. Llave de ignición
10. Arnés
11. Bloqueo del acelerador
12. Palanca de tope del acelerador
13. Estrangulador
14. Motor
15. Transmisión angular



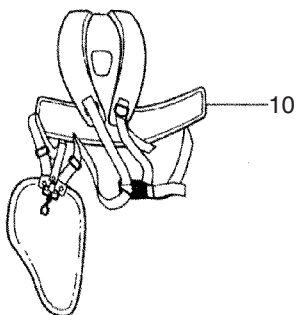
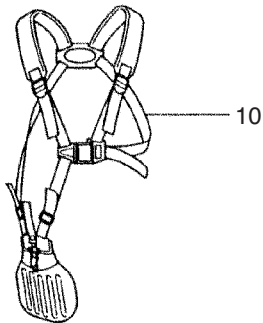
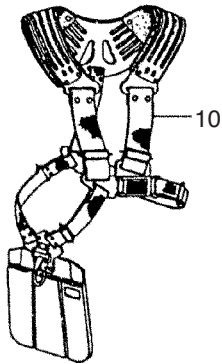
TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600



2. Advertencias e instruccione de seguridad

Seguridad del usuario

- Lleven siempre las protecciones tales como, la pantalla o gafas de seguridad.
- Use siempre pantalones largos gruesos, botas y guantes. No utilice prendas sueltas, adornos, pantalón corto, sandalias ni ande descalzo. Sujete el cabello para que quede por encima de los hombros.
- No operen esta máquina cuando estén cansados, enfermos o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
- No dejen a los niños o personas inexpertas para que operen esta máquina.
- Lleven las protecciones de oídos.
- Nunca pongan en marcha esta máquina dentro de un local cerrado o edificio. La respiración de los gases de escape puede causar la muerte.
- Mantengan la manilla libre de aceite y combustible.
- Mantengan las manos alejadas de la cuchilla de corte.
- No agarre esta unidad por el equipo de corte.
- Cuando para la unidad, aseguren que el aditamento de corte se haya detenido antes de apoyarla sobre el suelo.
- Durante la operación prolongada, se recomienda interrumpir de vez en cuando para evitar la posible enfermedad de dedos blancos causada por las vibraciones.

Seguridad de la unidad de máquina

- Inspeccione siempre la unidad de máquina antes de usarla. Sustituya las piezas dañadas. Compruebe que no haya fugas de combustible y asegúrese de que todas las piezas estén bien apretadas en su sitio.
- Sustituya las piezas agrietadas, rotas o deterioradas antes de poner en marcha la unidad de máquina.
- Asegurar que el protector de seguridad esté perfectamente colocado.
- Al ajustar el carburador no permita que se acerquen otras personas.
- Utilice únicamente los accesorios para esta unidad de máquina que hayan sido recomendados por el fabricante,

ATENCIÓN!

No deberá modificarse de ninguna manera la unidad de maquina. No usar su unidad de máquina de corte para cualquier tarea excepto para la cual se haya destinado.

Seguridad para con el combustible

- Mezcle y cargue el combustible al aire libre, en lugares donde no se produzcan chispas ni fuegos.
- Utilice para el combustible un recipiente adecuado.
- No fume ni deje fumar a otras personas en las cercanías del combustible o de la unidad de maquina mientras esta está en marcha.
- Limpie los residuos de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Antes de poner en marcha el motor, apártese como mínimo 3 metros del lugar en el que se ha repostado.
- Pare el motor antes de quitar el tapón del depósito de combustible.

- Antes de guardar la unidad de máquina, vacíe el depósito de combustible. Es conveniente vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegurarse de que no puedan producirse fugas.
- Almacene la unidad de máquina y el combustible en un lugar donde los vapores del combustible no puedan llegar a chispas o llamas de calentadores de agua, motores eléctricos, interruptores, hornos, etc.

ATENCIÓN!

Los sistemas antivibratorios no garantizan de que no sufra la enfermedad de dedos blancos o síndrome de túnel carpal. Por lo tanto, los usuarios continuos o regulares deberán controlar frecuentemente las condiciones de sus manos y dedos. Si aparecen alguno de los síntomas citados, deberá solicitarse inmediatamente la indicación médica.

Seguridad en el corte

- No cortar cualquier material que no sea la hierba y las malezas.
- Inspeccione siempre el área que hay que cortar antes de iniciar el trabajo. Quite los objetos que puedan salir despedidos o enredarse en el cabezal de corte.
- Para proteger las vías respiratorias durante el corte de vegetaciones que hayan usado insecticidas, deberá usarse la máscara de protección contra aerosoles.
- Mantenga a otras personas, niños, ani-males, ayudantes y mirones fuera de la zona de peligro de 15 metros, Pare el motor inmediatamente si se acerca alguien.
- Mantenga siempre el motor al lado derecho del cuerpo.
- Sujete firmemente la máquina con ambas manos.
- Mantenga estable el cuerpo, con los pies bien apoyados sobre el suelo. No estire demasiado el cuerpo.
- Manténga su cuerpo apartado del silenciador de escape y el aditamento de corte mientras está en marcha el motor.
- Mantener el aditamento de corte debajo del nivel de la cintura.

Seguridad en el mantenimiento

- Mantenga la unidad de máquina según las recomendaciones.
- Antes de iniciar el mantenimiento desconecte la bujía, excepto si hay que ajustar el carburador.
- No permita que se acerquen otras personas mientras está ajustando el carburador.
- Use solamente piezas de repuesto genuinas Tanaka de acuerdo con lo recomendado por el fabricante.

Transporte y almacenamiento

- Transporte la unidad de máquina con el motor y el silenciador apartado de cuerpo.
- Antes de almacenar o transportar la unidad de máquina en un vehículo espere a que se haya enfriado el motor, vacíe el depósito de combustible y asegúrela bien.
- Vacíe el depósito antes de almacenar la unidad de la máquina. Es recomendable vaciar el depósito cada vez que se ha usado la máquina. Si se deja combustible en el depósito, asegúrese de que no puedan producirse fugas.
- Almacene la unidad de máquina fuera de alcance de niños.
- Limpie y mantenga cuidadosamente la unidad, y guárdela en un lugar seco.
- Asegúrese de que está desconectado el conmutador de motor al transportarlo o al almacenarlo,
- Cúbrase la hoja con la cubierta de hoja durante el transporte.

Si ocurren situaciones que no se han previsto en este manual, utilice el sentido común, teniendo buen juicio. Comuníquese con un distribuidor Tanaka si usted necesita ayuda. Dedique especial atención a los apartados precedidos por las palabras siguientes:

ATENCIÓN!

Indica gran peligro de daños personales graves e incluso la muerte, si no se siguen las instrucciones.

IMPORTANTE!

Indica posibilidad de daños personales o materiales, si no se siguen las instrucciones.

NOTA!

Indica información útil para un correcto uso y funcionamiento de la máquina.

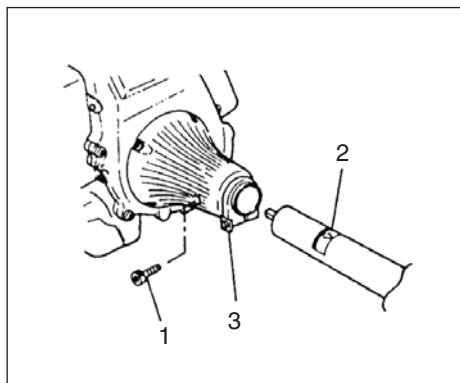


Fig. 1-1

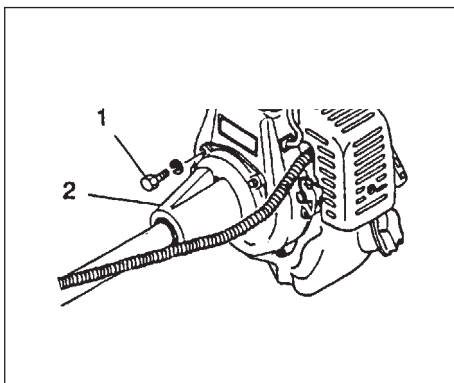


Fig. 1-1B

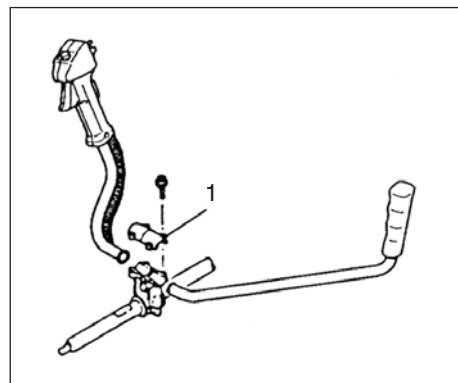


Fig. 1-2

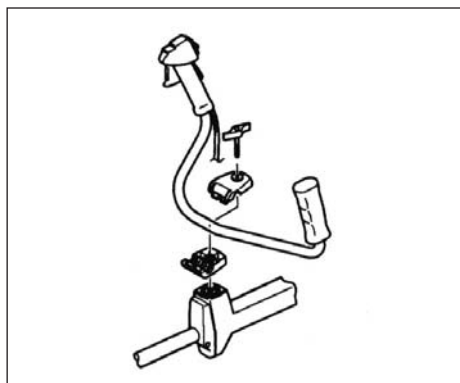


Fig. 1-2B

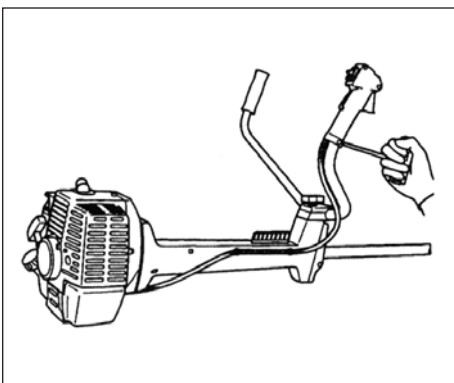


Fig. 1-2C

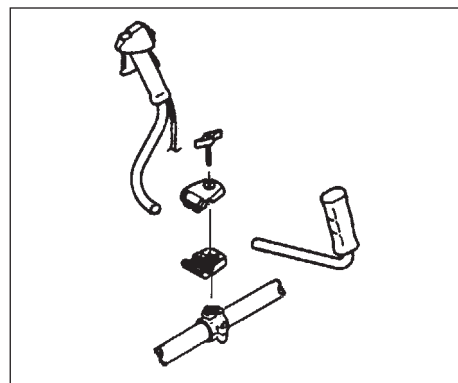


Fig. 1-2D

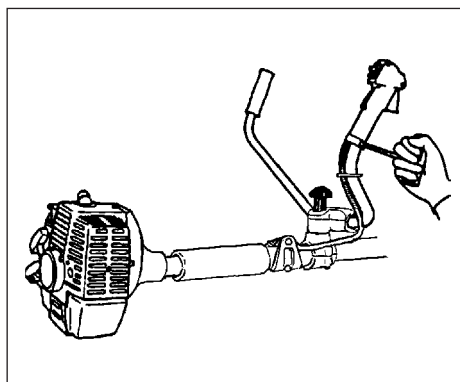


Fig. 1-2E

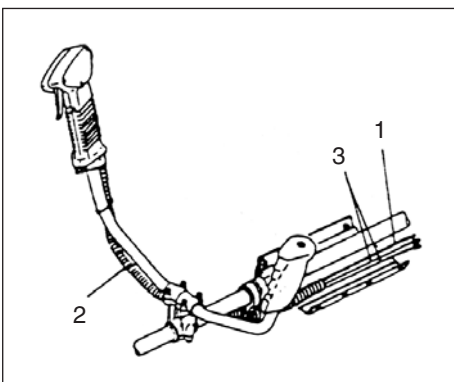


Fig. 1-3

3. Procedimiento de montaje

Árbol de transmisión del motor (Fig. 1-1)

Quitar el perno de fijación (1).
Introducir el árbol de transmisión en la caja del embrague del motor en forma correcta hasta que la marca (2) del árbol de transmisión toque la caja del embrague.

NOTA!

Si es difícil introducir el árbol de transmisión hasta la marca, hacer girar el árbol por el extremo de la hoja cortadora en el sentido de las manecillas del reloj o sentido contrario. Apretar el perno de fijación haciendo que coincida con el orificio del tubo del árbol. A continuación, apretar firmemente el perno (3).

Árbol de transmisión del motor el TBC-550DX (Fig.1 -1B)

Fijar el motor a la caja de embrague (2) con los cuatro tornillos (1) provistos.

Nota para el TRC-600 (Fig. 1-2B, 2C)

Se arman previamente el eje motor y el motor de este modelo en la fabrica. Lo que uno tiene que hacer es de juntar solamente el agarradero del regulador a la manija con un tornillo y una tuerca y, pues, de instalarlo sobre el soporte del manillar. Apriétese firmemente la tuerca de perilla con los dedos.

Montaje del manillar (Fig. 1-2)

Quitar el soporte del manillar (1). (Fig. 1-2)
Colocar los mangos y montar levemente el soporte con cuatro pernos. Ajustar hasta obtener la posición más cómoda y fijar definitivamente los pernos.

Instalación del manillar para TBC-550DX (Fig. 1-2D, 1-2E)

Coloque el manillar y fije ligeramente la ménsula del manillar con la perilla con la perilla del manillar. Ajuste la posición apropiada. Después fíjelo firmemente con la perilla del manillar.

Fije la empuñadura del acelerador con un tornillo y una tuerca.

La cuerda de la alambre/parada

De la válvula de admisión Puso la parada cuerdas (3) y alambre de válvula de admisión (1) por la protección tube(2). Entonces desenganche la almohadilla de cadera y envuelva las cuerdas protegidas de la parada y alambre de válvula de admisión (1) consigo (Fig.1-3)

NOTE

Fijar tubo de protección en maneja shaft(TBC-550) o handle(TBC-550DX) que utilizan abrazaderas de cuerda.

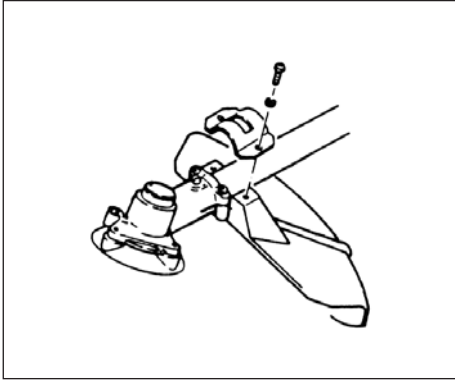


Fig. 1-8

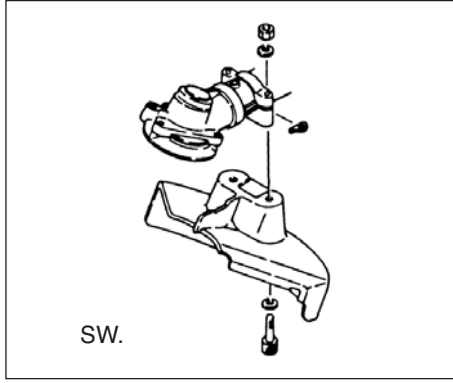


Fig. 1-8B

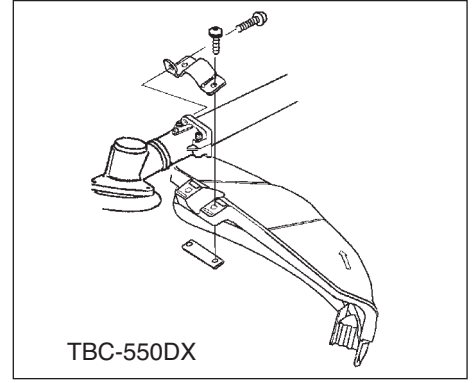


Fig. 1-8D

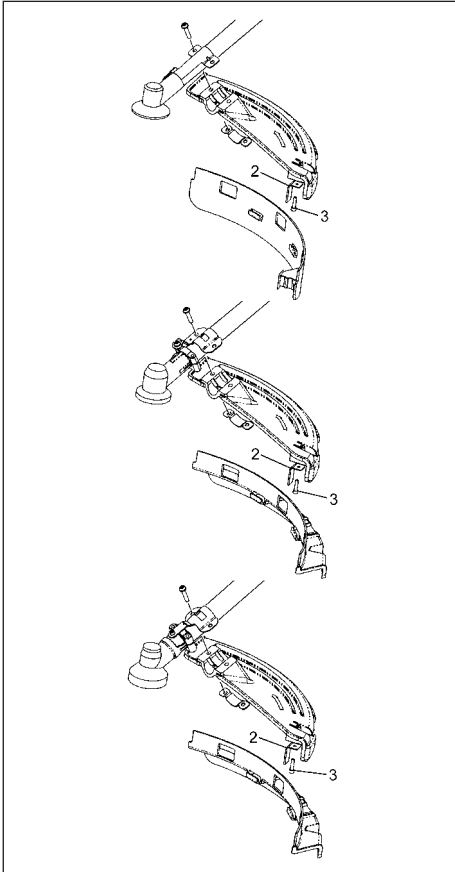


Fig. 1-8E

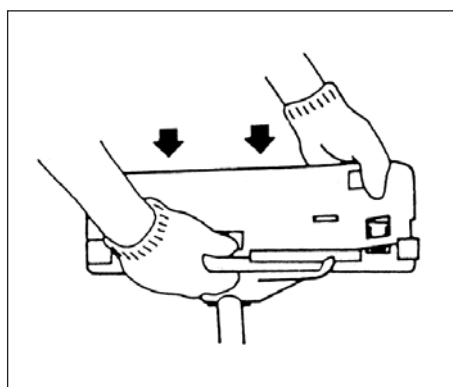


Fig. 1-9

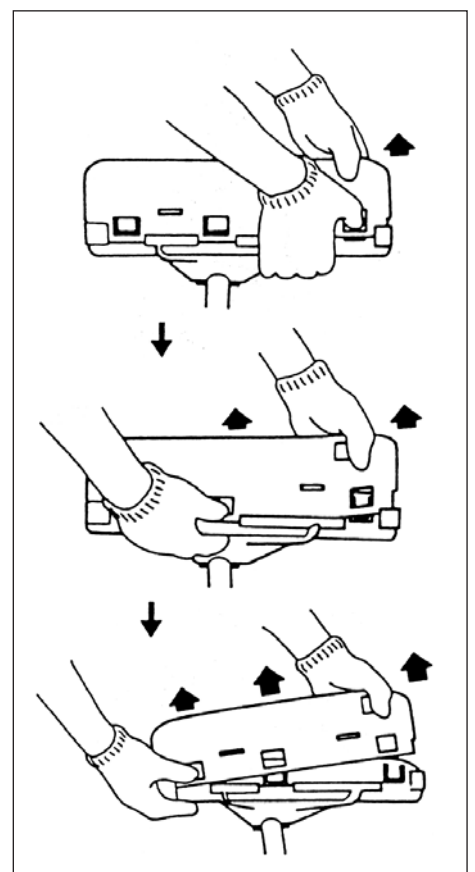


Fig. 1-9C

Instalación del protector de cuchilla (Fig. 1-8, 8B, 8D, 8E)

NOTA!

El paréntesis del guardia puede venir ya montado al caso engranado en algunos modelos.

Fije la ménsula del protector al lado de la transmisión angular (Fig. 1-8D). Instalar el protector de cuchilla en el tubo del eje de transmisión en contra del ángulo de transmisión. Ajustar firmemente el soporte del protector para impedir que el mismo oscile o se mueva durante la operación.

IMPORTANTE!

Algunos protectores de cuchilla están equipados con limitadores de línea afilados. Téngase cuidado al manejarlo.

NOTA! (Fig. 1-8E)

Cuando se usa una cabeza de aluminio de Tanaka (CH-100 o CH-300) en su unidad, el limiter agudo de la línea (2) que es incluido en el estuche de herramientas, debe ser abrochado firmemente al guardia de la hoja que utiliza el cerrojo mostrado (3).

Cuando use el cabezal recortador, con el protector de cuchilla tipo de dos piezas, conecte el protector de extensión al protector de cuchilla. (Fig. 1-9)

NOTA!

Si el aparato de usted tiene la etiqueta indicante el lugar de la guardia sobre el tubo del eje moton, síganse las indicaciones.

NOTA!

Al conectar la extensión de guardia al guardia de la hoja, el limiter agudo de la línea debe ser quitado del guardia de hoja, (si ése es el caso instaló).

NOTA!

Para desmontar la extensión del protector, se ruega ver los planos. Deberá colocarse los guantes debido a que la extensión tiene un limitador de línea aficado y luego empujar una por una y en orden las cuatro orejas cuadradas del protector. (Fig. 1-9C)

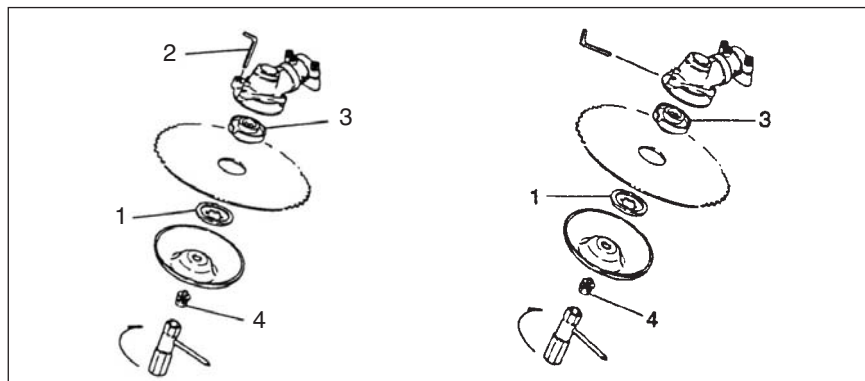


Fig. 1-10

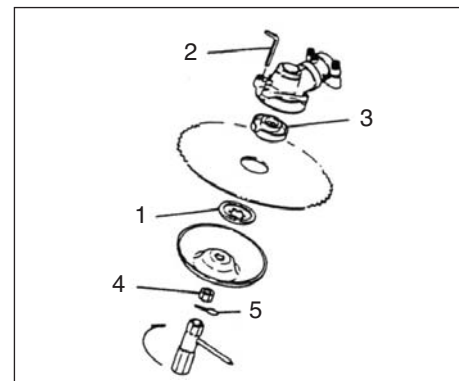


Fig. 1-10B

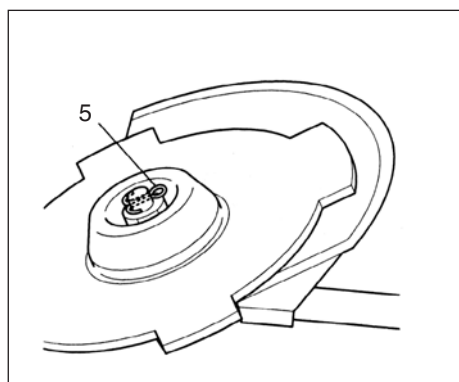


Fig. 1-10C

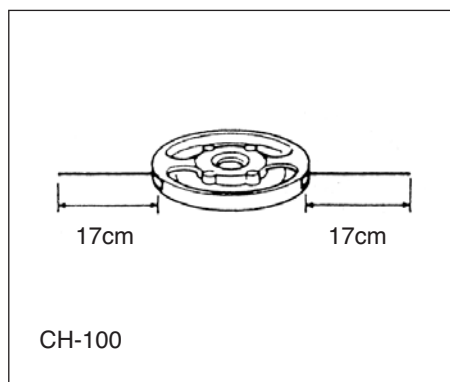


Fig. 1-11

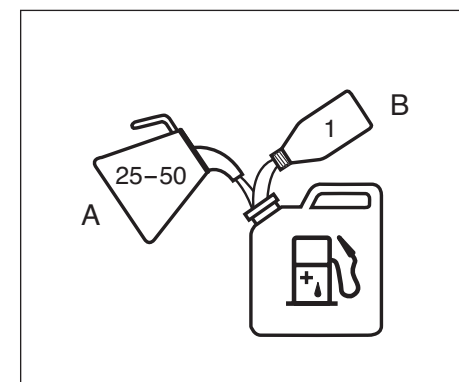


Fig. 2-1

Montaje de la cuchilla (Fig. 1-10, 10B)

(Si lo tiene equipado)

Al montar una cuchilla, asegurarse de que no haya grietas u otros daños y de que los bordes cortantes se hallan en la dirección correcta.

NOTA!

Al montar el soporte de la hoja (1), asegúrese de que el lado cóncavo quede hacia arriba. Introducir la llave Allen (2) en el orificio del ángulo de transmisión con el fin de fijar el portacuchilla (3). Obsérvese que el perno o tuerca de fijación (4) de la cuchilla tiene las roscas a la izquierda (aflojar en sentido de las manecillas del reloj y apretar en sentido contrario). Apretar el perno de fijación o la tuerca con una llave de cubo.

NOTA!

Si el aparato de usted es del tipo de tuerca trabada y provisto de una clavija hendida, hay que sujetar el cuchillo mediante un pasador de chaveta nuevo (5) que se monta cada vez. (Fig. 1-10C)

IMPORTANTE!

Antes de poner en marcha la máquina, revisar la cuchilla para asegurarse de que se ha montado correctamente.

IMPORTANTE!

Si el aparato de usted está equipado con tapa protectora debajo de la hoja cortadora, asegúrese antes del funcionamiento de que no hay desgaste excesivo o grietas. Si se halla alguna avería o desgaste, reemplácese ya que es un artículo de consumo.

Instalación del cabezal de corte BRAIN

NOTA!

Para la instalación, se ruega ver el manual de operación de su máquina BRAIN equipada con el cabezal de corte BRAIN.

⚠ ATENCIÓN!

Para el cabezal TANAKA BRAIN o el cabezal de aleación TANAKA, se ruega usar sólo la cuerda flexible no metálica que está recomendada por el fabricante. Jamás podrán usar alambres o cables de acero. Podrán romperse y transformarse en proyectiles peligrosos.

NOTA!

Cuando se use el cabezal de aleación TANAKA (CH-100), la longitud de la línea de corte inicial deberá ser alrededor de 17cm respectivamente. (Fig. 1-11)

4. Modo de uso

Combustible (Fig. 2-1)

⚠ ATENCIÓN!

El motor es de dos tiempos y ha de funcionar siempre con una mezcla de gasolina y aceite. Asegurarse siempre de que hay buena ventilación en los lugares donde se maneja el combustible.

Gasolina

- Utilice siempre gasolina sin plomo de marca 89 de octano.
- Use aceite de dos tiempos genuino o use una mezcla de 25:1 a 50:1, sírvase ver la relación en la botella o consulte con un distribuidor Tanaka.
- Únicamente para el Estado de California a 50:1.

- Si no dispone de aceite genuino, use un aceite con antioxidante de calidad que esté etiquetado expresamente para motores de dos tiempos enfriados por aire (ACEITE GRADO JASO FC o GRADO ISO EGC). No utilice aceite mezclado BIA o TCW (tipo de 2 tiempos refrigerado por agua).
- No utilice nunca aceites multigrado (10W130) ni residuales.
- Mezcle siempre la gasolina y el aceite en un recipiente especial para ello que esté limpio.

Empiece llenando el recipiente hasta la mitad con gasolina y añada luego todo el aceite. Sacuda la mezcla y añada el resto de la gasolina. Antes de llenar el depósito agite la mezcla cuidadosamente.

Repostar

⚠ ATENCIÓN!

- Parar siempre el motor antes de repostar.
- Para llenar el combustible del tanque, deberá abrirse lentamente la tapa del tanque de combustible para que escape la sobrepresión que pueda contener.
- Después de haber repostado, apretar bien la tapa.
- Antes de arrancar la unidad, deberá alejarse por lo menos 3m (10 pies) del área de carga de combustible.

Antes de repostar, limpiar cuidadosamente el área del tapón del tanque, para asegurar que no entre suciedad en el depósito. Asegurarse de que el combustible está bien mezclado agitando bien el recipiente antes de verter su contenido en el depósito.

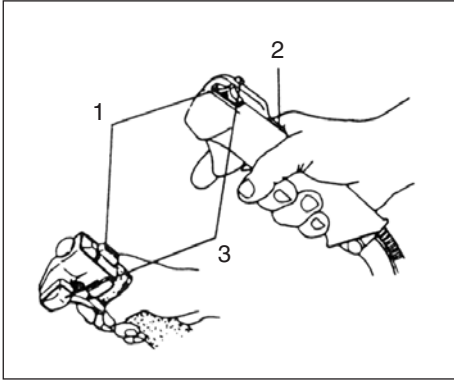


Fig.2-2

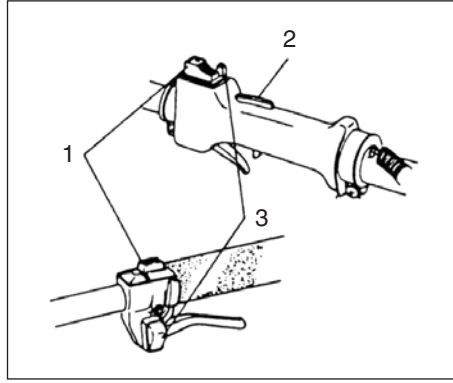


Fig.2-2B

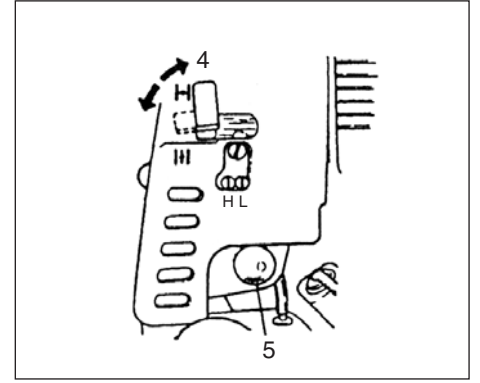


Fig.2-3

Arranque (Fig. 2-2, 2B)

IMPORTANTE!

Antes del arranque, asegúrense de que el aditamento de corte no esté rozado con algo.

1. Fijar la llave de ignición (1) en la posición ON (encendida). (Fig. 2-2, 2B)
- * Empujar varias veces el bulbo cebador (5) de manera que el combustible fluya a través de la tubería de retorno (Si está provisto) (Fig. 2-3)
2. Con la traba de seguridad (2) presionada (si esta provista), tirar de la palanca del acelerador y empujar el bloqueo del acelerador (3), luego liberar rápidamente el acelerador y la traba de seguridad. Así quedará bloqueado el acelerador en la posición de arranque. (Fig. 2-2, 2B)
3. Poner la palanca del estrangulador en la posición cerrada (CLOSED) (4). (Fig. 2-3)
4. Tirar enérgicamente del arrancador de retroceso y teniendo cuidado en no soltar el mango.
5. Cuando se note que el motor tiende a arrancar, poner el estrangulador en la posición de funcionamiento (abierto). Tirar entonces enérgicamente del arrancador una vez más.

NOTA!

Si el motor no se pone en marcha, repítanse los puntos 2 al 5.

6. Después de arrancar el motor, tirar de la traba del acelerador para liberar el bloqueo del acelerador. Luego, permitir que el motor se caliente unos 2-3 minutos antes de someterse a cualquier carga.



Fig. 2-4

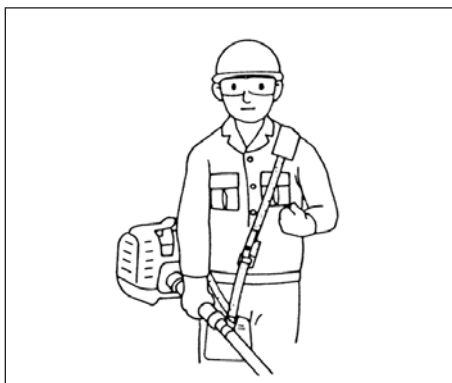


Fig. 2-4B

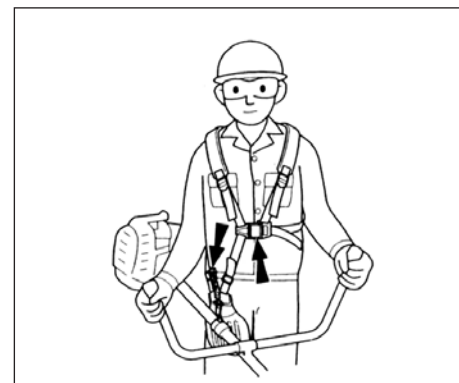


Fig. 2-4C

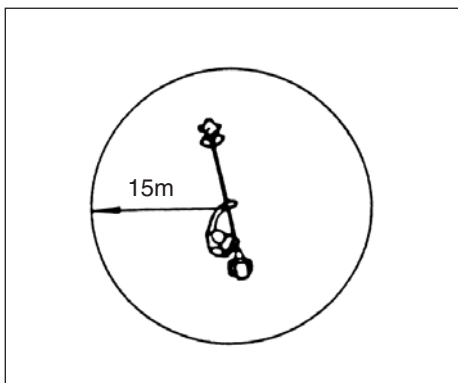


Fig. 2-4D

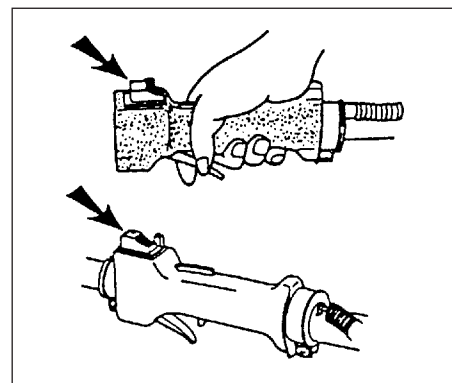


Fig. 2-5

Corte (Fig. 2-4, 4B, 4C, 4D)

- Hágase funcionar el motor a la velocidad de más de 6500 revoluciones por minuto al cortar. La utilización prolongada de la máquina a baja velocidad de revoluciones por minuto podría desgastar prematuramente el embrague.
- Cortar la hierba de la derecha hacia la izquierda.
- El empuje de la cuchilla puede ocurrir cuando la cuchilla en giro haga contacto con objetos en el área crítica. Puede producirse una reacción peligrosa causando un empuje violento a toda la unidad y al operador. Esta reacción se denomina EMPUJE DE CUCHILLA. Consecuentemente, el operador puede perder el control de la unidad causando lesiones serias o fatales. El empuje de cuchilla suele ocurrir en áreas donde existan dificultades para visualizar el material a cortar.
- Colocarse el arnés como lo indica la figura (si está provisto). Debido a que la cuchilla gira en sentido contrario a las agujas del reloj, para la mejor eficiencia de corte se recomienda operar la unidad de la derecha hacia la izquierda. Mantener las personas alejadas a una distancia de por lo menos 15m (50 pies).

NOTA!

Apriétese el botón de desenganche instantáneo o tírese de la oreja de desenganche de seguridad (si está equipado con tal dispositivo) en el caso de una emergencia. (Fig. 2-4C)

⚠ ATENCIÓN!

En el caso de tropezar con piedras u otros objetos, parar el motor y comprobar que el aditamento y las partes relativas no hayan sufrido daños. Cuando la hierba o las malezas hayan quedado enredadas en el aditamento, deberá pararse el motor y la cuchilla para eliminarlas.

Parada (Fig. 2-5)

- Redúzcase la velocidad del motor y hágase marchar en vacío durante algunos minutos y, entonces, desconéctese la llave de encendido.

⚠ ATENCIÓN!

El aditamento de corte puede causar heridas mientras continúe girando después que el motor se pare o se libere el control de potencia. Al desconectarse la unidad, asegurar que el aditamento de corte se haya parado antes de apoyar la unidad sobre el suelo.

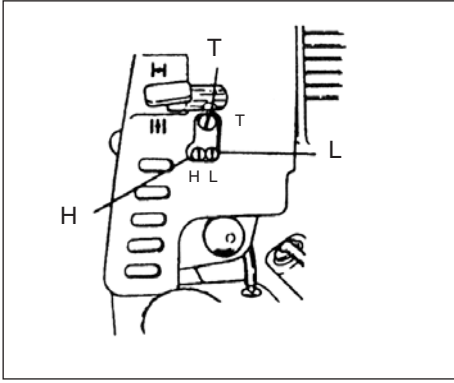


Fig.3-1

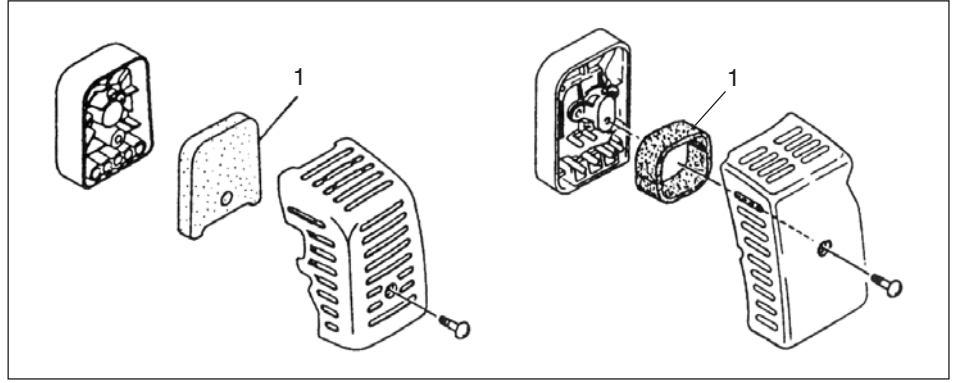


Fig. 3-2

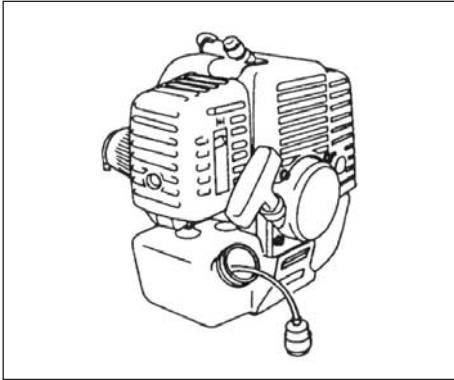


Fig. 3-2B

5. Mantenimiento

MANTENIMIENTO, REEMPLAZO O REPARACIÓN DE DISPOSITIVOS Y SISTEMAS DE CONTROL DE GAS PUEDEN HACERSE EN CUALQUIER TALLER DE REPARACIÓN DE MOTOR NO PARA CARRERAS O PERSONALMENTE.

Ajuste del carburador (Fig. 3-1)

⚠ ATENCIÓN!

Es posible que el accesorio de corte dé vueltas durante los ajustes del carburador.

⚠ ATENCIÓN!

Nunca de arrancar la desbrozadora sin estar montados la cubierta del embrague y el tubo, pues de no ser así, puede desprenderse el embrague y ocasionar heridas graves.

En el carburador se mezcla el combustible con el aire. El carburador sale ajustado de fábrica, sin embargo, puede ser necesario reajustarlo según el clima y la altitud. El carburador tiene una posibilidad de ajuste:

T = Tornillo para el ajuste de las revoluciones de ralentí.

Ajuste de precisión de ralentí (T)



Comprueben que el filtro de aire esté limpio. Cuando la velocidad de ralentí es correcta, el aditamento de corte no ha de girar. Si se requiere el ajuste cierre (sentido destrógiro) el tornillo T con el motor en marcha hasta que el aditamento de corte empiece a girar. Abra (sentido siniestrógiro) el tornillo T hasta que la cuchilla se detenga. Se habrá alcanzado el ralentí correcto cuando el motor funcione con regularidad en cualquier posición muy por debajo de las que empieza a girar el aditamento de corte. Si el implemento de corte todavía gira después del ajuste de la velocidad al ralentí, comuníquese con un distribuidor Tanaka.

NOTA!

El rpm normal de marcha en vacío es de 2.500~3000rpm.

NOTA! (TBC-500/ 550/ 600)

Las aberturas normales (desenroscado) de los tornillos L/H desde las posición ligeramente asentada son las siguientes.

	TBC-500 / 550 / 600
Tornillo L 	1 $\frac{1}{8}$
Tornillo H 	1 $\frac{1}{4}$

⚠ ATENCIÓN!

En ningún caso se permitirá que el aditamento de corte gire incidentalmente con el motor funcione en ralentí.

NOTA!

Algunos modelos vendidos en áreas con regulaciones estrictas de emisión de escape no tiene los ajustes altos y bajos de carburador de velocidad. Tales ajustes pueden permitir el motor para ser operado fuera de sus límites de la conformidad de la emisión. Para estos modelos, el ajuste del único carburador es la velocidad vago.

Para los modelos que se equipan con bajo y los ajustes de alta velocidad; carburadores se fijan en la fábrica. Los ajustes secundarios pueden optimizar el desempeño basado en el clima, la altitud, etc. Nunca gire los tornillos del ajuste en incrementos más que 90 grados, como el daño de motor puede resultar forma el ajuste inexacto. Si usted no está familiarizado con este tipo del ajuste-busca ayuda de su comerciante de Tanaka.

Filtro de aire (Fig. 3-2)

Este filtro debe limpiarse con regularidad quitando polvo y suciedad a fin de evitar:

- Perturbaciones en el funcionamiento del carburador.
- Problemas de arranque.
- Pérdidas de potencia.
- Desgaste innecesario de las piezas del motor.
- Consumo de combustible excesivo.

Limpie el filtro de aire diariamente; si las condiciones de trabajo son desfavorables, más a menudo.

Limpieza del filtro de aire

Desmontar la cubierta del filtro y el filtro(1). Limpiarlos con agua jabonosa caliente. Antes de volver a montar el filtro, comprobar que el filtro está seco. Un filtro de aire que ha prestado largo servicio, nunca podrá quedar completamente limpio, por lo que los filtros deberán sustituirse por otros nuevos a intervalos regulares. Cambie siempre los filtros que estén dañados.

Filtro de gasolina (Fig. 3-2B)

Vaciar todo el combustible del tanque de gasolina y sacar la línea de filtro de gasolina del tanque. Sacar el elemento de filtro de la unidad de soporte y lavar el elemento en el agua caliente con detergente.

Lavar bien hasta que el detergente se haya eliminado completamente. Exprimirlo sin torcer para quitar el exceso de agua y dejar el elemento secar por aire.

NOTA!

Si el filtro estuviera obstruido debido al polvo y la suciedad, deberá reemplazarse.

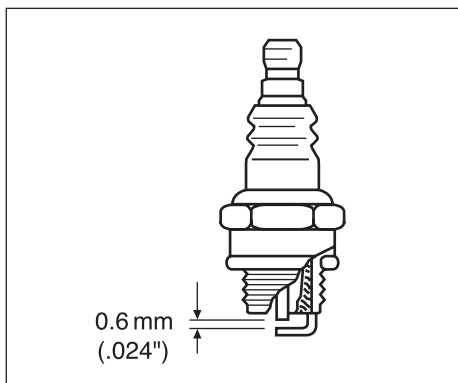


Fig.3-3

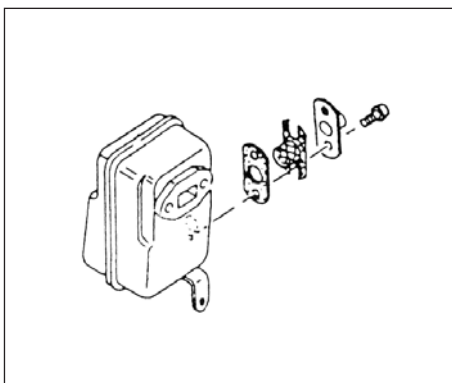


Fig.3-4

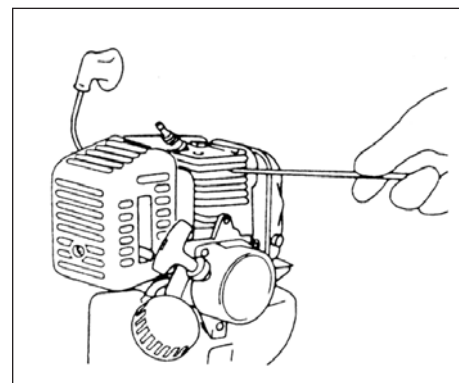


Fig.3-4B

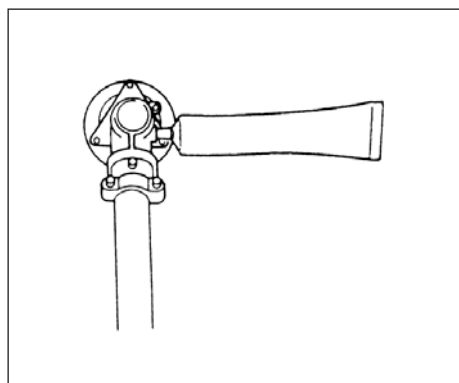


Fig.3-5

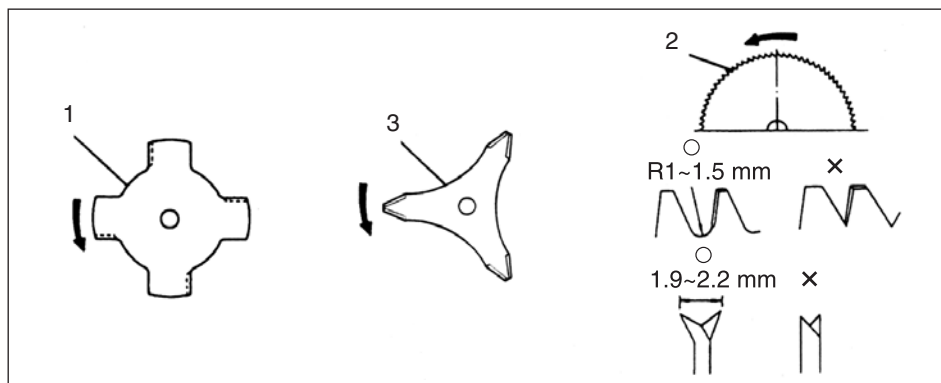


Fig.3-6

Bujía (Fig. 3-3)

El estado de la bujía es influenciado por:

- Carburador mal ajustado.
- Mezcla incorrecta de combustible y aceite (exceso de aceite).
- Filtro de aire sucio.
- Condiciones de funcionamiento difíciles. (como clima frío)

Todos estos factores dan lugar a la formación de sedimentos en los electrodos pudiendo causar perturbaciones en el funcionamiento y dificultades de arranque. Si en la cortadora se nota falta de potencia, si los arranques son difíciles y si el ralentí es inestable, controlar siempre primero la bujía antes de adoptar otras medidas. Si la bujía está muy sucia, limpiarla y controlar la separación entre electrodos, que ha de ser de 0,6 mm. La bujía debe cambiarse después de unas 100 horas de funcionamiento o antes si los electrodos están muy gastados.

NOTA!

En algunas áreas, los reglamentos locales requieren el uso de una bujía de encendido de resistencia para eliminar señales de ignición. En el caso de que esta máquina estaba equipada originalmente de la bujía de encendido de resistencia, debe usar algún tipo de bujía de encendido de resistencia como repuesto.

Silenciador (Fig. 3-4)

Desmontar el silenciador y limpiar cualquier exceso de carbón de la boca de escape o entrada del silenciador cada 100 horas de operación.

Cilindro (Enfriamiento del motor) (Fig.3-4B)

El motor se enfría por aire y el aire debe circularse libremente en torno al motor y a la aleta de enfriamiento que está en la tapa de cilindro para prevenir el recalentamiento.

Cada 100 horas de operación, o una vez al año (o con más frecuencia cuando sea necesario), limpiar aletas y la superficie exterior del motor, eliminando sedimentos de polvos, suciedad y aceite que causen el enfriamiento inadecuado.

NOTA!

Nunca operar el motor sin poner la cubierta de motor ni protector de silenciador, debido a que esto originará el recalentamiento y dañará el motor.

Transmisión angular (Fig.3-5)

Revisar el nivel de grasa de la transmisión angular o el engranaje angular cada 50 horas de operación quitando el tapón de grasa del lado de la transmisión angular. En el caso de faltar la grasa de los flancos de los engranajes, deberá llenarse la transmisión con grasa de litio para usos múltiples hasta 3/4. No llenar totalmente la transmisión.

Hoja (Fig. 3-6)**⚠ ATENCIÓN!**

Pónganse guantes protectores durante el manejo o el mantenimiento de la cuchilla.

- Usar una cuchilla afilada. La cuchilla desafilada parecerá más pesada ofreciendo mayor resistencia. Si la tuerca de ajuste está añada y se dificulte el ajuste, deberá reemplazarse la misma.
- Al reemplazar la hoja, cómprese una que se recomienda por TANAKA con un orificio adaptador de 25.4 mm. (de una pulgada).
- Al instalar la hoja de sierra (2), hágase dar siempre el lado estampado para arriba. En caso de una hoja de 3 o 4 dientes (1, 3), puede emplearse de cualquier lado.
- Empleése la hoja correcta para el tipo de trabajo.
- Al reemplazar la hoja, utilídense las herramientas apropiadas.
- Cuando se embote el filo cortante, reafilése o límese según lo indicado en la figura. La afiladura incorrecta puede causar vibraciones excesivas.
- Descártense las hojas que se han hecho encorvadas, alabeadas, grietadas, fracturadas o dañadas de cualquier manera.

NOTA!

Al afilar la hoja, importa mantener la forma original del radio a la base del diente para evitar la fisuración.

Esquema de mantenimiento

Siguen a continuación algunas instrucciones generales de mantenimiento. Para obtener información adicional, sírvase contactar a un distribuidor Tanaka.

Cuidados diarios

- Limpie la máquina por fuera.
- Compruebe que el atalaje no está deteriorado.
- Controle la protección de la hoja, que no está deteriorada y no tiene grietas. Controle que está bien apretada la tuerca de la hoja.
- Comprueben que el aditamento de corte esté bien centrado, afilado adecuadamente y esté libre de fisuras. El desalineamiento y mal centrado del aditamento de corte producen vibraciones graves que causan el daño de la unidad.
- Comprueben el suficiente apriete de la tuerca fijadora del aditamento.
- Comprobar que está entera la protección de transporte de la hoja y que pueda sujetarse bien.
- Controlar que las tuercas y tornillos estén apretados.

Cuidados semanales

- Controle el aparato de arranque, la cuerda y el muelle de recuperación.
- Limpie la bujía por fuera.
- Desmóntela y controle la distancia entre electrodos que ha de ser de 0,6 mm, o cambie la bujía.
- Limpie las aletas de refrigeración del cilindro y controle que no se ha obstruido la admisión de aire.
- Compruebe que el reductor de reenvío está lleno en sus 3/4 partes de lubricante.
- Limpie el filtro de aire.

Cuidados mensuales







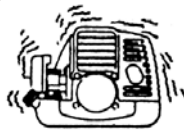

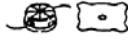

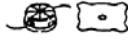





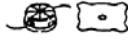


- Limpie el depósito de combustible con gasolina.
- Limpie el carburador por fuera y los alrededores del mismo.
- Limpie el ventilador y sus alrededores.

Parachispas

Si su unidad trae consigo la pantalla parachispas, y el reglamento local de su área todavía requiere el uso de parachispas para prevenir contra un posible incendio, entonces, favor de instalarla en el silenciador, desmontando el protector de silenciador y otras partes relativas.

[El parachispas está sujetado a los reglamentos SAE J335-SEP90 y CSA CAN3-Z62. 1-M77]

6. Especificaciones

MODELO	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX								
 Tamaño del motor (ml)	47.0 (2.87 cu. in.)	←								
 Bujía	NGK BPM-6A o BPMR-6A	←								
 Capacidad del tanque de combustible (l)	1.0 (33.8 fl. oz)	←								
 Peso en vacío (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)								
 Nivel de presión de sonido LpA (dB(A)) (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←								
 Nivel de potencia de sonido LwA (dB(A))	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116								
 Nivel de vibración (m/s ²) (ISO 7916)	<table border="0"> <tr> <td>TBC-500</td> <td>TBC-600</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	TBC-500	TBC-600			<table border="0"> <tr> <td>TBC-550</td> <td>TBC-550DX</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	TBC-550	TBC-550DX		
TBC-500	TBC-600									
										
TBC-550	TBC-550DX									
										
Manilla izquierda.....	2.9 / 2.9	1.6 / 1.5								
Manilla derecha.....	2.8 / 2.9	2.3 / 1.4								
		<table border="0"> <tr> <td>TBC-550</td> <td>TBC-550DX</td> </tr> <tr> <td>3.6 / 2.5</td> <td>2.6 / 2.1</td> </tr> <tr> <td>4.9 / 4.1</td> <td>2.0 / 2.0</td> </tr> </table>	TBC-550	TBC-550DX	3.6 / 2.5	2.6 / 2.1	4.9 / 4.1	2.0 / 2.0		
TBC-550	TBC-550DX									
3.6 / 2.5	2.6 / 2.1									
4.9 / 4.1	2.0 / 2.0									

NOTA : Los niveles de ruido/vibración equivalentes se calculan como la energía ponderada en tiempo en varias condiciones de trabajo con la distribución de tiempo siguiente: 1/2 de ralentí, 1/2 de velocidad de aceleración al máximo.

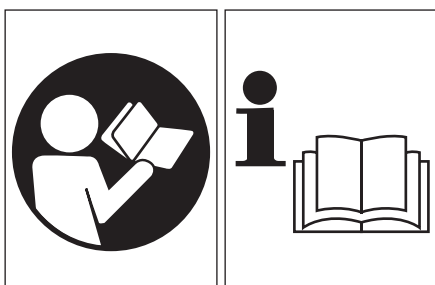
*Todos los datos están sujetos a cambio sin previo aviso.

Tanaka[®]

TBC-500

TBC-550/DX

TBC-600

N
L

Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u de machine bedient.

Gebruiksaanwijzing

Verklaring van de symbolen of labels. (ATTENTIE! Sommige apparaten hebben er geen)

 **WAARSCHUWING**

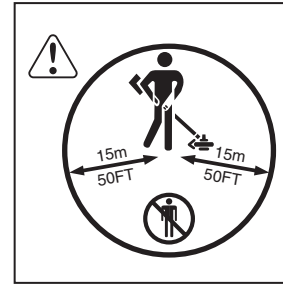
De uitlaatgassen van dit product bevatten chemische stoffen die volgens de staat van Californië kanker, geboortefwijkingen en andere schade aan de voortplantingsorganen kunnen veroorzaken.



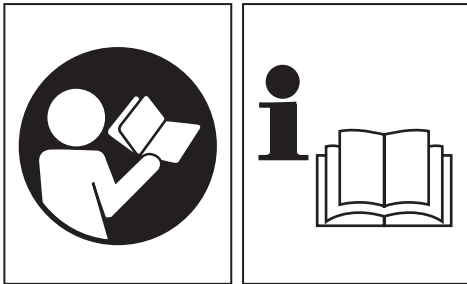
Gebruik geen metalen/onbuigzame mesbladen als dit teken op het apparaat staat.



Lees en begrijp alle waarschuwingen en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat, en leef ze na.



Houd alle kinderen, omstanders en helpers 15 m van het apparaat vandaan. Als iemand naderbij komt, zet de motor en het snijgereedschap dan onmiddellijk stop.



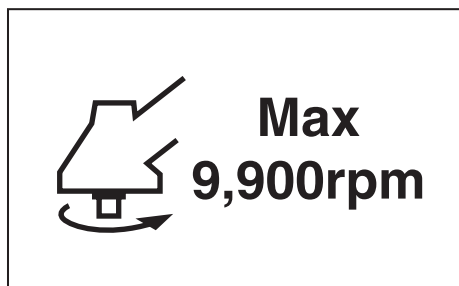
Het is belangrijk dat u de volgende veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen leest, goed begrijpt en opvolgt. Nalatig of ondeskundig gebruik van de machine kan ernstig of zelfs dodelijk letsel veroorzaken.



Draag altijd bescherming voor ogen, hoofd en oren tijdens het gebruik van de machine.



Let op voor voorwerpen die weggeslingerd worden.



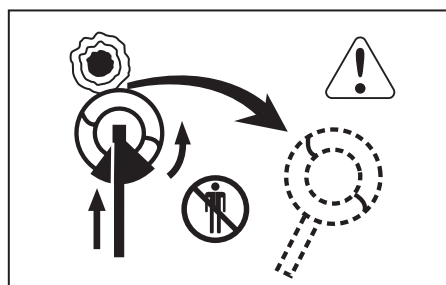
Geeft max. assnelheid aan. Gebruik geen snijgereedschap met een lagere assnelheid dan de aangegeven rpm.



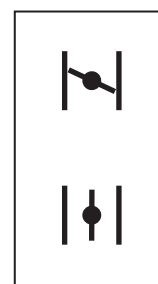
Gebruik glijvaste en stevige laarzen.



Draag zonodig handschoenen, bijv. bij het monteren van snijgereedschap.



Als het draaiende mes tegen een hard voorwerp botst, kan het plotseling wegspringen. Hierdoor kan een gevaarlijke reactie ontstaan waardoor het apparaat en ook de bediener weggeslingerd kunnen worden. Deze reactie heet MESSLINGERING. Daardoor kan de bediener de controle over het apparaat verliezen en ernstig of zelfs levensgevaarlijk gewond raken. Messlingering komt meestal voor op plekken waar het te snijden/maaien materiaal moeilijk te zien is.



Verklaart de positie van de choke. Het bovenste teken betekent dat de choke gesloten is; het onderste teken dat de choke geheel geopend is.

Alvorens u met het gebruik van de machine begint

- Lees de handleiding zorgvuldig door.
- Controleer of de zaag goed is gemonteerd en ingesteld.
- Start de machine en controleer of de carburateur goed is afgesteld. Zie "Onderhoud".

Verklaring van overeenstemming

Wij, Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japan

Verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product, heggenschaar
model

TBC-500N
TBC-550/DX
TBC-600

waarop deze verklaring betrekking heeft, overeenstemt met de desbetreffende
veiligheidseisen van de richtlijnen

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

De volgende standaards zijn toegepast
ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682
(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Geproduceerd in: Chiba, Japan op 05/01/2007

Handtekening:



Serienr. vanaf D088001

Yoshio Osada

Positie:

Directeur

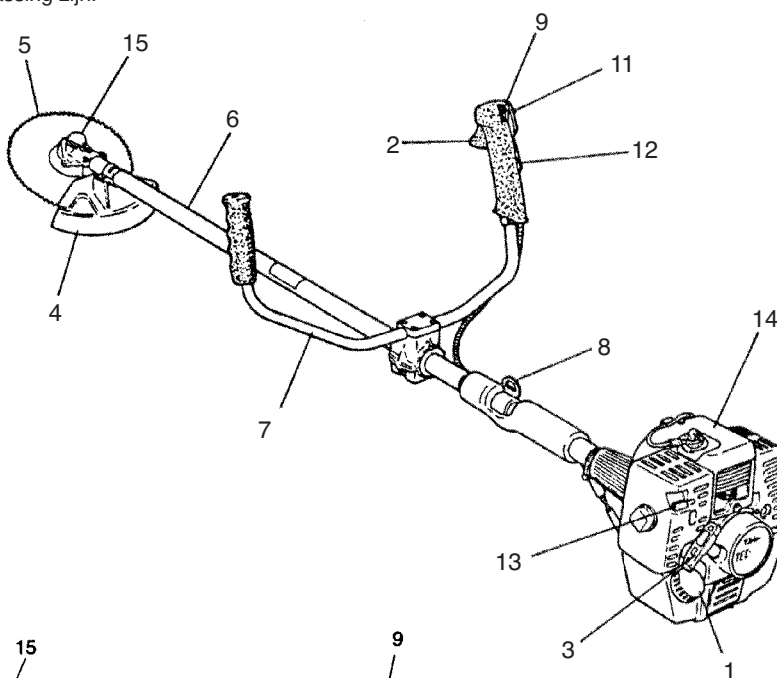
Inhoudsopgave

Wat is wat? _____	5
Waarschuwingen en veiligheidsinstructies _____	6
Montageprocedure _____	7
Bediening _____	9
Onderhoud _____	12
Specificaties _____	14

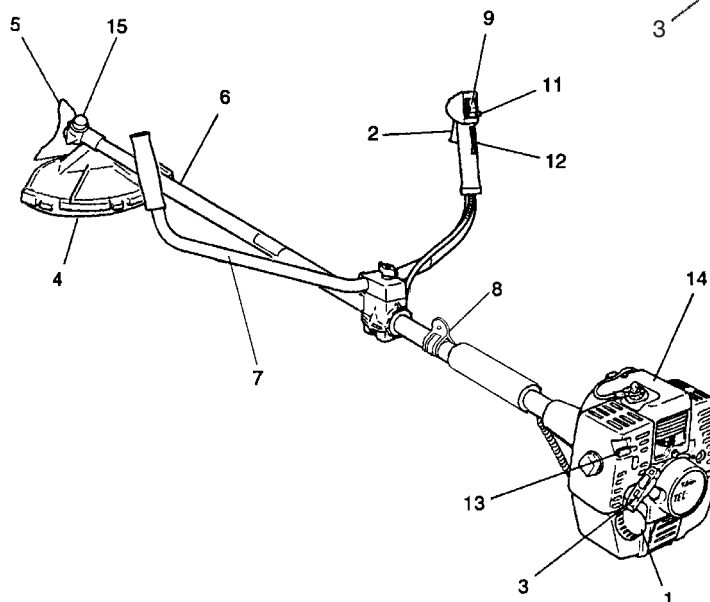
1. Wat is wat?

Daar deze handleiding voor verscheidene modellen gelijk is, kunnen er verschillen zijn tussen uw machine en de afbeeldingen. Pas de aanwijzingen toe die op uw machine van toepassing zijn.

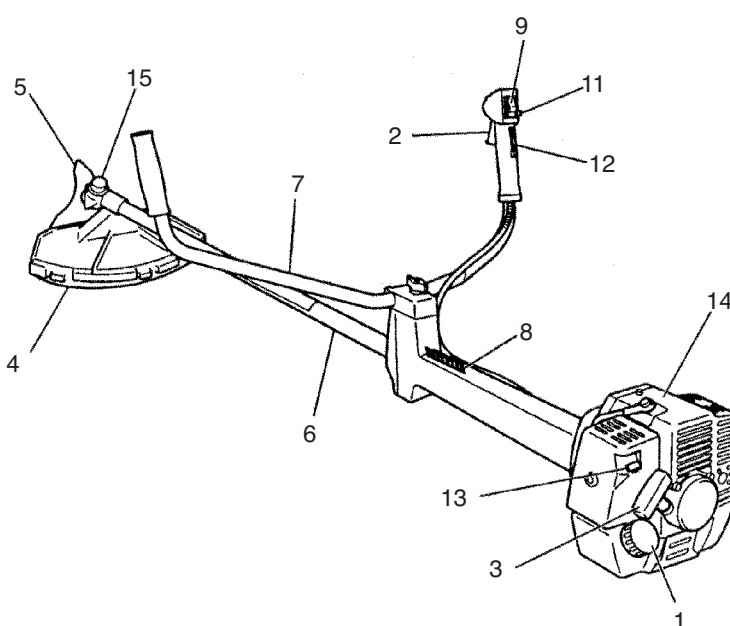
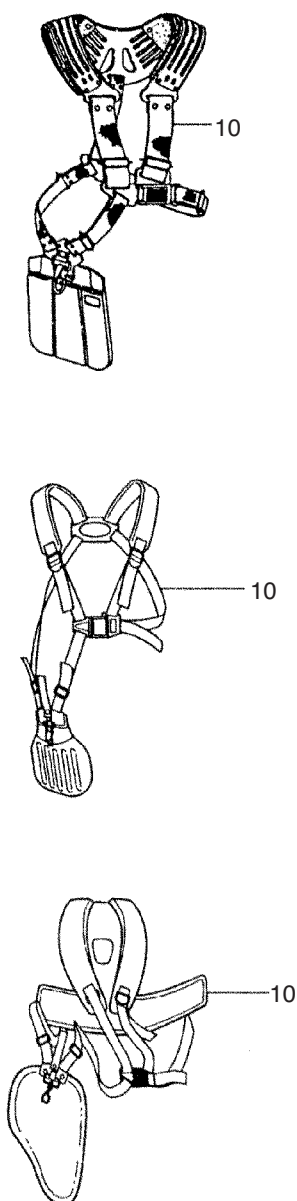
1. Benzinetankdop
2. Gashendel
3. Gashendel-vergrendeling
4. Mesbescherming
5. Snijgereedschap
6. Aandrijfasbehuizing
7. Handgreep
8. Oog voor draaggordel
9. Ontstekings-schakelaar
10. Draaggordel
11. Gashendel-vergrendeling
12. Veiligheidshendel
13. Choke hendel
14. Motor
15. Hoekoverbrenging



TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600

2. Waarschuwingen en veiligheidsinstructies.

Veiligheid van de gebruiker

- Draag altijd een vizier of veiligheidsbril.
- Gebruik handschoenen bij het slijpen van de ketting.
- Altijd een dikke, lange broek, laarzen en handschoenen dragen. Geen losse kleding, sieraden, korte broek of sandalen dragen of op blote voeten lopen. Maak uw haar zodanig vast dat het niet op uw schouder hangt.
- Gebruik deze machine niet indien u moe of ziek bent of alcohol, drugs of medicijnen heeft ingenomen.
- Laat nooit kinderen of onervaren personen aan de machine.
- Draag oorbeschermers.
- Nooit de machine starten of laten lopen in gesloten ruimtes en gebouwen. Uitlaatgassen inademen kan dodelijk zijn.
- Houd de hendels vrij van olie en brandstof.
- Houd uw handen weg van het zaagwerktuig.
- Grijp of houd de machine nooit aan het zaagwerktuig vast.
- Als de machine uitgeschakeld is, dient u zich ervan te vergewissen dat het zaagwerktuig stilstaat alvorens u hem neerzet.
- Als de werkzaamheden langer duren, moet er regelmatig pauze worden gehouden om lichamelijk letsel, bijv. door de vibratie, te vermijden (Raynaud fenomeen / "white finger disease").

Machinerveiligheid

- Controleer de machine voor elk gebruik. Vervang beschadigde onderdelen. Let op brandstoflekken en controleer of alle bevestigingsmiddelen aanwezig zijn en vastzitten.
- Vervang onderdelen die gescheurd, gebroken of ander beschadigd zijn alvorens u met de machine begint te werken.
- Zie erop toe dat alle beschermkappen correct zijn bevestigd.
- Stel de carburateur af op een plaats waar zich niemand anders in de directe omgeving bevindt.
- Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen die door de fabrikant voor deze machine zijn aanbevolen.

WAARSCHUWING!

Breng geen wijzigingen aan de machine aan. Gebruik de machine nooit voor werkzaamheden waar hij niet voor is geconstrueerd.

Veiligheid en brandstof

- Meng en tank brandstof in de buitenlucht en buiten bereik van vlammen en vonken.
- Gebruik alleen voor brandstof toegestane jerrycans.
- Rook niet en sta roken ook niet toe in de buurt van brandstof of in de omgeving van de machine of tijdens gebruik van de machine.
- Neem alle geknoeiide brandstof op alvorens de motor te starten. Ga minstens 3 m van de plaats waar u tankt vandaan alvorens u de motor start.
- Stop de motor alvorens u de benzinedop verwijdert.
- Als u de machine opbergt, eerst de tank legen. Wij raden u aan na gebruik altijd de tank te legen. Als u de machine toch met brandstof opbergt, let er dan op dat hij niet kan lekken.
- Berg de machine en de brandstof op waar de dampen niet door vonken of open vuur kunnen worden ontstoken, van bijv. geisers, boilers, elektromotoren, schakelaars, etc.

WAARSCHUWING!

Trillingsdempingssystemen kunnen niet garanderen dat u geen fenomeen van Raynaud of carpaltunnel-syndroom kunt oplopen. Daarom moet de gebruiker die regelmatig continu met de zaag werkt de toestand van handen en vingers in de gaten houden. Als bovengenoemde klachten optreden, meteen een arts opzoeken.

Veilig zagen

- Snij geen ander materiaal dan gras of bosjes.
- Voordat u begint altijd eerst het gedeelte controleren dat u gaat snoeien. Verwijder alle voorwerpen die klem kunnen komen te zitten of weggeslingerd kunnen worden.
- Draag een aerosol-beschermingsmasker ter bescherming van de ademhaling als u het gras gaat maaien nadat een insecticide is gestrooid.
- Houd omstanders, kinderen, helpers, maar ook dieren buiten de gevarenszone van 15 m . Stop de machine onmiddellijk als iemand dichterbij komt.
- Houd de motor altijd rechts van uw lichaam.
- Houd de machine met beide handen stevig vast.
- Neem een stabiele houding aan. Reik niet te ver.
- Houd uw lichaamsdelen weg van de uitlaat en het zaagwerktuig als de motor loopt.

Veilig onderhoud

- Voer onderhoud aan de machine uit volgens de aanbevolen procedures.
- Neem de kap van de bougie alvorens u onderhoud uitvoert, behalve voor het afstellen van de carburateur.
- Stel de carburateur af op een plaats waar zich niemand anders in de directe omgeving bevindt.
- Gebruik uitsluitend originele vervangende onderdelen van Tanaka.

Transport en opslag

- Draag de machine met de hand met de motor uit en de uitlaat weg van uw lichaam.
- Alvorens u de machine opbergt of in een voertuig transporteert, dient u de motor af te laten koelen, de tank te legen en de zaag te beveiligen.
- Als u de machine opbergt, eerst de tank legen. Wij raden u aan na gebruik altijd de tank te legen. Als u de machine toch met brandstof opbergt, let er dan op dat hij niet kan lekken.
- Berg de machine buiten bereik van kinderen op.
- Maak de machine schoon en voer onderhoud uit alvorens hem droop op te bergen.
- Transporteer of berg de machine op met de motor volledig uit.
- De machine alleen met kettingbescherming in een voertuig transporteren.

Als er situaties optreden die in dit handboek niet staan vermeld, ben dan voorzichtig en handel verstandig. Neem contact met uw Tanaka dealer als u hulp nodig hebt. Let speciaal op aanwijzingen die beginnen met de woorden:

WAARSCHUWING!

Duidt op verhoogd gevaar van ernstig letsel of zelfs dood als de instructies niet worden opgevolgd.

LET OP!

Duidt op gevaar van letsel of materiële schade als de instructies niet worden opgevolgd.

TIP!

Nuttige informatie voor juist gebruik.

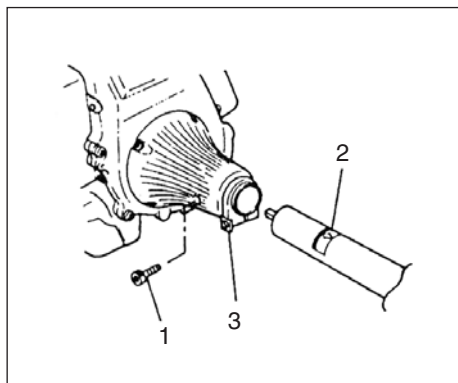


Fig. 1-1

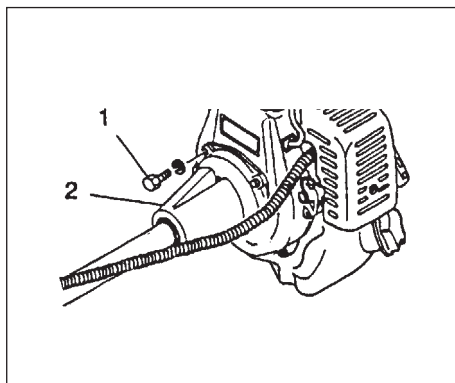


Fig. 1-1B

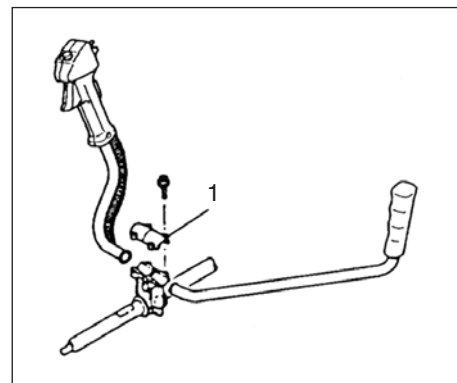


Fig. 1-2

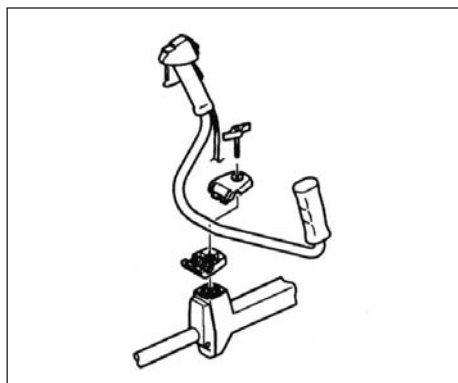


Fig. 1-2B

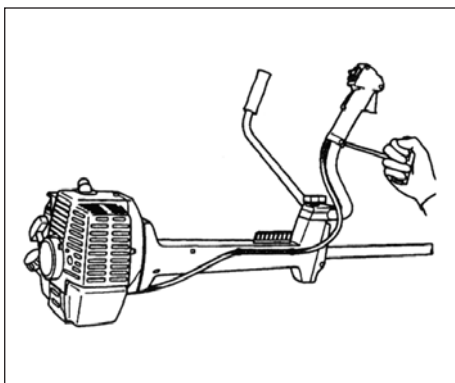


Fig. 1-2C

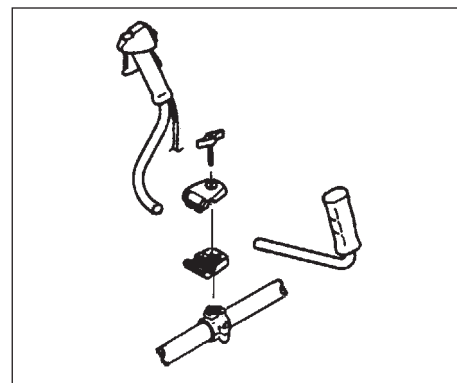


Fig. 1-2D

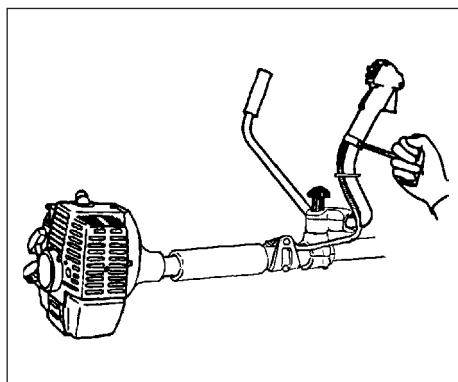


Fig. 1-2E

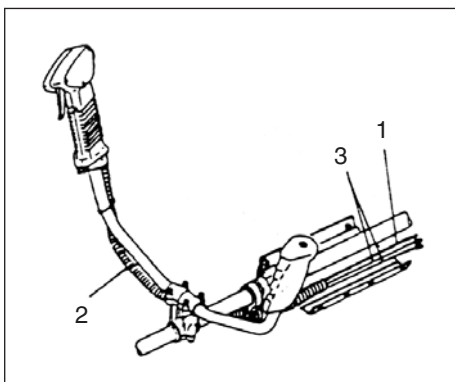


Fig. 1-3

3. Montageprocedure

Aandrijfas aan motor monteren (fig. 1-1)

Draai de vergrendelschroef (1) los. Schuif de aandrijfas zo ver in de koppelingsbehuizing van de motor totdat de gemarkeerde positie (2) op de aandrijfas de behuizing bereikt.

ATTENTIE!

Als het moeilijk is om de aandrijfas tot aan de gemarkeerde positie te schuiven, draai de aandrijfas dan aan het snij-uiteinde met de klok mee of tegen de klok in. Steek de vergrendel-schroef in het gat van de asbehuizing en draai hem vast.

Draai de klemschroef (3) nu stevig vast.

Aandrijfas aan de motor voor TBC-550DX (Fig.1 -1B)

Bevestig de motor aan de koppelingsbehuizing (2) m.b.v. de vier meegeleverde schroeven of bouten (1).

ATTENTIE bij TBC-600 (Fig. 1-2B, 2C)

De aandrijfas en de motor van dit model zijn al vooraf in de fabriek gemonteerd. U hoeft alleen nog maar de gashendel m.b.v. een schroef en een moer aan de handgreep te bevestigen en deze vervolgens op de beugels te monteren. Draai de moer met uw vingers stevig vast.

Montage van het handvat (fig. 1-2)

Verwijder de handvatklem (1) van het apparaat. (Fig.1-2)

Plaats de handvatten en bevestig de handvatklem lichtjes met vier schroeven. Pas de juiste positie aan. Draai de schroeven dan goed vast.

Montage van de handgreep voor TBC-550DX (Fig. 1-2D, 1-2E)

Plaats de handgrepen en maak de beugel slechts licht vast m.b.v. de knop van de handgreep. Plaats de beugel in de juiste positie. Draai de beugel vervolgens stevig vast m.b.v. van de knop van de handgreep.

Bevestig de gashendel aan de handgreep met een schroef en een moer.

Gaskabel/stop kabel

Plaats de stopkabels (3) en de gaskabel (1) door de beschermende buis (2). Haak vervolgens de heupbescherming los en wikkel deze om de de gaskabel (1) en de beschermde stopkabels (Fig.1-3).

ATTENTIE

Bevestig de beschermende buis aan de aandrijfas (TBC-550) of aan de handgreep (TBC-550DX) en gebruik hiervoor de kabelklemmen.

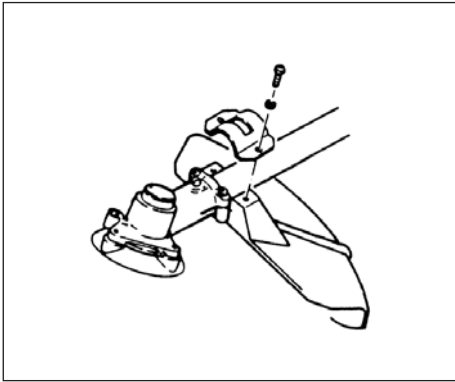


Fig. 1-8

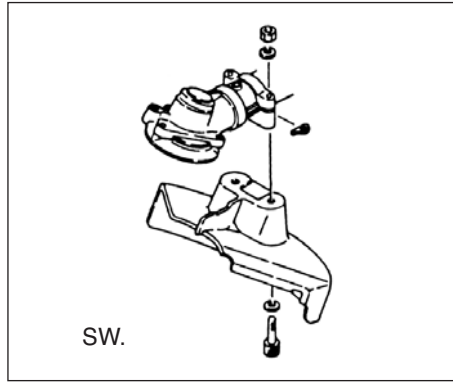


Fig. 1-8B

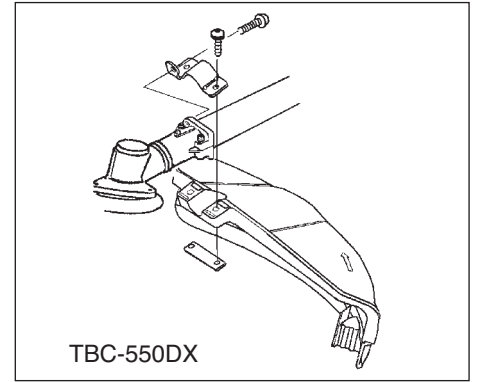


Fig. 1-8D

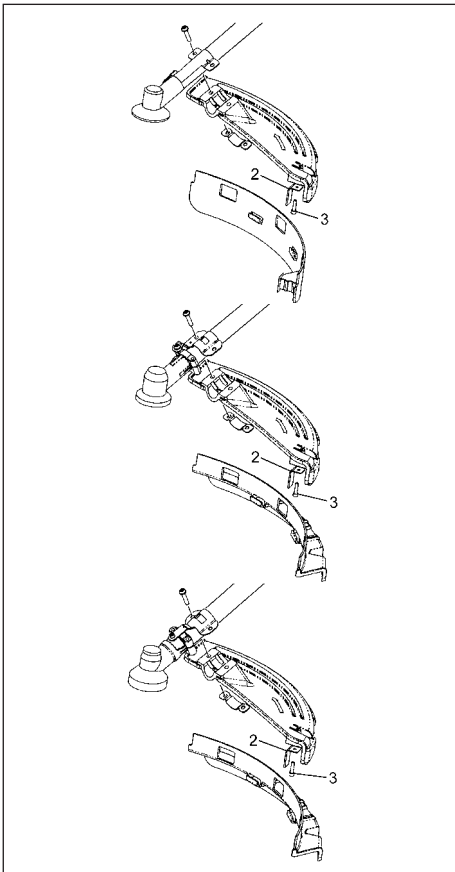


Fig. 1-8E

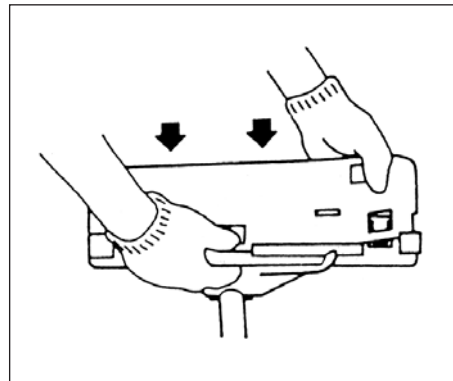


Fig. 1-9

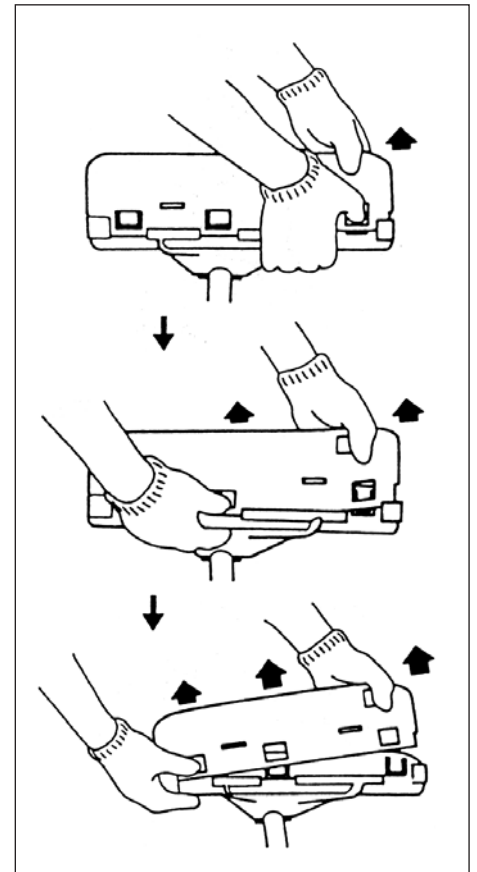


Fig. 1-9C

Montage van de mesbescherming (Fig. 1-8, 8B, 8D, 8E)

ATTENTIE!

Bij sommige modellen is de beschermingsklem al aan de drijfwerkkast gemonteerd.

Bevestig de beschermingsbeugel aan de zijkant van de hoekoverbrenging (Fig. 1-8D). Monteer de mesbescherming aan de stang van de aandrijfjas tegen de hoekoverbrenging aan. Maak de mesbescherming stevig vast, zodat de mesbescherming tijdens de werkzaamheden niet kan trillen of bewegen.

LET OP!

Sommige mesbeschermingen zijn voorzien van scherpe kantlijnbeugelingen. Ga hier voorzichtig mee om.

ATTENTIE! (Fig. 1-8E)

Als u een Tanaka aluminium kop (CH-100 of CH-300) voor uw machine gebruikt, moet de scherpe kantlijnbeugeling (2), die zich in de gereedschapstas bevindt, stevig aan de mesbescherming bevestigd worden met behulp van de afgebeelde bout (3).

Als u een trimmerkop met een tweedelig type mesbescherming gebruikt, bevestig de uitbreiding dan aan de mesbescherming. (Fig. 1-9)

ATTENTIE!

Als zich een label op uw eenheid op de aandrijfjas behuizing bevindt, volg dan de instructies op.

ATTENTIE!

Als u de beschermingsuitbreiding aan de mesbescherming bevestigt, moet de scherpe kantlijnbeugeling van de mesbescherming verwijderd worden (indien aanwezig).

ATTENTIE!

Voor het verwijderen van de uitbreiding, zie de tekeningen. Draag handschoenen, omdat de uitbreiding een scherpe kantlijnbeugeling heeft; druk vervolgens één voor één op de vier bevestigingspunten van de bescherming. (Fig. 1-9C)

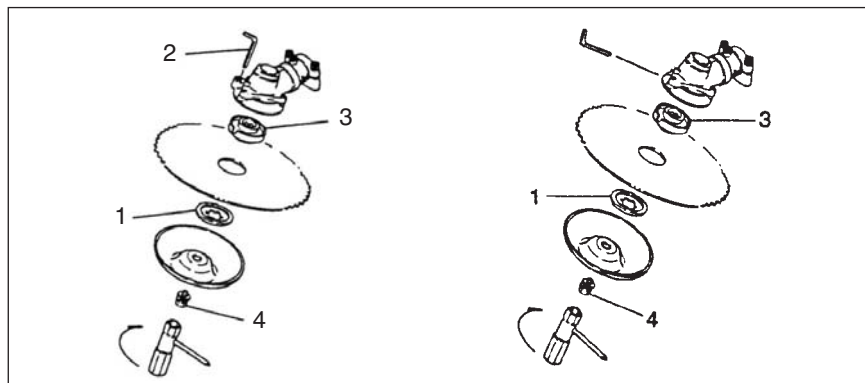


Fig. 1-10

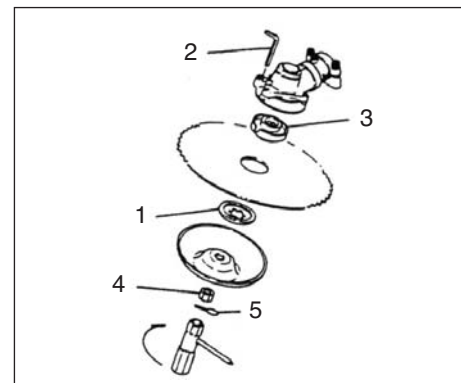


Fig. 1-10B

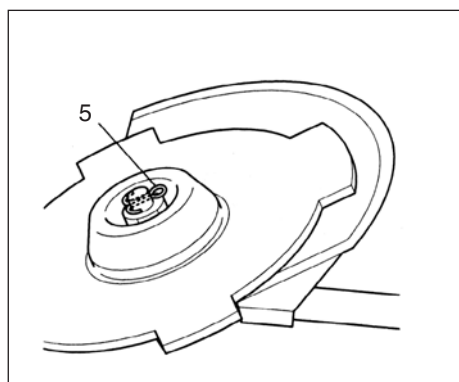


Fig. 1-10C

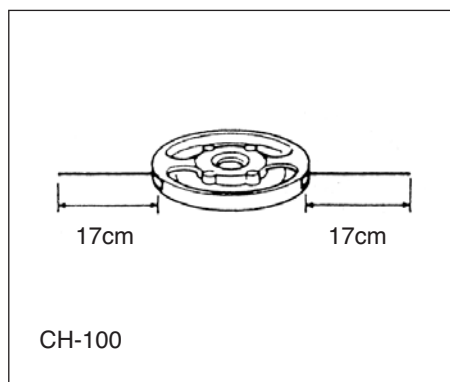


Fig. 1-11

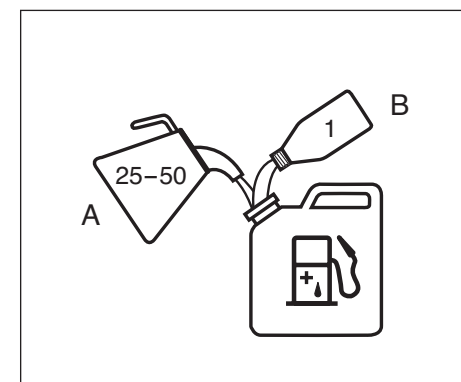


Fig. 2-1

Montage van het snijmes (fig. 1-10, 10B)

(Indien aanwezig)

Voordat u een snijmes monteert, moet u controleren of het scheuren vertoont of beschadigd is en of de snijranden in de juiste richting wijzen.

ATTENTIE!

Als u een snijmeshouder-kap (1) monteert, let er dan op dat de holle kant naar boven gericht is.

Steek de inbussleutel (2) in het gat van de hoekoverbrenging om de snijmeshouder te bevestigen (3). Let er a.u.b. op dat de bevestigingsschroef of -moer van het snijmes (4) links-handige draad heeft, (met de wijzers van de klok mee om los te draaien/tegen de wijzers van de klok in om vast te draaien). Draai de bevestigingsschroef - of moer vast met de inbussleutel.

ATTENTIE!

Als uw eenheid van het moerbeveiligingstype is en voorzien van een splitpen, moet het snijmes elke keer wanneer het gemonteerd wordt, voorzien worden van een nieuwe splitpen. (Fig. 1-10C)

LET OP!

Voordat u aan het werk gaat, eerst controleren of het mes correct gemonteerd is.

LET OP!

Als uw eenheid voorzien is van een beschermingskap onder een snijmes, controleer deze dan op slijtage of beschadiging voordat u aan het werk gaat. Als zich slijtage of beschadiging voordoet, moet de beschermingskap vervangen worden omdat het een slijtgedeelte is.

Montage van de BRAIN snijkop

ATTENTIE!

Voor de montage zie de BRAIN gebruikershandleiding, meegeleverd met de BRAIN snijkop.

⚠ ATTENTIE!

Voor TANAKA BRAIN koppen of een TANAKA gelegerde kop uitsluitend non-metalen koorden gebruiken die door de fabrikant aanbevolen worden. Maak nooit gebruik van snoeren of draden. Deze kunnen breken en zo een gevaarlijk projectiel worden.

ATTENTIE!

Als u een TANAKA gelegerde kop (CH-100) gebruikt, moet de aanvankelijke koordlengte telkens ca 17 cm bedragen. (Fig. 1-11)

4. Bediening

Brandstof (fig. 2-1)

⚠ WAARSCHUWING!

De trimmer is voorzien van een tweetaktmotor. Laat de motor altijd werken op een brandstof die met olie is gemengd. Zorg voor een goede ventilatie als u brandstof bijvult of ermee werkt.

Brandstof

- Gebruik altijd minstens 89 octaan loodvrije merkbenzine.
- Gebruik originele twee-takt olie of een mengsel van 25 :1 tot 50 :1, voor de juiste verhouding raadpleeg a.u.b. het etiket op de oliefles of uw Tanaka dealer.

- Alleen in de staat Californië 50:1).

- Als er geen originele olie beschikbaar is, gebruik dan een kwaliteitolie voor lucht gekoelde 2-takt motoren, waaraan een anti-oxidatiemiddel toegevoegd is (JASO FC GRADE OIL of ISO EGC GRADE).

Gebruik nooit BIA of TCW (voor watergekoelde 2-taktmotoren) gemengde olie.

- Gebruik geen multigrade olie (10 W130) of afvalolie.
- Meng benzine en olie in een aparte jerrycan.

Vul de jerrycan met de helft van de hoeveelheid benzine die u plant te verbruiken.

Voeg de tweetaktolie toe. Meng (schud) het mengsel.

Voeg de resthoeveelheid benzine toe.

Meng (schud) het mengsel grondig alvorens de tank ermee te vullen.

Tanken

⚠ WAARSCHUWING!

- Schakel de motor altijd uit voor het tanken.
- Maak de tank voorzichtig open om te tanken, om de eventuele druk te laten ontwijken.
- Na het tanken dop weer goed vastschroeven.
- Ga minstens 3 m van de plaats waar u tankt vandaan alvorens u de motor start.

Maak de tankdop zorgvuldig schoon voor het tanken zodat er geen vuil in de tank kan vallen. De brandstof dient goed te zijn gemengd door de jerrycan te schudden voor het tanken.

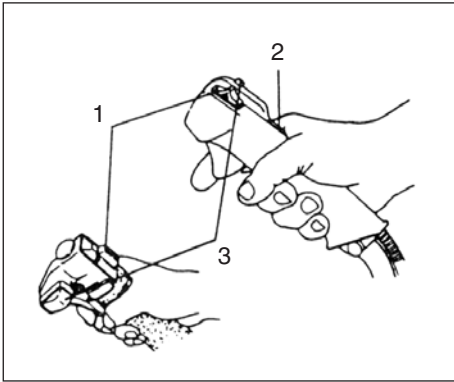


Fig.2-2

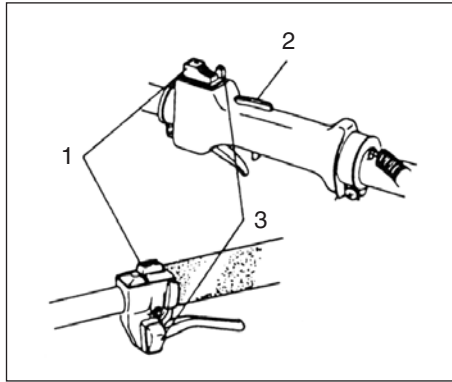


Fig.2-2B

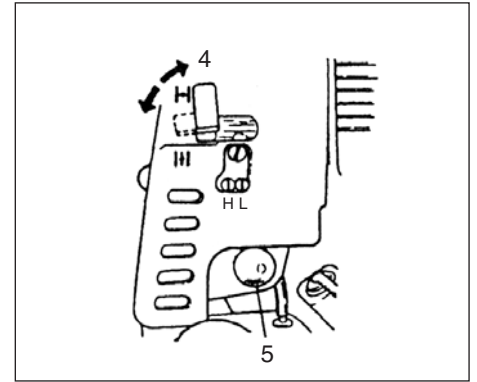


Fig.2-3

Starten (Fig. 2-2, 2B)

ATTENTIE!

Voordat u start moet u controleren of het snoeigedeelte niets aanraakt.

1. Zet de ontstekingsschakelaar (1) in de positie AAN. (Fig. 2-2, 2B)
- * Druk verschillende keren op de injectiepomp, (5) zodat de brandstof door de terugloopleiding vloeit (indien aanwezig) (Fig. 2-3).
2. Houd de veiligheidshendel (2) ingedrukt (indien aanwezig), trek tegelijkertijd aan de gashendel en druk op de vergrendelknop (3), laat daarna de gashendel langzaam los en vervolgens de veiligheidshendel. Dit vergrendelt de gashendel in de start positie. (Fig. 2-2, 2B)
3. Zet de choke hendel in de positie GESLOTEN (4). (Fig. 2-3)
4. Trek met een korte ruk aan de trekstarter en zorg ervoor dat u de starter goed in uw hand houdt, zodat hij niet plotseling terug kan schieten.
5. Als u hoort dat de machine opstart, zet u de choke hendel in de positie START (open). Trek vervolgens nog eens kort aan de trekstarter.

ATTENTIE!

Als de motor niet wil starten, herhaal dan de stappen 2 tot 5.

6. Nadat de motor is gestart, trek aan de gashendel om de knop te ontgrendelen. Daarna moet de motor ongeveer 2-3 minuten warm lopen voordat hij belast kan worden.



Fig. 2-4

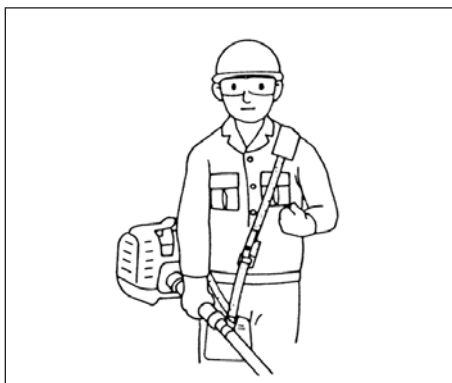


Fig. 2-4B

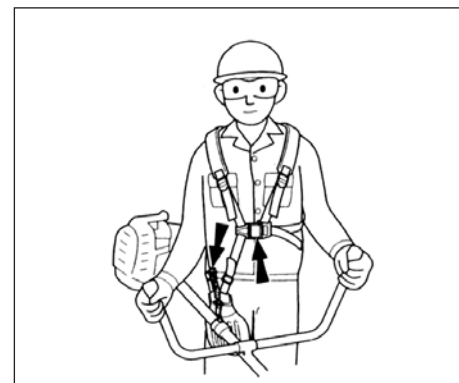


Fig. 2-4C

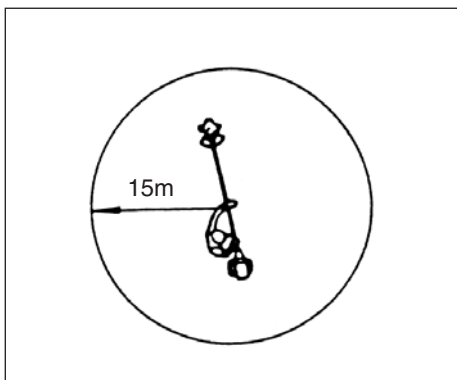


Fig. 2-4D

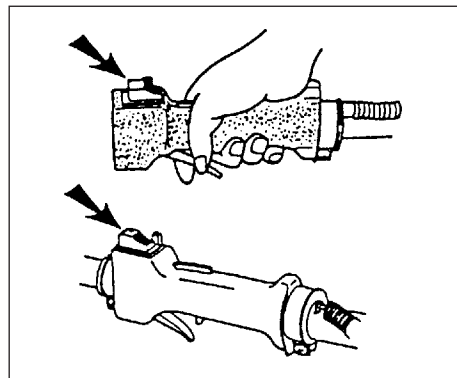


Fig. 2-5

Trimmen (fig. 2-4,4B, 4C, 4D)

- Als u gras trimt, laat de motor dan op meer dan 6500 rpm draaien. Als de motor langdurig op een lager rpm draait, kan de koppeling vroegtijdig slijten.
- Trim het gras van rechts naar links.
- Als het draaiende mes tegen een hard voorwerp botst, kan het plotseling wegspringen. Hierdoor kan een gevaarlijke reactie ontstaan waardoor het apparaat en ook de bediener weggeslingerd kunnen worden. Deze reactie heet MESSLINGERING. Daardoor kan de bediener de controle over het apparaat verliezen en ernstig of zelfs levensgevaarlijk gewond raken. Messlingering komt meestal voor op plekken waar het te snijden/maaien materiaal moeilijk te zien is.
- Draag de gordel zoals afgebeeld (indien aanwezig). Het mesblad draait tegen de klok in, dus voor een goed resultaat adviseren wij om de trimmer van rechts naar links te bewegen. Houd toeschouwers op een afstand van minstens 15 m (50 ft.).

ATTENTIE!

In geval van nood, duw op de noodknop of trek aan de noodklep (indien aanwezig). (Fig. 2-4C)

⚠ WAARSCHUWING!

Als het snijgereedschap tegen stenen of ander afval stoot, zet de motor dan stop en controleer of het snijgereedschap en de bijbehorende delen beschadigd zijn. Als er gras of ranken in het snijgereedschap vastzitten, zet de motor stop en verwijder deze.

Stoppen (Fig. 2-5)

- Verlaag de snelheid van de motor, laat hem enkele minuten onbelast draaien en schakel dan de ontstekingsknop uit.

⚠ WAARSCHUWING!

Snijgereedschap kan verwondingen veroorzaken, omdat het nog draait, nadat de motor stil staat of de vermogensregeling uit is. Als het apparaat uitgeschakeld is, controleer eerst of het snijgereedschap stil staat, voordat u het apparaat neerzet.

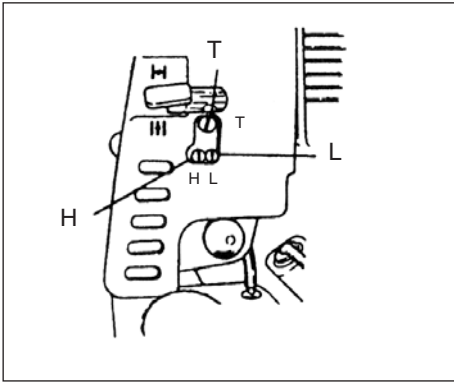


Fig.3-1

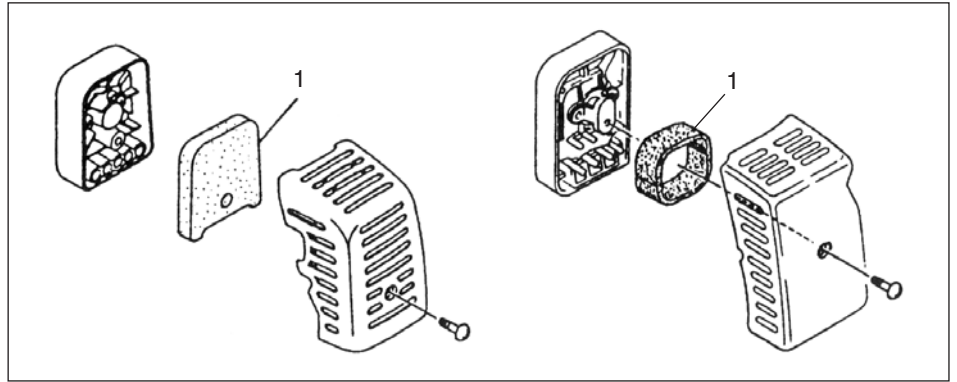


Fig. 3-2

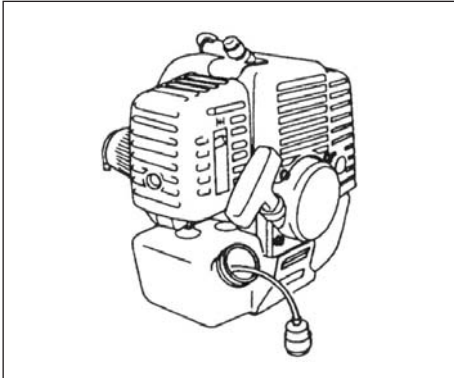


Fig. 3-2B

5. Onderhoud

ONDERHOUD, VERVANGING EN REPARATIE VAN DE ONDERDELEN EN SYSTEMEN DIE MET UITSTOOT VAN UITLAATGASSEN EN GELUIDSOVERLAST TE MAKEN HEBBEN MOGEN WORDEN UITGEVOERD DOOR DEBETREFFENDE VAKBEDRIJVEN EN VAKLUI.

Carburateurafstelling (Afb. 3-1)

⚠ WAARSCHUWING!

De messen kunnen mogelijk draaien terwijl de carburateur ingesteld wordt.

⚠ WAARSCHUWING!

Start de motor nooit voordat de koppeling, afdekking en de behuizing volledig gemonteerd zijn! De koppeling kan anders los raken en verwondingen veroorzaken.

In de carburateur wordt de brandstof met lucht gemengd. Tijdens een proefloop in de fabriek wordt de carburateur op een basisinstelling ingesteld. Afhankelijk van het klimaat en de hoogte kan een exactere instelling noodzakelijk zijn. De carburateur heeft maar één aanpassingsmogelijkheid:

T = Onbelast toerental aanpassingsschroef.

Afstelling stationair toerental (T)

Controleer of het luchtfilter schoon is. Als het stationaire toerental juist is, draait de ketting niet. Als afstellen nodig blijkt, draai (met de klok mee) aan de T-schroef terwijl de motor loopt tot de ketting begint te draaien. Draai de schroef terug (tegen de klok) tot de ketting stopt. U heeft het juiste stationaire toerental ingesteld als de motor in elke positie rond loopt op een toerental dat ver onder het toerental ligt waarbij de ketting begint te draaien.

Als het snijgereedschap nog draait, nadat u de onbelaste snelheid ingesteld heeft, neem dan contact op met uw Tanaka dealer.

ATTENTIE!

Standaard onbelast toerental is 2500-3000 rpm.

ATTENTIE! (TBC-500/ 550/ 600)

De standaard open- (en dicht-) draaibewegingen van L/H schroeven, vanuit een licht gemonteerd positie, zijn als volgt.

	TBC-500 / 550 / 600
L-SCHROEF ↻	$1 \frac{1}{8}$
H-SCHROEF ↻	$1 \frac{1}{4}$

⚠ WAARSCHUWING!

Als de motor onbelast loopt, mag het snijgereedschap in geen enkel geval draaien.

TIP!

Sommige modellen die in gebieden worden verkocht met strenge milieuwetgeving hebben geen mogelijkheid om de carburateur op lage en hoge snelheid af te stellen. Dit omdat daarvoor de motor eventueel zodanig zou kunnen worden afgesteld dat de lokale milieuwetten worden overtreden. In deze gevallen kunt u aan de carburateur alleen het stationaire toerental instellen.

Modellen waarbij de lage en hoge snelheid kunnen worden afgesteld zijn af fabriek afgesteld. Geringe aanpassingen kunnen de prestaties verbeteren, afhankelijk van klimaat, etc. Draai de afstelschroeven nooit in grotere stappen dan 90 graden; verkeerde afstelling kan schade aan de motor veroorzaken. Als u niet goed weet hoe u de motor kunt afstellen, neem dan contact op met de Tanaka leverancier.

Luchtfilter (Afb. 3-2)

Verwijder stof en vuil uit het luchtfilter (1) om te vermijden dat:

- de carburateur storingen vertoont.
 - de motor slecht start.
 - de motor minder kracht heeft.
 - de motoronderdelen onnodig verslijten.
 - de machine meer benzine verbruikt.
- Als u in een zeer stoffige omgeving werkt dient u dagelijks het luchtfilter te reinigen.

Luchtfilter reinigen

Verwijder de deksel en het filter (1). Maak ze schoon met warm zeepwater. Controleer of het luchtfilter droog is voor hermontage. Een luchtfilter dat enige tijd in gebruik is geweest, kan niet meer worden gereinigd. Het moet daarom regelmatig worden vervangen. Beschadigde filters moeten altijd worden vervangen.

Brandstoffilter (fig. 3-2B)

Laat alle brandstof uit de tank lopen en trek de brandstoffilter uit de tank. Trek het filterelement uit de houder en spoel het met warm water en een reinigingsmiddel.

Spoel goed totdat alle sporen van reinigingsmiddel verwijderd zijn. Pers - niet wringen- het overbodige water uit de filter en laat deze in de lucht drogen.

TIP!

Als het filter door stof of vuil hard geworden is, dient u het te vervangen.

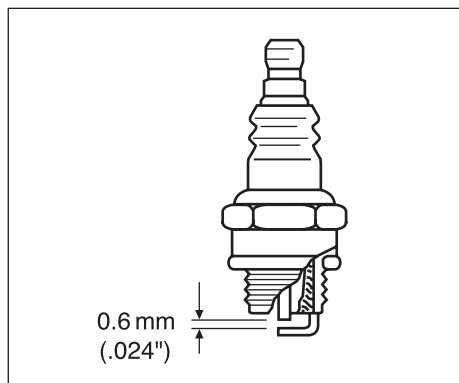


Fig.3-3

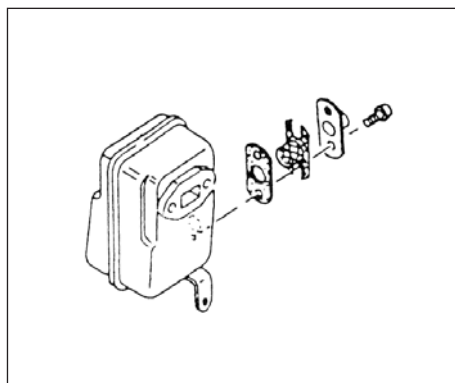


Fig.3-4

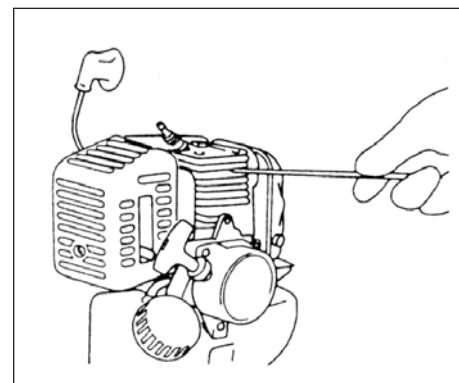


Fig.3-4B

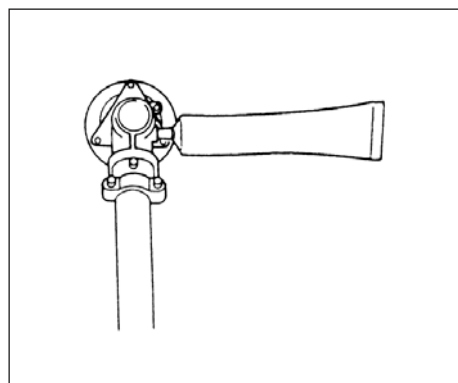


Fig.3-5

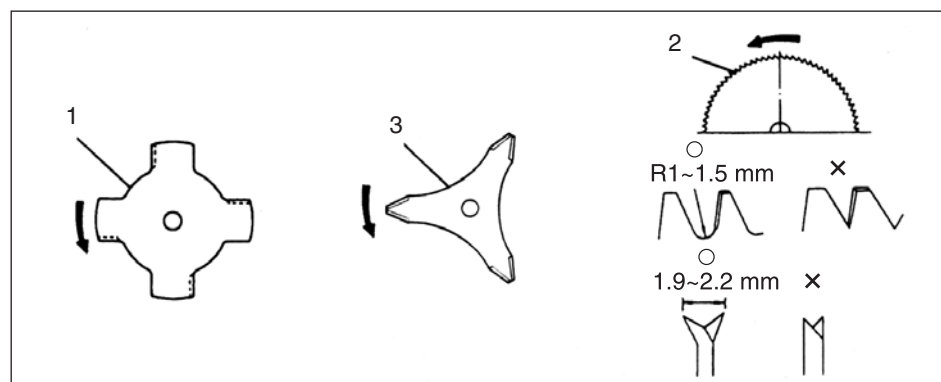


Fig.3-6

Bougie (Afb. 3-3)

De toestand van de bougie wordt negatief beïnvloed door:

- een verkeerde afstelling van de carburateur
- een verkeerde mengsmering (teveel olie in de benzine)
- een vervuild luchtfilter
- zware werkomstandigheden (bijv. koude).

Deze factoren veroorzaken afzettingen op de elektroden van de bougies, wat tot storingen en startproblemen leidt. Als het de motor aan kracht ontbreekt, hij startproblemen vertoont of niet rond stationair loopt, controleer dan eerst de bougie. Is de bougie vuil, maak hem dan schoon en controleer de afstand tussen de elektrodes. Corrigeer indien nodig. De juiste afstand is 0,6 mm. Na ongeveer 100 bedrijfsuren, of ook al eerder als de elektroden weggevreten zijn, dient de bougie te worden vervangen.

TIP!

In sommige gebieden wordt een 'resistor' bougie voorgeschreven om de machine te ontstoren tegen ontstekingsignalen. Als deze machine standaard met een ontstoorde bougie was uitgerust dient u hem met hetzelfde type te vervangen.

Geluidemper (Fig. 3-4)

Om de 100 werkuren moet u de geluidemper verwijderen en de uitlaat of de inlaat vrij maken van koolstof.

Cilinder (motorkoeling) (Fig. 3-4B)

De motor is lucht gekoeld en de lucht moet vrij om de motor en de koelribben van de cilinder circuleren om oververhitting te voorkomen.

Na 100 bedrijfsuren of eens per jaar (of vaker indien nodig) dienen de koelribben en andere motoroppervlakken van stof, vuil en oliesmeer te worden bevrijd om de koeling

ATTENTIE!

Zet de motor nooit in werking als de omhulling van de motor of van de geluidemper verwijderd is, omdat de motor daardoor oververhit kan raken en beschadigd wordt.

Hoekoverbrenging (Fig. 3-5)

Controleer om de 50 werkuren of de hoekoverbrenging of de hoekkoppeling genoeg ingevet zijn door de dop van de vetfilter aan de zijkant van de hoekoverbrenging te verwijderen. Als er geen vet aan de flanken van de tandwiel te zien is, vul de overbrenging dan voor 3/4 met universeel vet op basis van kwaliteits-lithium. Vul de overbrenging nooit helemaal.

Mesblad (Fig. 3-6)

⚠ WAARSCHUWING!

Draag beschermende handschoenen als u het mesblad aanraakt of onderhoudt.

- Gebruik een scherp mesblad. Een bot mes gaat eerder vast of klem zitten. Verwijder de bevestigingsmoer als deze beschadigd is en moeilijk vastgedraaid kan worden.
- Als u een mesblad vervangt, neem dan een door TANAKA aanbevolen mes, met een pas gat van 25,4 mm (één inch).
- Als u een zaagblad (2) monteert, richt dan altijd de gekartelde kant naar boven. Als u een mes met 3 of 4 tanden (1,3) monteert, kan dit aan elke kant gebruikt worden.
- Gebruik het passende mes voor elk soort werk.
- Als u messen vervangt, gebruik dan het juiste gereedschap.
- Als snijranden bot worden, slijp of vijl ze dan zoals afgebeeld. Niet correct geslepen randen kunnen hevige vibraties veroorzaken.
- Gooi mesbladen weg die verbogen, gebarsten, gebroken of anderszins beschadigd zijn.

ATTENTIE!

Bij het slijpen van een mesblad moet de originele vorm van de radius aan de basis van de tand behouden worden om barsten te voorkomen.

Onderhoudsschema

Hier vindt u nog enkele algemene onderhoudsinstructies. Neem voor verdere informatie a.u.b. contact met uw Tanaka dealer.

Dagelijks onderhoud

- Maak de buitenkant van de heggentrimmer schoon.
- Controleer of de draaggordel beschadigd is.
- Controleer de mesbescherming op beschadiging of scheuren. Vervang de bescherming als deze beschadigd is of scheuren vertoont. Controleer of het snoeimes scherp is en geen scheuren vertoont.
- Controleer of het snijgereedschap correct gecentreerd en scherp is en geen barsten vertoont. Niet correct gecentreerd snijgereedschap veroorzaakt hevige vibraties die het apparaat kunnen beschadigen.
- Controleer of de moer van het snijgereedschap goed vastgedraaid is.
- Ga na of de snoeimes-transportbescherming onbeschadigd is en veilig bevestigd kan worden.
- Controleer of alle schroeven en moeren goed vastgedraaid zijn.







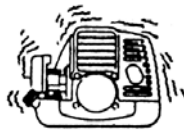












Wekelijks onderhoud

- Controleer de starhendel, het koord en de terugspringveer.
- Maak de bougie van buiten schoon.
- Verwijder de bougie en controleer de afstand tussen de elektrodes. Corrigeer op 0,6 mm of vervang de bougie.
- Reinig de koelribben van de cilinder en controleer of de luchtinlaat bij de starhendel niet verstopt is.
- Controleer of het hoektandwiel voor 3/4 met vet gevuld is.
- Luchtfilter reinigen

Maandelijks onderhoud

- Spoel de brandstoftank met benzine en reinig het brandstoffilter.
- Reinig de carburateur en de omgeving ervan.
- Reinig de ventilator en de omgeving ervan.

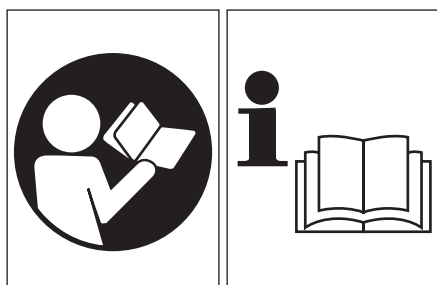
6. Specificaties

MODEL	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX								
 Motorinhoud (ml)	47.0 (2.87 cu. in.)	←								
 Bougie	NGK BPM-6A of BPMR-6A	←								
 Capaciteit brandstoftank (l).....	1.0 (33.8 fl. oz)	←								
 Droog gewicht (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)								
 Geluidsdrukniveau..... LpA (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←								
 Geluidsvermogen niveau..... LwA	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116								
 Vibratie niveau (m/s ²) (ISO 7916)	<table border="0"> <tr> <td>TBC-500</td> <td>TBC-600</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	TBC-500	TBC-600			<table border="0"> <tr> <td>TBC-550</td> <td>TBC-550DX</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	TBC-550	TBC-550DX		
TBC-500	TBC-600									
										
TBC-550	TBC-550DX									
										
Linker handgreep.....	2.9 / 2.9	1.6 / 1.5	3.6 / 2.5	2.6 / 2.1						
Rechter handgreep.....	2.8 / 2.9	2.3 / 1.4	4.9 / 4.1	2.0 / 2.0						

ATTENTIE : Equivalent geluid niveau/vibratie niveau werd berekend zoals de tijdgewogen totale energie voor geluid/vibratie niveau's, onder verschillende werkomstandigheden met de volgende tijdsverdeling : 1/2 onbelaste loop, 1/2 belaste loop.
 *Verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het product, grastrimmer model.

Tanaka[®]

TBC-500
TBC-550/DX
TBC-600




Leia o manual atentamente antes
de operar esta máquina.

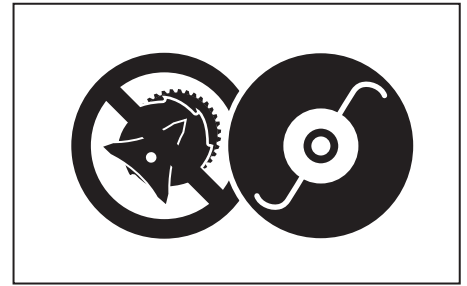
P
T

Manual do proprietário

Significado dos símbolos ou autocolantes. (ANOTAÇÃO! Os símbolos referidos não se encontram em todos os modelos)

 **ADVERTÊNCIA**

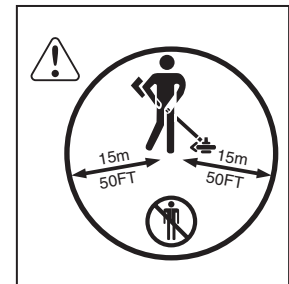
Os gases de escape deste produto contêm substâncias químicas que no Estado da Califórnia foram identificadas como causa de cancro, defeitos de nascimento e outros efeitos negativos no âmbito da reprodução.



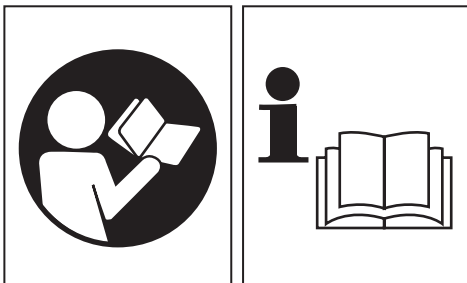
Não use lâminas metálicas/rígidas quando vê este símbolo no aparelho.



Os avisos e instruções do presente manual e no aparelho devem ser lidos, compreendidos e respeitados.



Mantenha as crianças, observadores e ajudantes a uma distância de 15m do aparelho. Se alguém se aproximar, pare imediatamente o motor e o grupo de corte.



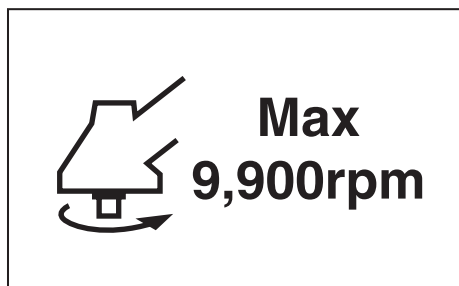
É importante que leia, compreenda integralmente e respeite os seguintes avisos e advertências de segurança. A utilização do aparelho de forma incorrecta ou sem os cuidados necessários pode causar lesões graves ou atéfatais.



Utilize sempre protecções dos olhos, da cabeça e dos ouvidos.



Tenha cuidado com os objectos projectados pelo aparelho.



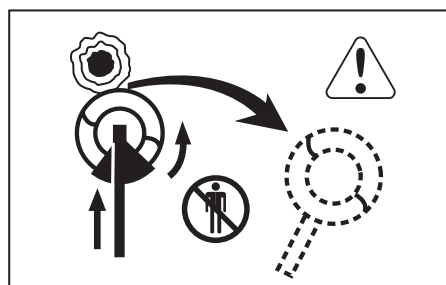
Indica a velocidade máxima do eixo de accionamento. Não use ferramentas de corte cuja velocidade máxima em rpm é inferior ao regime de rpm do eixo.



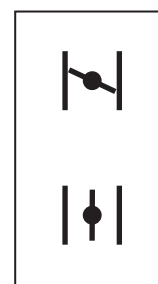
Use calçado antiderrapante e robusto.



Use luvas sempre que necessário, i.e. para montar a ferramenta de corte.



Golpes da lâmina podem acontecer quando a lâmina rotativa entra em contacto com um objecto sólido na área crítica. Existe a possibilidade de uma reacção violenta, provocando golpes violentos da unidade inteira e ao operador. Esta reacção chama-se GOLPE DE LÂMINA. Em consequência destes, o operador pode perder o controlo sobre a unidade e sofrer lesões graves ou mortais. Golpes de lâmina são mais prováveis em áreas onde é difícil ver o material a cortar.



Descreve a posição do ar. O símbolo superior indica que o ar está fechado, e o inferior, que está totalmente aberto.

Antes de usar o seu aparelho

- Leia o manual de instruções com atenção.
- Verifique se o grupo de corte está correctamente montado e ajustado.
- Arranque o aparelho e verifique a afinação do carburador. Ver secção "Manutenção"

Declaração de conformidade

Nós, a Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino,
Chiba, Japão

Declaramos sob exclusiva responsabilidade nossa que o produto, modo
trituradora

TBC-500N
TBC-550/DX
TBC-600

a que refere esta declaração, cumpre os principais requisitos de segurança das
Directivas

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas
ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682
(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Produzido em: Chiba, Japão no dia 05/01/2007

Assinatura:  Número de série a partir de D088001

Yoshio Osada

Cargo: Diretor

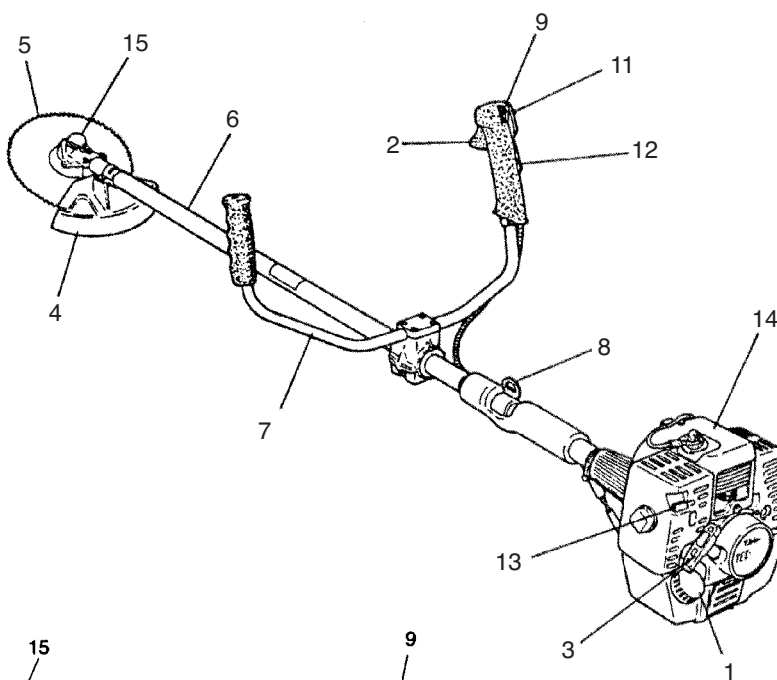
Índice

Os componentes da sua serra	5
Advertências e avisos de segurança	6
Montagem	7
Operação	9
Manutenção	12
Dados técnicos	14

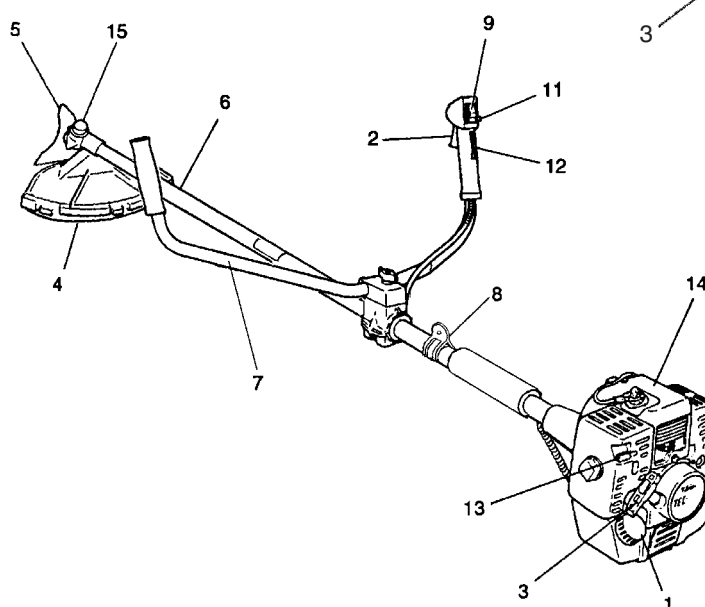
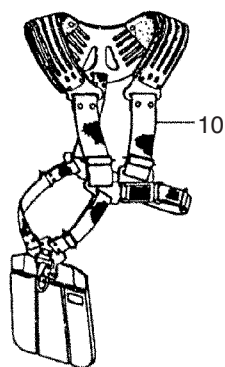
1. Os componentes da sua serra

Uma vez que o presente manual de instruções abrange diferentes modelos de serras podem existir diferenças entre as imagens mostradas e o seu aparelho. Utilize as instruções que referem ao seu modelo.

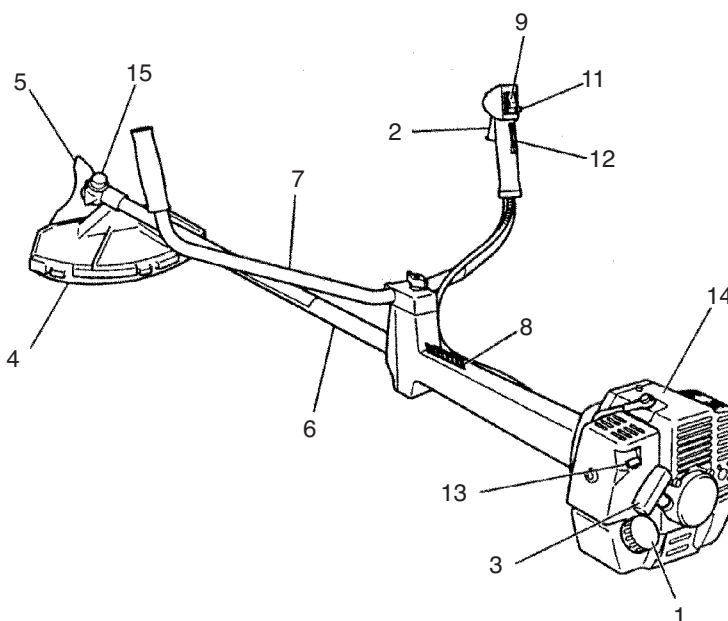
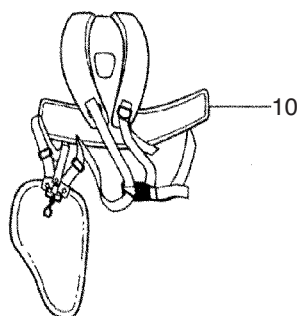
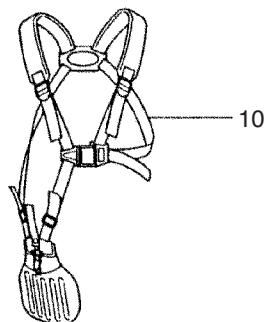
1. Tampa do depósito de combustível
2. Gatilho do acelerador
3. Punho de arranque
4. Revestimento da lâmina
5. Ferramenta de corte
6. Manga do eixo de accionamento
7. Pega
8. Olhal para cinto
9. Interruptor de ignição
10. Cinto
11. Engate do acelerador
12. Travão de acelerador
13. Alavanca do ar
14. Motor
15. Transmissão em ângulo



TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600

2. Advertências e avisos de segurança

Segurança do operador

- Utilize sempre uma viseira ou óculos protuberantes.
- Use sempre calças pesadas e compridas, botas e luvas. Não utilize roupas folgadas, jóias e bijuteria, calções curtos, sandálias e nunca trabalhe descalço. Prenda o cabelo para este não cair para além dos ombros.
- Não utilize este aparelho quando está cansado ou sob efeitos de álcool, drogas e medicamentos.
- Nunca deixe as crianças ou pessoas sem experiência operar este aparelho!
- Utilize uma protecção dos ouvidos.
- Nunca arranque ou deixe o motor funcionar no interior de um quarto ou prédio. Os gases de escape podem matar.
- Mantenha as pegadas livres de óleo e gasolina.
- Mantenha as mãos afastadas do grupo de corte.
- Não agarre o aparelho no grupo de corte.
- Depois de desligar o aparelho, assegure-se que o equipamento de corte tenha parado antes de pousar a serra.
- Durante trabalhos de maior duração prever

Segurança do aparelho

- Inspeccione a unidade/ o aparelho inteiro antes de cada uso. Substitua partes danificadas. Verifique se existem fugas de combustível e assegure-se que todos os parafusos e porcas estão correctamente instalados e apertados.
- Substitua sempre todas as partes partidas, lascadas ou danificadas antes de usar esta unidade/ aparelho.
- Assegure-se que o painel de protecção está correctamente montado.
- Mantenha terceiros afastados durante a afinação do carburador.
- Use exclusivamente os acessórios recomendados pelo fabricante para esta unidade/ aparelho.

ADVERTÊNCIA!

Não modifique a unidade/ o aparelho. Não utilize o aparelho para qualquer outro trabalho que aqueles para os quais foi desenvolvido.

- Misture e esvazie o combustível sempre no exterior, num sítio onde não haja faíscas ou chamas.
- Utilize apenas recipientes homologados para o transporte de combustível.
- Não fume e proíba fumar na proximidade do combustível ou da unidade/ aparelho e, também, durante o trabalho com a unidade/ o aparelho.
- Limpe todas as manchas de combustível derramado antes de arrancar o motor. Afaste-se, pelo menos, 3m do local onde meteu a gasolina.
- Desligue o motor antes de remover o tampão do depósito.
- Esvazie o depósito de gasolina antes de arrumar a unidade/ o aparelho. ... aconselhável esvaziar o depósito depois de cada uso. Em caso de deixar combustível no depósito, guarde o aparelho de maneira que possa haver derrames.
- Guarde a unidade / o aparelho num local onde os vapores da gasolina não podem entrar em contacto com faíscas ou chamas abertas de aquecedores de água, motores ou dispositivos eléctricos, fornos etc.

ADVERTÊNCIA!

Sistemas anti- vibratórios não garantem que não sofra do síndrome de mãos insensíveis e do síndrome do túnel carpiano. Por esta razão, os utilizadores frequentes devem estar sempre atentos ao estado das suas mãos e dedos. Se detectar um dos acima mencionados sintomas, consulte de imediato o seu médico.

Segurança durante o corte

- Nunca corte outros materiais do que relva e mata.
- Inspeccione a área de corte antes de cada utilização. Remova objectos que possam ser projectados ou ficar enredados.
- Para protecção das vias respiratórias quando usar a máquina depois de uma aplicação de insecticidas, utilize uma máscara de protecção contra aerossóis.
- Mantenha terceiros, incluindo crianças, animais, observadores e ajudantes a 15m de distância da zona de perigo. Pare o motor imediatamente se alguém se aproximar.
- Mantenha o motor sempre do lado direito do seu corpo.
- Segure a unidade/a máquina firmemente com ambas as mãos.
- Mantenha o equilíbrio e um andar firme. Não exceda o seu raio de alcance.
- Quando o motor está em funcionamento, mantenha todas as partes do corpo afastadas do silenciador e do grupo de corte.
- Mantenha o acessório de corte abaixo do nível da cintura.

Segurança durante a manutenção

- Faça a manutenção da unidade/ do aparelho de acordo com os procedimentos recomendados.
- Desligue a vela de ignição antes de começar a manutenção, excepto se tiver que afinar o carburador.
- Mantenha terceiros afastados durante a afinação do carburador.
- Use apenas peças sobressalentes genuínas da Tanaka, tal como recomendado pelo fabricante.

Transport en opslag

- Transporte a unidade / o aparelho com as mãos e o motor parado, mantendo o silenciador afastado do corpo.
- Deixe o motor arrefecer, esvazie o depósito de combustível, e segure a unidade / o aparelho antes de guardá-lo ou transportá-lo num veículo.
- Esvazie o depósito de combustível antes de guardar a unidade / o aparelho. Aconselha-se esvaziar o depósito de combustível depois de cada uso. Em caso de deixar combustível no depósito, guarde o aparelho de maneira que possa haver derrames.
- Guarde a unidade/ o aparelho fora do alcance das crianças.
- Limpe o aparelho e efectue as operações de manutenção cuidadosamente antes de arrumá-lo num local seco.
- Assegure-se que o botão de ignição esteja em posição desligado quando transportar ou guardar o aparelho.
- Para transportar o aparelho num veículo, cubra a lâmina com a tampa.

Em caso de ocorrência de situações não abordadas neste manual, seja cauteloso e actue com senso comum. Contacte o seu concessionário Tanaka quando precisa de assistência técnica. Preste especial atenção aos textos precedidos pelos seguintes termos:

ADVERTÊNCIA!

Alerta para uma forte probabilidade de sofrer danos corporais ou perder a vida em caso de desrespeito das instruções.

CUIDADO!

Alerta para a possibilidade de sofrer danos corporais ou materiais em caso de desrespeito das instruções.

ANOTAÇÃO!

Informações úteis para o funcionamento e uso correcto.

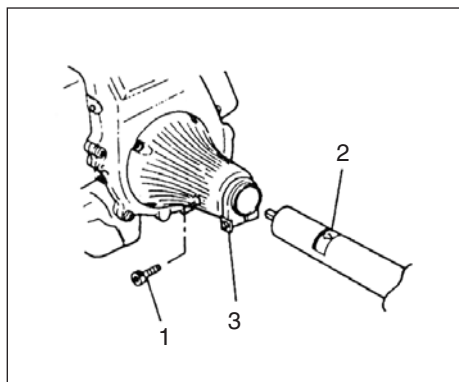


Fig. 1-1

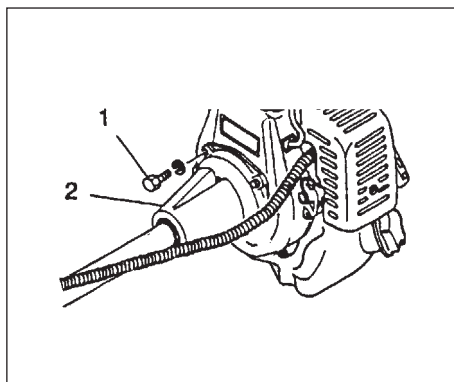


Fig. 1-1B

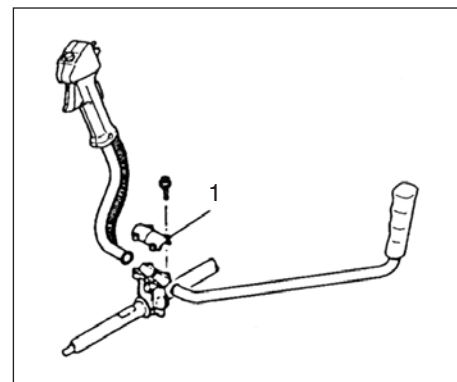


Fig. 1-2

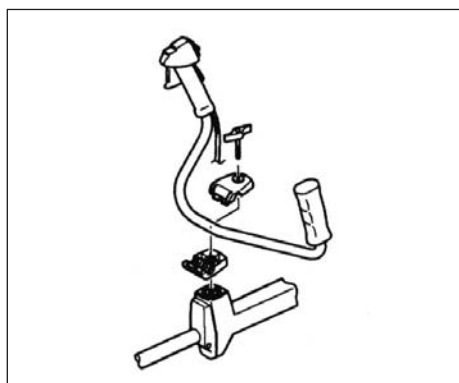


Fig. 1-2B

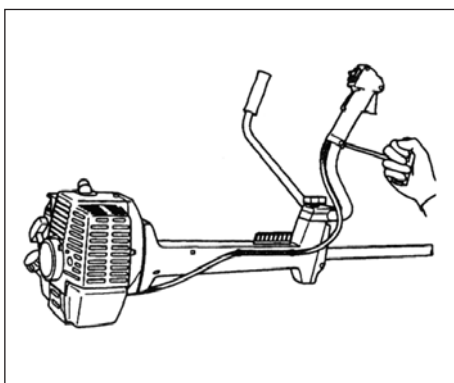


Fig. 1-2C

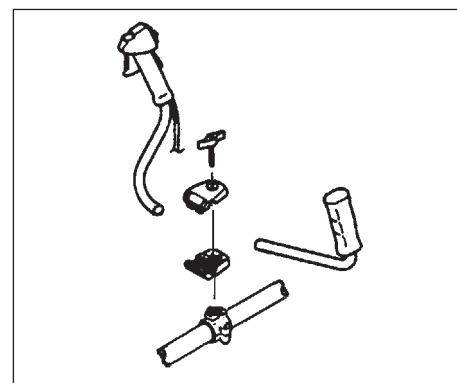


Fig. 1-2D

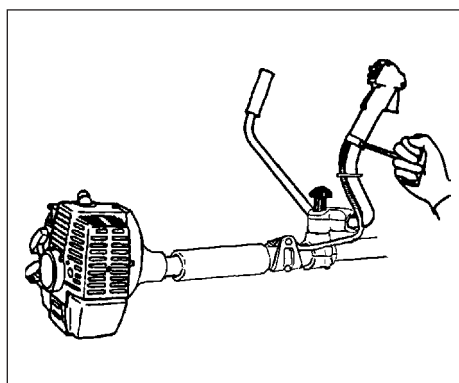


Fig. 1-2E

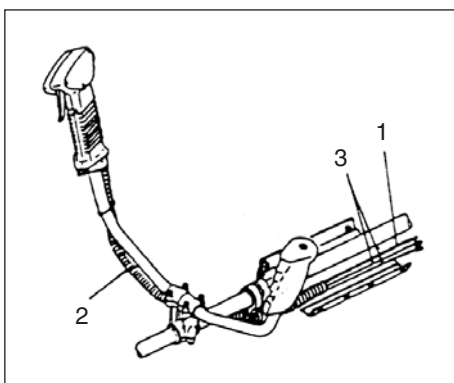


Fig. 1-3

3. Montagem

Montar o eixo de accionamento ao motor (Fig. 1-1)

Solte o parafuso de fixação do eixo (1). Introduza o eixo de accionamento correctamente na carcaça da embraiagem do motor, até à posição assinalada (2) no eixo do pino de accionamento chegar à carcaça da embraiagem.

ANOTAÇÃO!

Se encontrar dificuldade em inserir o eixo até à posição assinalada na manga do eixo de accionamento, gire o eixo de accionamento em sentido ou contra o sentido dos ponteiros do relógio no ponto de montagem da ferramenta de corte. Aperte o parafuso de retenção da manga alinhando-o no furo da manga do eixo. Aperte depois o parafuso de retenção com firmeza (3).

Montar o eixo de accionamento ao motor no TBC-550DX (Fig.1 -1B)

Monte o motor à caixa da embraiagem (2), usando os 4 parafusos (1) juntamente fornecidos.

ANOTAÇÃO para TBC-600 (Fig. 1-2B, 2C)

Neste modelo, o eixo de accionamento e o motor vêm montados de fábrica. Deve apenas montar o punho do acelerador com um parafuso e uma porca na pega, e instalar então nas peças de suporte da pega. Aperte a porca de forma segura com a mão.

Instalação da pega (Fig.1 -2)

Remova a peça de suporte da pega (1) antes da montagem. (Fig.1-2)

Posicione a pega e monte a peça de suporte da pega provisoriamente com os 4 parafusos. Ajuste até à posição apropriada. Depois fixe-a com firmeza com os parafusos.

Montagem da pega no TBC-550DX (Fig. 1-2D, 1-2E)

Posicione as pegas e fixe a peça de suporte da pega provisoriamente com o parafuso-botão. Ajuste à posição apropriada. Depois fixe-a com firmeza com a parafuso-botão. (1).

Monte o punho do acelerador com um parafuso e uma porca na pega.

Cabo de travamento/ do acelerador

Passos os cabos de travamento (3) e do acelerador (1) pela manga de protecção (2). Desenganche então o tapete de apoio e envolva os cabos de travamento e o cabo do acelerador (1) inseridos na manga (Fig. 1-3).

ANOTAÇÃO

Prenda a manga de protecção no eixo de accionamento (TBC-550) ou na pega (TBC-550DX) usando as braçadeiras para fixar o cabo.

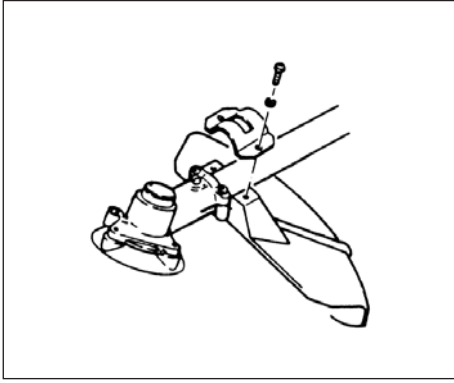


Fig. 1-8

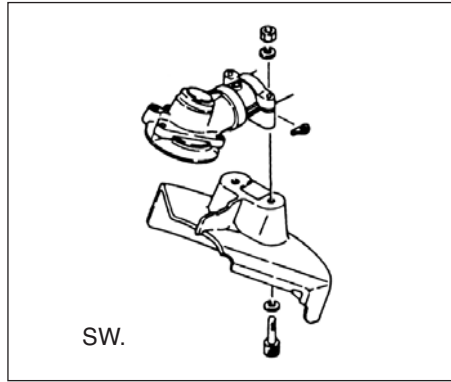


Fig. 1-8B

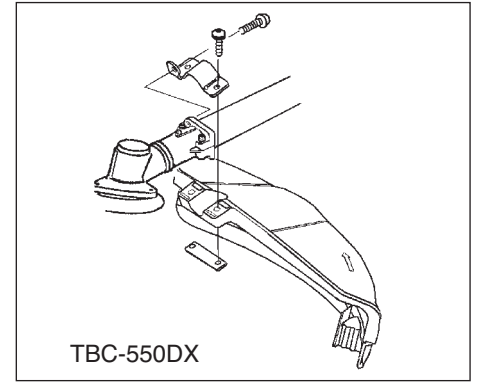


Fig. 1-8D

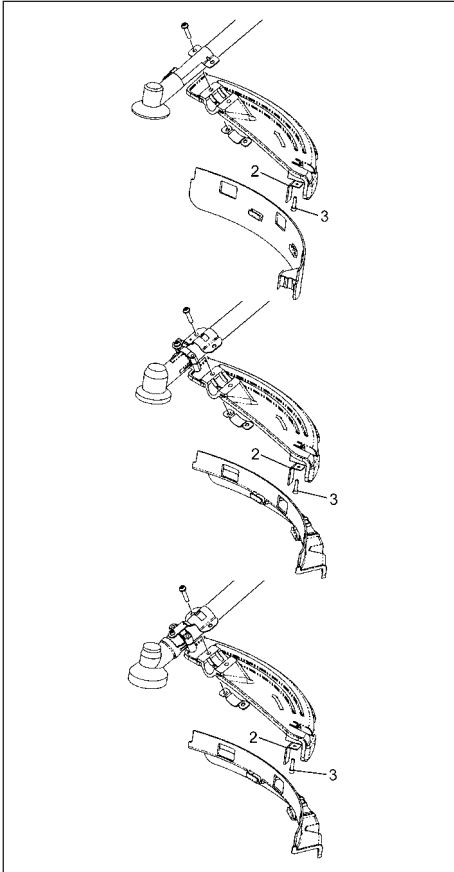


Fig. 1-8E

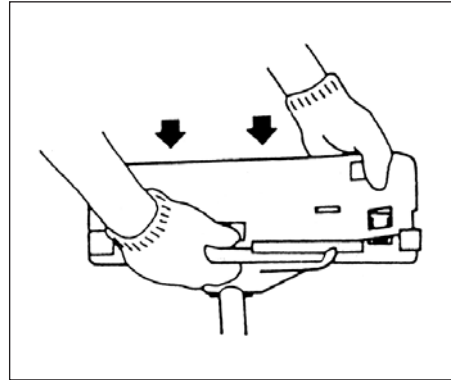


Fig. 1-9

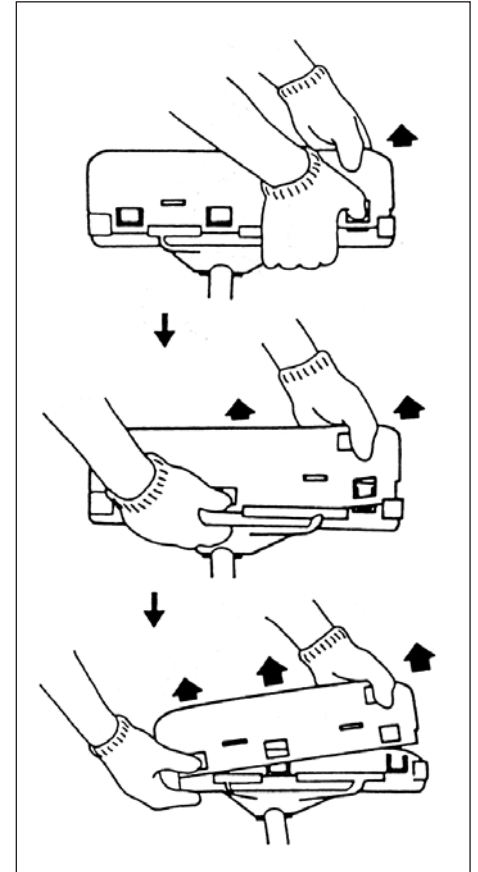


Fig. 1-9C

Instalação do revestimento da lâmina (Fig. 1-8, 8B, 8D, 8E)

ANOTAÇÃO!

O suporte do revestimento poderá ser fornecido nalguns modelos já montado na caixa de transmissão.

Fixe as peças de suporte no lado da transmissão em ângulo (Fig. 1-8D). Instale o revestimento da lâmina no eixo de accionamento contra a transmissão em ângulo. Aperte as peças de suporte com firmeza, para evitar que o revestimento da lâmina rode ou desça durante o trabalho.

CUIDADO!

Alguns revestimentos de lâmina são equipados com bordos cortantes. Tenha cuidado ao manusear com eles.

ANOTAÇÃO! (Fig. 1-8E)

Se usar uma cabeça de alumínio da Tanaka (CH-100 ou CH-300) na sua unidade, o limitador da linha de corte (2), que se encontra no saco das ferramentas, deverá ser aparafusado com firmeza no revestimento da lâmina, usando o parafuso mostrado na ilustração (3).

Quando usar uma cabeça de aparador com um revestimento de lâmina de duas peças, monte o aumento ao revestimento da lâmina. (Fig. 1-9)

ANOTAÇÃO!

Se o seu aparelho tiver um autocolante com informação acerca do posicionamento aplicado na manga do eixo de accionamento, siga as indicações.

ANOTAÇÃO!

Para montar o prolongamento do resguardo ao revestimento da lâmina, o limitador da linha de corte deverá ser removido do revestimento da lâmina (caso este estiver instalado).

ANOTAÇÃO!

Para remover o aumento do revestimento, consulte os desenhos. Use luvas porque o aumento tem bordos cortantes. Depois prima, um por um, os 4 botões quadrados no revestimento. (Fig. 1-9C)

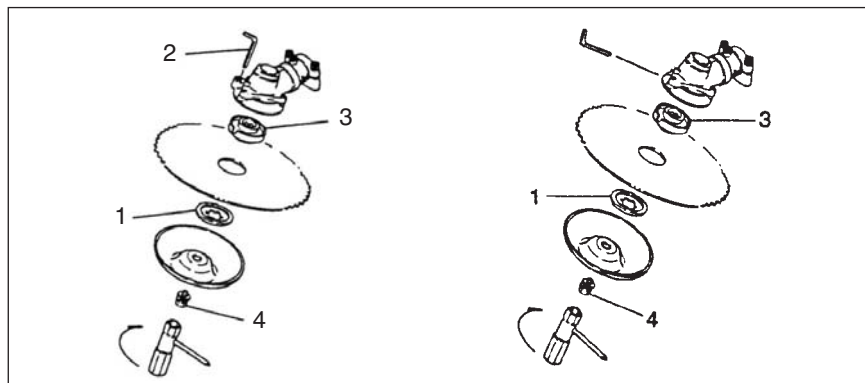


Fig. 1-10

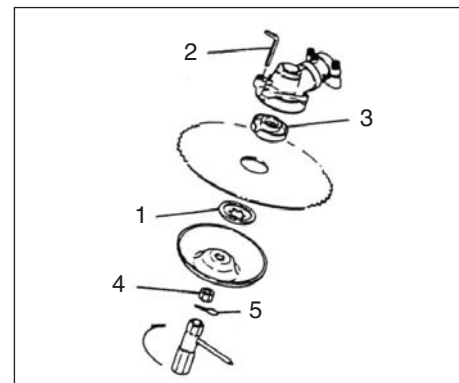


Fig. 1-10B

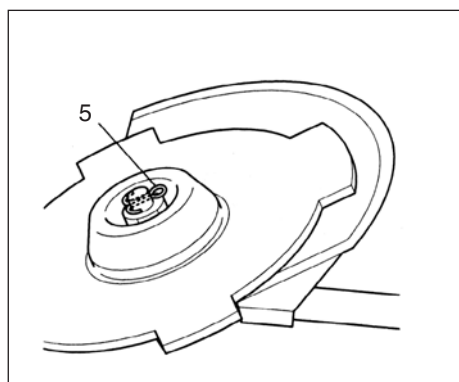


Fig. 1-10C

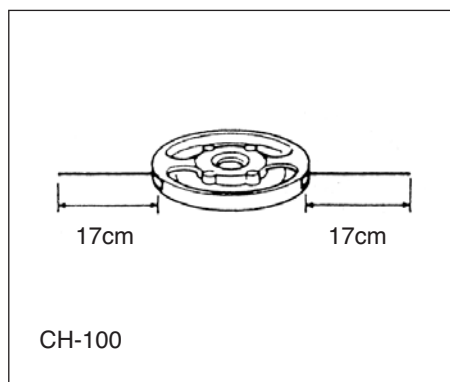


Fig. 1-11

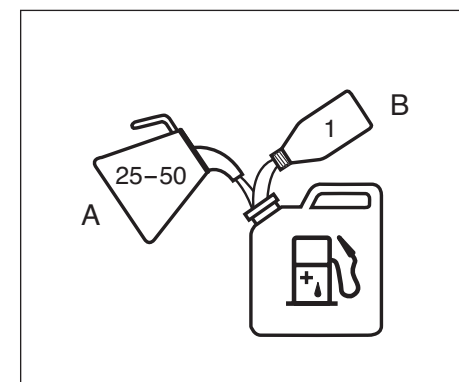


Fig. 2-1

Instalação da lâmina de corte (Fig. 1-10, 10B)

(não fornecido com todos os modelos)

Quando instalar uma lâmina de corte, assegure-se que esta não tenha fissuras ou outros danos e que os bordos de corte estejam virados no sentido correcto.

ANOTAÇÃO!

Ao instalar a tampa do suporte de lâmina (1) assegure-se que o lado côncavo fique virado para cima.

Insira uma chave (2) Allen no furo da transmissão em ângulo para travar o suporte da lâmina (3). Por favor tome conhecimento que o parafuso ou porca (4) de fixação tem rosca de passo à esquerda (soltar em sentido dos ponteiros do relógio, apertar contra o sentido dos ponteiros do relógio). Aperte o parafuso ou a porca de fixação com uma chave box.

ANOTAÇÃO!

Se o seu aparelho tiver uma protecção da porca mediante grampo, a lâmina deve ficar retida com um grampo novo (5) cada vez que é instalada. (Fig. 1-10C)

CUIDADO!

Antes de começar a trabalhar, assegure-se da correcta instalação da lâmina.

CUIDADO!

Se o seu aparelho estiver equipado com uma tampa de protecção debaixo da lâmina de corte, controle esta por desgaste e fissuras antes de trabalhar. Se encontrar qualquer danificação ou sinais de desgaste, substitua-a, porque se trata de um artigo de desgaste.

Instalação da cabeça de corte BRAIN

ANOTAÇÃO!

Para a instalação consulte o manual de instruções BRAIN, que é fornecido juntamente com a cabeça de corte BRAIN.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Para cabeças TANAKA BRAIN ou cabeças de liga TANAKA, utilize somente fios flexíveis, não metálicos, recomendadas pelos fabricantes. Nunca use arame ou fios de arame. Estes podem partir e converter-se num projectil perigoso.

ANOTAÇÃO!

Se usar uma cabeça de liga TANAKA (CH-100), o comprimento inicial do fio de corte deveria ser 17cm, cada. (Fig. 1-11)

4. Operação

Combustível (Fig. 2-1)

⚠ ADVERTÊNCIA!

O aparador está equipado com um motor a dois tempos. Opere o motor sempre com gasolina misturada com óleo de 2T. Tenha a atenção de encher o depósito ou manusear com combustíveis somente em locais bem arejados.

Combustível

- Use sempre gasolina sem chumbo de 89 octanos.
- Use óleo genuíno para motores a 2 tempos, numa mistura de 25:1 a 50:1. Consulte as instruções do óleo ou o concessionário Tanaka para saber a relação de mistura exacta.
- No estado da Califórnia, a relação deve ser 50:1.

- Se não conseguir encontrar o óleo genuíno, use um óleo de qualidade com aditivos antioxidantes, que indique expressamente a sua compatibilidade com motores a 2 tempos refrigerados por ar. (ÓLEO GRAU JASO FC ou GRAU ISO EGC). Não utilize óleo misto BIA ou TCW (tipo refrigeração por água em 2 tempos).

- Nunca recorra a óleos multi-grau (10W130) ou a óleos usados.
- Misture a gasolina e o óleo sempre num recipiente limpo separado.

Começa sempre por introduzir a metade da gasolina que precisa. Acrescente depois a quantidade inteira do óleo. Misture (agite) a mistura de combustível. Adicione depois a quantidade remanescente de gasolina. Misture (agite) a mistura de combustível bem antes de introduzi-la no depósito do aparelho.

Encher o depósito

⚠ ADVERTÊNCIA!

- Desligue sempre o motor antes de encher o depósito.
- Abra o depósito devagar antes de reabastecer, assim consegue fazer dissipar uma possível sobrepressão.
- Aperte o tampão do depósito cuidadosamente depois de abastecer.
- Afaste o aparelho pelo menos 3m (10 ft) da zona de abastecimento antes de arrancar o motor.

Antes de abastecer com gasolina, limpe a zona do tampão do depósito com cuidado. Assim evita que a sujeira entre no depósito. Assegure-se que o combustível esteja bem misturado antes de abastecer, agitando o recipiente para isso.

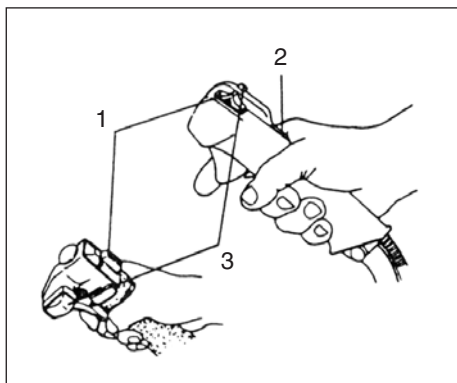


Fig.2-2

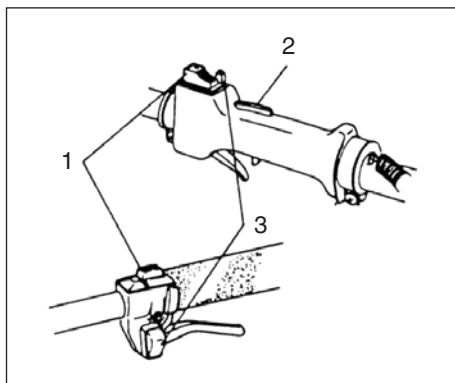


Fig.2-2B

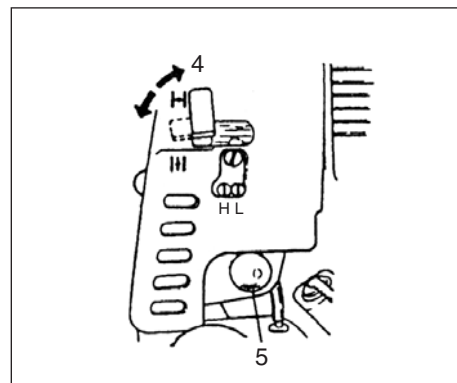


Fig.2-3

Arrancar o motor (Fig. 2-2, 2B)

CUIDADO!

Antes de arrancar o motor, assegure-se que o equipamento de corte não toque em nada.

1. Coloque o botão da ignição (1) na posição ON. (Fig. 2-2, 2B)

* Pressione a bomba de enchimento (5) várias vezes, para que o combustível passe pela manga de retorno (não fornecido com todos os modelos) (Fig. 2-3)

2. Mantendo o travão de segurança (2) (não fornecido com todos os modelos) premido, puxe do gatilho do acelerador e pressione no botão de travamento (3). A seguir, deixe primeiro recuar lentamente o gatilho e, depois, o travão de segurança. Isto faz travar o acelerador na posição de arranque. (Fig. 2-2, 2B)

3. Coloque a alavanca do ar na posição CLOSED (fechado) (4). (Fig. 2-3)

4. Puxe com força do cabo de arranque. Tenha o cuidado de manter o manípulo firmemente na mão e não deixá-lo voltar para trás.

5. Quando sentir que o motor está pronto para arrancar, volte a colocar a alavanca do ar na posição RUN (aberto). Volte a puxar então com força do cabo de arranque.

ANOTAÇÃO!

Se o motor não arrancar, repita os passos 2 a 5.

6. Depois arrancar o motor, pressione o acelerador para soltar o travão de segurança. Depois deixa funcionar o motor trabalhar sem sujeitá-lo a qualquer esforço durante cerca de 2-3 minutos para aquecê-lo.



Fig. 2-4

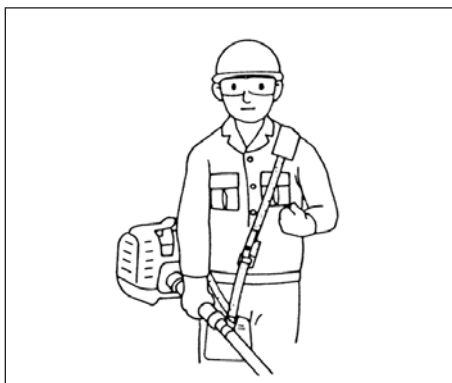


Fig. 2-4B

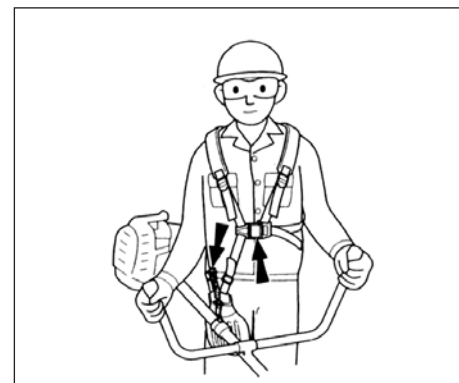


Fig. 2-4C

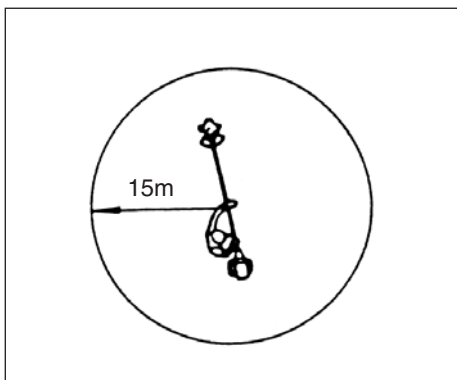


Fig. 2-4D

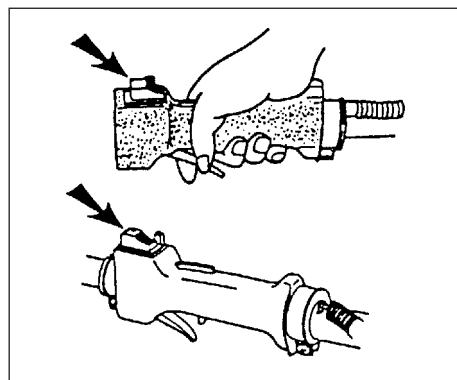


Fig. 2-5

Corte (Fig. 2-4, 4B, 4C, 4D)

- Ao cortar, opere o motor sempre a um regime superior a 6500 rpm. Tempos prolongados de operação e regimes de rotações baixos provocam um desgaste prematuro da embraiagem.
- Corte a relva da direita à esquerda.
- Golpes da lâmina podem acontecer quando a lâmina rotativa entra em contacto com um objecto sólido na área crítica. Existe a possibilidade de uma reacção violenta, provocando golpes violentos da unidade inteira e ao operador. Esta reacção chama-se **GOLPE DE LÂMINA**. Em consequência destes, o operador pode perder o controlo sobre a unidade e sofrer lesões graves ou mortais. Golpes de lâmina são mais prováveis em áreas onde é difícil ver o material a cortar.
- Use o cinto como mostrado na ilustração (não fornecido com todos os modelos). A lâmina gira contra o sentido dos ponteiros do relógio. Portanto, lembre-se de cortar sempre da direita à esquerda para cortar com eficácia. Mantenha observadores a uma distância de, no mínimo, 15m (50 ft) da zona de trabalho.

ANOTAÇÃO!

Prima o botão de desengate rápido ou puxe da aba de desengate de emergência (não fornecido com todos os modelos) (Fig. 2-4C)

⚠ ADVERTÊNCIA!

Se a ferramenta de corte esbarrar contra pedras ou outros escombros, pare o motor e controle a ferramenta e outras peças relacionadas por danificação. Se ervas ou outras plantas ficam enrolados na ferramenta, pare o motor e a ferramenta e remova as ervas/plantas.

Desligar o motor (Fig. 2-5)

- Reduza a velocidade do motor e deixe-o funcionar em ralenti durante alguns, poucos, minutos e desligue-o depois através do interruptor da ignição.

⚠ ADVERTÊNCIA!

A ferramenta de corte pode causar ferimentos enquanto gira depois de parar o motor ou soltar o controlo de potência. Depois de desligar o aparelho, assegure-se que a ferramenta de corte parou antes pousar a unidade.

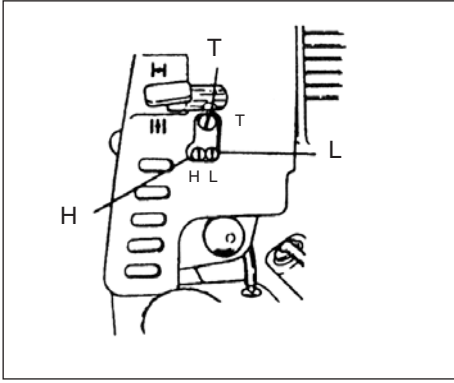


Fig.3-1

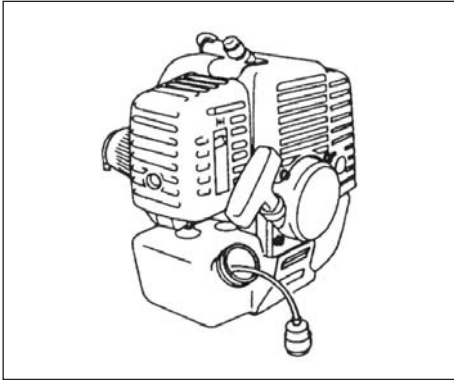


Fig. 3-2B

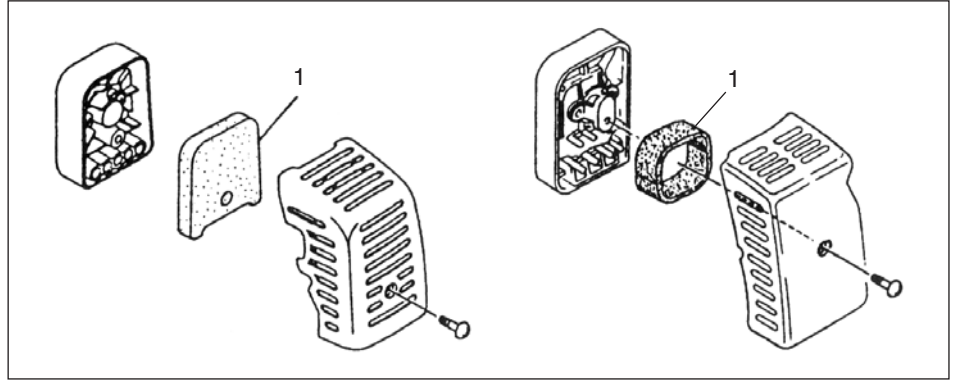


Fig. 3-2

5. Manutenção

A MANUTENÇÃO, SUBSTITUIÇÃO OU REPARAÇÃO DOS DISPOSITIVOS E O SISTEMA DE CONTROLO DE EMISSÕES DEVEM SER EFECTUADOS POR UMA OFICINA OU TÉCNICO DE SERVIÇO DE MOTORES NÃO RODOVIÁRIOS.

Afinação do carburador (Fig. 3-1)

⚠ ADVERTÊNCIA!

O grupo de corte pode rodar durante o ajuste do carburador.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Nunca arranque o motor sem que o revestimento completo da embraiagem e a manga estejam montados! Caso contrário, a embraiagem pode soltar-se causando danos corporais.

No carburador, o combustível é misturado com ar. Durante os ensaios de fábrica do motor, o ajuste base do carburador é efectuado. Mais ajustes podem ser necessários em função do clima e da altitude. O carburador tem apenas uma possibilidade de ajuste:

T = Parafuso de ajuste de ralenti

Ajuste da velocidade de ralenti (T)

Verifique se o filtro de ar está limpo. Quando a velocidade de ralenti é correcta, o grupo de corte não roda. Em caso de necessidade de afinação, feche (em sentido dos ponteiros do relógio) o parafuso T, com o motor em marcha, até o grupo de corte começar a rodar. Abra o parafuso (contra sentido dos ponteiros do relógio) até o grupo de corte parar. Encontrou a velocidade de ralenti correcta quando o motor funciona suavemente em todas as posições abaixo do regime de rotações que faz rodar o grupo de corte.

Se a ferramenta de corte continuar a rodar depois de ajustar a velocidade de ralenti, entre em contacto com o seu concessionário Tanaka.

ANOTAÇÃO!

O regime de rotações em ralenti por defeito é 2.500 - 3.000 rpm.

ANOTAÇÃO! (TBC-500/ 550/ 600)

A abertura padrão (volta para desapertar) dos parafusos L/H, a partir da posição ligeiramente apertada, é a seguinte.

	TBC-500 / 550 / 600
PARAFUSO L ↻	$1 \frac{1}{8}$
PARAFUSO H ↻	$1 \frac{1}{4}$

⚠ ADVERTÊNCIA!

Quando o motor estiver em ralenti, a ferramenta de corte de maneira nenhuma pode girar.

ANOTAÇÃO!

Alguns modelos, vendidos em regiões com severas normas de controlo de emissões, não possuem o ajuste de alta e baixa velocidade do carburador. Estes ajustes permitem que o motor possa operar fora dos limites de emissões. Nestes modelos, o ajuste da velocidade de ralenti é a única maneira de afinar o carburador.

Nos modelos equipados com ajustes de baixa e alta velocidade, os carburadores são afinados na fábrica. Pequenos ajustes podem otimizar o rendimento em função do clima, da altitude etc. Nunca gire os parafusos de ajuste em incrementos superiores a 90° porque o motor pode ficar danificado em consequência de má afinação. Se não estiver muito familiarizado com este tipo de afinação recorra à assistência técnica do seu concessionário.

Filtro de ar (Fig. 3-2)

O filtro de ar (1) deve ser limpo de poeira e sujidade para evitar:

- Falhas do carburador.
- Problemas de arranque.
- Redução da potência do motor.
- Desgaste desnecessário das peças do motor.
- Consumo de combustível anormalmente alto.

Limpe o filtro de ar diariamente ou com ainda maior frequência quando trabalhar em zonas poeirentas.

Limpeza do filtro de ar

Remova a tampa do filtro de ar e o filtro (1). Lave-os em água de sabão morna. Verifique que o filtro está seco antes de montá-lo novamente. Um filtro de ar em uso durante algum tempo nunca poderá ser limpo totalmente. Por isso deve ser substituído periodicamente por um novo. Um filtro danificado deve ser substituído sempre.

Filtro de combustível (Fig. 3-2B)

Deixe sair todo o combustível do depósito e remova o filtro de combustível do depósito. Puxe o elemento de filtragem para fora do suporte e lave-o em água morna com detergente.

Enxágue o filtro depois até eliminar todos os vestígios de detergente. Prima, mas não esprema o filtro para eliminar a água em excesso e seque o elemento.

ANOTAÇÃO!

Se o filtro estiver muito duro por causa do pó e da sujidade, substitua-o.

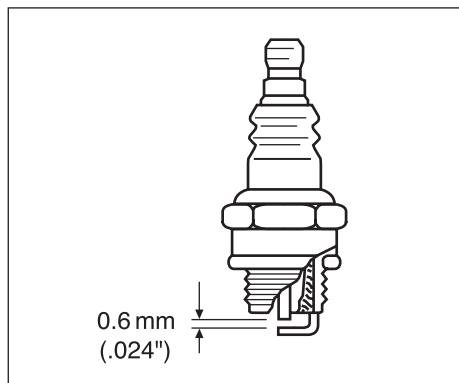


Fig.3-3

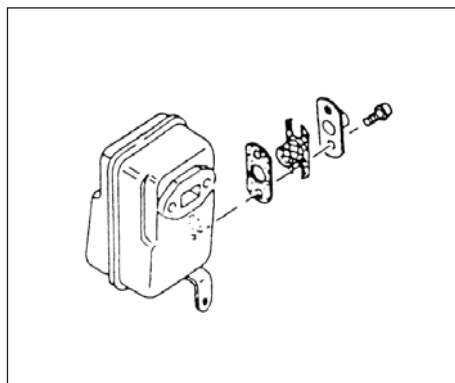


Fig.3-4

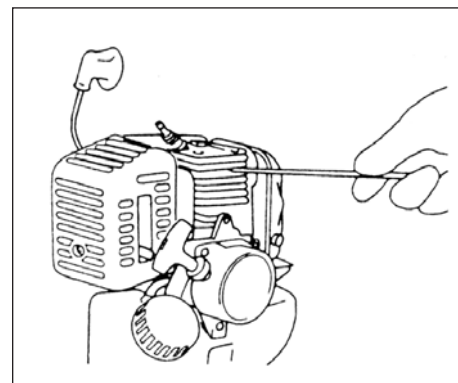


Fig.3-4B

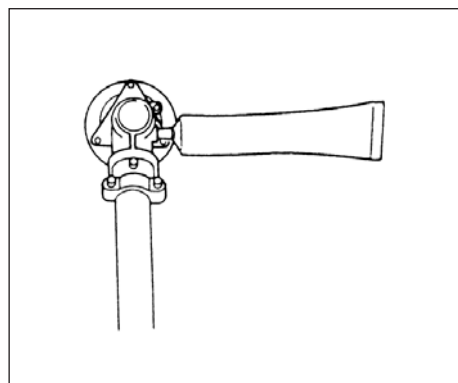


Fig.3-5

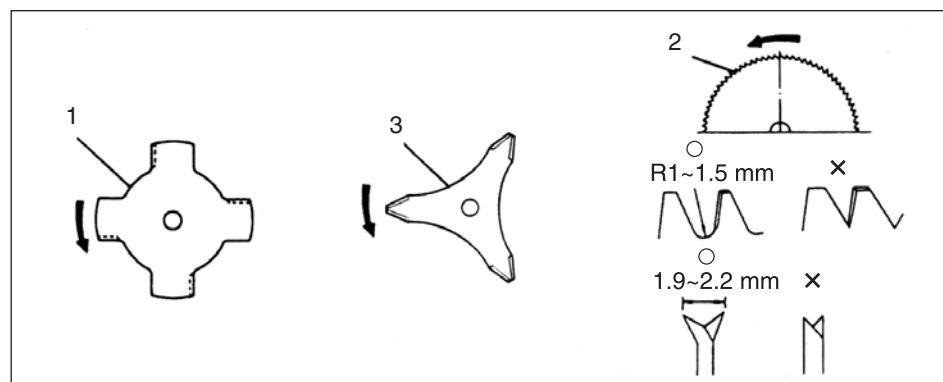


Fig.3-6

Vela de ignição (Fig. 3-3)

O estado da vela é influenciado por:

- Afições incorrectas do carburador.
- Mistura de combustível errada (demasiado óleo)
- Filtro de ar sujo.
- Condições de operação duras (i.e. tempo frio).

Estes factores provocam depósitos nos eléctrodos da vela que depois resultam em falhas de funcionamento e dificuldades de arranque. Se o motor tiver um rendimento fraco, arrancar com dificuldades ou trabalhar a soluços em ralenti, controle em primeiro lugar a vela de ignição. Se a vela estiver suja, limpe-a e verifique a folga entre os eléctrodos. Ajuste a folga se necessário. A folga correcta é 0,6 mm. A vela de ignição deve ser substituída após aprox. 100 horas de operação, ou mais cedo se os eléctrodos estiverem muito corroídos.

ANOTAÇÃO!

Nalgumas regiões a lei exige o uso de uma vela de resistores para impedir a emissão de ruído electromagnético. Se o seu aparelho foi fornecido com uma vela de resistores, utilize o mesmo tipo de vela para substituí-la.

Silenciador (Fig. 3-4)

Remova o silenciador e retire todo o carvão em excesso da saída do escape ou da entrada do silenciador após cada 100 horas de operação.

Cilindro (refrigeração do motor) (Fig. 3-4B)

A máquina é refrigerada por ar. O ar deve circular sem impedimentos à volta do motor e as abas de refrigeração na culaça protegem o motor de sobreaquecimento.

Após cada 100 horas de operação, ou uma vez por ano (ou ainda com maior frequência se as condições de operação o requerem), limpe as aletas e as superfícies exteriores do motor de poeira, sujidade e depósitos de óleo que podem contribuir para uma refrigeração menos eficaz.

ANOTAÇÃO!

Não opere o motor sem o revestimento do motor ou do silenciador montado, porque isto vai provocar sobreaquecimento e danos do motor.

Transmissão em ângulo (Fig. 3-5)

Controle o nível de lubrificação da transmissão em ângulo e da engrenagem em ângulo depois cada 50 horas de transmissão, removendo para isso o bocal de lubrificação na parte lateral da transmissão em ângulo.

Se não conseguir ver massa consistente nos flancos das engrenagens: Ateste a transmissão com massa consistente multifunções de lítio até 3/4. Nunca encha a transmissão totalmente.

Lâmina (Fig. 3-6)

⚠ ADVERTÊNCIA!

Use luvas de protecção quando manusear ou fizer manutenção da lâmina.

- Use uma lâmina afiada. Lâminas gastas têm mais probabilidades de encravar e provocar golpes. Substitua a porca de fixação quando estiver danificada ou difícil de apertar.
- Ao substituir a lâmina, utilize apenas modelos recomendados pela TANAKA, com furo de montagem de 25,4 mm (1 polegada) de diâmetro.
- Para instalar uma lâmina de corte de relva (2), a face impressa sempre para cima. As lâminas de 3 ou 4 dentes (1, 3) podem ser usadas de qualquer lado.
- Use as lâminas indicadas para cada tipo de trabalho.
- Para substituir a lâmina, use ferramentas apropriadas.
- Quando uma lâmina se tornar gasta, afie-a ou lime-a com mostrado na ilustração. Uma afiação incorrecta pode causar vibrações excessivas.
- Lâminas torcidas, empenadas, partidas, que bradas ou danificadas de qualquer outra maneira devem ser deitadas ao lixo.

ANOTAÇÃO!

Ao afiar a lâmina é importante manter a forma genuína do raio na base da dentadura para evitar a fissuras.

Plano de manutenção

Mais abaixo vai encontrar algumas instruções gerais de manutenção. Se precisar de mais informações contacte por favor o seu concessionário Tanaka.

Manutenção diária

- Limpar a parte exterior do aparador de sebes.
- Controle o cinto por danificação.
- Inspeccionar a protecção da lâmina por danos e fendas. Substituir a protecção em caso de golpes ou fendas. Verificar se a lâmina está afiada e sem fendas.
- Verifique a centragem correcta da ferramenta, a afiação correcta e estado sem fissuras. Uma ferramenta não centrada provoca fortes vibrações e pode danificar a unidade.
- Controle o aperto suficiente da porca da lâmina.
- Verificar se a tampa de transporte da lâmina não está danificada e se deixa montar de forma segura.
- Controlar o aperto suficiente de todos os parafusos e porcas.







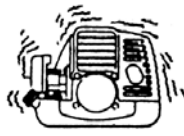












Manutenção semanal

- Controlar o arranque de cabo, em particular o cabo e a mola de retorno.
- Limpar a parte exterior da vela de ignição.
- Desmontar a vela de ignição e controlar a folga entre os eléctrodos. Ajustar, se necessário, a 0,6 mm ou substituir a vela.
- Limpar as aletas de refrigeração do cilindro e verificar se a admissão de ar no arranque de recuo não está obstruído.
- Controle o estado de lubrificação da engrenagem em ângulo: Enchimento até 3/4.
- Limpar o filtro de ar.

Manutenção mensal

- Lavar o depósito de combustível com gasolina e limpar o filtro de gasolina.
- Limpar o carburador e as partes envolventes por fora.
- Limpar a ventoinha e as partes envolventes.

6. Dados técnicos

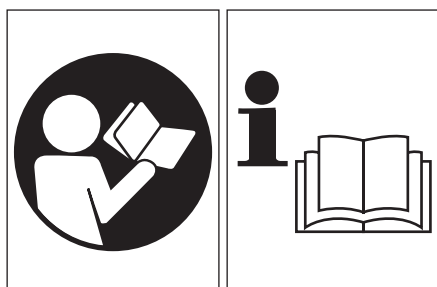
MODEL	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX								
 Cilindrada (ml)	47.0 (2.87 cu. in.)	←								
 Vela de ignição	NGK BPM-6A ou BPMR-6A	←								
 Capacidade do depósito de combustível (l)	1.0 (33.8 fl. oz)	←								
 Peso em seco (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)								
 Nível de pressão acústica (dB(A))..... LpA (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←								
 Nível de potência acústica (dB(A)) LwA	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116								
 Nível de vibrações (m/s ²) (ISO 7916)	<table border="0"> <tr> <td>TBC-500</td> <td>TBC-600</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	TBC-500	TBC-600			<table border="0"> <tr> <td>TBC-550</td> <td>TBC-550DX</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> </table>	TBC-550	TBC-550DX		
TBC-500	TBC-600									
										
TBC-550	TBC-550DX									
										
Pega esquerda.....	2.9 / 2.9	1.6 / 1.5	3.6 / 2.5	2.6 / 2.1						
Pega direita.....	2.8 / 2.9	2.3 / 1.4	4.9 / 4.1	2.0 / 2.0						

ANOTAÇÃO! : Os níveis de ruído/ vibrações equivalentes foram calculados com base numa média de energia ponderada por duração dos níveis de ruído/vibrações em diferentes condições de trabalho, com a seguinte distribuição do tempo: 1/2 ralenti, 1/2 aceleração.

*Declaramos para os devidos efeitos que o produto, aparador de sebes, modelo.

Tanaka®

TBC-500
TBC-550/DX
TBC-600



Διαβάστε προσεκτικά το
εγχειρίδιο πριν χειριστείτε
αυτό το μηχάνημα.

G
R

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Έννοιες των συμβόλων ή των ετικετών. (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Δεν υπάρχουν σε μερικές συσκευές)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

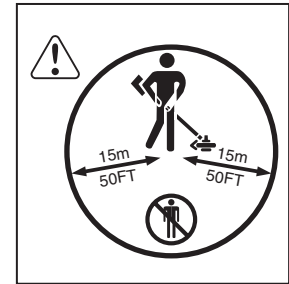
Η εξάτμιση του κινητήρα αυτού του προϊόντος περιέχει χημικά στοιχεία τα οποία είναι γνωστά στην Πολιτεία της Καλιφόρνιας ότι προκαλούν καρκίνο, ανωμαλίες στη γέννηση και άλλες βλάβες στην αναπαραγωγή.



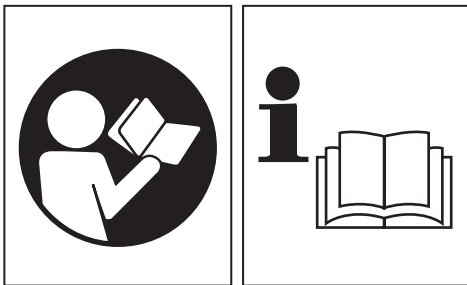
Μην χρησιμοποιήσετε μεταλλικές/άκαμπτες λάμες όταν εμφανίζεται αυτό το σημάδι στη συσκευή.



Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες που βρίσκονται μέσα σε αυτόν τον οδηγό και πάνω στη συσκευή.



Κρατήστε όλα τα παιδιά, τους παρισταμένους και τους βοηθούς 15 m μακριά από τη συσκευή. Εάν κάποιος σας πλησιάσει, σταματήστε το κινητήρα και το κοπτικό εξάρτημα αμέσως.



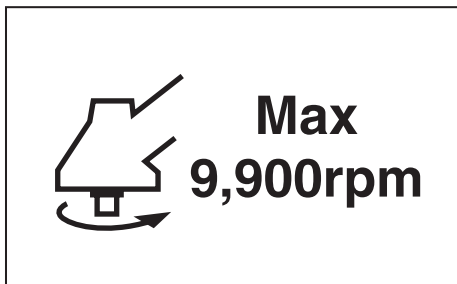
Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να ακολουθήσετε τα παρακάτω μέτρα προστασίας και τις προειδοποιήσεις. Η απρόσεκτη ή η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.



Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά ματιών, κεφαλιού και αυτών κατά την χρήση αυτής της συσκευής.



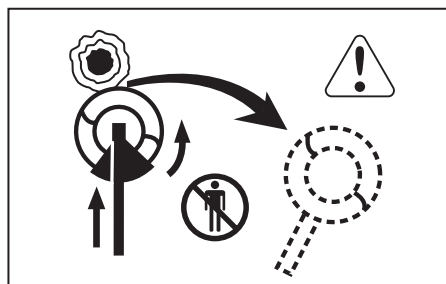
Δώστε προσοχή στο πέταγμα αντικειμένων



Δείχνει τη μέγιστη ταχύτητα του άξονα. Μην χρησιμοποιήσετε ένα κοπτικό εξάρτημα του οποίου η ανώτατη περιστροφή/λεπτό είναι κάτω από την περιστροφή/λεπτό του άξονα.



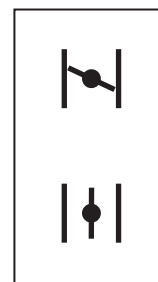
Χρησιμοποιήστε αντιολισθητικό και ανθεκτικό εξοπλισμό.



Η λάμα μπορεί να κλωτσήσει όταν έρθει σε επαφή με ένα στερεό αντικείμενο στην κρίσιμη περιοχή καθώς περιστρέφεται. Μια επικίνδυνη αντίδραση μπορεί να συμβεί προκαλώντας την βίαια ώθηση όλης της συσκευής και του χειριστή. Αυτή η αντίδραση λέγεται ΚΛΩΤΣΗΜΑ ΛΑΜΑΣ. Ως αποτέλεσμα, ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο της συσκευής το οποίο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό. Το κλώτσημα της λάμας είναι πιο πιθανό να συμβεί στις περιοχές που είναι δύσκολη η παρατήρηση του υλικού που κόβεται.



Γάντια πρέπει να φοριούνται όταν χρειάζεται, π.χ., κατά τη συναρμολόγηση του κοπτικού εξαρτήματος.



Επεξηγεί τη θέση του τσοκ. Η πάνω ένδειξη δείχνει το τσοκ κλειστό και η κάτω πλήρως ανοικτό.

Πριν τη χρήση του μηχανήματός σας

- Διαβάστε τον οδηγό προσεκτικά.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή κοπής έχει σωστά συναρμολογηθεί και ρυθμιστεί.
- Ξεκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε τη ρύθμιση του καρμπιρατέρ. Δείτε το "Συντήρηση".

Δήλωση συμβατότητας

Η Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd., 3-4-29 Tsudanuma, Narashino, Chiba, Japan
Δηλώνει με απόλυτη ευθύνη ότι το προϊόν θαμνοκοπτικό μοντέλο

TBC-500N
TBC-550/DX
TBC-600

στο οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι εναρμονισμένο με τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των κανονισμών.

98/37/EC, 89/336/EEC, 2000/14/EC

Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη.
ISO 7112/7113/7916/7917/7918/8380/11682
(EN ISO 12100-1/2, EN ISO 11806)

Κατασκευασμένο στη: Τσίμπα, Ιαπωνίας στις 05/01/2007

Υπογραφή:


Yoshio Osada

Αρ. Σειράς μέχρι από

D088001

Θέση:

Διευθυντής

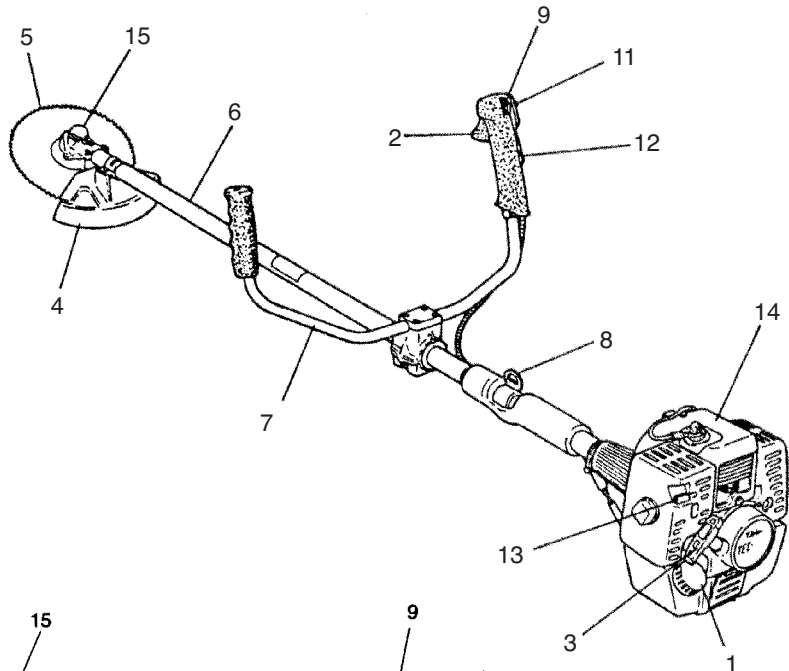
Ευρετήριο

Τί είναι τί? _____	5
Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας _____	6
Διαδικασίες συναρμολόγησης _____	7
Διαδικασίες λειτουργίας _____	9
Συντήρηση _____	12
Τεχνικά χαρακτηριστικά _____	14

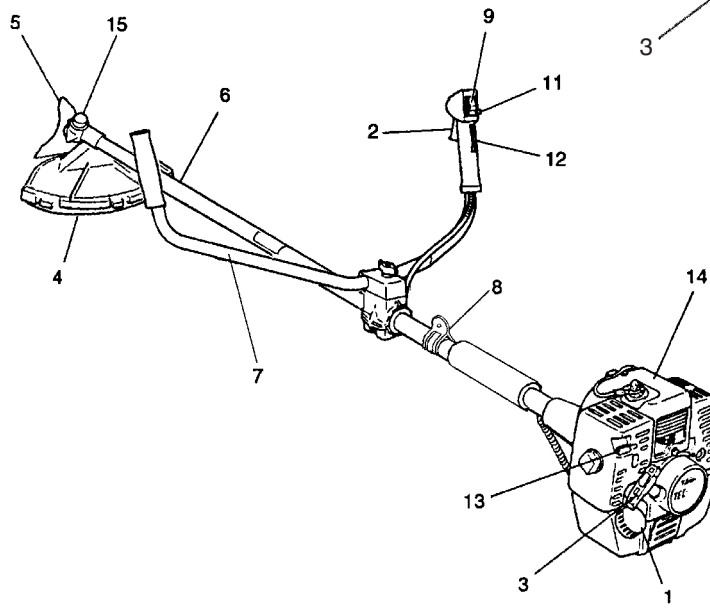
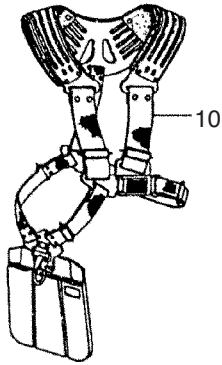
1. Τί είναι τί

Επειδή αυτός ο οδηγός καλύπτει αρκετά μοντέλα, μπορεί να υπάρχουν ορισμένες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευή σας. Χρησιμοποιήστε τις οδηγίες που αφορούν τη συσκευή σας.

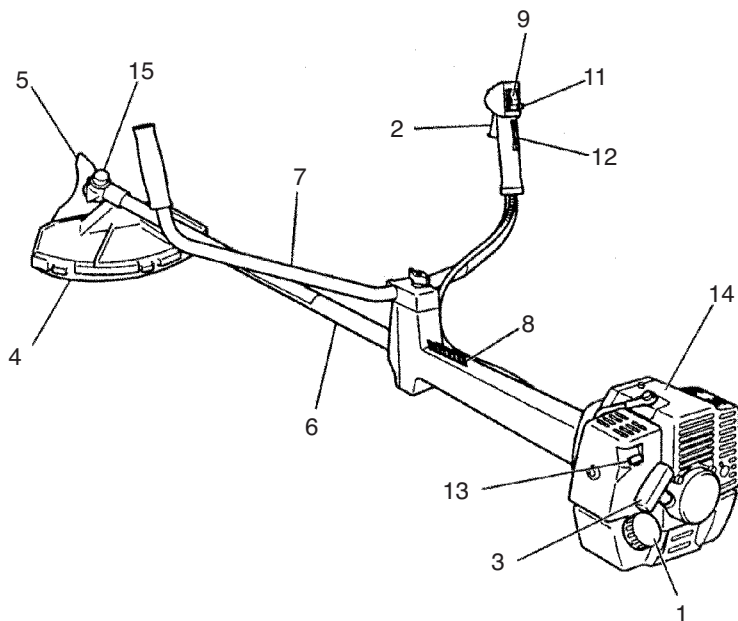
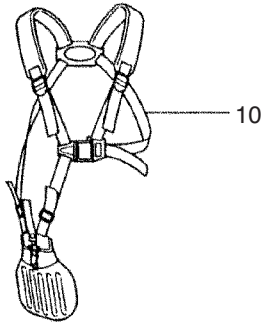
1. Καπάκι καυσίμου
2. Σκανδάλη γκαζιού
3. Χερούλι εκκίνησης
4. Προφυλακτήρας λάμας
5. Εξάρτημα κοπής
6. Σωλήνας άξονα μετάδοσης κίνησης
7. Χειρολαβή
8. Στροφείο ανάρτησης
9. Διακόπτης ανάφλεξης
10. Λουρί
11. Σκανδάλη κλειδώματος
12. Κλειδωμα σκανδάλης κινητήρα
13. Μοχλός τσοκ
14. Κινητήρας
15. Γωνιακή μετάδοση



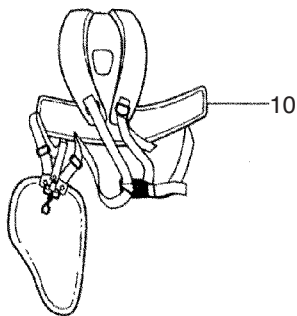
TBC-500 / 550



TBC-550DX



TBC-600



2. Προειδοποιήσεις και οδηγίες ασφαλείας

Ασφάλεια χρήστη

- Πάντοτε να φοράτε μια προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά.
- Πάντοτε να φοράτε ανθεκτικά, μακριά παντελόνια, μπότες και γάντια. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να είστε χωρίς υποδήματα. Φτιάξτε τα μαλλιά σας έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από τον ώμο σας.
- Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν είσατε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επίδραση του αλκοόλ, φαρμακευτικών ουσιών ή θεραπείας.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί ή ένα άτομο χωρίς εμπειρία να χειριστεί αυτό το μηχάνημα.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής.
- Ποτέ να μην ξεκινήσετε ή να λειτουργήσετε το κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξάτμισης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Διατηρήστε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμο.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από το εξάρτημα με το οποίο γίνεται η κοπή.
- Μην αρπάξετε ή κρατήσετε τη συσκευή από τον εξάρτημα με το οποίο γίνεται η κοπή.
- Όταν η συσκευή είναι κλειστή, σιγουρευτείτε το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει πριν η συσκευή τοποθετηθεί κάτω.

Ασφάλεια συσκευής / μηχανήματος

- Ελέγξτε όλη τη συσκευή/μηχάνημα πριν από την κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν πάθει ζημιά. Ελέγξτε τις διαρροές καυσίμου και σιγουρευτείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρίσκονται στη θέση τους και είναι ασφαλώς σφικμένοι.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν τις οποιαδήποτε ρωγμές, απολέπιση ή έχουν πάθει κατά τον οποιονδήποτε τρόπο ζημιά πριν τη χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σιγουρευτείτε ότι ο προφυλακτήρας είναι σωστά τοποθετημένος.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν κάνετε ρυθμίσεις στο καρμπιρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχάνημα από τον κατασκευαστή.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ποτέ να μην τροποποιήσετε τη συσκευή/μηχάνημα κατά οποιονδήποτε τρόπο. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή/μηχάνημα για άλλη δουλειά εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

Ασφάλεια καυσίμου

- Ανακατεύετε και ρίχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπίθες ή φλόγες.
- Χρησιμοποιείτε ένα δοχείο που είναι εγκεκριμένο για καύσιμα.
- Μην καπνίζετε ή επιτρέψετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχάνημα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.

- Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Μετακινηθείτε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν το ξεκίνημα του κινητήρα.
- Σταματήστε το κινητήρα πριν την αφαίρεση της τάπας του καυσίμου.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ του καυσίμου πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή/μηχάνημα. Συστήνεται να αδειάζετε το καύσιμο μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο μείνει στο ρεζερβουάρ, κάνετε την αποθήκευση έτσι ώστε να μην διαρρεύσει το καύσιμο.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχάνημα και το καύσιμο σε ένα χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικά μοτέρ ή διακόπτες, λέβητες κλπ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τα συστήματα ενάντια στη δόνηση δεν εξασφαλίζουν ότι δεν θα υποστείτε την ασθένεια του "άσπρου δακτύλου" ή την κάκωση του καρπού και χεριού λόγω επαναληπτικής προσπάθειας. Επομένως οι συνεχείς και τακτικοί χρήστες πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των χεριών και των δακτύλων τους. Αν εμφανιστεί οποιοδήποτε από τα παραπάνω συμπτώματα, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Ασφάλεια κοπής

- Μην κόψτε οποιοδήποτε άλλο υλικό εκτός από γρασιδί και θάμνο.
- Εξετάστε την περιοχή που πρόκειται να κοπή πριν από την κάθε χρήση. Αφαιρέστε τα αντικείμενα τα οποία μπορούν να πεταχτούν ή να μπλεχτούν.
- Για την προστασία της αναπνοής, φορέστε μια μάσκα προστασίας ενάντια σε αερολύματα κατά την κοπή γρασιδιού στο οποίο προηγήθηκε ψεκασμός φυτοφαρμάκου.
- Κρατήστε άλλα πρόσωπα συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ζώων, παραστεκομένων και βοηθών έξω από μια ζώνη κινδύνου 15 μέτρων. Αν σας πλησιάζει κάποιος σταματήστε αμέσως τον κινητήρα.
- Πάντοτε να κρατάτε το κινητήρα στη δεξιά πλευρά του σώματός σας.
- Κρατήστε την μονάδα/το μηχάνημα γερά με τα δυο χέρια.
- Διατηρήστε γερό πάτημα και ισορροπία. Μην προεκτείνετε.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το σιγαστήρα και το εξάρτημα κοπής όταν λειτουργεί η μηχανή.
- Κρατάτε το εξάρτημα κοπής κάτω από το ύψος της μέσης.

Ασφάλεια συντήρησης

- Διατηρήστε τη συσκευή/μηχάνημα σύμφωνα με τις συνιστώμενες διαδικασίες.
- Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπιρατέρ.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν κάνετε ρυθμίσεις στο καρμπιρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της Tapaka όπως συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Μεταφέρετε την συσκευή/μηχάνημα με το χέρι με την μηχανή σταματημένη και το σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας.
- Αφήστε τη μηχανή να κρυώσει, αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου, και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχάνημα πριν την αποθήκευση ή την μεταφέρετε μέσα σε ένα όχημα.
- Αδειάστε το ρεζερβουάρ καυσίμου πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συστήνεται να αδειάζετε το καύσιμο μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο μείνει στο ρεζερβουάρ, κάνετε την αποθήκευση έτσι ώστε να μην διαρρεύσει το καύσιμο.
- Αποθηκεύστε την συσκευή/μηχάνημα σε μέρος όπου δεν έχουν τα παιδιά πρόσβαση.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε την συσκευή προσεκτικά και αποθηκεύστε την σε ένα ξηρό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβηστή κατά την μεταφορά ή την αποθήκευση.
- Κατά την μεταφορά μέσα σε όχημα, σκεπάστε την λάμα με το κάλυμμα της λάμας.

Στις περιπτώσεις που δεν καλύπτει αυτός ο οδηγός, δώστε προσοχή και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tapaka αν χρειαστείτε βοήθεια. Δώστε πολύ προσοχή στις προτάσεις που προηγούνται από τις παρακάτω λέξεις:

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Υποδεικνύει μια υψηλή πιθανότητα σοβαρού προσωπικού τραυματισμού ή θανάτου, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Υποδεικνύει μια πιθανότητα προσωπικού τραυματισμού ή βλάβης του εξοπλισμού, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

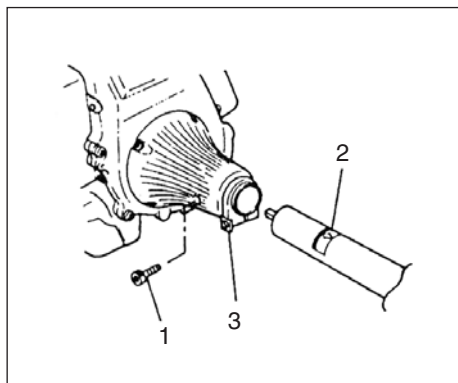


Fig. 1-1

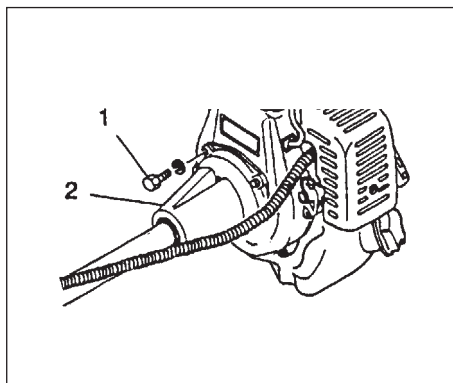


Fig. 1-1B

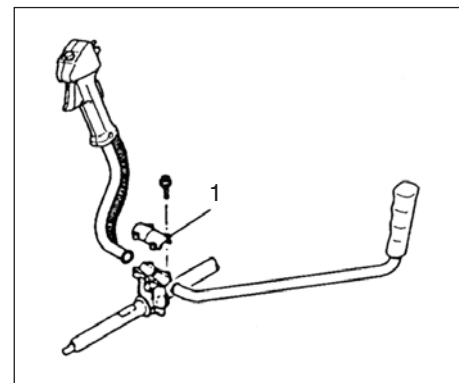
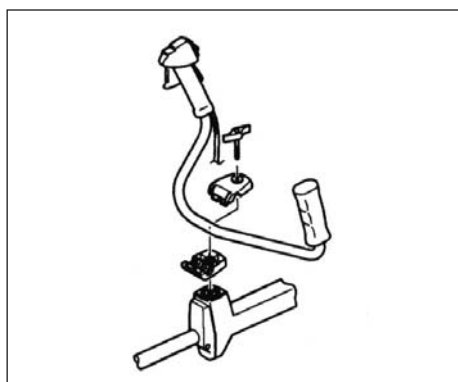
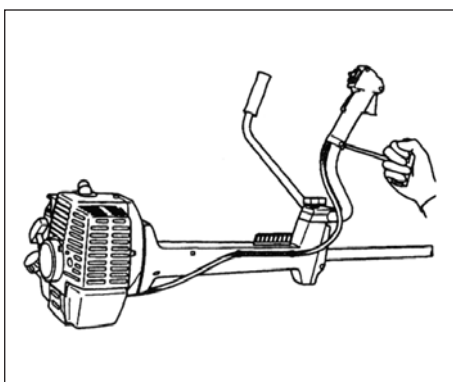


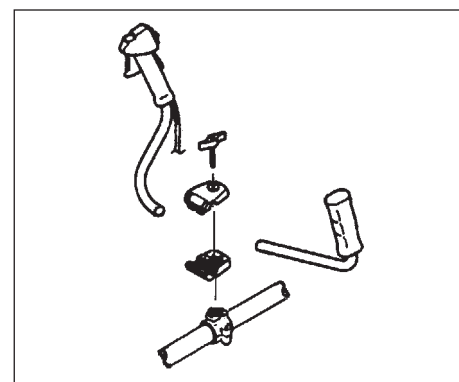
Fig. 1-2



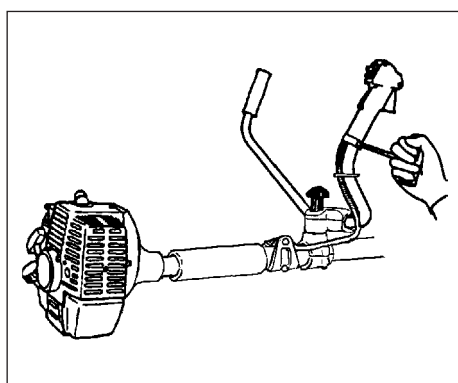
Eικ. 1-2B



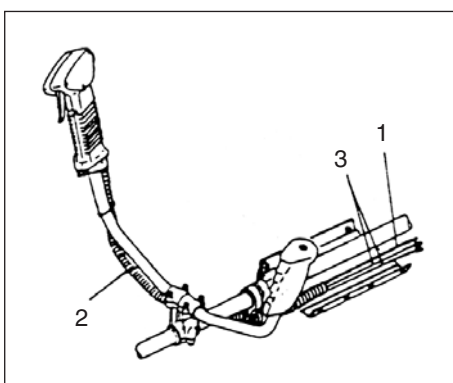
Eικ. 1-2C



Eικ. 1-2D



Eικ. 1-2E



Eικ. 1-3

3. Διαδικασίες συναρμολόγησης

Άξονας μετάδοσης κίνησης στο κινητήρα (Eικ. 1-1)

Ξεσφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα (1). Βάλτε τον άξονα κίνησης κατάλληλα μέσα στη θήκη του συμπλέκτη του κινητήρα μέχρις ότου η σηματομενόμενη θέση (2) στο σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης να συναντήσει τη θήκη του συμπλέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Όταν είναι δύσκολη η εισχώρηση του άξονα κίνησης μέχρι τη σηματομενόμενη θέση του σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης, περιστρέψτε τον άξονα κίνησης από το άκρο στερέωσης του κόφτη προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά. Σφίξτε το μπουλόνι ασφάλισης του σωλήνα στοιχίζοντάς το με την τρύπα στο σωλήνα του άξονα. Μετά σφίξτε καλά το μπουλόνι σύσφιξης (3).

Άξονας μετάδοσης κίνησης στο κινητήρα για το TBC-550DX (Eικ.1-1B)

Συνδέστε τον κινητήρα στη θήκη του συμπλέκτη (2) με τις τέσσερις βίδες ή τα μπουλόνια (1) που παρέχονται.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ για το TBC-600 (Eικ. 1-2B, 2C)

Ο άξονας μετάδοσης κίνησης και ο κινητήρας αυτού του μοντέλου έχουν προσυναρμολογηθεί στο εργοστάσιο. Το μόνο που πρέπει να κάνετε είναι να συνδέσετε την πρόσφυση του γκαζιού στη λαβή με μια βίδα και ένα παξιμάδι και μετά να τη τοποθετήσετε στα υποστηρίγματα της λαβής. Βιδώστε καλά το παξιμάδι με τα δάκτυλα.

Τοποθέτησης της λαβής (Eικ. 1-2)

Αφαιρέστε το υποστήριγμα της λαβής (1) από τη συνδεσμολογία. (Eικ. 1-2) Τοποθετήστε τις λαβές και συνδέστε χαλαρά το υποστήριγμα της λαβής με τέσσερα μπουλόνια. Ρυθμίστε στην κατάλληλη θέση. Κατόπιν στερεώστε το καλά με τα μπουλόνια.

Λαβή εγκατάστασης για το TBC-550DX (Eικ. 1-2D, 1-2E)

Τοποθετήστε τις λαβές και συνδέστε χαλαρά το υποστήριγμα της λαβής με το κουμπί της λαβής. Ρυθμίστε στην κατάλληλη θέση. Κατόπιν στερεώστε το καλά με το κουμπί της λαβής.

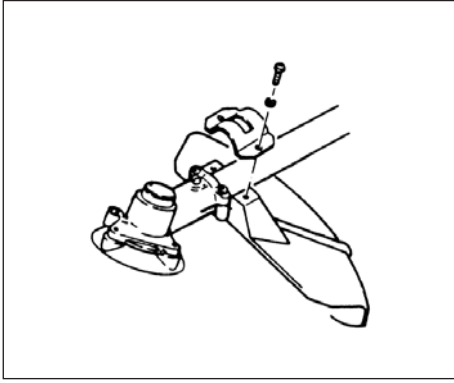
Συνδέστε τη ντίζα του γκαζιού στη λαβή με μια βίδα και ένα παξιμάδι.

Σύρμα γκαζιού/καλώδιο σταματήματος

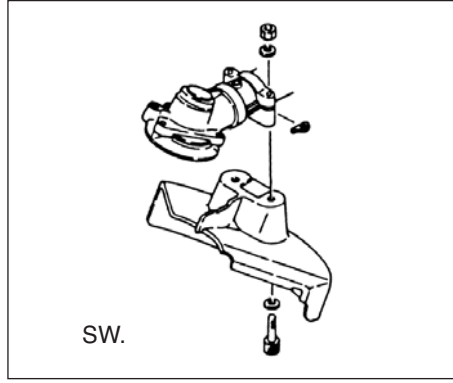
Βάλτε τα καλώδια σταματήματος (3) και το σύρμα γκαζιού (1) μέσα στο προστατευτικό σωλήνα (2). Μετά απαγκιστρώστε το προστατευτικό παράβλημα και τυλίξτε με αυτό τα προστατευμένα καλώδια σταματήματος και το σύρμα του γκαζιού (1) (Eικ. 1-3).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

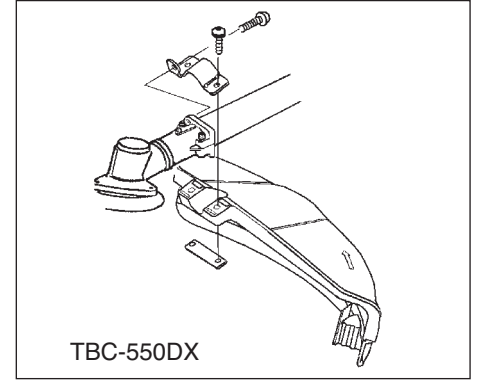
Στερεώστε τον προστατευτικό σωλήνα στον άξονα μετάδοσης κίνησης (TBC-550) ή τη λαβή (TBC-550DX) χρησιμοποιώντας τους σφικτήρες καλωδίου.



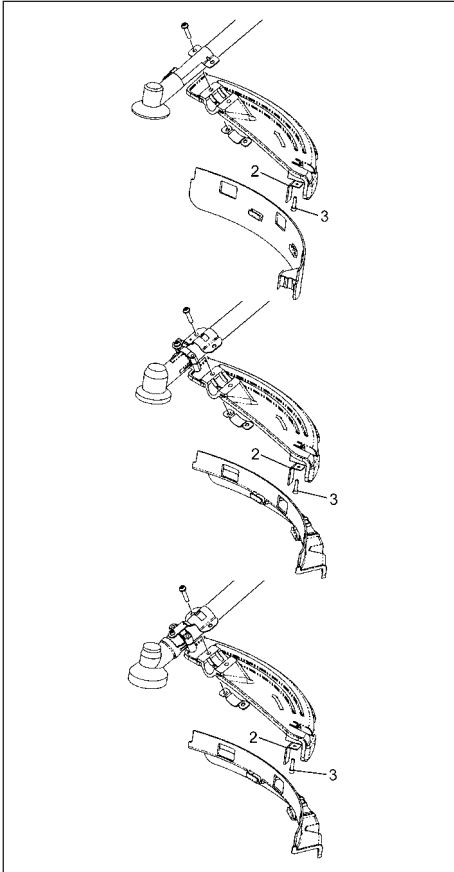
Εικ. 1-8



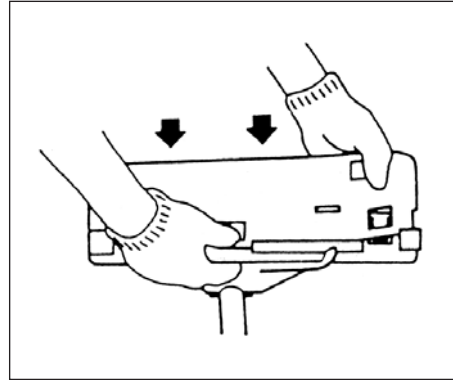
Εικ. 1-8B



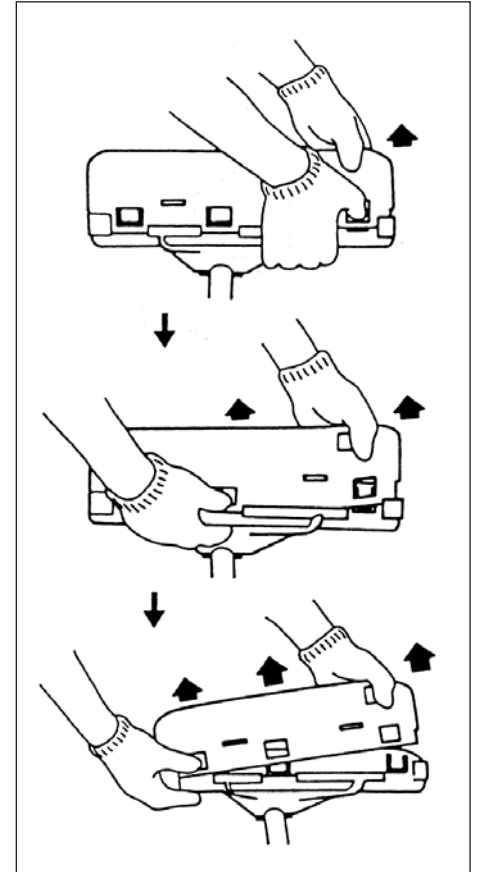
Εικ. 1-8D



Εικ. 1-8E



Εικ. 1-9



Εικ. 1-9C

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα της λάμας (Εικ. 1-8, 8B, 8D, 8E)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Σε ορισμένα μοντέλα το υποστήριγμα του προφυλακτήρα ενδέχεται να είναι ήδη συνδεδεμένο στο κιβώτιο ταχυτήτων.

Στρώστε το προφυλακτήρα στην πλευρά της γωνιακής μετάδοσης (Εικ. 1-8D). Τοποθετήστε το προφυλακτήρα της λάμας στον σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης νάντια στη γωνιακή μετάδοση. Σφίξτε το υποστήριγμα του προφυλακτήρα καλά έτσι ώστε ο προφυλακτήρας της λάμας να μην πριστρέφεται ή να μετακινείται προς τα κάτω κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μερικοί προφυλακτήρες λάμας είναι εφοδιασμένοι με κοφτερά άκρα. Δώστε προσοχή στο χειρισμό τους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! (Εικ. 1-8E)

Όταν γίνεται χρήση της αλουμιένιας κεφαλής Tanaka (CH-100 ή CH-300) στην συσκευή σας, το κοφτερό άκρο (2) το οποίο περιλαμβάνεται στη θήκη εργαλείων, πρέπει να στερεώνεται καλά στο προφυλακτήρα της λάμας χρησιμοποιώντας το μπουλόνι που επιδεικνύεται (3).

Κατά τη χρήση μιας κεφαλής κοπτικού, με προφυλακτήρα λάμας τύπου δυο κομματιών, συνδέστε τη προέκταση του προφυλακτήρα στο προφυλακτήρα της λάμας. (Εικ. 1-9)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

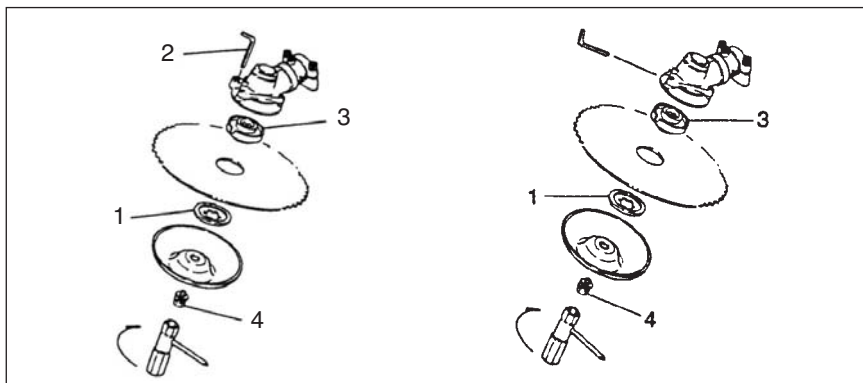
Αν η συσκευή σας έχει ετικέτα πάνω στον σωλήνα του άξονα μετάδοσης κίνησης με οδηγίες για την τοποθέτηση του προφυλακτήρα ακολουθήστε τις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

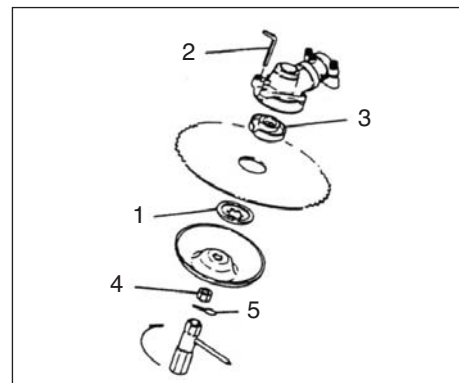
Κατά την σύνδεση της προέκτασης του προφυλακτήρα στον προφυλακτήρα της λάμας, το κοφτερό άκρο πρέπει να αφαιρείται από τον προφυλακτήρα της λάμας (αν έχει συνδεθεί).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

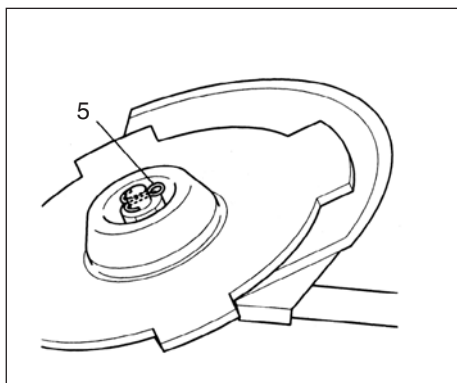
Για την αφαίρεση της προέκτασης του προφυλακτήρα, ανατρέξτε στα σχεδιαγράμματα. Φοράτε γάντια καθώς η επέκταση έχει αιχμηρά άκρα, κατόπιν σπρώξτε τις τέσσερις τετράγωνες προεξοχές στο προφυλακτήρα μια προς μια στη σειρά. (Εικ. 1-9C)



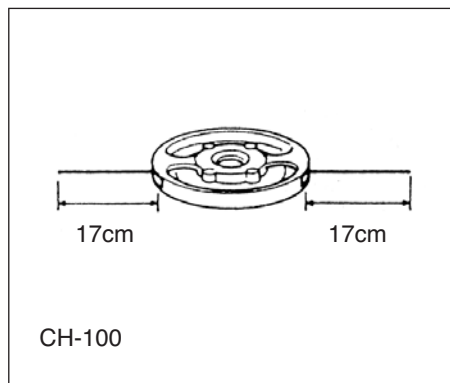
Eικ. 1-10



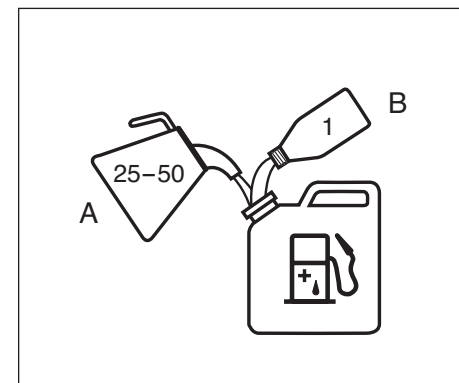
Eικ. 1-10B



Eικ. 1-10C



Eικ. 1-11



Eικ. 2-1

Εγκατάσταση της λάμας κοπής

(Eικ. 1-10, 10B)

(Εάν παρέχεται)

Κατά την εγκατάσταση μιας λάμας κοπής, σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει καμία ρωγμή ή οποιαδήποτε ζημία πάνω της και ότι τα άκρα κοπής βλέπουν προς τη σωστή κατεύθυνση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά την εγκατάσταση της καπακιού του κόφτη (1), σιγουρευτείτε να τοποθετήσετε την κοίλη πλευρά προς τα επάνω.

Παρεμβάλετε το κλειδί Άλλεν (2) στην τρύπα της γωνιακής μετάδοσης προκειμένου να κλειδωθεί το καπάκι του κόφτη (3). Παρακαλώ σημειώστε ότι το μπουλόνι στερέωσης του κόφτη ή το παξιμάδι (4) έχει αριστερόστροφο σπειρώμα, (ξεσφίγγει δεξιόστροφα/σφίγγει αριστερόστροφα). Σφίξτε το μπουλόνι στερέωσης ή το παξιμάδι με το γαλλικό κλειδί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν η συσκευή σας είναι του τύπου στερέωσης με παξιμάδι και είναι εφοδιασμένη με περόνη ή λάμα πρέπει να στερεώνεται με καινούργια περόνη (5) κάθε φορά που τοποθετείται. (Eικ. 1-10C)

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν την λειτουργία, σιγουρευτείτε ότι η λάμα έχει τοποθετηθεί κατάλληλα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αν η συσκευή σας είναι εφοδιασμένη με προστατευτικό κάλυμμα κάτω από τη λάμα κοπής, ελέγξτε αν υπάρχει φθορά ή ραγίσματα πριν από τη χρήση. Αν βρεθεί η οποιαδήποτε ζημία ή φθορά, αντικαταστήστε την, επειδή είναι αναλώσιμο είδος.

Εγκατάσταση της κεφαλής κοπής BRAIN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Για την εγκατάσταση δείτε το Εγχειρίδιο ιδιοκτήτη BRAIN, που παρέχεται μαζί με τη κεφαλή κοπής BRAIN.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για τις κεφαλές TANAKA BRAIN ή για τις κεφαλές TANAKA που είναι φτιαγμένες από κράμα, χρησιμοποιείτε μόνο την εύκαμπτη, μη μεταλλική σειρά που συστήνεται από το κατασκευαστή. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε σύρμα ή σιμάντινα σχοινιά. Μπορούν να κοπούν και να γίνουν επικίνδυνα αν εκτοξευτούν.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά χρήση της κεφαλής TANAKA που είναι φτιαγμένη από κράμα (CH-100), το αρχικό μήκος της γραμμής κοπής πρέπει να είναι περίπου το καθένα 17cm. (Eικ. 1-11)

4. Διαδικασίες λειτουργίας

Καύσιμο (Eικ. 2-1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ο κόφτης είναι εφοδιασμένος με ένα δίχρονο κινητήρα. Πάντοτε να λειτουργείτε το κινητήρα με καύσιμο που είναι αναμειγμένο με λάδι. Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή καυσίμου ή το χειρισμό του καυσίμου.

Καύσιμο

- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε επώνυμη αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.
- Χρησιμοποιείτε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μείγμα μεταξύ 25:1 και 50:1, παρακαλώ συμβουλευτείτε το μπουκάλι του λαδιού ή τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka για την αναλογία.
- μόνο για την πολιτεία της Καλιφόρνιας σε αναλογία 50:1.
- Εάν δεν είναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιήστε ένα λάδι ποιότητας αντι-οξειδωτικού προσθέτου με την αποκλειστική επίσημη χρήση για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μη χρησιμοποιήσετε ανάμικτο λάδι BIA ή TCW (που είναι για υδρόψυκτες δίχρονες μηχανές).

- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W130) ή μεταχειρισμένο λάδι.
- Πάντοτε να αναμειγνύεται το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα του καυσίμου.

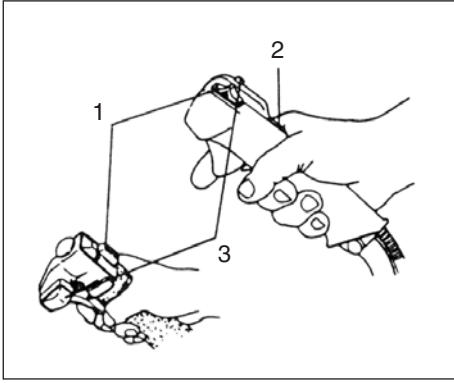
Ανακατέψτε (κουνήσετε) το μείγμα του καυσίμου καλά πριν γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου.

Παροχή καυσίμου

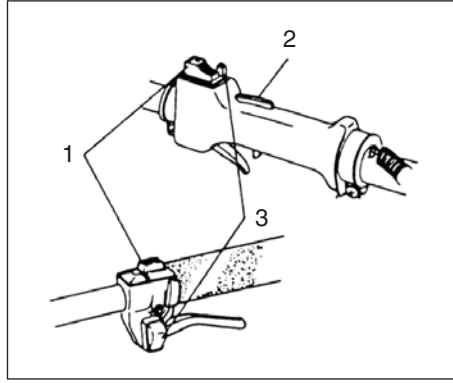
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! (Eικ. 2-1B)

- Πάντοτε να σβήνετε το κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Ανοίξτε αργά το ρεζερβουάρ καυσίμου (1), κατά το γέμισμα με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαλειφθεί η πιθανότητα υπερπίεσης.
- Σφίξτε προσεκτικά την τάπα του καυσίμου, μετά τον ανεφοδιασμό.
- Πάντοτε να μετακινείτε την συσκευή τουλάχιστο 3 μέτρα (10 πόδια) από τη περιοχή παροχής καυσίμου πριν τη θέσετε σε λειτουργία.

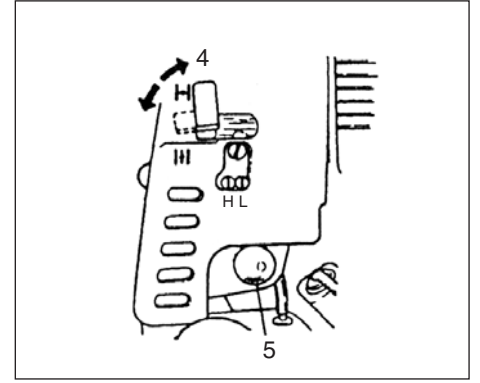
Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά την τάπα του ρεζερβουάρ, για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμιές στο ρεζερβουάρ. Εξασφαλίστε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.



Εικ.2-2



Εικ.2-2B



Εικ.2-3

Εκκίνηση (Εικ. 2-2, 2B)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Πριν την εκκίνηση σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα κοπής δεν αγγίζει το σιδήποτε.

1. Βάλτε το διακόπτη ανάφλεξης (1) στη θέση ON. (Εικ. 2-2, 2B)

* Σπρώξτε το βολβό αρχικής πλήρωσης καυσίμου (5) μερικές φορές έτσι ώστε το καύσιμο να τρέξει μέσω του σωλήνα επιστροφής (Εάν παρέχεται) (Εικ. 2-3).

2. Με το μοχλό ασφαλείας (2) πατημένο (αν παρέχεται), τραβήξτε τη σκανδάλη του γκαζιού και σπρώξτε το κουμπί κλειδώματος της σκανδάλης του γκαζιού (3), μετά ελευθερώστε πρώτα σιγά-σιγά τη σκανδάλη γκαζιού και μετά το μοχλό ασφαλείας. Αυτό θα κλειδώσει αυτόματα το γκάζι στην θέση εκκίνησης. (Εικ. 2-2, 2B)

3. Ρυθμίστε τον μοχλό του τσοκ στη θέση CLOSED (4). (Εικ. 2-3)

4. Τραβήξτε απότομα τον εκκινήτηρα ανατύλιξης, προσέχοντας να κρατήσετε το χερούλι και να μην το αφήσετε να γυρίσει πίσω.

5. Όταν ακούσετε το κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, επιστρέψτε το μοχλό του τσοκ στη θέση RUN (ανοικτό). Μετά τραβήξτε τον εκκινήτηρα ανατύλιξης ξανά απότομα.

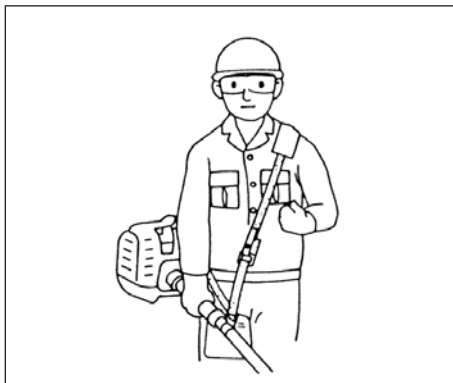
ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν ο κινητήρας δεν ξεκινά, επαναλάβετε τις διαδικασίες από το 2 έως το 5.

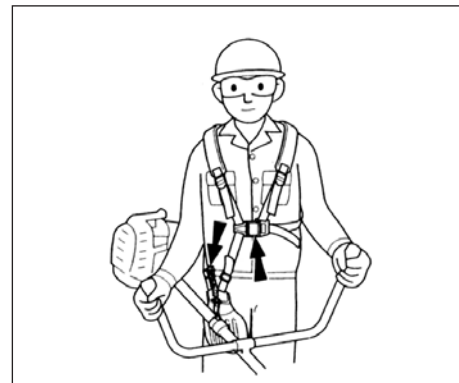
6. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, τραβήξτε τη σκανδάλη γκαζιού για να ελευθερωθεί η ασφάλεια γκαζιού. Μετά αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά πριν τον υποβάλλετε στο οποιοδήποτε φορτίο.



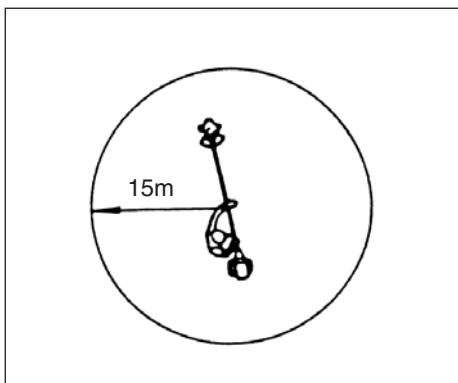
Εικ. 2-4



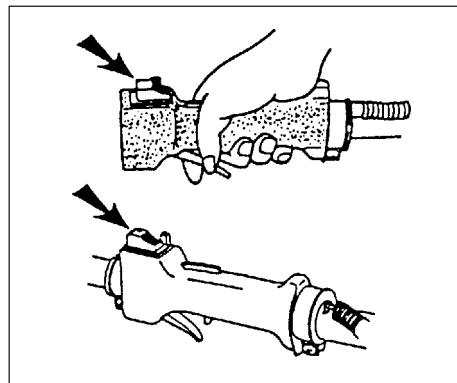
Εικ. 2-4B



Εικ. 2-4C



Εικ. 2-4D



Εικ. 2-5

Κοπή (Εικ. 2-4, 4B, 4C, 4D)

- Κατά την κοπή, λειτουργήστε τον κινητήρα πάνω από τις 6500 rpm. Η παρατεταμένη χρήση στις μικρές στροφές μπορεί να προκαλέσει την πρόωρη φθορά του συζευκτήρα.
- Κόβετε το γρασίδι από τα δεξιά προς τα αριστερά.
- Η λάμα μπορεί να κλωστήσει όταν έρθει σε επαφή με ένα σταθερό αντικείμενο στην κρίσιμη περιοχή καθώς περιστρέφεται. Μια επικίνδυνη αντίδραση μπορεί να συμβεί προκαλώντας την βίαια ώθηση όλης της συσκευής και του χειριστή. Αυτή η αντίδραση λέγεται ΚΛΩΤΣΗΜΑ ΛΑΜΑΣ. Ως αποτέλεσμα ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο της συσκευής και μπορεί να προκληθεί σοβαρός ή θανατηφόρος τραυματισμός. Το κλώτσημα λάμας είναι πιο πιθανό να συμβεί στις περιοχές που είναι δύσκολη η παρατήρηση του υλικού που κόβεται.
- Φορέστε το λουρί όπως φαίνεται στην εικόνα (εάν παρέχεται). Η λάμα περιστρέφεται αριστερόστροφα, επομένως, σας συμβουλεύουμε τον χειρισμό της συσκευής από τα δεξιά προς τα αριστερά για αποδοτικό κόψιμο. Κρατήστε σε μια απόσταση τουλάχιστον 15 m (50 ft.) τα άτομα που παρατηρούν την εργασία σας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Πιέστε το κουμπί γρήγορης απελευθέρωσης ή τραβήξτε το πτερύγιο απελευθέρωσης έκτακτης ανάγκης (εάν παρέχεται) σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. (Εικ. 2-4C)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

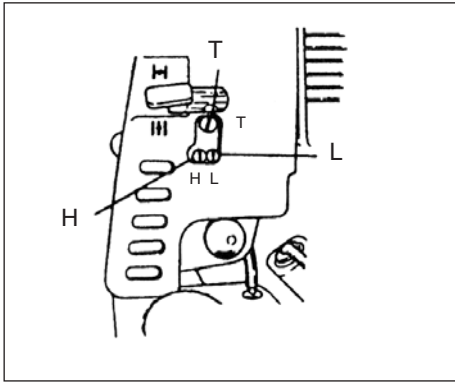
Εάν χτυπήσει το εξάρτημα κοπής πάνω σε πέτρες ή άλλα θραύσματα, σταματήστε τη μηχανή και σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα και τα σχετικά μέρη είναι άθικτα. Όταν το γρασίδι ή τα φύλλα τυλιχτούν γύρω από το εξάρτημα, σταματήστε το κινητήρα και το εξάρτημα και αφαιρέστε τα.

Σταμάτημα (Εικ. 2-5)

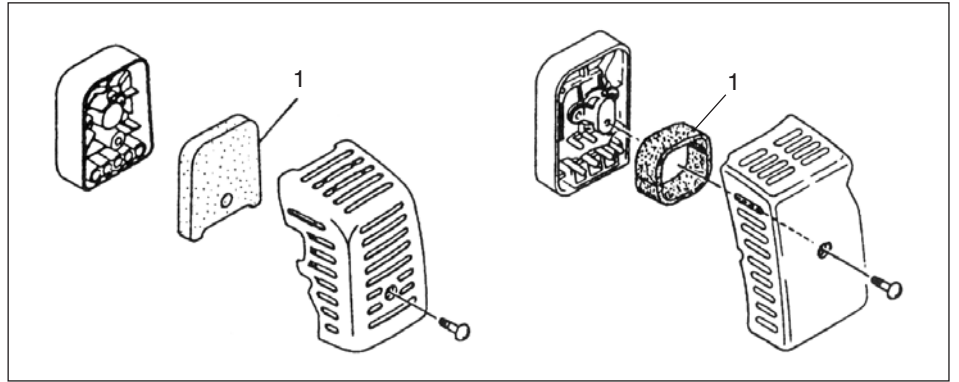
- Ελαττώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

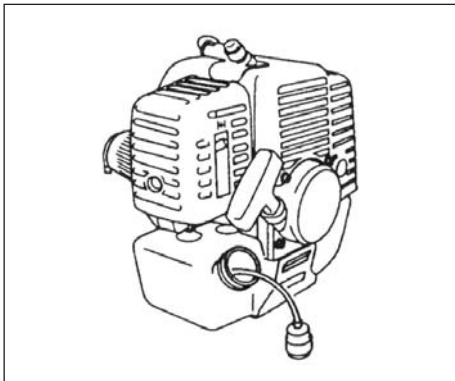
Ένα εξάρτημα κοπής μπορεί να τραυματίσει καθώς συνεχίζει να περιστρέφεται αφότου σταματήσει ο κινητήρας ή ελευθερωθεί ο έλεγχος κίνησης. Κατά το κλείσιμο της συσκευής, σιγουρευτείτε ότι το εξάρτημα κοπής έχει σταματήσει πριν τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω.



Εικ.3-1



Εικ. 3-2



Εικ. 3-2B

5. Συντήρηση

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, Η ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΙΔΙΚΟ ΓΙΑ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ Ή ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπυρατέρ (Εικ. 3-1)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το εξάρτημα κοπής μπορεί να περιστρέφεται κατά τη διάρκεια των ρυθμίσεων του καρμπυρατέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ποτέ μην ξεκινήσετε τον κινητήρα χωρίς να έχετε ολοκληρώσει την συναρμολόγηση του καλύμματος του συζευκτήρα και του σωλήνα! Διαφορετικά ο συζευκτήρας μπορεί να λασκάρει και να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Στο καρμπυρατέρ, το καύσιμο ανακατεύεται με αέρα. Κατά τον δοκιμαστικό έλεγχο του κινητήρα στο εργοστάσιο, το καρμπυρατέρ είναι κατά βάσει ρυθμισμένο. Μια επιπρόσθετη ρύθμιση μπορεί να απαιτηθεί, σύμφωνα με το κλίμα και το υψόμετρο. Το καρμπυρατέρ έχει μια δυνατότητα ρύθμισης: **T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.**

Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)

Ελέγξτε ότι το φίλτρο του αέρα είναι καθαρό. Όταν η ταχύτητα του ρελαντί είναι σωστή, το εξάρτημα κοπής δεν θα περιστρέφεται. Αν απαιτείται ρύθμιση, κλείστε (δεξιόστροφα) την T-βίδα, με τον κινητήρα σε λειτουργία, μέχρι το εξάρτημα κοπής να αρχίσει να περιστρέφεται. Περιστρέψτε (αριστερόστροφα) την βίδα μέχρι να σταματήσει το προσάρτημα κοπής. Η σωστή ταχύτητα του ρελαντί έχει επιτευχθεί όταν ο κινητήρας δουλεύει ομαλά σε όλες τις θέσεις πολύ πιο κάτω από τις στροφές ανά λεπτό που έχει όταν το εξάρτημα κοπής αρχίσει να περιστρέφεται.

Αν το προσάρτημα κοπής περιστρέφεται ακόμα μετά από την ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί, επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Οι κανονικές στροφές του ρελαντί είναι 2500-3000 m⁻¹.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! (TBC-500/ 550/ 600)

Οι κανονικές σπές (επιστροφές) των L/H βιδών από τις ελαφρά επικαθήμενες θέσεις είναι ως ακολούθως.

		TBC-500 / 550 / 600
L-ΒΙΔΑ	↻	1 $\frac{1}{8}$
H-ΒΙΔΑ	↻	1 $\frac{1}{4}$

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Όταν ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί, το εξάρτημα κοπής δεν πρέπει να περιστρέφεται κάτω από οποιαδήποτε περίπτωση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Μερικά μοντέλα που πωλούνται σε περιοχές με αυστηρούς νόμους εκπομπής καυσαερίων δεν διαθέτουν τις ρυθμίσεις για υψηλή και χαμηλή ταχύτητα καρμπυρατέρ. Τέτοιες ρυθμίσεις μπορεί να επιτρέψουν την λειτουργία του κινητήρα έξω από τα επιτρεπόμενα όρια εκπομπής καυσαερίων. Για αυτά τα μοντέλα, η μόνη ρύθμιση του καρμπυρατέρ είναι η ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί.

Για τα μοντέλα που είναι εφοδιασμένα με ρυθμίσεις υψηλής και χαμηλής ταχύτητας, τα καρμπυρατέρ έχουν εργοστασιακή προρύθμιση. Δευτερεύουσες ρυθμίσεις μπορούν να βελτιστοποιήσουν την απόδοση βασισμένες στο κλίμα, το υψόμετρο κλπ. Ποτέ μην περιστρέψτε τις ρυθμιστικές βίδες κατά διαστήματα μεγαλύτερα των 90 μοιρών, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα λόγω λανθασμένης ρύθμισης. Αν δεν έχετε γνώση του τύπου της ρύθμισης ζητήστε βοήθεια από τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 3-2)

Το φίλτρο αέρα (1) πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:

- Της δυσλειτουργίας του καρμπυρατέρ.
- Της έναρξης προβλημάτων.
- Της μείωσης της δύναμης του κινητήρα.
- Της περιττής φθοράς των μερών του κινητήρα.
- Της μη κανονικής κατανάλωσης καυσίμου.

Καθαρίστε το φίλτρο αέρα καθημερινά ή συχνότερα αν εργάζεστε σε περιοχές με υπερβολική σκόνη.

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα και το φίλτρο (1). Ξεπλύντε το με ζεστό σαπουνόνερο. Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι καθαρό πριν την επανασυναρμολόγηση. Ένα φίλτρο αέρα που έχει χρησιμοποιηθεί για κάποιο χρονικό διάστημα δεν μπορεί να καθαριστεί εντελώς. Επομένως, πρέπει να αντικαθίσταται τακτικά με ένα καινούργιο. Ένα καταστραμμένο φίλτρο πρέπει πάντοτε να αντικαθίσταται.

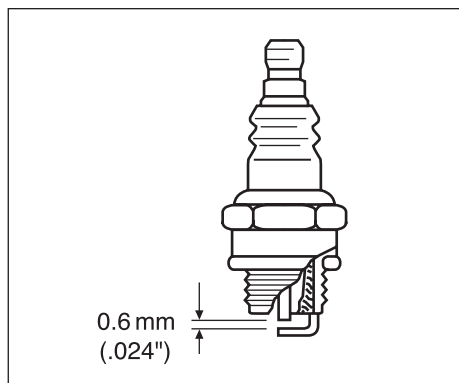
Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 3-2B)

Βγάλτε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου από το δοχείο. Τραβήξτε τα στοιχεία του φίλτρου έξω από το στήριγμα και ξεπλύντε το φίλτρο με ζεστό νερό με απορρυπαντικό.

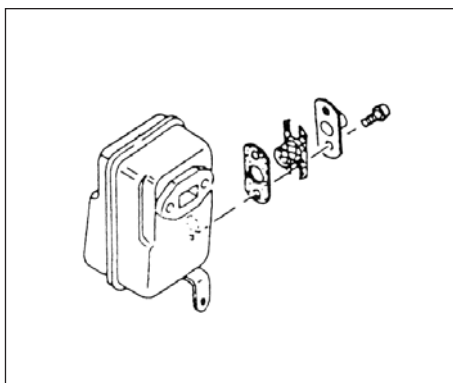
Ξεπλύντε καλά έως ότου όλο το απορρυπαντικό να ξεβγαλθεί. Βγάλτε πιέζοντας, μην το στύψετε, το όποιο παραπανίσιο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

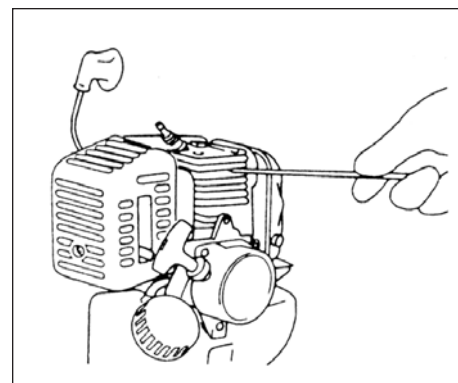
Αν το φίλτρο είναι σκληρό εξαιτίας της σκόνης και της βρωμιάς, αντικαταστήστε το.



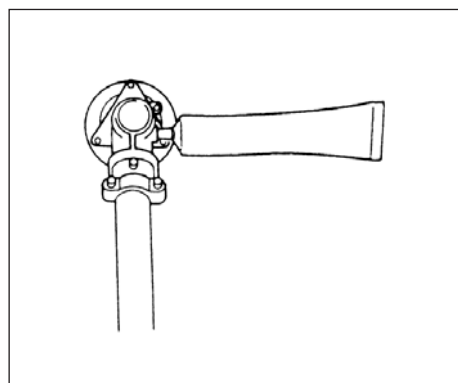
Εικ.3-3



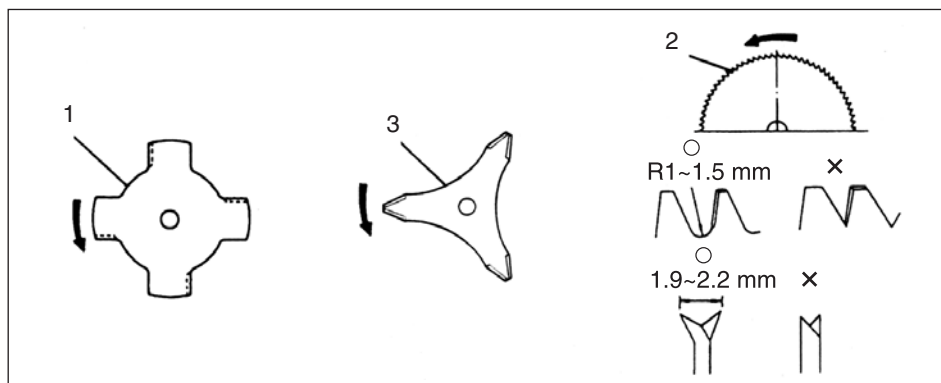
Εικ.3-4



Εικ.3-4B



Εικ.3-5



Εικ.3-6

Μπουζί (Εικ. 3-3)

- Η κατάσταση του μπουζί επηρεάζεται από:
- Τη λανθασμένη ρύθμιση του καρμπιρατέρ.
 - Το λανθασμένο μείγμα καυσίμου (παραπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
 - Το βρώμικο φίλτρο αέρα.
 - Τις σκληρές συνθήκες λειτουργίας (όπως ο ψυχρός καιρός).

Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθήσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζί, οι οποίες μπορεί να προκαλέσουν την δυσλειτουργία και το ξεκίνημα δυσκολιών. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν δουλεύει σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε να ελέγχετε το μπουζί πρώτα. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε το και ελέγξτε το κενό των ηλεκτροδίων. Ρυθμίστε ξανά αν είναι απαραίτητο. Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ (.024"). Το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα αν τα ηλεκτρόδια έχουν αρκετά φθαρεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Σε ορισμένες περιοχές, ο τοπικός νόμος απαιτεί τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχάνημα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιήστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.

Σιγαστήρας (Εικ. 3-4)

Αφαιρέστε το σιγαστήρα και καθαρίστε την οποιαδήποτε μούτζουρα από την εξάτμιση ή την είσοδο του σιγαστήρα κάθε 100 ώρες λειτουργίας.

Κύλινδρος (Ψύξη κινητήρα) (Εικ. 3-4B)

Ο κινητήρας είναι αερόψυκτος, και ο αέρας πρέπει να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω από το κινητήρα και πάνω από τα ψυκτικά πτερύγια στην κεφαλή του κινητήρα για την αποφυγή της υπερθέρμανσης.

Κάθε 100 ώρες λειτουργίας, ή μια φορά το χρόνο (συχνότερα αν οι συνθήκες το απαιτούν), καθαρίζετε τα πτερύγια και τις εξωτερικές επιφάνειες του κινητήρα από τη σκόνη, βρωμιά και τα κατακάθια από λάδι τα οποία συνεισφέρουν στην ατελή ψύξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Μην λειτουργείτε τον κινητήρα με τον κινητήρα καλυμμένο ή με βγαλμένο το προφυλακτήρα του σιγαστήρα επειδή αυτό θα προκαλέσει υπερθέρμανση και την ζημιά στο κινητήρα.

Γωνιακή μετάδοση (Εικ. 3-5)

Ελέγξτε την γωνιακή μετάδοση ή το γωνιακό γρανάζι για το επίπεδο του γράσου κάθε 50 ώρες λειτουργίας αφαιρώντας το βύσμα πλήρωσης γράσου στην πλευρά της γωνιακής μετάδοσης. Αν δεν υπάρχει γράσο στα πλαίσια των ταχυτήτων. Γεμίστε την μετάδοση με ένα γενικής χρήσης και ποιοτικό γράσο βασισμένο στο λίθιο μέχρι τα 'Υ. Μην γεμίσετε εντελώς την μετάδοση.

Λάμα (Εικ. 3-6)**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό ή την συντήρηση της λάμας.

- Χρησιμοποιήστε μια κοφτερή λάμα. Μια στομωμένη λάμα είναι περισσότερο πιθανό να διαρραγεί και να κλωστήσει. Αντικαταστήστε το παξιμάδι σφίξης αν έχει πάθει ζημιά και είναι δύσκολο να σφίχτει.
- Κατά την αντικατάσταση της λάμας, αγοράστε μια που συστήνεται από την ΤΑΝΑΚΑ, με τρύπα στερέωσης 25.4 mm (μια ίντσα).
- Κατά την γκατάσταση της πριονωτής λάμας (2), πάντα να τοποθετείτε την σφραγισμ_νη πλευρά προς τα πάνω. Στην περίπτωση μιας λάμας 3 ή 4 δοντιών (1,3), αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί και από τις δυο πλευρ_ς.
- Χρησιμοποιήστε την σωστή λάμα που ταιριάζει στον τύπο εργασίας.
- Για την αντικατάσταση της λάμας χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία.
- Όταν οι άκρες κοπής στομώσουν, ξανα-ακονίστε τις όπως φαίνεται στην εικόνα. Το λανθασμένο ακόνισμα μπορεί να προκαλέσει υπερβολική δόνηση.
- Πετάξτε τις λάμες που παρουσιάζουν κάμψη, στρέβλωση, ράγισμα, σπάσιμο ή έχουν με τον οποιοδήποτε τρόπο πάθει ζημιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Κατά το ακόνισμα της λάμας είναι σημαντικό να διατηρήσετε την αρχική μορφή της ακτίνας στη βάση του δοντιού για να την αποφυγή του ραγίσματος.

Πρόγραμμα συντήρησης

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλώ επικοινωνήστε με τον εμπορικό αντιπρόσωπο της Tanaka.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό του φρακτοκόπτη.
- Ελέγξτε ότι το λουρί είναι άθικτο.
- Ελέγξτε τον προφυλακτήρα της λάμας για ζημιά ή ραγίσματα. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα στην περίπτωση χτυπήματος ή ραγισμάτων. Ελέγξτε ότι η λάμα είναι κοφτερή και χωρίς ραγίσματα.
- Ελέγξτε ότι το εξάρτημα κοπής είναι κατάλληλα κεντροθετημένο, αιχμηρό, και χωρίς ρωγμές. Ένα εξάρτημα κοπής που δεν είναι τοποθετημένο στο κέντρο προκαλεί ισχυρές δονήσεις που μπορούν να βλάψουν τη συσκευή.
- Ελέγξτε ότι το παξιμάδι του εξαρτήματος κοπής είναι επαρκώς σφιγμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας μεταφοράς της λάμας δεν έχει πάθει ζημιά και ότι μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.







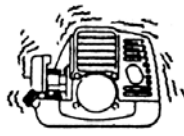
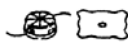
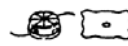
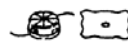

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξτε τον εκκινητήρα, ειδικά το καλώδιο και το ελατήριο επιστροφής.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξτε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλιοστά (.024") ή αλλάξτε το μπουζί.
- Καθαρίστε τα πτερύγια ψύξης πάνω στον κύλινδρο και ελέγξτε ότι η είσοδος αέρα στον εκκινητήρα δεν είναι κλεισμένη.
- Ελέγξτε ότι το γωνιακό γρανάζι είναι γεμάτο με γράσο μέχρι τα 3/4.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύνετε το ρεζερβουάρ καυσίμου με βενζίνη και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπιρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτό.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΟΝΤΕΛΟ	TBC-500 / 600	TBC-550 / DX		
 Μέγεθος Κινητήρα (ml)	47.0 (2.87 cu. in.)	←		
 Μπουζί	NGK BPM-6A ή BPMR-6A	←		
 Χωρητικότητα Ρεζερβουάρ Καυσίμου (l)	1.0 (33.8 fl. oz)	←		
 Καθαρό Βάρος (kg).....	7.9 (17.4 lbs) / 8.7 (19.2 lbs)	8.7 (19.2 lbs) / 8.2 (18.1 lbs)		
 Επίπεδο ηχητικής πίεσης (dB(A)) LpA (EN 27917)	92.1 / 101.2	101.2 / ←		
 Επίπεδο ηχητικής πίεσης (dB(A)) LwA	TBC-500 TBC-600 116	TBC-550 116 TBC-550DX 116		
 Ισχύς δόνησης (m/s ²) (ISO 7916)	TBC-500 	TBC-600 	TBC-550 	TBC-550DX 
Αριστερή λαβή.....	2.9 / 2.9	1.6 / 1.5	3.6 / 2.5	2.6 / 2.1
Δεξιά λαβή.....	2.8 / 2.9	2.3 / 1.4	4.9 / 4.1	2.0 / 2.0

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! : Τα ισοδύναμα επίπεδα ύψους θορύβου/δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου/δόνησης κάτω από διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου: 1/2ρελαντί, 1/2 υπερεπιτάχυνση.

*Δηλώνεται με απόλυτη ευθύνη ότι το προϊόν, χορτοκοπτικό μοντέλο

Nikko Tanaka Engineering Co., Ltd.